

NOCKER
AUTOSERVICE
50
Segures tres i inviern:
montli, cèrtli, ciadéines
dla miéur marches
MICHELIN DUNLOP HANKOOK NEU
Servisc y riparacions de duta la
marches de auti ènghes cun garanzia
SELVA - Plan 33
Tel. 0471 79 52 78
www.autonocker.com
PUNTO PRO
HONDA SNAPPER
Mascins da pale neif

LA USC DI LADINS

www.lausc.it



PORRADOURA DLA ONORANZA CLAUS GATTERER 2012

PLATA DLA UNION GENERELA DI LADINS DLA DOLOMITES

39046 Urtijëi (BZ), Senta tla Césa di Ladins, strada Rezia 83

Redazion: tel. 0471 797199, fax: 0471797384, info@lausc.it - www.lausc.it

Nr. 45/2016 - 18 de november 2016

Poste Italiane Spa - Spedizione in Abbonamento Postale - D.L. 353/2003

(conv. in L. 27/02/2004 n. 46) art. 1, comma 1, NE/BZ - Taxe Percue P - Tassa pagata - Ordinaria

Giornale locale settimanale

Prise singul. 1,90 Euro



POSTA PEDEROA

n post de tradizion

Edema di antipasé y pröms
dai 26 de novembér ai 6 de dezember

Por prenotaziuns:
Tel. 0471 843119 - info@pederoa.com
Pidor 14 - La Val - www.pederoa.com

aa 10

12

16

29

30

31

32

A Moena SUNS Ladinia 2016

Doman, sabeda ai 19 de november, l teater Navalge ge dèsc alberch al Festival internazionèl de la ciantia de mendranza



SUNS era ruà con gran sucess tel teater de Navalge ence del 2013.

Musega - L'é ora de l'edizion 2016 del Festival internazionèl de la ciantia de mendranza SUNS!

La selezion de chest event european resserrèda a la mendranzes linguistiches di raions alpin e mediteran rua amò n'outa te la Ladinia, e più avisa tel Teater Navalge di Moena, olache la era jà stata endrezèda con gran sucess del 2013.

La rejona donca ladin, la edizion numer 8 del gran festival nasciù del 2009 tel Friul per scomenzadiva de Radio Onde Furlane col sostegn de l'Agenzia Regionèla per l'lengaz furlan (ARLEF), ma apede al fascian te Navalge doman da sera se podarà scutèr ence na lingia de etres lengac de la desvaliva mendranzes de la Tèlia, de la Èlps e ence del Mediteran.

Enscin da la pruma edizion, ladins

da la desvaliva valèdes à tout pèrt con onor a chest gran event internazionèl, che ge dèsc prestige a la mendranzes linguistiches uzan fora con l'aiut del lengaz universel de la musega la espresions più joenes e modernes di picoi lengac.

Del 2009 a Udin se aea podù scutèr l'jazz per fascian de "Encresciadum"; l'an dò l'era stat la trei Ganes de la Val Badia a declinèr l ladin con si sons pop refiné e del 2011 a Falera, ti Grijons, l grop badiot "Cuntra Löm" se aea vadagnà con la stima del publich l'azess a la finèla europeena. Del 2012 n auter musizist badiot, Jean Ruaz, era stat selezionà a tor pèrt a Udin e del 2013, apontin a Moena, se aea podù scutèr i joegn Phantom de Gherdena, apede ai fascegn "Cajones".

Del 2014 l'é stat l'an de òr per

Martina Iori: la joena fascèna à vent no demò la selezion de Udin, ma ence la finèla europeena a Oldenburg, te la Germania, e l'an passà a la selezion de Cagliari à tout pèrt amò na proponeta da Fascia: Martina Cavulli che à portà dant l'toch "Euskal Herria".

Ades donca l'é dut vertech per na neva maraveousa edizion, olache ben doi proponetes ladines se à vadagnà l'azess. Se voledete n saer de più sun SUNS Ladinia 2016 jì inant a lejer a piata 3, ma soraldut jì doman da sera a Moena, te Teater Navalge: l'entrèda é debant e podarede liter l' musizist o grop che preferide, e l didèr a se vadagnèr l'azess a la finèla SUNS Europe, che sarà a Udin ai 3 de dezember. (lg)

depù a piata 3

va inant a plata 2

18 podiums

18ejim podium de Copa dl Monn a Levi por Manfred Mölgg, atlet de Mareo, classa 1982. Al n'é nia le manco jonn tla Copas dl Monn de schi akpin, mo bégan un di manco jogn. Y un di record-men, sce ara se trata de numer de gares desfirades cina sègn... y söa cariera vá inant: 243 starts te Copas dl Monn, 7 starts te gares de Olimpiades, 11 parténzes te gares por Mondiai. Avisa en gaujiun de Mondiai é Manfred Mölgg dagnora sté n concorënt temü, y chèsc cun raju: al á bele davagné tréi medaies pro Campionac dl Monn. En chèsc ann él indò na te' sajun, de Mondiai. Y Manfred Mölgg á sègn a Levi dé na cercia che al pó tres indò garajé cina ca dant, rovan cina sön podium, nia dalunc da Marcel Hirscher che sarà en chèsc ann da bate por deplü Copes de disciplina y la Copas dl Monn generala. Ince la so de Manfred, Manuela Mölgg, é tres indò, y tres ciamó, da odèi dancá ti plazamènc; a Levi indò n iade sciöche miú azzurra. Chapeau! Manu go, Mani go! (iaco rigo)



L temp

Previjons chisc dis

Vender	Sabeda
5°/9°	-1°/3°
4°/9°	0°/5°
Domenia	Lunes
3°/9°	-2°/2°
3°/10°	-3°/2°

www.provincia.bz.it/meteo-ladin

Mobbing: fá val', nia ciaré demez!

I tréi referac, metüs da jí dal grup de laur "Mobbing", á albü n gran suzes y la jént s'á mostré dör interessada

Sozial - Mobbing é n tema dör sintí y atual, nia ma danter i jogn, mo ince danter i adulc. Important da dí el che Mobbing ne suzed nia impormó pro i jogn, mo mèt gonot bele man pro i mituns t'lété dla scora elementara. Porchèl él gnü tut la dezijiun da se mète addom danter istituziuns dla scora, dl sozial y di representanc di geniturs da gní atifs y da pité momènc de incuntada y de dialogh danter esperc te chèsc ciamp y geniturs, insegnac y mituns/jogn. Dl grup de laur "Mobbing" fejel pert na representanta dl Raiun Sozial (Veronica Clara), insegnanc (Michela Liotto, Elisabeth Clara y Daniela Dorigo), representant di geniturs (Ulrike Frenademetz y Giuliana Materzanini), dles scores elementares, mesanes y altes, na representanta

d'l'Intendenza Ladina ala scora y cultura ladina (Irene Costa) y na rapresentanta dl Sorvisc ai Jogn (Verena Obojes). L'obietif dl grup é chèl da sensibilisé són chèsc tema, da dé informazioni spezifiches y profesionales y da dé aiùc concrec ai geniturs, insegnanc y jogn. La pröma iniziativa tutta stada l'organisaziun de na ligna de tréi referac sot le laitmotif "MOBBING Ciodí ne m'ái pa nia intenü??", stá a San Martin de Tor, cun na partezipaziun de za. 200 persones.

"Eduché al dedaincö tl temp di internet"

Chèsc é sté le titul dla pröma séra che é gnüda tignida ai 11 d'otober cun Giuseppe Maiolo, che laora tl zénter

Germoglio/La Strada a Balsan. Implü é Maiolo psicoanalist, dozént universar, journalist y al á scrit n valgùgn libri. Temi zentrai è stá: Co pói pa iö sciöche genitur porvè da ti jí pormez a mi mòt/mia mòta por capí ci che al fej cun so fonin? Ciodí el pa por mi mòt tan important avéi n fonin? Ci libertés el pa dèrt che an ti lascia y can mèssun pa ti fá capí liimic? Nüsc mituns, jogny jones crèsc bele oramai sö cun le fonin, internet y cun i social media. Bele da pici insö impari da nos che al vá debojègn da se dé jö y imparé sciöche an laora cun i computer y cun i atrí mesi. Schöche pröma scincunda ciafi gonot n fonin da bléita. Le mòt capesc che al vá debojègn che al impares da se dé jö con chisc mesi. A scora él feter

va inant a plata 4

Mani Mölgg.

Dala Zentrala di Consumadus

Vacanze y iadi: ci dërc ái pa?

Informaziuns y conséis sön i sorvise y les situaziuns da jí en vacanza

Ajache al é tres deplü enc che ti impormët ai consumadus tröc scioldi scioche refata por jori straihá o tardis, ó la ZCE Talia – ofize de Balsan stlarí n valgônes cosses. De plü informaziuns é ince da ciaf són internet tla plata: http://www.euroconsumatori.org/wdb.php?lang=it&modul=new&action=v&b=0&folder_id=0&oid=243.

Importaziun d'auti: les trëi domandes che vëgn fates plü sovënz

I auti á zenz'ater na gran importanza te nostra sozieté. Sovënz ti ciara tröc consumadus denanco cumpré n auto, sides nü co de secunda man, ince al marcé ester. Por dötes les domandes che reverda la cumpra de n auto foradecá é la Zentrala di Consumadus Europeica (ZCE) nunt de referimënt.

Danter merz y otobre dl 2016 sá la ZCE – ofize de Balsan cruzié de passa 70 domandes d'informaziuns són l'esportaziun y importaziun de auti da y contru la Talia. Les domandes che ti é



N hotel de Südtirol á messü ti rete la valüta dles belijes arobades a n per ghesç. (foto daldöt indicativa, tutu dal sit: www.christ.de)

gnüdes fates ala Zentrala pô gnítrates adöm te na top 3 che an ciafa són nosta homepage: http://www.euroconsumatori.org/wdb.php?lang=it&modul=new&action=v&b=0&folder_id=0&oid=243.

Brexit y les tapes dl Rëgn Uní por s'un jí dal'UE

Al é le próm iade che un di 28 stac mëmbri ó s'un jí dal'Uniun Europeica. Domanda da s'un jí, negoziaciun, aproaziun: al jará debojëgn de n valgûn agn. Le resultat dl referendum ne basta nia por s'un jí iuridicamënter dal'UE. Por podei s'un jí dal'UE mëss le Parlament britanich aproé la dezijiun. Pernanche i parlamentars britanics á azeté l'arbandon, gnarál apliché l'art. 40 dl Tratat de Lisbona, che regolamentëia l'arbandon de n païsc dal'UE. Porchél mët man la spana de temp de duj agn, canche le Rëgn Uní ti lascia al savei al Conséi dl'Uniun Europeica che al ó s'un jí dal'Uniun. Tratan chësc temp messarán sciaccré fora i detais dl arbandon y i raport tl dagni cun i 27 stac mëmbri y stlü jö l'accordanza che alda lapró.

Deplü informaziuns pón pié do són le sit dla ZCE Germania (por todësch): <http://www.evz.de/de/verbraucherthemen/vorerst-beibehalten/brexit/>.

Caje dl möis

I signurs P. dl Belgio à aposté sciöche dagnora n'edema de vacanza te Südtirol. Rová te hotel, stanc y cun na dërta fan dal iade, ái debota metü i cufri te ciamaña y é atira jüs tl salt tl'azada tera dl hotel a céna. Canche ai é indó jüs te ciamaña, ái ciafé na burta sorresa: i leri é jüs te ciamaña y ti tüt dük i ogec de valor che ai á iló, chël ó d'lor a y le tacuin de marca, la belijia, la tle dl auto y dük i documënc. Ai é atira jüs ala reception por denunzié ci che al é sozedü, mo le hotelier n'a nia orü surantó la responsabilité. Rová a ciasa, do che ai à denunzié che al ti é gnü arobé le patuc, é le per P. jü dala Zentrala di Consumadus Europeica dl Belgio che ti á damané ala ZCE Talia da se cruzié. Ince sce le Codesc Zivil vëiga danfora che i hoteliers á la responsabilité de vigni deterioramënt, destrüta o sotraziun dl patuc porté adalerch dal client te hotel (cina cént iadi le pris de locaziun dl quartier al de), n'orò le hotelier nia ti rete le dann. Spo a le per P. metü a jí, cun l'aiüt dles döes Zentrales di Consumadus Europeiches, na small claim, chël ó dí le Prozedimënt dl'UE por i strioc da na picia soma y á inscio ciafé zoruch 2.000,00 euro. Por nen savei deplü són la small claim: <http://eur-lex.europa.eu/legal-content/en/txt/?uri=URISERV:l16028>

Al é le temp di scraiuns

va inant da la pruma plata

Anfat olache i ciarun. I scraiuns á segra y n gröm de jént ti vá do. "I arati che Trump ess ince chiló da nos de bones possibilidades da davagné", me dijò n compagñ. Al podess avéi rejun. Ci che me dá fistide, é le fat che degügn ne s'indignëia plü sce al vëgn tamposté cuntra razes, d'atres religiuns y cultures. Tamposté cuntra le forest pél che sides gnü modern y n bun strompt por fá capital politich. Ince te nosc pice.

N'él pa degun scandal sce n aconsiadú de comun scri publicamënter che ai muciadus fossel da ti mené só la sauna a 300 gra? La buna cherianza dijess da dé les dimisiuns, mo al ne l'a nia fat y i n'ess nia aldí che zacai ti l'ess metü a cör. N'él nia da ponsé do sce por se paré dai muciadus ván a damané aiüt pro i simpatisanc dl fascism de

Casa Pound? Sce te Fascia vëgnel porvè da ti taché fuchi a na ciasa destinada a d'ëi?

Le populism y le razism é gnüs moderns y le lingaz é gnü grou, cun Trump ciamó deplü. La crisa di muciadus ti á fat tó jö a valgûn la maschera da agnel y ti á fat meté só a d'atri chëra da lu. Insciö unse na persona che cöi adöm aiü umanitars y che scriò nia dadi che i muciadus foss da castré. N'atra che inviëia ia aziuns de solidaritet y baudia che al é massa pùc barcuns che vá sot. Mo tröc scuta.

Metun averda ai scraiuns, a sües parores ducejines y sües soluziuns scëmples. I n'un albù n gröm te nostra storia y ai s'á gonot porté le mal. I me recordi ciamó ci che mia professuria de storia a nes à fat scri són la prôma plata dl sföi: "Chi che ne impara nia la storia, è condaná da messéi la vire danü". Sce degügn ne s'indignëia plü, sunse söl bun tru.

"Mürs"

Conescëise chë sensazion da ester separá gran é l'incherscimun le ponsier é tres pro i amá.

Ponsedemo tan de jént che mëss chësc soporté al é veramënter n spavënt y os por bisineles orëis se lamenté.

Cun dötes les desgrazies ch'i éis superé tirëise indó só mürs tres deplü se separé i temp che gnará s'anunziëia bindebó scürs.

Mürs de proteziun cuntra dük i migranc ai n'a mine na stleta intenziun mo ma bun che os sëis tan sanc.

Ci sozieté intorta democrazia cretina averjuun dassénn borta la politica ghira vera cocejina.

Da olá vëgn pa chësc sënn tan sot chësta anfataria cuntra i viandanc le monn da agn bele spantié y rot dala ingordia y dal podëi de dük canc.

Valch sambëgn se comporta dlungia ia y chësc é dessigü falé impó me sál dér dla ria chësc iudiché y generalisé.

La maioranza sciampa da combatimënc lascian zoruch döt ci che ai s'á costruì por desmentié les tichinades y i bombardamënc chirí te n ater post n miú dagni.

Proede da superé üsc preiudizi chëstes porsones ala fin ghira ma na vita normala n'orede ascuté les baujies di media furbizi amede y respetede, spo dessigü jarara.

Timo Crafonara

La Provinzia cuncia sö la strada de Arparora

La Junta provinziala á aproé les carateristiches tecniche di laurs por la sistemaziun y gradaziun dla strada provinziala che condüj da San Ciascian sön Arparora (SP 37), cina söl termo cun le teritore de Belun



La strada de Arparora gnará en pert spostada y en pert cunciada y assigurada. (foto: usp)

Strades - L'assessur provinziala ala mobilité Florian Mussner á splighé insciö i laurs: "Por podei ti garantí a dük i autiscy y anuzadus dla strada la sigurté plü alta gnará n toch dla strada, zirca 500 metri, sposté plü contru val

y al gnará ince realisé na bariera cuntra le prigo de podrunz". Por aumenté ciámó deplü la sigurté gnarál ince renforzé la strada tla trassa interessada por zirca 200 metri cun la realizaziun de na picera bariera de proteziun

ajuntiva. Por la realizaziun dl intervent él preodü n investimënt complessif de indöt 2,2 milioni de euro. Do che la Junta provinziala á ségn aproé les carateristiches tecniche, gnarál lauré fora plü avisa le plann por fá i laurs.

**VOSC RADIO
TLA VALEDES LADINES**

Tel.: 0471 797415
Fax: 0471 797878 •
info@radiogardena.it



Priesc d'abonament anual:

per la Talia: **68,00 euro**.
Foradec: **Raion 1 - Austria, Païs Todesc, Belgio y Sviza: 150 euro. Raion 2 - Rest dl'Europa: 200 euro.**
Raion 3 - Defora dl'Europa: 300 euro.
Abonament online: **65,00 euro**. Abonament stampé + online: **100,00 euro**.
L'abonament po gni tite veigni redazion de val o ence tres posta c/c nr. 14554398.
Nosta banca é la Cassa Raiffeisen di Castel
IBAN: IT 12R08056 2312000302003031 - SWIFT: RZSBIT2111
Info abonament: Tel. 0471/789294

A Moena SUNS Ladinia 2016

Doman, sabeda ai 19 de november, i teater Navalge ge dèsc alberch al Festival internazionèl de la ciantia de mendranza



N retrat de duc i partezipanc a SUNS 2013 tel teater de Navalge a Moena.

Musega - Set gropes o ciantarins con stii de musega e lengac desferenc, che vegn da la mendranze sarda, grica, furlèna, ozitèna/franco-provenzèla, romancia e ladina, portarà dant sia cianties doman da sera nel Teater Navalge de Moena en ocasion de "SUNS Ladinia 2016", l Festival internazionèl de la ciantia ti lengac mendres.

La selezion di raions alpin e mediteran del maor event musical de la mendranze d'Europa, nasciù del 2009 tel Friul, rua amò n'outa te Fascia, dò l sucess de l'edizion 2013. Na ocasion de gran prestije, che Moena e Fascia pel endrezer de gra a l'empegn tecnich e organisati de la sociazion de musega e cultura "La Grenz", col president Enrico Tommasini, col didament di promotores furlegn, i sostegn finanzièl de la Provinzia de Trent-Servije mendranze linguistiches - e de la Region Trentin Sudtirol e col sostegn del Comun General de

Fascia, del Comun de Moena, de l'NPLD de l'Azienda de Promozion Turistica, de l'Istitut Cultural Ladin e de la Usc di Ladins.

A chest concert ecezionèl l publich pel ite debant e l pel sostegnir l musizist o l grop che l preferesc. Te chesta sera, defat, doi cianties se vadagnarà l derit de tor pèrt a la gran finèla de duta Europa, che sarà a Udin ai 3 de dezember: una la vegnarà cernuda da la jurìa tecnicka, che tol ite rapresentanc de duta la mendranze che tol pèrt, l'autra sarà apontin chela che se vadagnarà l maor numer de stimes dal publich, che l podarà litèr con na zedola che vegnarà data fora a duc te chela sera.

En cont de chest se sà ben che l publich de cèsà è envià a tor pèrt con amò maor gaissa, ajache chesta sera, te la selezioni dantfora per cerner i partezipanc, l'é stat ben doi proponetes de Fascia a se vadagnèr l'azess: i musizist Marco Mattia e I

joen grop "Berdon" (v. box sot ite) SUNS Ladinia farà resonèr tel Teater Navalge la rica espresion di lengac manco cognosciui, valorisé da la prejentazion de l'ator furlan Michele Polo e de la joena ciantarina ladina Martina Iori - jà venjidora de Suns del 2014 - che podarà ge fèr scutèr al publich sia bela ousc. Ghessi su la paladina del teater de Navalge sarà ence n auter ciantarin fascian, Stefano Merighi, che se aea vadagnà l'azess a SUNS del 2013 ma per empeditenc personèi no l'à podù tor pèrt.

Duc é envié donca en sabeda da les 9 da sera te Navalge a Moena per tor pèrt a chest gran event internazionèl, che ge dèsc prestije a la mendranze linguistiches e l sporc ritmes e idiomes desferenc, uzan fora con l'aiut del lengaz universèl de la musega la espresions più joenes e modernes di picoi lengac.

A SUNS Ladinia 2016 se podarà scutèr:

- l componist eletronich e live performer sard "Arrogalla" (Francesco Medda) che prejenta "Is", n toch che pescia te la produzion de la world music e l la laora fora ti lengac dub e de musega da anchecondi;

- l ciantautor de la Grecia salentina Rocco de Santis che te "Kama" l porta dant con ousc e chitara sia interpretazion personèla de la tradizion, ciantan sie versc poetics tel lengaz grico;

- l "rapper anomal" furlan Doro Gjat (Luca Dorotea), che con "Discolze", (descouza, dijassane per ladin) toch scrit apostea per Suns, l porta dant con n sound enteressant l tem del jir de return a la tera;

- She, York, la proposta refinèda de la ciantautora romancia Sarah Clavadscher che prejenta "Solitari", na ciantia che rejona del vet entornvia la personnes te l'individualism de noscia sozietà;

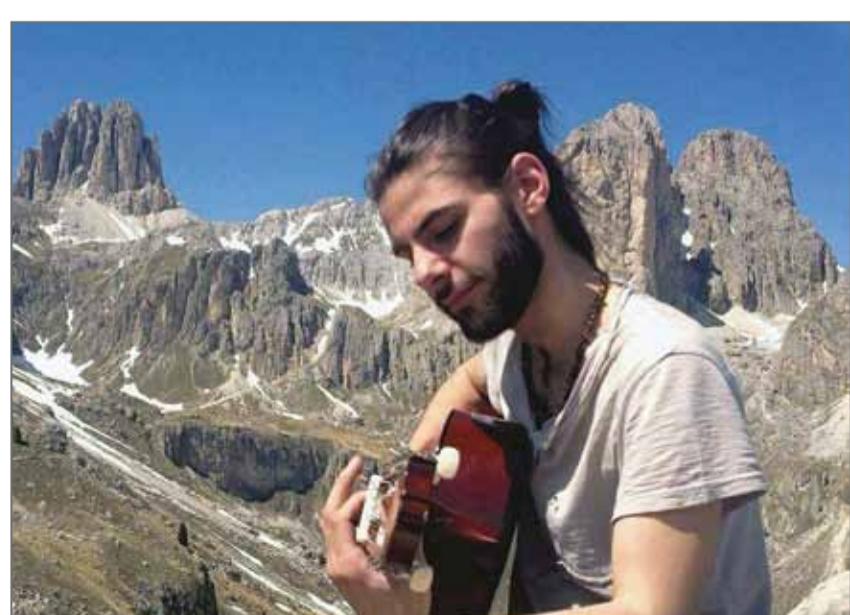
- l grop ozitan/francoprovenzal "Trip", acronim de "Trad'In Progress", che straouc l'essenza de musega e bal tradizionèl con sonoritàdes dal progressive-rock a l'eletronica te "Fan qui la viro";

- l musizist Marco Mattia da Vich, pianist, percusionist, rangiator e producer, che se à empenentà ence desche ciantautor tel tòch "Maraveous" che ge dèsc l titol a sie prum CD, vegnù fora chesta an;

- l grop "Berdon": Tita (Sebastiano) Dorich, Luciano Calligari, Tommaso Dondio e Damiano Bernard, joegn studenz del Liceo de Fascia che à metù sù da pech l grop, desmostran sobito talent e grinta. A Suns i propon "La not di Krampus". (lg)



L grop fascian "Berdon" porta dant al publich de SUNS "La not di Krampus".



Marco Mattia prejenta "Maraveous", la ciantia che ge dèsc l'inom a sie CD.

Les morones dl malan

L'usöra te Südtirol pè ester ciomó n tabú. Metüda sö na comunità de atocá y interessá

Economia - „Debioriada untra les iniustizies gaujades da banches y signories (tribunai). Al è gnü metü sö te Südtirol na comunità nöia de interesc.“ Cun chësc titul placatif s'á formé l'aleanza DABAT (por todësch GEBAG), les iniziæs stá por „Danejá da banches y signories“. So portaûsc é Thomas Sigmund. Cun él unse orünen baié dl tabú dla usöra te Südtirol, dl problem cun fic alc de banches y dles finalités che süa aleanza á.

Chi che á albü te Südtirol n dann da pert de istitut de credit o a gauja de sentençes falades o danoses pó sègn tò pert a na comunità apostea y a na plataforma, olache ai poc intenció jént che i ascuta sö tl debojègn. DaBaT é na comunità de interesc nasciùda por duc chi che se arata vitimes de sistems y funzionamènc de istituzions finançiares y dl aparat iudiziari. La plataforma ofrèsc assistènza y consulènza, coltivèia le barat de informaziuns y les relaziuns pubbliche, se ativeia cun aziuns colectives zivils y penales cuntra i responsabli. Sciöche logo á l'aleanza chirì fora n ciüf stilisé cun sciöche flus cin' mans davertes. Les mans da plü corusc representèia l'ester porsones, i dërc fondamentai dl individuum y le dërt a n prozes pubblich y iüst dan a n licare independént. La comunità de interesc pó cumpédé bele chi 70 mèmbris y colaborèia a livel nazional cun avocac y peric tecnic spezialisá sciöche ince cun organizaçions di consumadus. I interessá pó tó sö contat cun la comunità scrion a chësta misciun de posta elektronica: gebag.dabat@hotmai.com

Thomas Sigmund: „Fic massa alc, y les lizites sforzades dles imobiliies ajadiates da speculaziuns“

Al è sté gran ora da mète sö chësta aleanza te Südtirol, dij le portaûsc dla DaBaT Thomas Sigmund. Da él infora é la usöra (damané fic massa alc) y süa conseguenza te Südtirol n morin, y ince „n malan“ che rovina jént y nen premiéia porchél datri. Sigmund sá da cunté de caji olache patrunz de imobiliies (cinamai prômes ciases y prômes abitaziuns) n'é nia stá bugn da païé sü debic (metüs adôm da capital impresté plü fic), á pordü la ciasa por sentençes „iniüstes“ - sciöche al dij) a istituc

bancars, y mèss sègn odëi che licari o familiars respetivamènt parènc de licars l'á cumprada pro les lizites. Vigni persona y familia - chësc ne dij nia ma Sigmund, mo ince la Costituzion Taliana y leges internazionales (p.ej. Europa) - á le dërt a n habitat (n tèt), mo les signories respetivamènt i licari tla Talia, y ince tl Südtirol, ne vëiga nia y ne respetëia nia chësc dërt fondamental. Sigmund y la DaBaT contestèia porchél dezijiuns de signories y tribunai, á fat plüra dan plü autorités statales. Deplü caji de sentençes, olache jént á pordü la ciasa y d'atres imobiliies, vëgn odüs da Sigmund y dala DaBaT sciöche comprometùs da na orienté y speculaziun avisa: por interesc finançiares da collaboré cun banches y agenzies imobiliaries.

Ci dërt á pa le cliënt?

„La usöra é n reat“, dij Sigmund, „y gonot s'intènn le cliënt che á le credit massa tert dles condiziuns che al è jù ite cun la banca.“ Söla domanda, ci che al suzed, sce la magistratòra á confermé le cajo de usöra, dij Sigmund che le contrat de credit cun l'istitut bancar resultèia nul. Ma perizies competéntes y independéntes é seriose y pó fá avarëi le dërt dl consumënt, les intenziuns y speculaziuns de pùc pó ester la rovina y n gran dann. Le zitadin spera a vigni manira te na magistratòra independénta che analisëia cajo por cajo cun „sciënça y cosciënça“ y le defënn dai reac. La DaBaT cun Sigmund baia de caji eclatanc, olache chësc n'é nia sozedü. Porchél él sègn gnü mobilisé la gran politica a Roma y ince le CSM („Consiglio superiore della magistratura“). (ir)



Le logo dla comunità d'interesc „DaBaT“.

Adunanza generala dla Union Generela di Ladins dla Dolomites

L invit i vegn sport a duc i cumembri dles Unions di Ladins de valeda

La presidenta dla Union Generela di Ladins dla Dolomites Milva Mussner invieia de cuer duc i cumembri dles Unions di Ladins de valeda a la adunanza generala dla Union Generela di Ladins dla Dolomites, che vegnirà tegnuda en vender ai 25.11.2016 tla Cësa di Ladins a Urtijëi, da les 16:45 te pruma convocazion y da les 17:00 te seconda convocazion.

Ordin dl di

- Aproazion dl bilanz de previjon 2017, aldó dl articul 5, coma 5, dl articul 12, coma 1 lètra c) y dl articul 13, coma 1 dl Statut dla UGLD

- Colaurazion con la Lia di Comuns Ladins, tematiches y propostes

- Desvalies.



Milva Mussner, presidenta dla UGLD.

Mobbing: fá val' nia ciaré demez!

I trëi referac, metüs da jí dal grup de laur "Mobbing", á albü n gran suzes y la jént s'a mostré d'er interessada

va inant da la pruma plata

dúc che á bele n fonin o che sá sciöche an mëss lauré impara. Chësc pò ince bele ester la resposta sön la domanda dla importanza di mesi tecnics. Sambëgn n'é la responsabilité d'leducaziun di mituns nia ma di geniturs. Dér tröp influenzá vëgn i mituns/jogn dala publizit , dala comunità che se dji ci che é d rt o fal  y da nos adulc inst sc, da n sc valurs y normes che i n. Por che n sc mituns impares da laur  bun cun chisc mesi tecnics, el la premissa che nos inst sc sch che geniturs o educadus savunse da i ador  indert ra. Nos messun con s ce i prighi y les consegu nzes che ai p  port . Canche i mituns/jogn cap sc che nos ne sun nia compet nc, mo i s'l aspetun da ei, spo unse bele pord . I ne podun nia pret ne che n sc mituns se lasc s insign  val' da nos che nos ne savun nia. Sce i mituns/jogn cap sc che i ne orun nia ti insign  val' de n  o che i ne orun nia ester pl  sc c  co ei, spo es i b gn da lasc  pro nosta minunga y da od i nosc ai t. Ch sc porta a n bun report cun ei y an se fej inscio ince pl  saur  da m te limic olache an v g a prighi. Ti lasc  le fonin ma n per d'ores al de, le lasc  te st ua da s ra y nia s'l t  te ciamena, chir  le dialogh y se lasc  ite te conversaziun cun ei, p  daid  t  demez tr p es temes y malsegur zes. Le refer nt   st l j  la s ra dijon: le fal n  nia ti cum p re le fonin ai mituns, mo ti al cum p re s nza ti mostr  sci che an l'adora indert ra.

"Mobbing y cybermobbing: ciar  y f  val' decuntra deboriada"

Sot a ch sc titul   le grup de laur met u da j  la secunda serada ai 26 d'october. Al   gn  invi  Lukas Schwienbacher, inrescidu d'leducaziun y dla formaziun, consul nt por depend zes y mediad  t  laora tl Forum Prevenziun a Balsan. Important por el   st  da cap : ciuna   pa la desfer enza danter mobbing y viol n . Ci m ssel pa suzede por bai  de mobbing? Ci p o ia sc che genitur, maester o compagn f  te na te situaziun? La parora mobbing v gn dal ingleje y d  traz , szech , of ne,



Giuseppe Maiolo, refer nt dla pr ma s ra. Maiolo laora tl z nter Germoglio/La Strada a Balsan. Impl  u Maiolo psicoanalist, dozent universar, journalist y al   scrit n valg n libri.

yii. De mobbing baion canche ch st s y d'at s formes de viol n  vá da n grup de persones infora cuntra o na na porsona, apost , por n t mp pl  lunch, intencion  y olache le grup se mostra pl  sterch co la vitima. La gran desfer enza danter viol n  y mobbing   che la viol n  ne se destira nia fora por n t mp pl  lunch, mo suzed un o qui iadi y lascia spo ind  do. Por gn  ch ris for  sci che vitima de mobbing ne m sson nia av i certes car st ticas. Ch l   important da d  che vignun p  ester vitima. Ci che p o datrai ester interessant por ch l che fej mobbing canche al se chir for  s a vitima,   le post che an   t la soziet , la cultura (lingaz, religiun, cor  dla pel, yii), deboj g ns particolars o sce ch  porsona   bele n iade stada emarginada. Gran pert dl mobbing suzed te scora, olache i mituns/jogn passa la gran pert de so t mp. Te scores olache i resultat, les notes pl  n gran valur co le vire te grup, olache les capazit s soziales a p t cia importanza y olache an se d  nia j  cun i conflic y co i super ,  n od  che le mobbing   pl  pres nt. Sav i da cap  canche al suzed mobbing te na classa n  gn anca por i insegnanc tres saur . L'autur dl mobbing   gonot ch  porsona che se mostra d r val nta en confront dl insegnant. Canche al traza o sceca la

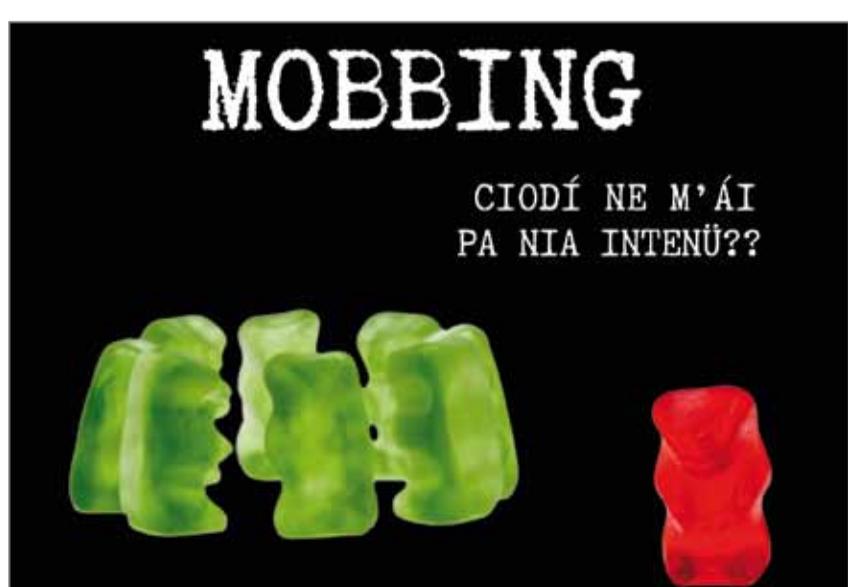
vitima, spo le fejel la gran pert tratan la palsa o canche le maester n  sia por inc rch. Gonot   porch l i geniturs chi che s'int nn sce val' ne v  nia pl  bun. Important el dail  da bai  cun le m t, daman  ci che ne v  nia o sce al   sozed  val. Sce le m t/jonn cunta spo de chisc avenir nc p  le genitur le daid  y ti f  cap  che el n  nia la colpa. Le sostegn  te so ambi nt sozial   n punt d r important. Tl dialogh el daman  le m t: aste bele porv  da f  val' decuntra? Ci podess  pa te imagin  da f . Inscio ti mostron che an l'ascuta s o y che an ti d  na gran importanza a so begn ster. Ci che an ne dess sci che genitur o compagn nia f  da t  s o contat cun ch l che fej mobbing o cun s u geniturs. Ch l provoch ia s enn che p o spo ind  av i consegu nzes negatives s n la vitima y impl  ti d n atenziun a ch l che fej mobbing, che le fej sint  da ester important, mi  y sura i atri. Por av i n sost gn el porch l bun da se m te en contat diret m nter cun la scora y ciar  deboriada da ciaf na soluziun. De ai t sides por i geniturs co ince por la scora   tres le pinsier: nia la porsona che fej mobbing   le problem, mo so comportam nt.

"I prigi te internet, aspec legai"

Por st l j  la ligna de refer nt el gn  invi  dui colaborados dla Polizia Postala da Balsan che   d  informaziun d r t les s n la pert legala de ch sta tematica y s a concentr  s l cybermobbing. Cybermobbing   mobbing provoc  adoran i social media, internet, yii. I dui programs pl  prigorusc por cybermobbing   dant d t Facebook y WhatsApp che scialdi d c i jogn  , ince sce la m ndra et  por pod i ador  ch sc programs   13 y 16 agn. Le pr m fonin ti v gn gonot sch nch  dai geniturs o par nc y inscio ince la cherta sim co v gn adorada por che le fonin funzion ies. Ch sta v gn istalada sot al nom dl genitur, deache le m t   ciam  minor nn. Ci che tr c geniturs ne s nia   che ai porta ince spo la responsabilit  por ci che v gn fat cun le fonin o manco. I mituns/jogn porta imporm  do i 14 agn consegu nzes penales. Ai ne se fej degun pinsier, canche ai m t de vigni sort de fotografies y video te internet y ci consegu nzes che ch sc p  av i. S n les fotografies se mostri d r provocat s y ai n  nia cosci nc tan debota che la foto/video p  rov  a depl  porsones te n t mp d r cort. Sferi  j  o t  fora dald t val' da internet n  nia pl  possibl. Publich  fotos de valg n d'atri ne podesson p rd t nia, deache an ador s l'acordanza scrita de chi che   s n la foto por pod i la publich . Important el ince da m te na password tl fonin tl caje che al jiss a perde, inscio n l nia atira possibl da av i l'az s a d t ci che an s l telefon. I refer nt   ince j s ite t la tematica dla pedopornografia, olache ara se trata de porsones che   l'interes por videos



Na caricat ra che dij tr p!



Le placat por les s res dedicades al mobbing.

de vigni sort de cosse. I colaborados dla Polizia Postala damana gonot t les scores sce i mituns/jogn jiss inscio sci che  i se mostra s n les fotografies/ video fora por cit  o te bus? Ciod  le met ise pa spo te internet?

Samb gn ne podunse nia se desmenti  che l'internet y i social media   ince port  tr c vantaji y ai   n gran ai t te nosc laur  da vigni de y ince t la vita privata. I sun b gn da laur  mi , pl  debota y i  n gr m de informaziun dan man. I ne podun nia se lasc  sprig r  massa da ci che podess d t ester o suzede. Important   av i n edl critich y nia d  massa cr ta a d t ci che v gn dit o mostr  te internet. Ci che   important   se d j  con i mesi n s y imp r d  da i con s ce bun, sides cun i aspec posit fs co cun i prighi. Ala fin el dagnora la comunicaziun cun n sc mituns/jogn che se d  la possibil  por ester b gn da costru n bun lian de fid n za, deache ma cun ch l podunse rov  a cambiam nc.

Rengraziam nc

Le grup de laur laur r  inant cun iniziatives por mituns/jogn, insegnanc y geniturs por sensibilis  sura ch sta tematica. Sce valg n ess ideas o propostes, che   dagnora b gnod ides, contatede Veronica te Raiun Sozial al nr. 0474/524506 o Verena te Sorvisc al Jogn al 0474/523070.

Le grup de laur laur r  rengrazia d r bel i refer nt che s a tut le t mp da gn  adalcher. Rengrazia oresson ince le comandant de stodaf ch Alex Zingerele che s a met u a desposiziun le salf. Dilan de c r ince a so pere Franz che   st  pres nt d tes les s res por daid . N gran dilan ti v  al diretur Otto Moling che s a mostr  d r davert por laur  s n ch sta tematica y   d  n gran sost gn cun s u pinsiers y s es ideas. Dilan a os d c che i e s a val' moda contribu  che ch sc proiet garet s tan bun y che i e s part cip  cun gran inter s!

Verena Obojes

INFURMAZION PR - CR USC BLANCIA



Vester lepr  sciche cum m ber dla Cr usc Blancia

I cum m bi "Mondiale Pi " possa mo f  cont cur d'autri vantajes sciche per ej mpl ch l de uni julei de reviers te n spedel de nostra provinzia bele do un n di (cum m bi "Mondiale" do doi enes) o scen do do tr i dis sce l v n dam nd . I interessei possa j  a se t  nfurmaziun n cont d'azion "Cum m ber 2017" sun internet <http://mitglieder.wk-cb.bz.it/> de o scen o cherdan su l numer de telefon 0471 444 310/-313. L contribut anuel possa uni pa a ite tres uni banca, uni uf ze dla posta, tres internet sciche n c la truepa s ntes dla sezions dla Cr usc Blancia. Y sce n uel f  na bela scincunda da Nadel pona p ss n samb n n c scinch  la iscrizioni, sibe la singules che ch les per la familia.



infoline
0471 444 310
www.wk-cb.bz.it



Plü paiamënt y plü dërc por umes y peresc

Firma definitiva dl contrat di paiamënc por 40.000 dependënc publics: 240,00 € brutto implü te busta paga por döt l'ann 2016. Sindacac y Provinzia pê ester contënc

Aministraziun - Ai 25 d'otöber, do che al è gnù a s'l dé ai 13 d'otöber la firma preliminara, á la Junta provinziala firmé definitivamënter le contrat coletif por i trëi agn dal 2016 al 2018. Ara se trata dl contrat coletif intercompart nü por i agn 2016-2018, che reverda indöt 40 milie dependënc publics, sciöche Provinzia, Aziënda Sanitaria, Comuns, Ciases de Palsa, Comunités raionales, IPES y aziëndes de sojornanza.

I punc prinsipai: 40,00 € implü te busta paga dal 1. de messé 2016 inant y d'atri 40,00 €, che fej indöt 80,00 € lordi, dal 1. de ma dl 2017 inant. Implü ince na cuota che le datur de laur paimärtar por ci che reverda le contribut ala previdenza complementara dal 2017 inant. Aldefora de chél, dal 2018 inant ince la creaziun de n fonds por les prestaziuns sanitaires, i detais messará ciamó gní stlaris te n'acordanza, mo i mesi finanziars é bele gnüs metüs a despositiun. Arno Kompatscher, le président dla Provinzia, á sotrisse: "I sun la próma Provinzia che stlü jö les trattatives por le contrat nü de intercompart y i sun contënc de ci che i podun ti pité a nostes coloaradësses y a nüsc colauradus". Do trattatives lunges á Kompatscher y l'assesuria por le personal Waltraud Deeg baié de na soluziun sostenibla de dorada lungia. Dl lungia la chersciuda di davagns é ince le mioramënt dla pert de



Kompatscher: „I sun la próma Provinzia dla Talia che á porté a piz les trattatives por le contrat di dependënc publics!“ (foto: ofize stampa provinzial/mb)

assistenza y previdenza n dat positif. Ince ci che reverda i témpos de palsa di geniturs é n vare important: „Cina sègn él poscible por i peri y les umes da tó na spana de de témpos de palsa cina i 8 agn di mituns, cun le contrat nü végne le termo alzé ai 12 agn“, inscio Deeg.

Dal punt de odüda finanziar é les somes aprovades por la spana de témpos 2016-2018 de 125 miliuns de euro, bëgn 12 implü de chi metüs a despositiun bele l'ann passé. „Te n témpos tres plü rí por les finanzes publiches né chesc aumënt dl davagn

nia ma n pice sègn, considran ince che le contrat respectia les condizioni preodüdes dal u de stabilité“ - inscio Kompatscher. Dér contënt dla acordanza arjunta se mostra ince le diretura general dla Provinzia Hanspeter Staffler che recorda che do da agn de architades eson stá bugn da fa pié ia les trattatives bele dai pròms mëisc dl 2016. „Ince por merit dles trópes incuntades y dl impégne de dôtes les perts interessades sun stá bugn da ciafé n resultat positif te cört témpos“, inscio Staffler.

Jasmin Ferdigg

Mobilité vérda

Südtirol á sègn n plann de svilup por na mobilité plü sostenibla

Mobilité - N pilaster fondamental por n raiun modern y atratif, mo ince n vantaje por nosc raiun sciöche destinaziun turistica é la mobilité sostenibla. I obiettifs dl plann de svilup, aprové ai 25 d'otöber dala Junta provinziala de Balsan, é da smendri le trafich, sposté y mioré l'intermodalité. Ara se trata de n plann strategich por l'e-mobility cun n pachet de mosöres che gnará atuëti proscims sis agn. Le plann ne reverda nia ma un n setur, mo deplü seturs strategics, dal'adöranza dles rodes cina ala mobilité eletrica. La realisaziun dl plann vá zeruch a n grup de laur dla green mobility istituí dala Junta provinziala. A ce dl grup Florian Zerzer, le dietur de Departimënt Ambiënt y Energia.

Le Departimënt provinzial Economia adöma a chél dl'Energia y Ambiënt en colaborazion cun le Departimënt Mobilité y Viabilité se cruziará dl'atuaziun dles mosöres. Le plann de svilup mosöra sön deplü

punc, danter chisc le smendrimënt dl trafich cun intervenc de planificaziun teritoriala y strotorala, le spostamënt dl trafich cun n sostëng ales rodes, ai mesi publics y al'intermodalité y le mioramënt dl trafich tres le potenziamenti dles infrastrütures y la promozion dla mobilité eletrica. „Nosc obietif é chél da potenzié y svilupé inant la mobilité sostenibla cun na politica de promozion mirada y de dorada lungia“, sotrisseia le president dla Provinzia Arno Kompatscher. L'assesur por l'ambiënt Richard Theiner recorda che dl lungia l'energia renovabla él ince la mobilité vérda che contribuësc a arjunie i obiettifs dl clima y porchél él en nosc dovëi da ti dé la prezedenza ai mesi de trasport ecologics. „Al gnará amplié l'oferta dl servisic dl trasport publich, al gnará lauré por garantir strades sigüdes y la combinaziun de formes desvalies de mobilité“, inscio a prezisé l'assessur competent Florian Mussner. Ala concretisaziun dles mosöres



La promozion dla mobilité eletrica é un di punc prinsipai dl plann nü. (foto: Margit Perathoner)

spezifiches á tut pert ince l'APPA, le Consorz di Comuns, l'Uniun energia Südtirol SEV, le Zénzer por l'idrogen IIT, l'Alperia, la STV y l'organisaziun Carsharing. Le grup de laur laurará inant són chesc percurs por arjigné ca na delibera che gnará aprovada dala Junta provinziala. Plü inant gnaral organisé na conferenza aposte cun la prezentaziun dl pachet de dôtes les mosöres.

Jasmin Ferdigg

Ma plü tres internet

Na novité importante por les iscriziuns ai ejams de bi- y trilinguism. Da dëzember 2016 inant

Aministraziun - Da dëzember inant podará i candidac ma plü fa les iscriziuns ai ejams de bi- y trilinguism dla Provinzia online tres la Cherta di sorvise dla Provinzia. La condizion por podëi fá l'iscriziun online é na Cherta di sorvise ativa y n codesc PIN personal. Por l'ativaziun dala cherta di sorvise él ma nezesiar da jí te Comun o te n ofize dl Sorvise di ejams bi- y trilinguism cun n documënt d'identité varént. „L'iscriziun online ai ejams de bi- y trilinguism é dëc scëmpla“, inscio l'assesuria por l'informatica Waltraud Deeg.

Són le portal internet dla Rëi Zivica n'el nia ma la possibilite da se scrié ite ai ejams, mo al végne ince pité d'atri sorvise, por ejempli la zertificaziun de titui de stude. „Sce an á stlü jö la scora alta te un n lingaz y l'Université te n ater lingaz, spo pon ince damané le reconosciment automatich dl livel A



Les iscriziuns ai ejams de bi- y trilinguism sará da fá da dezember 2016 inant ma plü online. (foto: ofize stampa provinzial)

N cil de steiles da cujiné sun la Ladina

L chef dl restorant Hubertus al Rosalpina a San Ciascian Norbert Niederkofler confermeia ence per l 2017 sies does steiles Michelin (al les tegn dal ann 2006 encá). D'autri set restoranc con si chefs ará ence per l ann nuef na steila Michelin

Gastronomia - Vintot restoranc stelés nuefs, duc menés da chefs ei, degun movimenti sunsom la lista (i restoranc da trei steiles resta inant ot), cinch does steiles nuefs y l'exploit de Enrico Bartolini, mister 4 steiles, che recupereia atira les does lascedes al restorant „Devero“ de Cavengo, a Brianza, nen vencian avisa does lapróte puec meisc tl local nuef al Mudèc de Milan, vegnú giaurí de auril.

La guida nuova Michelin 2017 é vegrunda prejenteda chest ann a Parma tl teater storich.

La Talia te si comples se confermeia sciche secont Païsc gorumet al mond da la Francia; la Talia se mostra con 343 restoranc da steiles, nuef deplü che l ann passé (tl edizioni 2016 fova i restoranc da steiles nuefs 24).

Les novitàs dl 2017 - for per la Talia - é 33: 28 restoranc con una na steila y 5 con does. Nuef é i restoranc

che confermeia la steila, sceben che ai á mudé ju cuech. Y 260 é i Bib Gourmand nuefs, i restoranc de ciasadafuech regionala a priesc contegnus.

Les steiles tla Ladina

2 steiles: Norbert Niederkofler dl Restaurant St. Hubertus a San Ciascian

1 steila: Mario Porcelli (Alpenroyal Gourmet te Sélva), Matteo Metullo (La Sirola - Hotel Ciasa Salares a San Ciascian), Nicola Laera (La Stüa de Michil al Hotel La Perla a Corvara), Raimund Brunner (Anna Stuben a Urtijëi), Graziano Prest dl Ristorante Tivoli a Cortina, Paolo Donei dl restorant Malga Panna de Moena/Fascia y Stefano Ghetta dl restorant „L'Chimpl da Tamion“ a Tamion/Vich. (ir)



Norbert Niederkofler, chef da does steiles Michelin al restorant St. Hubertus. (foto: Hotel Rosalpina)

Le sistem scolastich ladin tla Val Cjanâl

L'Intendënt dles scores ladines dl Südtirol Roland Verra á presenté le model de formaziun ladin te n convégn de formaziun sön la didatica plurilinguala tla Val Cjanâl dl lungia Tarvis



L'Intendënt Roland Verra á presenté l'atuaziun pratica dl conzet de plurilinguism tles scores y scolines ladines al convégn tla Val Cjanâl.

Scora - Tla Val Cjanâl, che fej pert dla Provinzia de Udin y che é da ciafé sön le confin danter Talia, Austria y Slovenia, vègnel rajoné principalmënter furlan, talian, todësch y sloven. Sön invit dles assoziaziuns culturales dles mendranzes todëscia y slovena dla Val Cjanâl á l'intendënt Roland Verra presenté ai 4 de novëmber tratan n convégn dal titul „La ghiranza de na formaziun plurilinguala te du i trëi lingac tla Provinzia de Udin“ a Malborghetto les carateristiche principales dl model de formaziun dla scora paritetica ladina. „Öna dles tematiche zentrales é stata l'adoranza de plü lingac d'insegnamënt tles scolines y scores dles localités ladines, che podess sambëgn ince ester d'interes por la situaziun plurilinguala locala tla Val Cjanâl“, á splighé l'intendënt Roland Verra. N sistem che adora plü lingac te na forma valia é la fondamënta por na vijun toleranta y daverta de confront y interazion cun i altri lingac rajoná dala comunità locala, inscio Verra. „S'anuzan de plü ejempli dl'educaziun vita te nostes scores y scolines sunse stá bugn da mostré sò la funziun fundamentala dl lingaz de mendranza tratan

l'insegnamënt, zënsa che i scolars ne perdes nia l'azès ala richëza culturala dl plurilinguism“, á splighé l'intendënt por les scores ladines Roland Verra.

L'invit é gnù a s'le dé tratan la vijita de na delegaziun dla mendranza slovena dl Friul-Aunjeia-Iulia tl Südtirol por studié da plü daimprò les carateristiche de sistems de formaziun locai südtirolej. Tratan le convégn a Malborghetto él gnù presenté de plü esperienzes de formaziun dla Carinzia, dl Friul y dl Südtirol. Dantadöt l'esperienza de plü agn y le percurs inovatif dl sistem scolastich ladin é gnù tut sò cun gran interes, en particular por ci che reverda le setur dl plurilinguism. Te chesc contest él ince sté l'ispetur scolastich dla mendranza slovena tla Carinzia Michael Vrbinc che á sotigné la funziun exemplara dla didatica plurilinguala dl model de formaziun ladin. Le sistem scolastich che reverda le grup linguistich todësch é gnù presenté te chësta ocasiun da Luis Thomas Prader. Por se baraté fora idees y proiec el gnù stabil insciò da amplié la colaboraziun dles mendranzes desvalies che á tut pert al convégn ince tl dagni.

La familia Ghedina de Ampez

A i 9 de november á la Union di Ladins da Persenon metu a jí tl salf Adrian Egger dl Comun de Persenon na sereda sun i Ghedina de Ampez, sies rasic a Cortina, l rapport con la zité de Persenon y i raprejentanc plu conescius



Pa la sereda sun i Ghedina: dmc Paul Videsott, Monica Willeit, Kristian Ghedina, Susanna Manco - presidenta dla Union, Alberto Ghedina, Rita Paraza, Claudio Del Piero - vizeombolt da Persenon.

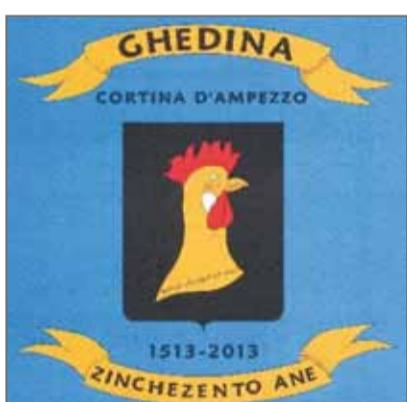
Ladinité - L referat dal titul "I Ghedina. Na familia ampezzana da 90 agn a Persenon" è vegnù tegini à Alberto Ghedina y Paul Videsott, con l'intervent de Kristian Ghedina.

Do la introduzion y l salut da pert dla presidenta dla Union di Ladins da Persenon, Susanna Manco y dl vizeombolt dl Comun da Persenon, Claudio Del Piero, à Alberto Ghedina porté dant l resultat de sia enresida sun i Ghedina. Alberto Ghedina che vifa Persenon, à dé fora dl 2013 n liber sun la storia dla familia Ghedina en gauzion di 500 agn dla familia. Al à fat na enresida avisa jen derevers la descendenza di Ghedina enfin al 1300.

Cognom y descendenza

Empruma à Alberto Ghedina rejoné dl cognom Ghedina, che va derevers a l 1300 y che é gnu da la esprescion "de G(h)idina". Al à spo conté dla descendenza y di rams desvalifs dla familia Ghedina, che é pies via con Simon de G(h)edina y jus inant con si mutons Mattia, Zuane, Pietro y Giacomo Ghedina.

Da Ghedina Mattia vegnel i rams Broco, Tomas, Casier, Ponuco, Chi de Antonia y n ram zenza inom de chel che i descendenc vif al didancuei a



L blason per i 500 agn dla familia Ghedina.

Bornech.

Fora di rams desvalifs dla familia Ghedina él gnu trueps raprejentanc con posizions emportantes dla sozieté de si temp. Jent con n livel de istruzion aut, raprejentanc politics, maurighi, jent de glieja sciche Pietro Ghedina, plovan y degan a La Pli de Mareo, o Sisto Ghedina, l dotour dles Olimpiades de Cortina. Aldó de Alberto Ghedina à ence l'avocat talian Niccolò Ghedini descendenzes da i "de G(h)idini" o Ghedina.

N Ghedina conesciu de nost temp è samben l schiadour Kristian Ghedina Broco.

Valgamia avisa à spo Alberto Ghedina conté dla relazion di raprejentanc dla familia Ghedina di Casier con Persenon, da chela che sia enresida è juda fora. I Ghedina è jus demez da Cortina, ma dagnora tratant les vacanzes de scola condujei si mutons a Cortina.

Oreste Ghedina, l pere de Alberto Ghedina, á ciamó n liam dret strent con Cortina. Al ova studié a Persenon y fova dl 10 insegnant. Dantaldut la seconda vera dl mond à condut Oreste Ghedina y si fre demez da si familia. Giut ài messù sté tl'Ungheria, ola che à ence laoré sciche insegnanc.

Truepes informazions sun sia familia à Alberto Ghedina podú tó fora da i libri de si pere Oreste.

L dotour dles Olimpiades

Il professour universitar dr. Paul Videsott é te si referat ju ite sun la persona dl dotour Sisto Ghedina y la storia de si temp. Sisto Ghedina é nasciù a i 25 de messel 1899 a Alverà y fova dl ram di Fràio de la descendenza de Zuane Ghedina. Al é jù a scola a Cortina y dedó unì mandé a Persenon a la scola auta "per emparé todesch" sciche al gniva dit. Ma Persenon fova enlaouta pont de referiment per duc i ladins che volova frecuenté scoles

autes, ensí Paul Videsott.

Sisto Ghedina à fat l ejam de maturité l ann 1921 a Persenon y é spo jù a Bologna a studié medejina. Tratant la pruma vera dl mond àl messù jù sot sciche saudé dl imper austro ungari. Al à spo laoré da dotour te deplù comuns encerch Persenon y à ence maridé na joena da Persenon, Augusta Notburga Siener dla conditoria "Unter den Lauben".

Dant les opzioni dl 1939, voludes da i guerns todesch nazist y talian fascist è spo Sisto Ghedina jù derevers a Cortina, ola che la situazion politica fova ciamó plu saurida. Al s'à plu outes candidé sciche dotour de comun de Cortina, ma chest post àl empermó giaté do les Olimpiades. Toch dant les Olimpiades dl 1956 fova Cortina zenza dotour y empermó te chest moment se à Cortina recordé de avei l dotour Sisto Ghedina che ova bele enlaouta a desposizion n apart de radiologia. Sisto Ghedina è spo deventé l dotour dles Olimpiades, ensí Paul Videsott.

La storia de Sisto Ghedina à n liam strent con les intrauides storiches da enlaouta. Paul Videsott à conté che Sisto Ghedina é sté l prum president dla associazion panladina "Zent Ladina Dolomites". Do la seconda vera dl mond se ova "Zent Ladina Dolomites" dassen prové che i teritories de Cortina, Col y Fodom, che fova stac giut sot a l Tirol, ruves endó pa la provinzia de Bulsan. Da l 1946 à "Zent Ladina Dolomites" tegnì la manifestazion de duc i ladins sun l jouf dl Sela y l slogan di ampezzans con a cef Sisto Ghedina fova "Anpezo ladín vozi con Bolzan". Ti agn sessanta é l dotour Sisto Ghedina endó gnù derevers a Persenon, ola che al è ence vegnù sòpeli do sia mort tl ann 1977.

La vijion y la importanza dla idea ladina dl dotour Sisto Ghedina é endó gnuda clera con l referendum di 28 y 29 de october 2007, con chel che la jent da Souramont à ghiré da ruvè endó pa la provinzia de Bulsan. Chest à sotrisse l professour Paul Videsott.

L campion Ghedina

Ala fin à ciamó Kristian Ghedina che é dl ram de i Broco conté valch de sia vita. Kristian Ghedina é sté n bon schiadour a livel mondial y tegn dutaorela l titul de miour discesist talian. Do sia cariera da schiadour à Kristian Ghedina laoré sciche alenadour per atlec sciche Ivica Kostelic y fat gares con l'auto. Ence de chestes nen à Kristian davagné cotantes. Kristian é sté truep fora per l mond, ma à tres ciamó n liam dret sterch con sies rasic ladines y con Cortina d'Ampez. La sereda è dret garateda y danter i zirca 60 partezipanc fovel trueps raprehentanc dles families Ghedina.

Enultima á la presidenta Susanna Manco rengrazié i relatours y i partezipanc y envié duc canc a n pice renfresch. (Monica Willeit)

Dancà y da na pert

Uedli y oredles daverc sun la sozieté ladina d'aldidancuei

Mahmud Haiat, pakistan,
I stèsc a Soraga



Da olà vegnide?

"Gio vegne dal nord del Pakistan, da n païsc presciapêch 150 chilometres da Islamabad."

De che an che siede?

"Son del '76, é 40 egn."

Can siede Ve n jit da Vosc païsc?

"Son me n jit la pruma uta del '94, dant son jit te la Grecia olache son stat n an e mez, dapò son ruà te la Talia a Bari, son stat per 2 egn a Palermo, dapò é sîrâ mingol per Brescia, Milan, e dò son ruà a Busan e Maran. É troà n cartier a Lana e n post de lurier a Maran e aló son stat 5 egn. Dò son ruà a lurar sul jouf de Ciareja olache son stat n an e mez e dapò son jit a lurar ence sul jouf de Sela. E zacan son ruà te Fascia, dant a Ciampedel olache é lurà a l'Hotel Grohmann per na sajon e dapò é sentù che i chieria n tisler a Soraga."

Cotenc egn él che siede a Soraga?

"Ades l'é 10 egn che stae a Soraga."

Perché pa aede dezidù de Ve n jir dal Pakistan?

"Perché mie fra l'era jà te la Grecia e l seghitaa a me dir de jir aló a lurar che se vadagnaa de più. Ence te la Grecia fajee l tisler, lura te na frabica."

E Voscia femena, ence ela éla del Pakistan?

"Ei, ence mia femena é pakistana, se cognoscianee jà da pícoi, canche jiane a scola."

Ve aede maridà inant che Ve n jir dal Pakistan?

"Na, dò. Del '99 son jit deretorn tel Pakistan e aon fat l fidanzament. Dapò son vegnù deretorn te la Talia a lurar e vadagnar valch scioldo e del 2001 son jit deretorn e se aon maridà. Ela la è vegnuda te la Talia del 2007. Aon 4 fies, 2 beze y doi bec, de 14, 11, 9 e 6 egn. Le prume doi beze le è nasciude tel Pakistan, i doi masci é nasciui a Ciavaleis."

Co Ve troède a Soraga?

"Gio chiò me é semper troà ben, desche se fosse a ciasa mia. Chiò a Soraga due me vel ben, é emparà a rejonar fascian e ence mi fies a scola i à emparà fascian benon, tant che i resultac de mia seconda fia, Laiba, i li porta da ejempie te le autre scole per dir che se na pakistana à emparà coscita ben l fascian, pel l far duc. Ades sion chiò a Soraga de trei frades, doi con la familia. Dapò n'é n autor de nosc païsc con la familia, dant l'era a Milan zuncher lurier e gio ge é dit de vegnir chiò. Gio é semper troà da lurar, soraldut a far sajon ti

alberghes. Ben segur ge vel mìngol se adatar e far che che i te domana, ma se tu te compote ben e tu respete duc e le legi ence i autres te respetta."

De che religion siede? Aede abù problemes per voscia tradizioni?

"Sion musulmègn, ma desche i cristiègn, valgugn va a prear e autres de manco. Doi oute a l'ante le feste grane di musulmègn, canche i va a la Mecca, noi se troon duz ensemme e jon jun Busan o a Trent a prear. Te ciasa rejonon n dialet de l'urdu che l'é l lengaz ofizial del Pakistan. Mia femena e i fies se regola aldò de la tradizion, ma no canche i va a scola, chiò l'é freit e donca no semper se pel. Nesciugh aboncont ne à mai fat problemes."

Perché pa, dò Voscia minonga, i ge à dat fech a l'Hotel Ombretta per no ge dèr azet ai enfughé?

"Gio peisse che i sie dalbon n muie chi che rua ades con le navi e i ge dasc a duc asilo. N'é n'autra sort enveze de imigré che i é en regola col permesc de sojornanza, i à cartier, i paa dute le tasse e i cogn se chierir lurier. La Provinzia o l Stat enveze ge dasc i post da dormir a chi che rua con le navi e i ge enjignia lurier e gio che é familia, son en regola e no troe lurier co posse pa mantegnir mia familia? Peisse che sie doi sort de tratament di imigré. N'é n muie che me telefona e me disc che i à sentù che chiò te la Talia i dasc asilo e i permesci, i vel vegnir, ma gio ge die che no l'é lurier e che dapò se i vegn e i domana asilo no i pel più se n jir fora per jir deretorn a ciasa."

Gio rejone coi autres pakistegn che l'é a Soraga, magari l'é egn che i à chiò, i à fies gregn che à fat le scole, i à l diplom ma no i troa lurier. Gio é semper piissà che prum de dut i à derit i taliegn de ciapar llurier, dapò se n vanza l'é de giusta che i ciapassane noi che sion en regola e dapò i autres che rua ades. Gio son zitadin talian, ence mie fies. É sentù ence che zeche mie amisc da Busan vel se n jir da la Talia proprio percheche rua duc chisc enfughé, i fasc cajin e i bega."

Ence voi ve n jide per chest?

"Na, noi aon dezidù de se n jir te l'Inghilterra percheche mie fies vel emparar l'ingleis, l'é emportant saer i lengac per se meyer tel mondo. Aló é zeche parenc e i me à dit che lurier n'é. Die la verità, me n despiasc n muie me n jir. Gio me é semper troà ben, é n muie de amisc ence a Soraga, dapò me recordaré duta la vita de chiò, ajache proprio chiò l'é nasciù doi de mie fies... (fenesc fora Mahmud coi la lègremes ti eies)." (mci)

La Udl da Persenon

La Union di Ladins da Persenon è gnuda metuda su de setember 2014 per iniziativa de i sies membri fondatours Susanna Manco, Giovanni Mischi, Rita Paraza, Marco Pizzinini, Pio Sottara y Paul Videsott. La pruma presidenta è la dr. Susanna Manco da Persenon. Da la fondazion encà à la Union metu a jí cotantes manifestazions de vigni sort y dantaldut per fé conescie la cultura ladina tl raion de Persenon. Defata à la Union giatié l sostegn dl Comun de Persenon, la persona dl vizeombolt, dr. Claudio Del Piero.

Le projet segur plu emportant



Union di Ladins
da Persenon

L logo dla Union.

La Union, è la organisazion de cursc de ladin te scolines y scoles elementares da Persenon. I cursc vegn pités sciche materia facoltativa y truepes scolés y scoleres con rasic ladines y ence d'autri tol pert a i cursc. Promotour y

coordinatour de chest projet ambizous è l dozent universitar dr. Paul Videsott de Al Plan de Mareo. Chest projet jirà inant ence trattant l ann de scola 2016/2017 per duc chi che vuel se anunzié.

Dizionario tosc ince sön app

Presentaziun dl Dizionario Italiano-Ladino Val Badia/Dizionario Ladin Val Badia-Talian a Balsan, cun la novità de na aplicaziun por smartphone



Dmc él Giusppe Detomas, Valeria Della Valle, Marco Forni, Sara Moling, Carlo Zoli, Leander Moroder, Giulio Clamer.

Lingaz - Le dizionario nü é gnü presenté ai 9 de novëmber a Balsan, do ch'al è bele gnü presenté de setember a San Martin de Tor. L'Istitut Ladin Micurá de Rü á organisé la séra deboriada cun le comité da Balsan dla "Società Dante Alighieri" y cun la partecipaziun dla Consulta Ladina e Comunanza Ladina da Balsan.

Leander Moroder, diretur dl Istitut Ladin, y Giulio Clamer, présidént dl comité da Balsan dla "Società Dante Alighieri" á daurí la manifestaziun.

Le ladin - lingaz de gran vitalité y modernité

Le ladin, scerbégn ch'al é n lingaz de na picia popolaziun, pô mostré só na gran vitalité y modernité. Chèstes é döes dles consideraziuns de lalt fates dala linguista Valeria Della Valle te so intervënt. Della Valle é stada professuria tl'Université "Sapienza" de Roma y coordinadëssa dla terza y ultima ediziun dl dizionario Treccani y é l'auturia de óna dles döes prefaziuns dl dizionario nü - l'atra prefaziun é de Heidi Siller Runggaldier.

Tl confrunt cun d'atri dizionars - insciò Della Valle - se desfarenziëia le dizionario talian/ladin danterater por sua modernité. Por ejempl vègnel dant le feminin por inoms de profesiun. Depero che le talian se stënta dötaorela da tó sò parores sciöche "rettrice, consigliera," contégn l'opera ladina lemesc sciöche "returia, aconsiadëssa". Implü él da ciafé inoms de persones y topónims. Chisc evochëia adöm cun les espresciuns che á da nen fá cun les tradiziuns dl post, cun i jüç, i fenomens meteorologics, n monn lié dassenn al teritore y che é da mantigny y da dé inant.

Do avéi zité Walter Belardi á Della Valle stlüt jö so intervënt cun chèsc pinsier: "Cun chèsc dizionario él gnü injünjet n ater capitul tla storia dla cultura ladina y de so lingaz: n stromënt prezios por mostré só la vitalité complessiva y por mantigny dé inant n patrimone linguistich che ne pô ni jí a perde, le ladin dla Val Badia."

Sara Moling, coordinadëssa dl proiet, á mostré só les carateristiche dl dizionario nü y é jüda ite tla manira

de laure. Por ejempl ne jöra datrai nia da ciafé n tradujént avisa por na parora taliana, porchél án dé dant sinonims dl lema talian, o an á ciafé locuziuns o perifrases. Tl medemo témpe ne jöra datrai nia da ciafé n tradujént talian avisa por espresciuns che á da nen fá cun le lessich alpin. Te chi cají án messü ti injünjet al lema talian informaziuns enciclopediches.

Le dizionario online y la App Ladin

Che le ladin vá adöm cun i temps d'aleddaincò desmostra ince la verjoun online di dizionars talian/ladin dla Val Badia y talian/gherdëna y sègn ince la "APP Ladin" che pormët na consultaziun asvelta dai smartphone.

L'inginier informatich Carlo Zoli, che á lauré fora deboriada cun l'Istitut Ladin l'applicatif software, le sistem por internet y sègn la App á mostré sciöche vignun pô chirí sò, sègn ince cun so smartphone, parores por ladin dla Val Badia o por gherdëna y ciafé le tradujént talian, o al contrar, piá ia

dala parora taliana. Le sistem internet pormët ince da chirí sò parores pian ia da deplù opziuns, por ejempl chirin sò les categories grammaticales o chirí parores pian ia dales lètres ch'ares contégn.

N'atra cossa dessigü interessanta é ch'an podará ince odéi les fotografies de n valgones parores y aldì le sonn de súa pronunzia.

La séra de presentaziun é gnüda

abelida dales notes sonades y ciantades da Marta e Emma Moling. Danter i representanc dla politica ch'a tut pert ala séra recordunse l'assessur regional Giuseppe Detomas. I recordun ince che le dizionario é da ciafé ciamó por döt le 2016 al pris de 50,00 euro impede 60,00 tl Istitut Ladin a San Martin y tles botèghes Sport Tony y Mascotte. (Ulrike Frenademez, por l'Istitut Ladin Micurá de Rü)

Le trasport publich te Südtirol

Da püch él gnü dé fora na brosciüra che tol ite dötes les informaziuns d'öga che reverda le trasport publich tla provinzia de Balsan. Ara é ince gnüda fata por ladin



La brosciüra sön le trasport publich, te sua verjoun ladina. (Foto: osp)

rodé cun tiers, rodes o cufri y ince informaziuns d'öga són i iadi tles regiuns vijines y cun i nightliner. Lapró vègnel ince informé són dërc y dovéis di anuzadus, che reverda ince les straufunghes. La brosciüra ciafon debann pro dötes les portines d'informaziun y tles staziuns dles ferates. Dlungia le ladin la ciafon ince por todësch y talian. Tosc saráda da ciafé ince online. (osp/pablo)

Chi à pa la sëuravijion?

La Consulta provinziela per la comunicazions ti à l'uedl ala defendura di jéuni n cont dla televijon y se festidieia per la dréta adurvanza di media.



Landesbeirat für das Kommunikationswesen
Comitato provinciale per le comunicazioni
Consulta provinziala per les comunicaziuns

NËUS SE CRUZION DE CHÈSC

www.kommunikationsbeirat-bz.org

AUTORITÀ PER LE GARANZIE NELLE COMUNICAZIONI
AGCOM

"N cör por i ladins"

Siur Sepl Granruaz recorda so bun compagn Leo Munter, gönü a mancé dan da n ann. Munter é sté chël che á dé la sbürla definitiva por mëte sö i sorvisc ai jogn, insciö ince chël dla Val Badia



Le degan Leo Munter.

Recordanzes - Ai 22 de novëmber él n ann ca che al é gönü a mancé le canonicus Leo Munter, degan da Porsenú. Al á albü n cör por i ladins. A Porsenú inviàl vigni anni i ladins dla cité a na mëssa ladina y a n sté adöm cun café y turta. Deache i sun stá por tröc agn compagnds, oressi chiló scri na picia recordanza.

Tres nosta amizizia, é Leo Munter bele da studént lié cun i ladins. Pro süa próma vijita a Badia, s'él sté dér sauri da me a ciasa. I à ince porvé da ti mostré la bela Badia. En particular ti él romagnü mia descriziun de "Sas dla Crusc", sciöche i ti dijun por ladin. Ponsan por ladin y baian por todësch ái mostré sön Sas dla Crusc y à dit: "Leo, chësc bel crëp chiló é "Der Heilige Kreuzkofel".

"Bel él bëgn", ál respognü, "mo sce al é pa ince sant?" Plü inant me recordál dagnora cun simpatia: "Te mines bëgn "den Heiligen Kreuzkofel".

I á pordërt dagnora baié todësch cun él, mo al é impò rovè scialdi gonot tla Val Badia y sambëgn nia cun les orëdles stopades. Al è dér talenté cun i lingac. Sce al aldì na parora, spo s'la recordál por dagnora. Canche al è cooperadú a San Laurénz, él n iade gönü a me ciafé a La Pli de Mareo, olache iö è cooperadú. En chël de él avisa la confesciun di mituns. Deache al è inlaôta dér tröc mituns, mo süa paziënz n'è nia cis maiú co aldedaincò, él sté signor ploan da La Pli, siur Albino Pezzei, che á t'locajun al jore; zénza petlé bëgn dí l'al damané da daidé fora tla confesciun. Iò ti á atira recordé che i mituns se confessâ pa por ladin, mo siur Albino n'è nia bëgn dí n problem cun chësc. Munter á bel avisa dit sö "stante pede" la maiú pert di piciá por ladin y pro d'atri ál damané do sciöche an dijò. Bëgn ince n pü' brau, ál tut jö les confesciuns di mituns ladins zénza de gran ciumpedadas.

Da prou jonn él ince sté prefet di studént tl Vinzentinum. Mo al n'è nia un di vedli dl Vinzentinum, da studént n'è gnanca mai sté te n istitut. Deache al è da Porsenú, jòl tres a ciasa a dormí y à fat a Porsenú le ginase. Canche al è gönü prefet, sinti i studént atira che al tirà n vënt nü. Al è na personalité sterscia y n'è nia de gran dificoltés da tigni tla disciplina ince i plü furbi. Porchël ciarál possibilmënter da suraodëi les picolëzes y orienté süa oduida sön l'essenzial. Por él n'è i

studënc nia ma na gran meja, y le Vinzentinum n'aratál bëgn daldöt nia na caserma. Al s'interessâ por vignun. Por sü studënc él sté na sorpresa plajora, canche al è d'isté jù a i ciafè duc a ciasa. Al orò imparé da i conësce te süa familia y al tigni dier tröp da aldí ince i geniturs.

Deache al è inlaôta tröc studënc dla Val Badia tl Vinzentinum, ál a chësta moda imparé da conësce tröpes còres y sambëgn ince tröpes families. Les vijites te familia é jüdes inant por plü agn, deache Munter é spo ince deventé prefet tl Josefshaim a Bornech. A Bornech él ciámoo plü ladins co tl Vinzentinum. Al è romagnü dér impresioné dal spirit dla familia danter i ladins. Gonot me cuntál de chësc y iö è bindebó brau da odéi che al ti è romagnü tan de bones impresciuns de nos ladins.

En particular él romagnü impresioné canche n bun maturant da La Val é mort te na desgrazia a Flaurénz. Al ne s'á mai plü desmentié chësta uma da La Val che plurá. Vigni iade canche al gnò cun me tla Val Badia, me recordál laota olache al è sozedü la desgrazia y ince la uma dl jonn.

Tles tröpes vijites fora por les ciases ne se desmential sambëgn nia da jí a ciafé ince i curac. Al gnò gonot a sopoltöres y chësc scialdi te dòtes les còres. Tosc ál insciö costrui tröc raporc personai tla Val Badia.

Por la jonëza á le degan Leo Munter ince dé n ater contribut te nosc decanat. I pënsi chiló al Sorvisc ai Jogn. La idea de na te' strotöra ál él lauré fora deplëgn. Iò podò ponsé para cun él. Por fà chësc unse anuzé na vacanza tla Sardegna. Deache le degan Munter é n compagñ de don Giancarlo Bertagnoli, y chësc conesciò bun le ploan da Olbia, unse tut l'ocajun da ciafé alberch dér bunmarcé, te na ciasa di jogn de na ploania sarda, diretamënter sön le mer bröm. Cun raisplais y papier tla man unse fantastich döes edemes alalungia sön le sorvisc ai jogn, sot le sorëld d'or y tl'ega cialdina dl mer. Do tröpes discussiuns - en pert ince stersces - cun la curia, la SKJ y i tröc curac, iéra tlaflinada garatada al degan Munter da mëte sö le Sorvisc ai Jogn por la Diozeja. Le degan Munter à dagnora tl pinsier da porté ite n Sorvisc ai Jogn

ince tl decanat de Badia. Deache chësta valada ladina ti é zacó romagnüda tl cör. La chestiun n'è tl pròm bëgn nia tan saurida. Gnanca tla Val Badia n'eson dagnora entusiasç por les novitàs y le nia conesciù, por tan bun che chësc pois ester. Mo sü contac y sü bogn conséis à porté pro en bona pert da arjunje le travert d'organisaziun de n Sorvisc ai Jogn. La istituziun dl Sorvisc ai Jogn Val Badia é stada por él na gran ligrëza. Insciö ál ince sostigní la pastoralia di jogn tl decanat. P.ej. ál metü a desposiziun deplü salamënc ta Türesc, olache él è degan, por incutades y eserzizi cun la jonëza de Badia.

I sun jù dér gonot a le ciafé. Al è pö miù compagñ. Öna na incuntada á albü de gran conseguénzes por la ploania de Badia. Al è n de ch'i s'la spazierán da Tils devers le Radlsee. Al baudiá dl Conséi de Cöra da Porsenú, deache al foss sté la possibilità da tò sön na assisténta pastoralia. Por tan che al à porvé da baié sö chi dl Conséi, ne ti éra nia garatada da i davagné por chësc proiet. Al à porchël dér la ria, deache al savò che de te' ocajuns gareta dér da inré. Insciö m'era tomada ite a me da brancé do. El m'á daurí de gran portes por chësc vare. Y bel avisa m'era insciö garatada da ciafé alberch por la ploania de Badia l'assisténta pastoralia Christine Dalvai. Zënsa le sostëgn dl degan Munter ne fossera nia jüda. Chësc contribut da süa pert è da me infora de gran importanza: le vare è ma da aconsié, devers na situaziun nöia tla pastoralia, te n tämp che al n'è plü degügn cooperadus tla valada y che i proi gnò tres demanco y tres plü vedli. Le Conséi de Cöra de Badia se stentà indere dassénn cun chësta novità y porchël án lascé sö chësc proiet do diu agn.

Impò crëii che an mësses valuté positivamënter le contribut che le degan Munter á dé de chësc vers. Al è sté dërt, deache tl Decanat dla Val Badia fosson incö sigü contënc, sce an ess assistént pastoralia. Sëgn á le degan Munter arjunt la vita eterna y insciö le status de na "püra anima". Nos suplicun pö tres les püres animes do aiüt. Sciöche tara, orunse ince nos le supliché de chësc vers, che al nes dais n aiüt bëgnorü por nosc decanat dla Val Badia.

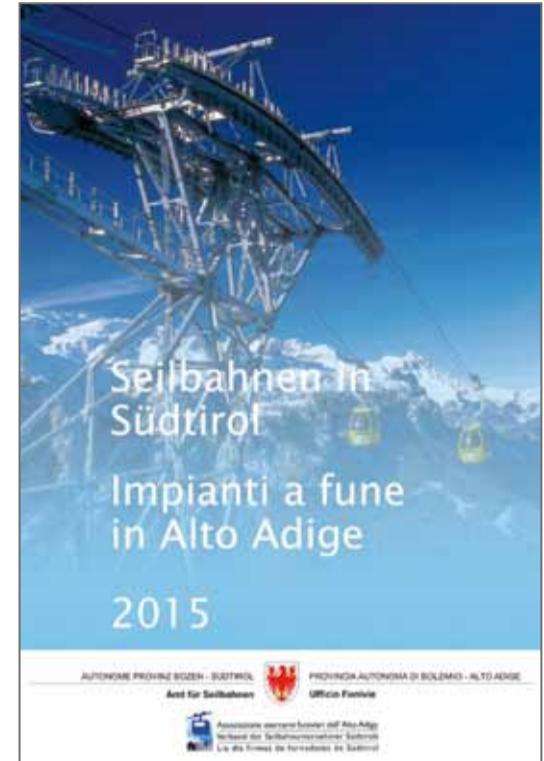
Le monn dles furnadoies

La Provinzia de Balsan á publiché la storia y la situaziun di lifc te Südtirol cina al mëteman dl ann 2016. Cun indöt 371 implanc portamunt

Implantistica - Ai 31 de dezember dl 2015 él tl Südtirol 371 implanc a fóm en funziun che condujò indöt 522.677 porsones al'ora. Chësc é da lí tla publicaziun "Implanti a fune in Alto Adige 2015" dl Ofize Furnadoies dla Provinzia. Insciö é la provinzia al terz post, sce an fej n confront cun i raiuns geografics dlungia, do le Tirol che arjun le pròm post sides por le numer de implanc (1.072) co por le numer de porsones al'ora (1.475.361 porsones/ora) y do le Land Salzburg che é al secund post cun 556 implanc y 780.866 porsones al'ora y dan le Trentin cun 231 implanc y 349.730 porsones/ora.

Sce an mét en relaziun le numer de implanc cun la suraspresa territorialia, é le Südtirol cun 50,1 implanc por 1.000 km² ales sciables de Vorarlberg, le Tirol y Salzburg. Ciamó n dat interessant che vëgn a lóm da chësc stüde: por jí cun i schi vëgn adoré te Südtirol le 0,5% dla suraspresa.

Le setur dles furnadoies é dér important cun n valor de produzion de 287,7 miliuns de euro y dà impulsic importanc por l'economia locala, dij l'assessur ala mobilité Florian Mussner.



Le cuerti dla brosciüra nöia dl Ofize Furnadoies dla Provinzia é danman, da ciafé ince online.

"La Fraina" cun na furnadoia moderna da sis posc cun segurëza por mituns. Te chësta ocajjun él gönü alzé le numer de porsones al'ora a 2.200 porsones al'ora. A Corvara él gönü ascorté de 225 m le lift da trá "Capanna nera".

Record: Gherdëna-Munt de Suc

Aladò dla Provinzia án registré le maiú numer de porsones al'ora tl raiun Gherdëna-Munt de Suc cun 111.406 porsones al'ora, dan a l'alta Val Badia (83.626 porsones/ora) y spo Puster (66.407 porsones/ora). La publicaziun "Implanti a fune in Alto Adige 2015", scrita da Johann Zelger dl Ofize Furnadoies, é da ciafé sön papier tl Ofize Furnadoies, sön Plaza Silvius Magnago 3, a Balsan, tel. 0471 41 46 00, fax 0471 41 46 16 o pó gní descíariada jö tl format pdf dala plata internet.



A Corvara él gönü fat al post dla furnadoia da cater posc "La Fraina" na sentadoia da sis posc. (foto: osp/ofize furnadoies)

Cun la conzesciun cina jügn 2017

Südtirol: la norma söl bonus energia por frabicac é gnüda mudada. L'aumënt de cubatöra gnará apliché a chi che ciafa la conzesciun da frabiché cina jügn 2017

Frabiché - Sciöche la Junta provincialia á lascé al savéi ára aproé na mudaziun al sistem de transiziun por ci che reverda le bonus energia, chël che pormët da fá n aumënt de cubatöra: chi che fej domanda mëss ma plü presenté te Comun cina ai 31 de dezember dl 2016 la documentziun intiera dl proiet, y al basta che la conzesciun da frabiché vëgnes conzedüda dal Comun cina jügn 2017.

Le sostëgn dl bonus energia fej referimt sides ai frabicac bele esistënc co ince ai frabicac nüs y á

l'obietif da aumenté l'efiziënça energetica di frabicac. Un di fins é sambëgn chël de n standard energetich plü alt. Chël che fej chisc laurs vëgn „premié“ cun l'autorisaziun a n aumënt porcentual dla cubatöra. Le regolamënt prevëiga danter l'ater por dük i frabicac (esistënc y nüs) n bonus d'energia dl 15 porcent por la classa CiasaClima A y dl 20 porcent por chi che á n standard de CiasaClima A nature. Cina sëgn él preodü che l'aplicaziun dl bonus energia foss ma varënta cina ai 31 de dezember dl 2016.

Finanziamenc da la Provinzia per la mobilità de Fascia

La Procuradora Elena Testor palesa sia sodesfazion per l'integrazion al pian provinzièl de viabilità



Assessores provinzièi e amministratori fascegn dò la scontrèda di 7 de jugn te Consei general.

Ai 11 de november la jonta provinzièla à deliberà n smaoramant de 9.567.000 euro per i intervenc prioritàries pervedui dal pian provinzièl de investimenti per la viabilità 2014/2018. Chesta suma, che vegg cà da ressorses metudes a la leta co la manovra de assestantam per il bilanz 2016-2018, co la manovra de bilanz 2017-2019 e con autra variazions de bilanz, à permett de arjonjer la summa de 262.522.163 euro da destinèr ai investimenti per la viabilità. En grazia al nef finanziament

vegg agiornà l pian di interventi e anter chisc l'è ence chi pervedui dal "Pian stralcio de la mobilità de Fascia".

Più avisa la Provinzia à metù anter chisc la rodadoa de Vich sul crousevia anter la S.S. 241 e la S.S. 48; l'svincol jal Forn e doi trac de la pista de la rodes de Fiem e Fascia, e più avisa chel de Moena e l'coleament Ciampedel-Cianacei per l completament del percors.

Te n comunicat del Comun general la Procuradora Elena Testor

à palesà sia sodesfazion per chest resultat, che - l disc - l paa fora l'lurier portà inant ti ultimes meisc, e l'è l frut de desvaliva scontrèdes con i responsaboi provinzièi, en particolèr de chela stata ai 7 de jugn te Comun generèl con i assessori Mauro Gilmozzi, Carlo Daldoss, Michele Dallapiccola e Tiziano Mellarini. Ades che sion segures de aer a la leta chisc finanziamenc – à dit amò la Procuradora – podon portèr inant i intervenc emportanc che la val speta da egn.

Region: neva competenze per Detomas

L'assessor ladin apede che de mendranzes e giudizi de pesc, se cruziarà ence de cooperazion, servije contra l mèl da fech, libres fondiaries e enc de credit



L'assessor ladin Giuseppe Detomas con l'assessor ladin Giuseppe Detomas.

Con n decret del President de la Region Arno Kompatscher, ai 26 de october l'è stat agiornà la spartijon de la competenze anter i componenc de la Jonta regionèla. Mudèda, de conseguenza, ence la colocazion de la spartijons e strutture equiparèdes a la dependenze del President e di assessori.

A l'assessor ladin Giuseppe Detomas, apede a la competenze su la mendranzes linguistich e i giudizi de pesc, ge è stat dat sù ence la funzioni regionèles en materia de cooperazion, de servije contra l mèl da fech, de impiant e tegruda di libres fondiaries e de ordenament di enc de credit regionèi. Aldò de chest, duta la strutture organísticas de la Region te chisc setores farà referiment a sie assessorat.

Open Day a la Scola de Fascia

La scoles autes aur si ujes per didèr a cerner l davegnir formatif

Poza - La Scola de Fascia fèsc cognoscer sia proponetes de scola auta: l Liceo Artistich con la 2 sezions de Èrts Feguratiere e Design, l Liceo Scientific e chel Ladin di Lengac.

En mèrtesc ai 29 de november da les 20.30 te Sorastanza a Sèn Jan l'è na sera de informazion per genitores e studenc de la terza mesènes de

Fascia. I bec e sia families pel cognoscer l'oferta formativa e tor pèrt al workshop en vender ai 2 de dezember e ai 20 de jané da les 14.30 a les 17.30 e i podarà vijitèr la scola e rejonèr coi professores ence en sabeda ai 3 de dezember e ai 21 de jané da les 9.00 a les 12.00 e da les 14.00 a les 17.00.

Chi che fèsc sport agonistiche i pel se enformèr sui projec Ski College e Giaia-scola che permet de conjobièr l'attività didatica e chela sportiva.

Per maor informazions l'è a la leta i professores: Domenico Bravi (Liceo Artistich) al 0462.763575 e Claudio Valentini (Liceo Scientific e Ladin di Lengac) al 0462.763702.

Assegnes de studie 2016/2017

La domanes cogn vegin portèdes dant al Comun General de Fascia dant da vender, 23 de dezember

La Comun General de Fascia, aldò de l'articolo 72 de la L.P. dai 7 de aost del 2006, n. 5, met a la leta di studenc residenc te Fascia che fèsc l prum e l secont livel de istruzion e formazion e che à i requisic pervedui, assegnes de studie e didamenc per li viac per l'an de scola 2016/2017.

La domanes les cogn vegin portèdes dant al Comun General de Fascia – Strada di Pré de gejia, 2 – 38036 Poza, dant da les 12.00 de vender, ai 23 de dezember del 2016.

Copies de l'avis e di modui de la domanes pel vegin desciarièdes dal sit internet del CG de Fascia: www.comungeneraldefascia.tn.it

comungeneraldefascia.tn.it

Per de autra informazions, se pel se oujer alò da l'Ofize Assistenza Scolastica ai numeres 0462-762158 o 0462-764500 te l'orarie de ofize (8.30-12.30 e 14.30-16.30 da lunesc a jebia, 8.30-12.00 de vender).

La vedrina del sozièl

L Comun general de Fascia ge dèsc luster al Servije sozio-assistenzièl



I Servijes sozio-educatives per la personnes con pedimenc

Chesta setemèna volon jir ite ti intervents metui a jir dal Servije sozio-assistenzièl a favor de la personnes con pedimenc, pean via dal projet sperimentèl out a joegn con pedimentazion anter i 13 e i 18 egn che va a scola e logà alò dal Zenter Sozio Educatif Anffas de Poza.

L projet "Centro Ragazzi in gamba"

Chest projet, denominà "Centro Ragazzi in Gamba", l'è scomençà del 2013 e se propos desche obietif chel de sporjer n contest de relazions positif, olache i tousc se sente azeté e olache ogneun posse didèr e sostegnir sia autonomia personèla. Da l'autra man l se mettant ence l'obietif de ge dèr n servije de confort a la families, les tolant aboncont tel percorso de si fies che cresc.

Dal pont de veduda organisatif l "Centro Ragazzi in Gamba" se dejoucte trei domesdi in setemèna de trei ores l'un (de lunesc, mercol e vender da la una a les cater domesdi) e ogneun di 8 joegn touc ite tel projet tol pèrt a doi. Te chest contest, i tousc marena dessema, dapò i vegg touc ite te attivitàdes personalisèdes aldò de l'età e del livel de autonomia, didèr da educatores califiché e touc sù da Anffas Trentin onlus. Per ogne tous vegg enjignà defat n projet personalisà con i obietives che se vel arjonjer e che vegg controlà e agiornà con regolarità.

Per fèr n ejempie, la attivitàdes à desche obietif la picola autonomies personèles (la cura de la persona e la doura del bagn), laboratories de manualità, se enjignèr l marendel, con la prejenza de l'educator che deida la comunicazion tant con i tousc che anter i tousc enstesc. Autra attivitàdes che mira a arceder la competenze personèles di tousc l'è, per ejempie, jir a marena al restorant (cerner che magnèr, stèr delvers sora desch) e jir te na boteiga a comprèr materièl per l Zenter (gestir i scioldi).

Chest projet porta inant n lurier educatif che valorisea donca la competenze e la autonomies de ogne tous e la forza data dal grop. Da chest pont de veduda è segnificatives ence la relazions e la amicizies che nasc anter i tousc enstesc e che no è filtrèdes dai gregn.

Chest intervent educatif mirà no l tol l post del lurier portà inant da la families, da la scola o dai etres servijes en esser, ma l se propos desche autra ressorsa de la rei per l bonstèr de chisc tousc e de sia families.

Da chest pont de veduda è de seguir segnificativa la colaborazion co la Scola Ladina de Fascia, con l Servije de Neuropsichiatria di bec e con l "Païsc de Oz", strutura de rehabilitazion de l'Anffas che con sia esperienza l'è didà a valorisèr la attivitàdes del Zenter.

L Projet "Centro Ragazzi in Gamba" è endò peà via de october con l'an de scola 2016-2017, sostegnù economicamente dal Servije sozio-assistenzièl del Comun general de Fascia e da chest an l'è stat domanà ence na quota de partezipazion da pèrt de la families.

Etres servijes sul teritorie

Apede chest projet sperimentèl, i etres servijes sozio-educatives per i pedimenté prejenc sul teritorie de Fascia l'è l Zenter sozio-educatif (CSE) de Anffas Trentin onlus e l Laboratorie Sozièl, duc doi loghète la senta de la mesènes de Poza. L'è na ressorsa delbon segnificativa e de utol che ge permet a la personnes granes con pedimenc de viver via per la setemèna te n contest de sozialisazion positif apede che de se dèr jù te la produzion de ogec de legn de gran valor.

A chisc servijes, prejenc sul teritorie de Fascia, se jonta amò apede ence l Projet Per.La, logà a Pardac e gesti semper da Anffas Trentin onlus, che se propos desche zenter de sozialisazion e de orientament al lurier tras attivitàdes personalisèdes e tirocinies formatives.

Se recorda tinùltima che se é dò a fenir i lurieries de restrukturazion de l'ex Colonia Piave a Sèn Jan, destinèda a ge dèr alberch ai Servijes per i pedimenté jà recordé de sora, e che sarà averta, fazile, ti prumes meisc del 2017.



Te l'ex caserma Piave i lurieries é beleche fenii.

Servije sozio – assistenziali

Comun general de Fascia – Strada di Pré de gejia 2
38036 Poza (TN)
0462/762156 (LUN-JEB 8.30-12.00; 14.30-16.30; VEN 8.30 – 12.00)
sociale@comungeneraldefascia.tn.it

Al Plan: tröc stá inant

Al 1. d'otober él sté tl salf di jogn d'Al Plan la sentada generala, olache al é gnü lité le consëi di jogn nü

N per d'edemes dan les lites á i jogn albü l'ocaiju da se fá n pinsier sön i jogn che ess podü gnü litá y dé jó süa minunga sön internet, online. I jogn che á inscio ciafè les plü usc, é gnüs contatá y periatá da se fá n pinsier sön la cossa, da sté sò tl consëi nü. La séra dles lites s'á spo le grup de jogn incunté te local, olache al é gnü splighé dal consëi da denant les ativities che é gnüdes fates ia por l'ann, desco: le curs da cujiné, San Micurá tles ciases, la gara dla liosa, la festa dles Liones, l'edema di jogn, les festes de dljia, desco le rorate, la pissia, festa dl Cör de Gejú y Les Antlés, spo la gara de bobby-car tratan l'edema dla mobilité, referac sön le fabriché por i jogn, y i.i. Dedô él gnü splighé i aspec finanziars, danterite la gran novité dl bel investimént tl local nü, che é gnü fat ia por l'ann. An é spo passá al momént dles lites, olache 5 jogn dl consëi da denant á confermé da sté inant por i proscims 2 agn; al foss Paul Pisching, che sarà presidént cina de ma 2017, spo Daniel Agreiter - vizepresidént,



Le Consëi nü d'Al Plan: dmc él Daniel Paul, Lukas, Gabriel, Caterina, Lucia y Monica.

Gabriel Frenner - surastant dl salf, Caterina Ploner - cassiera y Monica Mutschlechner - persona de contat por le Grup Decanal y le Consëi de Cöra. Lapró él rovè tl consëi nü ince Lucia Erlacher desco scrivana y Lukas Palfrader por i social media. Y inscio

s'ál indô formé n bel grup de 7 persones, che ciarará da porté inant i laurs fac, portará ite idees nöies y ciarará da fá le miú por tigní adöm le grup de jogn dl paisc. La serada s'á spo stlüt jó cun n pice bufé y n pü' de aorela cörtá. (*Consëi di jogn d'Al Plan*)

Al é gnü lité a Badia

Set jones y jogn fej pert dl consëi nü, che sarà en ciaria por i proscims dui agn

En chësc ann ti á le Grup Decanal indô dé le compit a dük i paisc dla Val Badia da lité le consëi di jogn nü por i proscims 2 agn. Vigni mëmber dla uniun di jogn á ciafè na lëtra por fá les lites, olache ai messâ scri cater inoms de jones y cater inoms de jogn, a chi che ai ti ess dé la créta por le dagní. Ai 14 d'otober él spo gnü cumpedé fora les usc y i jogn y les jones plü litá é gnüs damaná, sce ai ess tut sò chësc impégn.

Do da n'edema él spo gnü tigní na sentada generala cun le consëi da denant y chél nü. La sentada á metü man cun le salüt dl presidént da denant Andreas Valentin, che nes á splighé i laurs che végan fac tratan l'ann y les cosses plü importantes por formé n grup di jogn. Sambëgn ál ince baié dles sodesfaziuns che chësc laur comporta, cun tröpa fadia y bona orienté! A vigni mëmber i él gnü dé n compit por i proscims 2 agn y inscio él gnü lité: Andreas Pitscheider (presidént), Samanta Ploner (vizepresidénta), Elena Burchia (scrivana), Silvia Pitscheider (aconsiadëssa), Marco Ienna (cassier), Lucas Piccolruaz y Johannes Delmonego (responsabli por le local di jogn).

Le consëi vedl ti aoda tröpa ligrëza y sodesfaziun por le dagní!



Iadedô dmc él Johannes, Andreas, Lucas y Marco. Dant dmc él Samanta, Elena y Silvia.

Lîtes di jogn a Lungiarü

Feter döt jënt nöia tl consëi di jogn

D'otober él ince a Lungiarü gnü lité n consëi di jogn nü, do cin' agn passá adöm a n consëi sterch, che á

dassenn tigní adöm y dé tröpes sodesfaziuns. Por le consëi él sté sò y rovè ite döt jogn nüs, ater co Elias

Aichner, che á ince tut sò cun plajéi le compit da presidént. I atri mëmbri dl consëi é Armin Moling (vizepresidént), Ester Moling (cassiera), Elena Nagler (scrivana), Ivan Sorá (aconsiadú) y Milena Schanung (aconsiadëssa).

I mëmbri dl consëi nü á tut sò chësc impégn cun gran vëia, ligrëza yince respet. I ti augurun dantadöt da se gnü y da ciafè na buna sintonia tl grup, y da ester bogn da porté inant les bunes cualités, le bun lauré adöm, la gran vëia da fá y la dedizion mostrada dal consëi vedl. I ti augurun ince a dük i jogn da Lungiarü de resté inant n bel grup de compagns che tégan adöm y tres dala buna löná. N bel dilan al consëi da denant y n prëitambel al consëi nü. (*Jogn da Lungiarü*)



Le Consëi di Jogn da Lungiarü.



Foto di meis
"Dui pa"

Retrat mené ite da Martin Castlunger.

Rorati di jogn

Do les lites di consëis di jogn te scialdi vigni paisc dla valada, s'á le Grup Decanal indô incunté cun energia nöia. Al metará indô da jí le proiet d'Advént. Chësc proiet oreß ti dé la possibilità ai jogn da se moscedé cun d'atri paisc, da lauré adöm a d'atri y da imparé da se conësce damí. Tratan le temp d'Advént vëgnel garantí por vigni fin d'edema almanco un n rorate di jogn. Les dates é da ciafè tla tabela dessot. Te chësta ocajiun oreß le grup di jogn s'invíe dér bel ala "festa di batotli", che sarà en sabeda ai 10 de dezember, do le rorate, te local di jogn da La Val. (Valentina - por le Grup Decanal)

Chisc é i rorati

Data	Ora	Post	Paisc che organiséia	Cor che cianta
sabeda, ai 26/11	18:00	Al Plan	Al Plan	Mosaic
sabeda, ai 3/12	19:30	Badia	Badia, La Ila	ministranc de Badia
sabeda, ai 10/12	19:45	La Val	La Val, San Martin	jogn da San Martin
vëindres, ai 16/12	19:30	Antermëia	Antermëia, Lungiarü	AnterVoisis

Usc dal Alt

Reflesciun de Dennis Schanung sön le vagnele dla festa de Crist Re dl Univers (Lc 23, 35-43)

Por la Festa de Crist Re s'aspetasson bëgn n ater vagnele, n vagnele che baia dla gloria y dla potënça de Gejú só al cil, y no chësc vagnele che nes presenteia Gejú te süa plü gran umiliazion, imbruncé sòla crusc sciöche n malfatur, cun na corona de spines sòl ce, y sura de él la tofla cun l'iscrizion: "Chësc é le re di Iüdes", sciöche da dí: "Ciaredé, ci püre re ch'í eis".

Mo, zënza orëi, dij chësc titul la veritë: Gejú é veraménter re, y propi sò la crusc nes mostrel, plü co altró, ci sort de n re ch'í é: n re döt atraménter co i resc de chësc monn, che mostra süa potënça cun les ermes y le dominé sura i atri. La potënça de Gejú é l'amur y la misericordia, che l'á condüt a sofri y morí por nos dük sòla crusc.

Ma püces persones, che é ai písca dla crusc, savó y cherdò, che chél che é sò la crusc é le Fi de Dí, le Messia, Re y Salvatur dl monn. Porchèl scraià dük i atri, y ince a di diu ladrun: "Sce t'es le Messia, ví jó dala crusc, spo te cherdunse". Mo l' ater ladrun ne la punsâ nia inscio, y al ti á dit a so compagn: "Tö scuta ma chit; nos se miritun chësta condana, mo chësc n'á fat nia de mal". Ilominé dala grazia de Dí, odöl ite che Gejú é na persona iüsta y santa, y él instés é n piciadú, che á debojégn de gnü salvé. Chësc á basté por ciafè le pordon y la pesc, y podéi aldí dala bocia de



Ince le JABA 2016 é garaté

Indöt á 36 jones y jogn dla Val Badia tut pert d'isté al proiet JABA, fajon tles istituziuns desvalies passa 1.600 ores de sorvisc. Le proiet é le pröm vare tl monn dl laur y l'esperiënza é dér positiva, por i jogn instësc y por les istituziuns olache ai dëida



Dui jogn tratan le proiet JABA iniann d'isté.



Le proiet JABA (Jogn Atifs Badioc Agësc) ti á ince en chësc isté pité ai jogn dla Val Badia n passatëmp alternatif. Jogn danter 13 y 19 agn á podü ciaré ite tl monn dl laur te istituziuns publiches, sciöche p. ej. comuns, tles fraziuns y tles còres dla Val Badia, tl parch d'aventöra, tla ciasa dl parch natural o tl parch di tiers, tles aziëndes de turism, pro le Sorvise ai Jogn y tl zénter dla cultura SaJ.un da La Ila, tl Raiun Sozial, tla Ciasa di Pici, tles biblioteches publiches o ti museums y te Ciasa de Palsa. I ciamps de laur olache i jogn pó daidé impara y fá esperiënzes, dér desvalis.

N gröm de ativités

Insciö dëida i jogn ti comuns pro i laurs d'ofize y ai pó insciö odéi sciöche la laur de n impiegat ciara fora. Tles fraziuns da Calfosch y Corvara dëida i jogn pro l'abelimënt dl païsc, da cöie adöm refodam, restelé o da tigni néc i trus da jí a spazier. Tl parch d'aventöra dëida le jonn i vijitadus da se vistí i ctoi y la mandur d'arpizada. Tl parch di tiers dëida fá de pici laurs da romené sô, inc tles stales, y da ti dé da mangé ai tiers. Tla ciasa dl parch natural a Al Plan pó i jogn daidé organisé les mostres, te archif o te ofize. Tles aziëndes de turism élince d'isté tröp da fá; chiló pó i jogn daidé te ofize, dë informaziuns ai sciori, taché sô placac. Pro le Sorvise ai Jogn dëida i jogn te ofize o da ciaré sura i mituns dl "Iste deboriada" y tl Zénter di Jogn a La Ila, tratan les ores de daurida. Tl Raiun Sozial dëidi t'ofize o zuzenëia i auti che vëgn tuc ca por i sorvise. Tla Ciasa di Pici pó i jogn daidé i mituns fá la blëtia y se ponsé fora jüç da fá te palestra. Tles

crëta te se instësc. Chësta ota ti él gnü dé ai jogn al momënt dla iscrizion na plata d'informaziun cun indicaziuns tleres sön co fá da telefoné tles istituziuns, dlungia les informaziuns importantes sön le proiet. Èi dess instësc telefoné y daman da la persona de contat dla istituziun che se crüzia dl proiet. Chësc é sté por tröc n gran aiüt. Ala fin vëgnel ciámó n iade recordé che i jogn pó por vigni problem o vigni dificolté se lascé adintëne pro la coordinadëssal proiet y che éra pó ince accompagné i jogn canche ai vá le pröm iade a se presenté por n laur.

Incér 40 á tut pert

Tratan l'isté 2016 s'á scrit ite al proiet 41 persones, de chëstes n'él sté 36 che á efetivamënter tut pert al proiet. I atri jogn che n'á ala fin nia plü tut pert, mo che é stá scric ite, s'á ciafè n laur por l'isté. Le maiú numer de jogn che á tut pert al proiet á 15 agn, dedò chi de 14 agn. I jogn plü gragn se chir d'isté plü ion n laur. Pro chi de 15 agn él plü mitans, pro chi de 14 agn plü mitans y pro chi de 13 agn él feter döt mitans. Da Badia s'á scrit ite le maiú numer de jogn y indöt él gnü fat ti cinch comuns dla Val Badia 1.647 ores, che é dér tröp; chëstes ne foss zëenza le proiet mai gnüdes a se le dé. Le plü ion dëida i jogn tl parch d'aventöra, tl parch di tiers, tla ciasa di pici o tles aziëndes de turism. Ince tl zénter dla Jonëza SaJ.un ési stá de gran aiüt. Dailó ai surantut le sorvise de bar o laurs d'ofize, ai á daidé pro la gestiun tl temp lëde di jogn y ai porté ite siës idees. Canche ai gnô á se do i bons te Sorvise ai Jogn, messâi scriti fora n chestionar online. Dailó é i jogn gnüs damanà foro co che ara ti éjuda tratan le proiet, sciöche le rapport cun la persona de referimënt tles istituziuns é stada, olache al ti á salpù le plü bel o sce ai se scrit ite ince n'atra ota al proiet. A dötes chëstes domandes á ince chësta ota la maiú pert respognü positivamënter y i jogn vëiga le proiet sciöche na bela esperiënza da fá tratan l'isté. I jogn le vëiga sciöche na possibilite da cöie adöm les prômes esperiënzes tl monn dl laur y valgûgn dij ince che ai se stufass y ne savess zëenza nia ci trá a tera tratan l'isté. Chësta ota á i jogn podü jí a se do trëi bons extra, sce ai daidá te trëi istituziuns desvalies. Tröc jogn s'á chirí forá óna na istituziun o deplü istituziuns d'isté y é stá plü di pro chëstes por podëi fá esperiënzes de ütl. Les istituziuns á laldé i jogn che ai laora da ann a ann tres deplü da susc y che ai tol sôl scerio sù compic. Por dötes chëstes istituziuns che ti dá la possibilite ai jogn da se scrit ite al proiet él dessigü n laur implü, mo ai renforza i jogn sot n gröm de aspec y ai ti dà la possibilite da ti dé valor a so temp lëde tratan i mëisc da d'isté. Implü - ci che é bonamënter la cossa plü importanta - é le proiet n gran sostëgn por le dagni de vignun. Gonot éra insciö che sce an péia ibun, é le rest che vá cotan plü saurí.

N gran dilan ti vá a dötes chës istituziuns che á ince chësc ann porté pro che chësc proiet vëgnas a s'l dé, che ai á albù fidéncia ti jogn y á metü temp y personal a desposiziun; dilan ai partners che á fat para por podëi baraté ite i bons y suradòt ai jogn che á orù tó chësta possibilite por costruì so dagní.

Ciaré inant adöm al dagní de nosta jonëza

Sce an laora adöm, várä plü saurí. Chësc podess ester sté le motto dla incuntada che é gnüda a s'l dé en sabeda ai 12 de novëmber

jonëza, sciöche p.ej. n local da boulder che vëgn réalisé propi te chësc temp a La Ila, dlungia le Zénter dla Jonëza y dla Cultura SaJ.

Dal momënt che i comuns é portadus dl Sorvise ai Jogn, i él ince gnü dé na odlada ai finanziamënc por l'ann che á da gni. Chiló i vál n gran dilan sides ai comuns, sciöche ince ales còres che sostëgn ann por ann l'ativité. Zënsa chësc aiüt finanziar ne jisséra nia da i pité a nüsc mituns y a nosta jonëza duc i proiec y da mëte da jí a por l'ann l'ativité sciöche chëra atuala.

Al é de importanza fundamental che i comuns y les còres, mo ince la jënt defora vëighes ite le debojëgn da sostigni le laur por i mituns y la jonëza, deache ala fin vál a bëgn de döta la comunità. Sce al gnô dit da n temp che la jonëza é le dagní dla sozieté, dijessi che la jonëza é ince le présent dla sozieté, che i un le compit da sostigni i jogn te so prozes da devente personnes adultes cun de bunes compéténzes, dandadòt soziales.

Chësc arati che vais le plü saurí da arjunje sce duc laora adöm por le medemo travert. Chësta incuntada é sigü stada n bel vare tla dërta direziun. (SaJ)



Assessurs ala jonëza y le Sorvise ai Jogn s'incunta pro n bun gosté, por ciaré adöm al dagní dla Jonëza dla Val Badia.

Na ZICOGNA a fin de bëgn

edemes vëgnel damané na spénora de bona man de almanco 20,00€. Chëstes spénores vëgn coiüdes adöm y la soma ti gnará surandada ala fin de vigni ann a jënt dl post che n'a debojëgn. Insciö ne porta la zicogna nia ma plü la bona lönä te cóna y te ciasa de n pice möt, mo ince n pü de speranza y ligrëza a jënt che ara ne ti vá nia tan bun. Le Sorvise ai Jogn oress ti dí n dilan sinti a Stefan, Barbara y Erica por la bona idea y por avëi metü a desposiziun la zicogna. La bela zicogna réalisada da Stefan Dapoz, Barbara y Erica Verginer é 2,5 m alta y 3 m lungia. An pó se la impresté fora te Sorvise ai Jogn por döes edemes alalungia. Al vëgn damané na spénora de 20,00€, che jará a fin de bëgn.



La bela zicogna che vëgn imprestada fora te SaJ.



Les novités dal Sorvise ai Jogn

Workshop por i consëis di jogn nüs

Iniann da d'altonn él gnü lité danü i consëis di jogn SKJ tla Val Badia. Te n workshop él gnü dé consëis d'öga por imposté y alisiré le laur



Le bel grup che á tut pert alla formaziun por i consëis di jogn.

Al é bele passé 3 agn dales ultimes lites di consëis di grups di jogn fora por i païsc dla Val Badia. Porchél él gnü tigní da d'altonn les lites nöies. Por mez otóber dë vigni grup di jogn avéi metü adöm n conséi nü y dé la les inciarie.

Por imporméte na buna cualité dl laur y ti pité na buna basa ai mëmbri nüs fora por i consëis, á le Sorvise ai Jogn Val Badia adöm ala Zentrala dla SKJ da Balsan, metü da jí la sabeda ai 29 d'otóber n workshop tl zénter dla Jonëza y cultura Saj.un a La Ila.

Tratan chësc de él gnü pité plü cursc, danter l'ater són les inciarie te n conséi de na uniuñ y ci che al ó ester por tigní bun na sentada o organisé n proiet. Te n ater grup él gnü présenté la SKJ da Balsan y al é gnü porté dant dük i ciamps de laur de chësta istituziun; implü él gnü porté dant i compic che n grup di jogn SKJ á y sön ci che al se basëia. I partezipanc á albù la possibilite

da ciafé na respota a dötes les domandes y da fá propostes por le dagni.

Cun l'organisazion de chësc de ón ti dé para ai jogn y ales jones tröp savéi por le laur ti consëis di jogn, che sarà en ciaria cina da d'altonn 2018.



Partezipanc tratan le workshop.

A dük chi che á lauré para i ultims agn i vâl n gran dilan por le laur fat y le temp metü a desposizion a bëgn dla Jonëza dl païsc y dla valada. Ai consëis nüs ti vâl n rengraziamént por s'avéi metü a desposizion y n augüre che le laur che i fajéis ves dais tröpa sodesfaziun y ligréza.

Le "Laur davert por la Jonëza"

Do na picia palsa da d'isté, vá le proiet indô inant tratan l'ann de scora, plü avisa ti locai di Jogn da Al Plan, San Martin, Lungiarü y La Val



I jogn pô indô se conforté a n program desvalí y rich, cun chél che ai pô passé tröp temp cun sü compagns. Dlunzia les jites che i fajun dük deboriada, vëgnel indô pité ai 10 de dezember n curs de Freerunning Parkour, te palestra da La Val. Ince tl Zénter dla Jonëza y dla Cultura Saj.un a La Ila él indô tröp movimént. Do na party de daurida, á le zénter indô davert por trëi iadi al edema, domisdé y da séra. Al é bele gnü pastelné y snizlé züces por halloween dük deboriada. La party de halloween che é gnuda fata dedò é stada n gran suzes. I jogn á podü ciarcé le bufé da teméi y festejé

halloween adöm cun sü compagns.

Ci che gnará ciamó organisé tl Zénter dla Jonëza y Cultura, é n

domisdé da pastelné, n domisdé da se fa bâ, da cujiné o da soghé.

Dér plajü á ince la "show dl ziclus" - n domisdé por mitans da 10 a 12 agn, chr á podü savéi döt ci che reverda le ziclus. Ara gnará fata ciamó n iade de dezember y da d'asciöda dl ann che vëgn. D'atri termins importancé è ince ai 19.11.2016, canche al sará le prüm curs de prüm aiüt por i jogn cun i Jogn dla Crusc Blancia dl'Alta Badia, y ai 26.11.2016 n curs de sushi cun le cogo Matthias Pescolderung. Tl mëis de dezember pîta le Zénter dla Jonëza Saj.un de pices jites sciöche jí al chino a Bornech, jí a nodé a Raiscia, jí sól marcé da Nadé a Balsan y ala fin na party da Nadé.



Activités desvalies tratan le "Laur davert por la jonëza".

AVISC

Contac y orars

Sorvise ai Jogn Val Badia

L'ofize dl Saj é da ciafé a Picolin, tla str. Piculin nr. 22, tla ex ciasa de palsa. Tel. 0474/523070, fax 0474/524312, e-mail: info@jogn.org, www.jogn.org

Orars d'ofize dl Saj: Dal lönesc ala jöbia dales 8.00 ales 12.00 y dales 13.00 ales 17.00.

Le vëndres unse stlüt.

Zénter dla Jonëza y dla Cultura "Saj.un"

Le Zénter dla Jonëza y dla Cultura é da ciafé tla Ciasa dla Cultura a La Ila, 2. alzada. L'entrada é dala pert contru Hotel Soleil. Tel. 0471/1888197, e-mail: sajun@jogn.org, www.jogn.org

OCIO: Orars de daurida nüs:

mercui dales 13.00 ales 20.00
vëndres dales 15.00 ales 22.00
sabeda dales 17.00 ales 23.00

Manifestaziuns & Termins

I locai di jogn fora por i païsc é indô daverc, te chisc orars:

- Local di jogn Al Plan: vigni mertesc dales 14.30 ales 17.30
- Palestra Al Plan: vigni jöbia dales 14.30 ales 17.30
- Local di jogn y palestra San Martin: vigni mertesc dales 14.30 ales 17.30
- Local di jogn Lungiarü: vigni mercui dales 15.00 ales 18.00
- Local di jogn y palestra La Val: vigni jöbia dales 15.00 ales 19.00

Calënder d'Advënt 2016"

Sciöche vigni ann, organisëia indô i grups di jogn SKJ de döt Südtirol la venüda de calëndri d'Advënt, iniann sot al tema "Avéde le coraje de ester contënc". I calëndri gnará venüs tl fin d'edema di 19 y 20 de novëmber do la mëssa, són plaza de dlilia di païsc dla Val Badia. Al costa 5,00€ y ci che gnará trat ite, jará a fin de bëgn ala Caritas, por daidé families de Südtirol che á debojégn. N dilan de cör bele danfora por Osc sostégn.



Insciö ciara fora le calëndier d'Advënt dla SKJ.

De internazional dl volontariat

Sciöche vigni ann dal 1986 incá, vëgeln ince iniann tigní ai 5 de dezember le "De internazional dl volontariat". Al é gnü metü sô dales Naziuns Unides sciöche de de reconescimént y promozion dl ingajamént volontar.

Chësta é na bona ocasiun da sté chic por n momént, se ciaré incérch y odëi ci importanza che le volontariat á te nostra sozieté d'aldedadincö, olache döt mëss jí dër debota, olache al paress che i scioldi comana le monn, che ara ne vá da fá nia zënza monëda y olache an se desmëntia

dér gonot da reconésce i miric y ti dí n gran dilan a chës porsonas che se dá jö volontariaménter te val' ativité.

Gnanca tla Val Badia n'é le volontariat da ponsé demez, sce an pënsa a tan de uniuns, grups y lies che stá ma en pe, deache al é porsones do ia che se dá da fá y ofrësc sô ores de so temp lëde por i atri, y chës zënza damané do n

paiamént. Ince tl ciamp dla Jonëza pó la Val Badia ester capazia, sce an pënsa che al é sura 50 uniuns/grups che se dá jö volontariaménter cun le laur por y cun mituns y jogn. Le Sorvise ai Jogn Val Badia oreß tol chësta ocasiun da i dí n gran dilan fort a dük chi y dötes chères che se dá jö te chësc ciamp de por de. I desses savéi che zënza osc contribut jisséra da fá püch. Ma por osc mirit pó i mituns y les mitans, jogn y jones crësce sô cun na gran ativité che i vëgn pitada fora por l'ann. Le rengraziamént é sambégn lié ala domanda da fá inant, tres cun gran motivaziun y ingajamént. I oreß stlü jö cun n dit todësch che dij: "Ehrenamtliche arbeiten nicht gratis, weil Sie wertlos sind, sondern, weil Sie unbelzahlbar sind".

Festa dla majera eté

En sabeda ai 19.11 dales 17:30 vëgeln metü da jí tla Ciasa dla Cultura J. B. Runcher a Badia la festa dla majera eté de döta la Val Badia, por i nasciüs tl 1998. Són le program él le salüt da pert dal Sorvise ai Jogn, dai assessurs ala Jonëza y dai ombolc dla Val Badia y la presentaziun dles strotòres dl Saj y dl Comun. Dedò sarál Sara Ploner da San Martin che mostrará fotografies de so iade tla Bolivia. Sciöche contluijun dla festa él preodü na cêna tla "Ciasa Urban". Dötes les informaziuns é da ciafé pro Carmen Valentin al 345/6284437.



Truepa ativiteies per jëunes y jëuni te Gherdëina

Da pert dla Nëus Jëuni Gherdëina y dla lies de y per i jëuni vëniel pità na lingia de manifestazions scialdi nteressantes

Curs de pastelné

La Nëus Jëuni Gherdëina mët inò a ji domesdis de pastelné per sculeies dla scola elementera.

N vënderdi ai 18 de novèmber fajons n pìtl lén da Nadel fat cun filz, lén y d'autri materiai naturei.

N vënderdi ai 25 de novèmber fajons n calënder d'Avënt, n vënderdi ai 2 de dezember fajons codles da Nadel.

L'iscrizions vën téutes su te ufize dla NJG o cherdan su al 0471 799006. Da païë ite iel 10 euro al iede.

Curs de fé roba dëucia y papes da Nadel

N vendërdi ai 25 de novèmber mët la Nëus Jëuni Gherdëina a ji n curs de fé papes y roba dëucia per Nadel cun Elisa dala 19.30 nchin ala 22.30 tla sënta dla Nëus Jëuni Gherdëina.

L'iscrizions vën téutes su te ufize o cherdan su l 0471 799006. Da païë ite iel 15 euro.

Fajon gherlandes d'Avënt

N sada ai 26 de novèmber mët 1

Zënter di Jëuni SAUT a ji n curs de fé gherlandes d'Avënt cun Maria, dala 9.30 nchin ala 11.30.

L'iscrizions vën téutes su nchin ai 22 de novèmber te ufize dla NJG o cherdan su l numer 0471 799006. Da païë ite iel 12 euro, da tò pea iel cater cëiresc.

Iscrizions a S. Miculau

L'iscrizions per S. Miculau che va ora per la cëses vën téutes su da sén inant.

Per Urtijëi pudéis cherdé su la Nëus

Jëuni Gherdëina al 0471 799006, per S. Cristina al 3472487221 (Michela) y per Sëlva te ufize dla Lia de Turism al 0471 777900.

Local di jëuni SAUT: orar de giaurida nuef

Dal scumenciamënt de novèmber incà resta l local di jëuni Saut uni merdi y juebia dala 13.30 ala 22.00 daviert, tres. Ulon ti pité l'ucacion ai jëuni de se ancuté do céina cun cumpanies, stajan n cumpania, scutan su de bela mujiga o fajan vel' juech deberieda.

Oradechél pòssen fé a biliard, a calcetto o ping pong.

Chësta juebia mustrons dala ot da séira inant l film American History x. Se ncunferont sun vo che unies a cialé.

Séira de nfurmazion "Mpue' de lum tl scur..."

N vënderdi ai 18 de novèmber prejénta la gruba de Gherdëina "Help Goma" dala 8 da séira tl Saut si proiec che vën metui a ji a Goma tla Republica Democratica dl Congo bele da n valgun ani incà. Sëis duc nviei de cuer!



Ntan i curs dl Zënter di Jëuni SAUT per fé gherlandes d'Avënt.



Bele sén iel mesun apusté San Miculau.



Pra i curs da pastelné mpèren a fé d'uni sort de bela roba.



Sciche l ann passà vëniel nce chëst ann metù a ji i curs per mparé a fé papes, o sondles, coche dij chëi da dlaite.

A referendum, per esser protagonisć de nosc davegnir

En domenia i sentadins de Mazin, Poza, Vich e Soraga é chiamé a litèr su la fujion tel nef comun de Sèn Jan. Te n muie de scontrèdes l'é stat portà dant la posizions a favor e de contra



L'é stat endrezà na lingia de scontrèdes publiches per enformèr la jent su la fujion. Chiò doi momenc di encontres a Poza con l'president de la Provinzia de Trent Ugo Rossi e i president del Consei de la Autonomies Locales Paride Gianmoena e a Mazin con l'ombolt de Castel Ivano.

Fujion - Te Fascia l'é dut n ferment te chest moment storich de partecipazion di sentadins de Soraga, Vich, Poza e Mazin al prozess de fujion tel nef Comun Sèn Jan. Na fujion che va a meter en discuscion dut l'chèder amministratif de la val e per chest dintornvia a chest argoment te la setemènes passèdes l'é stat rejonà n muie, con scontrèdes, letres, comunicacions, ence très i social.

I Comuns de Vich e Poza e i comitac promotores de la fujion de Soraga e Mazin à endrezà na lingia de encontres publiches: ai 7 de november te Comun de Vich con l'assessor provinzièi al Enc locali Carlo Daldò, ai 11 te La Gran Ciasa a Soraga e ai 14 te sala de Consei de Comun de Mazin con Franco Lorenz, stat ombolt de Vich e Claudio Bernard, president de la Frazion de Pera; a Soraga l'é entervegnù Giuseppe Negri, stat dirigent de la Region Trentin-Sudtirol e a Mazin Giacomo Pasquazzo, ombolt de Castel Ivano. Chisc doi reladorez à portà dant sia esperienza en cont de la fujions di Comuns de la Predaia e di Comuns de Ivano Fracena, Spera Strigno e Villa Agnedo. La jent à tout pèrt de n gran numer, segn de l'enteress

envers chest argoment e de la voa de se enformèr polito inant che jir a litèr, e la discussioñ é stata averta e costrutiva.

Descheche se sà, ti Comuns de Soraga e Mazin l'Administrazions de Comun é de contra a la fujion e les à fat sia informazion aldò, ruan te la cèses con letres e comunicac. A Soraga l'Administrazion à endrezà ence na scontrèda publica en jebia ai 17 de november (nosc sfoi era jà en stampa, ndr) per portà dant la rejons del no a la fujion tel Comun de Sèn Jan.

Autra doi scontrèdes di Comitac promotores del referendum é states endrezèdes ai 15 de november a Poza col president de la PAT Ugo Rossi, e ai 17 te sala grana de la Sorastanza a Sèn Jan. (mci)

Rossi: "Identità valorisèda se stajede adum"

Teater de l'oratorie de Poza bon pien en mèrtesc ai 15, canche apede ai ombolt de Vich e Poza a portà dant l'informazion su la fujions l'é ruà l'president de la Provinzia Ugo Rossi e l'president del Consei de la Autonomies Locales Paride

Gianmoena. Dò l'salut del patron de cesa Giulio Florian, l'prum intervent l'é stat chel del conseier ladin Bepe Detomas, che à rejonà de l'oportunità de esser protagonisć di mudamenc istituzionèi che chisc tempes domana, per no cogner i sopir. No se trata de n saut tel vet - l'à dit - ma de meter ensema che che l'é jà vejin, fajan chel che etres à jà fat o i farà dò da nos.

Gianmoena, che l'raprejenta duc i Comuns del Trentin e l'ombolt de Varena, che à jà aproà la fujion con Daian e Caran tel nef comun "Ville di Fiemme", l'à portà dant i aspec tecniche de la fujion, l'iter e i aspec positives de semplificazion de gestion, razionalisazion de ressorses economiche e umènes, reorganisazion di ofizies e maor forza de negoziazion.

L'president Rossi à rengrazià i amministradores che à pissà de ge proponer a si sentadins chesta oportunità e i sentadins che se à dat jù per ge sporjer la medema oportunità ence a si paejegn. Voler esser protagonisć de vosc davegnir fèsc pèrt de vosc esser - l'à dit Rossi; i territories ti confronc del goern provinzièl, proprio desche la Provinzia ti confronc del goern zentrèl, i cogn

saer vardèr inant al davegnir luran adum per poder domanèr maor competenze, renforzèr e gestir responsabilmenter sia autonomia. Chesta l'é na oportunità che per mie cont va tota sù - l'à fèni fora - e no l'é da se sconer che chesta fujion comporta na refleszion che va sorafora chisc comuns: ve envie a meter da na man la logiches de ciampalin per desmostrèr che l

percors che aede peà via col Comun general l'pel troèr neva forza te chest vèreh. No se trata de venjer o de perder, ma de pissèr de poder ruèr duc adum e per prumes a na unità de val, ajache Fascia più che ogne auter teritorie l'à la carateristiche per poder l'fèr, e voscia identità sarà valorisèda te la mesura che sarede bogn de valorisèr voscia unità.

La ousc de contra a la fujion é stata portèda dant da la ex ombolta de Poza Alessandra Cloch, che l'à dit de esser a favor de un comun unich per duta la val e de pissèr che chesta fujion posse spachèr la val. La gestions sozièdes podea esser l'prum vèreh per lurèr ensema - l'à dit - enveze aon perdù na ocazion per desmostrèr unità e per ge dèr al Comun general l'ruol che ge pervegn, e se i ombolc no i se à cordà su l'ambit unich, responder con la fujion vel dir se spartir amò de più.

Etres intervenc se à dit a una con l'idea de n comun unich per duta la val, recordan ence noscia storia, ma i à dit che chesta fujion l'é l'prum vèreh per ruèr apontin, dant o dò, a aer un soul Comun te Fascia: n obietif sostegnù da n numer semper maor de sentadins. (lg)

La litazions

L referendum per l'nef Comun de Sèn Jan é en domenia ai 20 de november e l'à valuta se vegn arjont l'quorum del 1 40%+1 di sentadins.

Ai litadores ge vegn domanà se i è d'acort che sie Comun vegne metù ensema, dal prum de jené del 2018, tel nef Comun con l'nom de Sèn Jan e con sentadins administrativa a Poza.

L'Comun de Sèn Jan pearà via se vegn arjont l'quorum e la maoranza de stimes a favor te duc doi i Comuns de Vich e Poza.

L'Comun de Soraga podarà se jontèr ite se l'arjond l'quorum e si sentadins se palesa en maoranza a favor, e valif vèl per l'Comun de Mazin.

Se lita da les 8.00 a les 21.00. A Soraga te La Gran Ciasa, a Vich te sala de Consei de Comun, a Poza te sala de Consei, a Pera te palestra de la scoles, a Mazin te sala de Consei de Comun a Fontanac. Ge vel se tor dò la tessera litèla e la chèrta de identità. (mci)

L'Comun general conferma sia posizion sui ambic

La procuradora Elena Testor, ensema a vèlch conseier, à deschiarà i vèresc fac enscin ades dal Comun general per la gestions sozièdes



La procuradora Elena Testor con vèlch conseier del Comun general.

Comun general - Ai 9 de november, te na conferenza stampa, la procuradora Elena Testor con vèlch conseier de maoranza, l'à recordà chel che l'é stat dezidù dal Consei general en cont de la situazion amministrativa de Fascia. La procuradora, l'president del consei general Francesco Pitscheider, l'conseier de procura Gianluigl De Sirena, l'capogrop tel consei de la Sociazion Fassa Armando Mich e l'conseier Luca Guglielmi i à confermà la dezijons esecutives e politiches toutes sù, te chisc meisc dal Comun general en cont de gestion sozièdes e ambic teritorie, de obligh aldò de la normativa provinzièla, e de la fujions volontèra di comuns.

À ori la scontrèda la procuradora Testor che, en cont del referendum per la fujion de vèlch comun de val e del debatìt envià via te chisc dis, l'à volù deschiarir chel che l'é stat deliberà, ti meisc passé dal consei general e tout sù da la Provinzia de Trent che l'à tegnù cont de la spezifità de Fascia. «Te chest moment per engaissèr e ge lascèr dezider ai sentadins l'é emportant che vegne metù en esser la mascima trasparenza, recordan vèlch provediment fondamentèl. L'Comun general, aldò del statut, l'é metù adum da più orghegn, doi de chisc l'é la jontes, l'conseier de procura, che l'é esecutif, e l'conseier di ombolt che endreza via la politica e l'é metù adum

da la procuradora e dai set ombolc de Fascia. En cont de la polemiches outes al Comun general, per la dezijon de meter sù doi ambic per la gestion sozièdes anter i comuns, ve mete dant che l'conseier di ombolt l'é l'orghen che cogn se palesèr en cont de chesta dezijons e vedù che n'ambit soul no l'vegn vedù desche endrez amministratif adatà per la val, dò che l'é stat portà dant autra soluzions che la Provinzia no l'à tout sù, i ombolc i à dezidù per doi ambic, per ge dèr l'met, tel davegnir, ai comuns che vel de meter en esser fujions volontèras. L'Comun general e duta la forzes politiches che l'raprejenta, te la sentèda dai 6 de november del 2015, l'à aproà la delibera, touta sù da la jonta provinzièla co la delibera n. 1952 dai 9 de november 2015, che, en cont de la spezifità del Comun general, la dèsc ence l'met ai comuns, con la deroga ai doi ambic, de meter en esser a na vida volontèra l'trasferiment de doveres e attivitàdes a l'ent. Spero che con chest de aer responet la cuses fates de chi che, per poder fèr l'referendum, disc che la procuradora e l'comun general no l'è fat sie doer tel respet de la cernies del consei general e del consei di ombolt.

Dò l'é stat l'intervent de Armando Mich che l'à dit: «Dò la desvalives opinions palesèdes ti sfoes dai raprejentanc de la Ual, con chela che la popolazion la cogn desider de sie davegnir amministratif, voi deschiarir na situazion che me sà da confujion.

L'ex procuradora Cristina Donei o l'ex president del consei general Cesare Bernardi i pel pissèr che noscia azion politica sie pech percacenta, enceben che ge vel recordèr che nosc program politich l'é deserter che l'sie. L'Associazione Fassa laora delaite e delafora del Comun general per meter en esser sia politiches. Rejona ben Cesare Bernardi, anche l'disc che l'é stat aproà n document dal consei general che, con forza, l'sotrisse a la Provinzia la pecia fazion di ambic respet a n "unicum" desche l'Comun general che, de fat, l'i passa via per competenze e possibilidades. La realtà l'é che chi che aessa cognù sotrisse te Provinzia la spezifità del Comun general te fasa legislativa n'lo l'è fat. Didé da na gran maoranza de fascegn, volon portà inant la soluzion di trei comuns rec dal Comun general e, de contra a chi che raprejenta la Ual tel consei general che se desmentia chel che l'à dit acà pec meisc per endrezèr neva azions, nos jon drec per noscia strèda. Chest l'chel che ne è stat domanà da chi che ne à lità, aldò de nosc program senza problemes e dubies. No l'è tema che i me dae de contra: i resultac i è stac arjond e n'sarà de etres. L'presciapech politich de chi che l'é vegnù dant ne à costà temp e scioldi, n'endrez che sion dò che mudon, la jent dapò giudicarà nosc lurier e en cont de l'amministratzion passèda, la popolazion la lo à jà fat ence con chi che volessa jir sul pult e dèr lezioni».

L'president Francesco Pitscheider

l'à rejonà enveze del referendum: «Aldò de mia encèria ve recorde che l'Comun general no l'è a pro del sci e niente del no. L'é la popolazion che cogn dezider. Pèrto mia cree che se doi comuns vel jir adum i cogn aer la capazità de lurèr ensema, senza valutèr demò l'ùtol».

N'envit a la critica costrutiva e a la colaborazion l'é stat portà dant da Gianluigi De Sirena: «L' dover de la politica ades l'é chel de dèr informazions útoles ai sentadins. Spero che nosc davegnir no sie fat de tiches, ma de intervenc costrutives, te n'dialogh ola che vigniu dèc sie didament. Ensema se pel arjond miores resultac e te curc tempos. Dut chest va a vantac del ben comun, che l'cogn esser l'obietif de duc».

Tinùlitta, Luca Guglielmi à dit avisa de rejonèr desche secretèr de l'Associazione Fassa, dijan: «Te chisc dis se sention chiamé en cauja per sostegnir posizions che no ne enteressa e che non volon ge meter l'mus. Saon che chest referendum l'é n' muie importante e volon che la jent la cognosce e la se palese zenza tema. E no podon azetèr che chi che vel la fujion fae stentèr la procuradora, l'Comun general de Fascia e nosc lurier per sie obietives. En ùlitta, al president de la Ual Michele Anesi, che te n'nef comunicat à cusa, con dureza, l'amministratzion e la politica di enc fascegn, recorde che la politica la pel vegnir cusèda ma no i amministradores». (Ofize stampa Comun general de Fascia)

La SMA vegn desfata e dat deretorn i scioldi ai sozi

L Consei de Aministrazion à valutà che ajache no pel vegnir fat l'impiant de coleament l'é giust serèr la sozietà. L'assemblea vegn chiamèda ite ai 25 de november



Impianc portamont - L'é jit a se fregolèr contra l mur de la Provinzia de Trent l projet de coleament de impiant portamont Soraga-Moena-Ciareja. N mur staif che à tegnù fora duta la azions envièdes via da la SMA, la Sozietà de Mobilità Alternativa, che se aea metù dant de coleèr i païses de Soraga e Moena col jout de Ciareja tras n impiant portamont.

La dezijon finèla ge pervegn se sà ben a l'assemblea di sozi, chiamèda ite per en vender ai 25 de november da les 19.00 te sala grana de la scoles de Moena, ma la maoranza di sozi à jà metù dant sia posizion: desfèr la sozietà e ge dèr deretorn i scioldi ai finanziadore.

L'é na storia che va inant dal 2012, an de la costituzion de la SMA e te chisc 4 egn la sozietà, con a cef l president Marco Pederiva, les à proèdes dalbon dutes per portèr a compiment l projet de coleament e no l'è abù sorida. L projet no é stat metù ite tel Pian Stralcio del Comun general de Fascia, no l'è la prevision urbanistica e no l vegn considerà de

mobilità da man de la Provinzia de Trent e donca no se pel l fèr, chesta en curt la dezijon finèla de la Provinzia.

L projet é stat sostegnù da imprenditores, impiantis, albergadores e families de Fascia, Fiem e Ciareja, al scomenz 150 sozi a chi che tel temp se n'è jontà ite de etres, che à investì 5 millions de euro. Les à cherdù tel projet e les l'è finanzia, travers l strument del financing project, ence la firmes Collini Lavori Spa, Leitner Ropeways Spa, Misconel Srl, Technoalpin e SWS Engineering Spa e l pian economic finançier é stat elaborà da la J&B Consulting Srl. I cosc de projetazion e de studie, per n total de 560 mile euro, é stac touc sù deldut da chesta sozietà, enveze i recorsc contra la Provinzia é stac paé coi enteresc sul capital. Al moment de la liquidazion de la sozietà donca dut l capital di sozi vegnarà dat de retorn, descheche l'é semper stat emprometù.

Ma co se él rué a chesta dezijon? "Aon endrezà na scontrada informala

coi sozi de Fascia – à dit l president de la SMA Marco Pederiva – per i meter en consaputa de la situazion e de la volontà de n grop de sozi de maoranza de Ciareja de desfèr la sozietà e aer deretorn l capital. I sozi più picòi à domanà se fossa possibol troar autre strade, se l'é l met de jir

iniant amò fin del 2018 a la scadenza de la sozietà per verificar miec la situazion o se fossa l met de smendar l capital e tegnir en pe la sozietà. Ma ajache se trata de na Spa, aldò de l'articol 2.484 del codesc zivil, se no se pel arjonjer l'oget sozial, che l'é apontin l'impiant de coleament, no se pel tegnir l capital vincolà e se cogn desfar la sozietà. Noi le aon proade dute, i ne à dit de no te dute de maniere, ajache se cogn aer l benstar de la provinzia de Trent che à la discrezionalità, no vedon più autre strade possibile. Far endò recors volessa dir spener autres scioldi e i sozi à dit de no. L Consei de aministrazion à dezidù donca de serar la sozietà, l'azelerazion é stata data dai sozi maores de Ciareja che vel deretorn i scioldi."

L'é da dir che la composizion de la sozietà veit l 27,75% de la quotes te man de la Seggiovia Carezza Catinaccio Spa, l 15,17% de la Eisath srl e de la Eisath GMBH, doi sozietàs de Georg Eisath, patron de la Latemar-Ciareja, l 12,58% de la Technoalpin Holding Spa, l 12,1% de la Scola de schi Moena Dolomiti, l 2,1% de Lorenzo

Galbusera da Moena e chel che resta, l 40,05% é spartì fora anter 190 picoi azionis de Fascia e Fiem.

Nos aon sentù ence Georg Eisath, un di maores azionis de la SMA. "Noi no sion stac envié a la scontrèda che i à fat te Fascia, aboncont l'obietif de la SMA l'era chel de fèr l coleament Moena-Soraga-Ciareja e ajache no sion stac bogn de l fèr aon dezidù de desfèr la sozietà. Chesta sozietà la è nasciuda per l coleament con Ciareja, se dapò te val i à etres obietives nos no saon de chest, no i ne à spiegà nia. Chesta dezijon no à nia a che fèr coi scioldi, no l'è più rejon percheche la sozietà stae en pe. L'é 150 sozi che speta si scioldi, no demò noi. No l'è giust dir che desfajon la sozietà percheche volon i scioldi, aon fat investimenc per 40 millions, a lascèr ite 200 mile euro no ne muda nia. L grop de Ciareja à firmà per 2,5 millions, endèna aon metù l 25% descheche l'é pervedù da la lege. Apenamai che l'é n'autra scomenzadiva, se i volessa fèr l coleament anter Moena e Ciareja, noi segur tolon pèrt con chel che serf."

Monica Cigolla



L Consei de Aministrazion de la SMA con i president Marco Pederiva e Georg Eisath un di maores azionis de la sozietà.

Nasc la Cassa Rurala de la Dolomites

L prum cadrel per la fujion anter la Rurala de Fascia e Agordin e chela de Primier-Vanoi l'é stat metù. Se dut jirà dò strèda l nef istitut de credit pontarà via col prum de messèl del 2017



La senta de la Cassa Rurala de la Dolomites restassa a Moena.

Economia e teritorie - Te chisc ultimes tempes se sent trop rejonèr de fujion anter comuns, ampò tel Trentin no l'è demò chisc ultimes enteressé da chest prozess ma ence la Casses Rurales, sot la spenta de la Banca de la Tèlia che domana stabilità e control.

Per chel che revèrda nosc teritorie l'é stat tanche sotscrit n protocol de cordanza anter i presidenc Carlo Vadagnini de la Cassa Rurala Val de Fascia e Agordin e Maurizio Bonelli de la Cassa Rurala Valli di Primiero-

Vanoi, aldò de n projet de razionalisazion de la banches de credit cooperatif che cognessa portèr a aer te dut l Trentin demò 15 istituc de credit, manco che la metà de chi che l'é anchecondì.

"Le doi realtà é bèleche valive - l'è dit l president Vadagnini - e no l'è stat difizile troar na cordanza, con l'obietif de far nascer na Cassa sola a scomenzar dal prim de luio del 2017."

Ades se sà ben l'é desvalves vèrsc da tor dant: en colaborazion con la Cassa Zentrèla e la Federazion ge vel

lurèr fora inant da Nadèl n pian industrièl per verifichèr che la neva situazion abie fondament. Dapodò la Banca de la Tèlia cogn dèr l'autorisazion e tinùltima la parola ge pervegn ai sozi, che cogn palesèr sie assens endèna la radunanza ordenèra e straordenèra che vegnarà chiamèda ite.

La doi realtèdes ponta via da situazion n muie desvalives: la Rurala de Fascia e Agordin del 2015 l'è portà dant n bilanz con 3 millions de utòl, cresciù de passa l 26% respet al 2014. La regoeta en dut l'è passà via i 450 millions de euro e l'è stat conzedù finaziamenc per passa 348 millions de euro. Na situazion n muie positiva che ampò l'è desche contrepeis l smaoramènt de la partides a riscèch, ruèdes al 23% di credic lordi.

La Cassa Rurala de Primier-Vanoi à prejentà del 2015 na regoeta en dut de 416 millions, donca bèleche valiva, ma del 2014 l'aea abù n an zomp e dò na ispezion la Banca de la Tèlia aea palesà l besegn de intervenc de corezion e retifica, che aea determinà del 2015 n passif de ejercizie e n smendramènt del patrimonie net. Ades ampò l'è dut a post, la copertura del credit la è de bon livel - l'è enjontà l president Carlo Vadagnini.

Aboncont l'è stat de besegn de pissèr a se meter ensema con una o più Casses Rurales vejines, per arsegurèr la continuità de lazienda tel temp e la prejenza de na banca del teritorie.

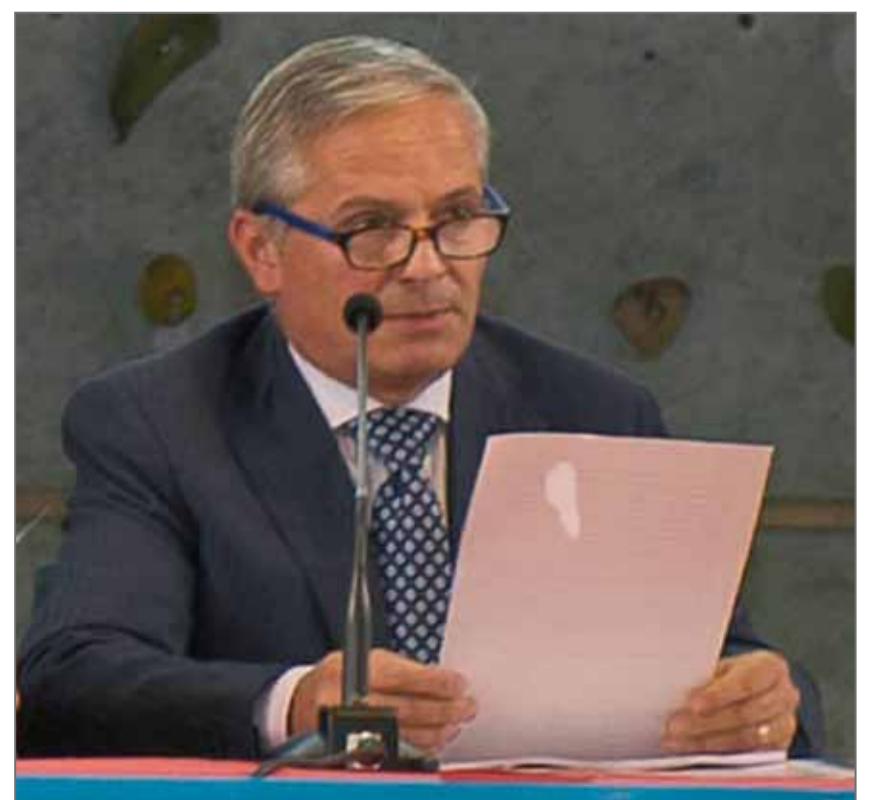
La neva Cassa resultat de la fujion, per chela che fossa stat cernù l'nom de Cassa Rurala de la Dolomites con senta a Moena, l'aessa n raion de

competenza che passa via i confins de la provinzia e la ruassa a aer 737 millions de regoeta direta e 161 millions de indireta, con n patrimonie de 84 millions de euro. L total anter la regoeta direta, indireta e i finaziamenc conzedui fossa de passa 1 miliart e mez de euro. I sozi doventassà passa 8.000, i collaboradores 145 e i portie 23. L Consei de Aministrazion dombrassa 9 conseieres più l president, duc litè da la radunanza generèla di sozi, con

doi vize presidenc.

"La spetadiva l'é che chesta neva situazion la stae en pe - l'è dit amò l president Vadagnini - che ge sie la possibilità de crear na Cassa con sove capacità de star sul teritorie, bona de servir la popolazion. Ge volarà se dar na organiazion növa te tempes curc ma ben segur, dò sarà na Cassa anter le più grane del Trentin, con dut chel che comporta."

Cristina Marchetti



L president Carlo Vadagnini.

Biteboi per l'antena a Moena

L'à soscedà n bespé la neva che i é dò a loghèr l'antena Vodafone sul cuert de l'Hotel El Laresh de Riccardo Franceschetti, ex ombolt de Moena e Conseier de procura del Comun general



L'Hotel El Laresh a Moena.

Moena - Laea tacà a jir stroz da n trat la ousc che l'antena de la Vodafone aessa podù vegnir loghèda te païsc, sul cuert del l'Hotel El Laresh. Enstadi, canche se à tacà a veder i lurieres sul cuert, a Moena se à sobito soscedà n bespé. Jà del 2014, canche l'era vegnù fora la proponeta de loghèr sun Roncac l'antena per miorèr la rezezion di fonins de chest gestor, te anter la jent del païsc se aea levà l'cruzie per i problemes de sanità che chesta antena aessa podù comportà, e na petizion populèra con passa 1000 sotescrizions era stata consegnèda a l'amministrazion, domanan che vegne chierì n post più dalonc dal païsc.

En domenia sera n grop de na carantina de moenac che stèsc pech dalonc da l'Hotel El Laresh se à binà te na scontrèda informala per tor dant la costion e dò se aer enformà su l'iter che – a despet de la solevazion populèra de acà passa doi egn - à portà l'antena amò più te païsc, i à considerà de aer dedant, descheche se disc, no demò l dan ma ence la "beffa".

L fat l'é che l'rapresentant legal de l'Hotel El Laresh l'é Riccardo Franceschetti, che del 2014, canche la petizion populèra era stata portèda dant a l'amministrazion, l'era apontin ombolt del païsc, e che l'é amò anchecondi Conseier de procura del

Comun general.

Te na letra che se pel troèr te vèlch boteiga de Moena olache vegn tout sù la sotescrizions di sentadins, ge vegn contestà a l'ex ombolt che canche ge era stat consegnà la petizion per no meter antenes di gestores de fonins te païsc, l se aea tout l'empegn de troèr la soluzion miora per si sentadins. En realtà - disc amò la letra – laea ence anunzià che se n privat se aessa metù a la leta per meter l'antena sun so tegnir no se aessa podù fèr trop. Emben – va inant l scrit – dò passa doi egn se veit che da na man no l'amò la cordanza con Vodafone per loghèr l'antena te n scito mior, da l'autra enveze l'é doventà vera la "profezia" sul privat che aessa podù conzeder so cuert... e chest privat l'é apontin Franceschetti.

Sobito dò aer zedù la redenes de l'amministrazion de Comun – l'é scrit su la letra, che à desche prum destinatarie apontin l'ex ombolt, apede che per cognoscenza l'ombolt de Moena de ades, la Procuradora del Comun general e la Vodafone – proprio Vo aede sotescrit la cordanza con la Vodafone, ai 23 de jugn del 2015, e dò aer dit più outes che no l'assède mai metuda sun vosc cuert, ades i é apontin dò a la meter sù.

La letra rejona amò del cruzie per

la sanità di sentadins, de dan per l valor turistich del raion, de discredit per la politiches ambientèles del païsc e de la val, rechiaman la normativa sul stravardament e su la precauzions per la sanità. A Franceschetti ge vegn domanà de fermèr sobito i lurieres per meter l'antena sun so cuert e vegn ence dit che l'é jit de contra al pat de lealtà envers chi valores che l'raprejenta e per chest no l pel più esser referent per ambient, energià e urbanistica tel Consei de Procura del Comun general, domanan donca sia demiscions.

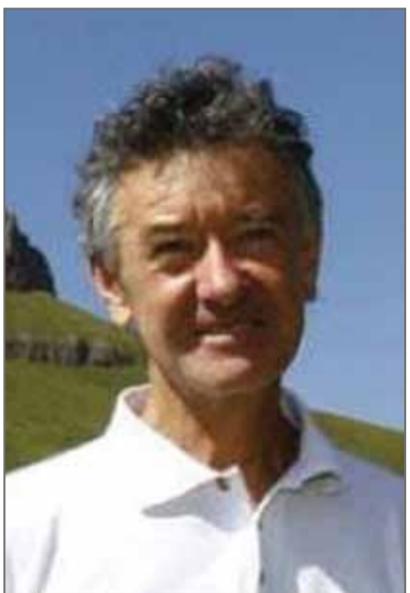
Na critica forta vegn paleseda ence per l fat che ai 3 de mèrz de chest an, canche Franceschetti aea jà sotescrit la cordanza con Vodafone e l'aea ence la conceszion, l Consei general tel tor dant la mozion de la UAL che domanèa na pianificazion de val per l posizionament de la antenes, l ge à dat sù apontin a Franceschetti la resosta, domanan che la mozion vegne totua de retorn con l'empegn del Comun general de portèr inant linies guida e na pianificazion unitèra de val en cont de antenes per la rezezion di fonins. De dut chest – vegn dit - la soulra roba che se à podù veder enschin ades l'é i lurieres per meter l'antera apontin sul cuert de l'Hotel del Conseier de procura con deleghes a ambient e energia. (lg)



L'ex ombolt Riccardo Franceschetti.

Dèlba e Cianacei lita endò Debertol e Micheluzzi

L'é stat l renovament di Comitac de la Frazions. De neves l'é jit ite Dino Davarda, Daniele Iori e Fausto Dantone



Olivo Micheluzzi e Rinaldo Debertol, Capofrazions te chisc egn de Dèlba e Penia, i à ciapà l maor numer de stimes.

Frazions - En domenia ai 13 de november l'é stat l renovament di comitac de la Frazions/Asuc de Cianacei e Dèlba. L maor numer de stimes l'é stat ciapà dai capofrazions da dant: Olivo Micheluzzi per Dèlba con 128 stimes e capofrazion ti ùltimes cinch egn; e Rinaldo Debertol per Cianacei con 58 stimes e capofrazion dal 1983. Micheluzzi acà i cinch egn laea ciapà 90 stimes e Debertol 76 stimes. Chest an, ta Dèlba sun 235 l'é jit a litèr 147 capofeghes, 1 62,5% e a Cianacei enveze sun 165 n'é jit a litèr 108, 1 65,5%. Acà i cinch egn ta Dèlba l'era jit a litèr 1 71% e a Cianacei 1 67% di capofeghes. A fér pèrt di Comitac

l'é i cinch capofeghes che à ciapà l maor numer de stimes. L Capofrazion vegnarà lità te la pruma sentèda di Comitac.

L nef Consei de la Frazion de Dèlba

Ta Dèlba, apede a Olivo, l'é ruà ite Federica Iori con 66 stimes; Daniele Iori con 63; Martino Soracreppa con 55 e Fausto Dantone con 49. I neves l'é Daniele Iori e Fausto Dantone che i tol l post de Attilio Dantone e Davide Brunner. Chest ùltim laea dezidù de no se candidèr più. A ciapèr stimes l'é stat dapò: Attilio

Dantone 40; Tullio Soraperra 40; Igor Soraperra 39; Silvano Valeruz 36; Giuseppe Costantino 26; Samuele Dioli 10; Ivano Verra 1; Gaia Pollam 1; Riccardo Nemela 1; Licia Iori 1; Francesco Iori 1 e Paolo Talmon 1.

Olivo Micheluzzi l'à dit de esser dalon content de l'ejit e l ge disc develpai a duc chi che ge à renovà la fiduzia. En cont di lurieres l'à dit che jà chest an cognessa jir inant i lurieres sun strèda de Fosc e che segur se jirà inant de pien per la realisazion de na zentralina sun ruf de Ciampac: l'é stat domanà la conceszion de l'èga.

L nef Consei de la Frazion de Cianacei

A Cianacei, apede a Debertol, l'é ruà ite: Dino Davarda con 55 stimes; Maria Assunta Merli 53; Giovanni Bernard 50 e Silvano Planchensteiner 49. Dino Davarda l tol l post de sie père Giuseppe "Bepin" che aea dezidù de no jir più inant. A ciapèr stimes l'é stat ence: Diego Riz 29; Loris Riz 26; Fausto Planchensteiner 25; Alessandro Lastei 23; Elia Detomas 17; Guglielmo Lorenz 12; Serenella Manfroi 3; Ivo Valentini 3; Giuseppe Davarda 2; Donato Scola 1; Oscar Iori 1; Paolo Castlunger 1; Tullio Pitscheider 1; Alessia Ploner 1; Manuel Riz 1; Enzo Soraperra 1. Rinaldo Debertol l'à dit che n'outa formalisà l nef Comitac se rejonarà più tel detai di projec, ma segur se jirà inant con la restrukturazion de la via doana con destinazion de magasin, depoitj e garasc e con la recalificazion de Pian de Pareda. (vr)

Te armer de la Conta



guant da zacan anchecondi
i conseies de la Conta
setemèna per setemèna
percheche la forma ciape
contegnù...
la calità l'é chel che... conta

Sotite camejot... vèlch da checen



Cari fascegn, se ve domanède cheche scon la fascènes sotite l camejot e cheche ge tegn ciaut d'invern, ve faghe a saer che les à vèlch da checen, vèlch da ciaut e "coquette", coche disc i franzousc, vèlch da se zirolèr.

Sotite l camejot la fascènes d'invern les se tira ite (o les èssa da se trèr ite) la sotiviesta de pòrghet.

Che él chest tant?

Po, l'é chela sotiviesta bona ciauda de pòrghet (per talian: panno) che la fascènes zacan les portèa ence da diselaor d'invern desche rocia soraldut canche les èa da lurèr dintorn cesa e tobià.

Se jide al museo ladin e ge vardède al filmat de la Lis (te chi video del luter da bacan) vedede che l'a teldos sta sotiviesta a lurèr te tobià via per d'invern.

Ence chest toch de guant rejona del gust ladin, e no pa demò fascian. Troon la valiva sotiviesta ti guants da Ampez, te chi de Gherdëna e Fedom; col guant da Gherdëna adertura la eles les èssa da la portèr ence d'istà... belapontin canche les vegn cà a balèr se ge la veit sotite camejot...



Doi sorts de sotiviestes de pòrghet che se doura ence te Fascia d'invern sotite camejot.

La produzion video per ladin prejentèda a Bruxelles

L regist e titolèr de la Filmart Giacomo Gabrielli à portà sia esperienza te n seminarie comunitàre su l'importanza del lengaz de mendranza tel contest economici.



Giacomo Gabrielli e Sabrina Rasom al Parlament europeen a Bruxelles.

Mendranzes - Giacomo Gabrielli l'à abù l'onor e l merit de jir a Bruxelles a prejentèr sie lurier te la produzion televisiva per ladin.

Dai 26 ai 28 de october del 2016 te la capitola de l'Union Europeèna l'é stat endrezà la radunanza generèla del NPLD (Network To Promote Linguistic Diversity) de chel che vize presidenta l'é la responsabola di Servijes Linguistics e Culturèi del Comun General de Fascia, Sabrina Rasom.

Endèna la radunanza ogne an vegn endrezé seminaries sun n tem spezifich. Chel de chest an l'é stat su l'importanza di lengaz de mendranza ti contesç economics locai. A chest propoijit l'é stat envià ence profesionisc privac e raprejentanc de aziende che laora ti teritories de mendranza linguistica.

Per la mendranza ladina de Fascia l'protagonist l'é stat Giacomo Gabrielli. Envià al seminarie l'à prejentà sia attività leeda a la produzion televisiva te n contest de mendranza. L titol de si intervent l'é stat "Lurèr col e per Ladin te l'industria audiovisiva de Fascia" (Working with and in Ladin in the audiovisual industry of the Fassa Valley). Gabrielli l'à metù al luster soraldut la oportunitèdes che l setor audiovisif leà a n contest de mendranza desche chel fascian pel ge dèr ai joegn residenc e enteressé a la materia: desche el, defat te val i è tropes i joegn che à troà sia strèda profesionèla luran per la produzion de programmes

televisives. Adertura la media di dependenc e di colaboradores de la Filmart la é de 23 egn, l più joen di colaboradores l'à demò 17 egn.

Te sia testimonianza l joen regist de Moena l'à spiegà che l lurier per la tv ladina publica ge à dat tropa oportunitèdes, tant a livel profesionil che identitèr. "Desche imprenditor - l'à dit - posse confermèr che la tv ladina l'é n tassel che no pel mencèr per la Filmart S.r.l. percheche, delà da ge garantir l mantegniment tras na lingua de produzion anuèles, la dèsc l'ocajion de reinvestir i vadagnes te prodoc che l'é la basa de noscia pasicion, desche l

te sia testimonianza l joen regist de Moena l'à spiegà che l lurier per la tv ladina publica ge à dat tropa oportunitèdes, tant a livel profesionil che identitèr. "Desche imprenditor - l'à dit - posse confermèr che la tv ladina l'é n tassel che no pel mencèr per la Filmart S.r.l. percheche, delà da ge garantir l mantegniment tras na lingua de produzion anuèles, la dèsc l'ocajion de reinvestir i vadagnes te prodoc che l'é la basa de noscia pasicion, desche l



Ge vel troèr joeign fascegn e fèr na coprativa

Te Comun general de Fascia l'é stat prejentà l projet de animazion per joeign "Marijene - picoi da mont" e l'é stat ence rejonà de la soluzions per jir inant forc tel davegnir



I joeign animatori fascegn endèna la prejentazion de Marijene te Comun general de Fascia. Pruma a man cencia Angela Pederiva.

Poza - En vender ai 4 de november te Comun general de Fascia l'é stat prejentà "Marijene - picoi da mont", n projet portà dant tel Pian joeign de Fascia "La Risola" acà doi egn e che l'à chela de meter ensema n grop de joeign animatori dal post per noscia val.

Per l setor de l'animazion turistica te noscia val, durà soraldut d'istà dai Comitac manifestazions, se à encin ades domanà la colaborazion a sociazions da fora con joeign da fora che metea a jir na animazion medema

a etres lesc, per ejempi da mèr, te la Télia o ti Paijes foresc.

Dut l'era nasciù tel projet Ladinhotel, daite dal projet maor Ladin e economia di Servijes linguistics e culturèi del Comun general de Fascia. Te na scontrèda anter hotelieres l'era vegnù fora l besegn de aer te Fascia na fogura che se cruzia de na animazion più leeda al teritorie. Da enlouta Angela Pederiva, ex dipendenta del Comun general de Fascia, l'à tout te man la costion e l'à envià via l projet tel Pian

joegn de Fascia.

Te l'istà 2015 l'era scomenzà e via per l'istà 2016 l'é jit inant ence con n numer maor de joeign. I à tout pèrt a corsc de formazion con soziologs e psicologs, formatores per l setor de l'animazion. Per dut istà i à compagnà i picoi ghescé te sia vacanzes.

Enstadi te Comun general i joeign de Marijene i à portà dant sia esperienza con i Comitac manifestazions de val e moscià ence l video fat da Giacomo Gabrielli de Filmart de la cianzon de Marijene scrita da Marco Mattia e Biju Vadagnini. L video l'é su YouTube.

Te Comun general se à podù rejonèr delvers ence de co jir inant con chesta esperienza de animazion. L'é stat uzà fora zenz'auter l besegn de endrezèr n sistem più sorì e stabol de gestion: fossa ben fat defat didèr chisc joeign acioche i posse se meter ensema te na coprativa o na sociazion spesifica e poder gestir miei i aspec burocratics leé al lurèr con i bec sot i 18 egn e ai paaments di animatori.

Apède chest l'é stat ence dit che per corir l'animazion de duta la val ge vel n numer maor de joeign. L'é stat palesà despiajer proprio

Gianluigi Donei amò a cef de la Monti Pallidi

Dò vint egn l president de la sociazion sportiva moenata l'é stat confermà per etres cater egn

Moena - Al scomenz de november la sozietà sportiva moenata Monti Pallidi à chiamà ite sia radunanza, che anter i ponc de discussio l'aea ence i renovament de la encières sozièles.

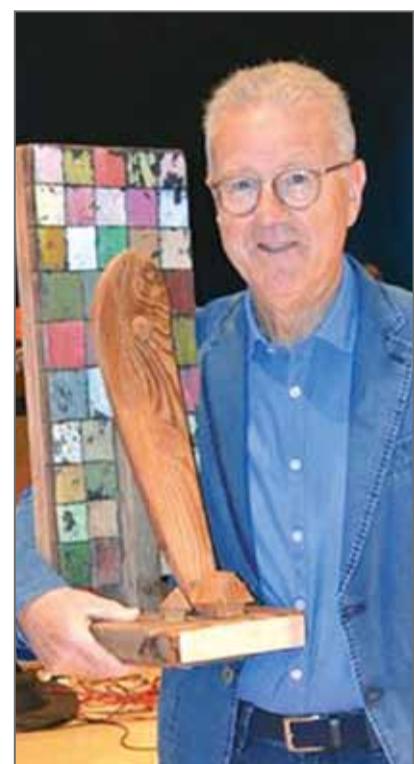
L'é stat n'esperienza delbon neva e enteressanta - à dit Giacomo Gabrielli - no me aesse mai spetà de esser chiamà a tor part a n seminarie a Bruxelles e de chest nonzch. Voi per chest rengraziar la dirigenta Sabrina Rasom e l Comun general per me aer domanà. Son stat onorà de raprejentar i joeign, l lurier di joeign e l mondo del lengaz de mendranza. Son ladin ence giö e chest no pol che me far stolz. È podù rejonar al publich per vint menuc e contar de l'esperienza con mia firma. Descheche me sozeti da spes, considerà miöi 26 egn e l'argoment original, son ruà a tirar l'attenzion e l'enteress del publich, che l'aprijià l'organisazion e la calità de la Filmart. Me augure che mia esperienza posse ruar a tor int ence autre giovane ressorse umane".

I complimenti a Gabrielli ge è rué ence dal president del NPLD e vize minister basco, Patxi Bartzarrika.

Na nota enteressanta l'é che a recurred la pèrt logistica de la radunanza l'é stat la mendranza furlèna raprejentèda da l'Arlef (Agenzia Regionèla per i Lengac Furlegn) e la Region Autonoma Friuli Venezia Giulia. Ici i è endrezà ence na sera con prodoc tipics, evenç culturèles e i à perferì n concert del ciantautor premio Tenco, Loris Vescovo.

I 483 i sozi de la sociazion sportiva moenata, de chisc 215 sot i 18 egn e 223 gregn. L president se à dit sodesfat de chisc numeres, soraldut di sozi più joegn, considerà che a Moena l'é na popolazion scolastica de presciapech 260 unità. I tesseré FISI l'é stat 207, na dejina de più respet a l'an passà. La FISI anter l'auter 1 meis passà à dat fora la graduatories de merit de la Federazion, che veit la Monti al 60° post assolut su 942 sozietèdes. Amò apede la sozietà l'é la setima te la Télia te la brea, su 74 che pratega chesta disciplina. Tel schi su 713 sozietèdes la resulta esser al 117° post e per chel che vèrda l paslonch la é 113^ su 240.

L'é na realtà che da 70 egn, tanche festejó con n gran event jun Navalge a la fin de october, l'à na funzion de referiment dassen n muie importanta per l païsc, chela de portèr inant anter i più joegn i valors più sçiantives del sport, fondamentèi per sia crescimonia fisica e per sia educazion, aldelà de l'empenn



Donei la di de la festa per i 70 egn de la Monti, premià per si 20 egn da president.

agonistich, che l'é segur emportant ma no de prum pian. L'obietif più aut defat l'é chel de envirà via e ge stèr dò ai più picoi te la desvaliva disciplines del sport - là recordà Donei.

Amò apede l'empenn de la sozietà se palesa ence envers la vita del païsc e de sia economia, l'é da recordèr a chest propoijit che la Monti Pallidi da egn dèsc n suport fondamentèl a la prejenza de squadres de serie A de balon che riu te val per i alienamenc da d'istà. Ence n auter an defat ruarà la Fiorentina. Volontadives e joegn sportives se dèsc jù per recurred l'impiant sportif apede a l'amministracion de comun e a l'Apt de Fascia.

La Monti ogne an endreza ence evenç doventé semper più emportanc, desche l Giro de le Notole, na manifestazion doventéa storica con si passa 40 egn de vita.

Donca bon lurier al nef diretif che jirà inant encin al 2020. (cri.m)

percheche, dò la proponeta fata al scomenz de l'istà, se à prejentà pec joeign, presciapech na dejina en dut.

No l'é segur sorì lurèr coi bec, ma con vèlch setemèna de "rodaje" e con la formazion aldò se è bogn de aer resultac de valuta. I animatores enstesc se à dit contenc de sia esperienza e ge à sapù soraldut de ge aer passà a chisc picoi foresc ence emozions leèdes a noscia tera che i animatores da fora no aessa podù ge dèr. Per ejempie, na beza à contà de canche l'à menà i bec te stala e la ge

à contà de coche lurèa laète sie gaf.

Te chisc meisc fora de sajon i joeign de Marijene i è stac ence te Cès de Paussa a Vich per ge portèr mìngol de joeneza, en sabeda ai 5, per ejempie, i à endrezà na lotaria.

Duc chi che fossa enteressé jà ades a fér l'animator te Fascia i pel contatèr Lisa Brunel 348.2716180 e Claudia Marchetti 340.9598704 che l'é la "pionieres" de Marijene.

Il projet l'à ciapà te sala ence i complimenti del diretor de l'Apt de Fascia, Andrea Weiss. (vr)



Lisa Brunel e Claudia Marchetti, la "pionieres" de Marijene.

"Acioche la Misericordia, da la Pieif, vae fora te duta la val"

Mons. Lauro Tisi en domenia ai 6 de novembre é ruà a Sèn Jan per serèr la reja sènta de la Pieif. Chesta domenia la zerimonia é stata tel dom a Trent e te autra zitèdes e en domenia ai 20 se serarà sù a Roma



Monsegnor Lauro Tisi endèna la zelebracion a Sèn Jan con i piovan don Andrea, i decan don Mario e don Erminio.

Sèn Jan - En domenia ai 20 de novembre se sera l'Iubileum de la Misericordia, l'An Sènt straordenèr proponet da Papa Francesch che se à ori ai 8 de dezember de l'an passà. La zерimonia ofiziala che sarà te la catedrala de Sèn Piere, é stata antizipèda jà te la domenies dant te

la catedrales e gejies iubilares de dut i mond. Monsegnor Lauro Tisi, che chesta domenia ai 13 l'à sarà la Porta sènta del dom de Trent, era ruà de persona la domenia dant te Fascia, per serèr la reja de la Pieif de Sèn Jan, gejia iubilara de duta Fascia, che era stata orida ai 13 de dezember del 2015.

L'vescof de Trent à portà te Fascia n fon messaje de amor. Con sia ousc forte e sie rejònèr sciantif l'à recordà che amèr e esser amé l'é l'fundament de duta noscia vita, l'é chel che conta dassen.

Gejù - dit l'Piscop - l'é vegnù a ne dir che zenza amor no l'é pèsè, no l'é serenità, no l'é gust de la vita. Che ogneun te sia umanità l'à daite de sé n mondo gran de amor, e demò se l lo libra l pel viver de pien. Te chest moment storich burt, pien de violenza, bifestidech, raporc virtuai travers i social che "no span lègremes, e olache no se span lègremes no l'é vita", la parola del Segnoredie l'é la soulà che pel ne didèr, da vives e no demò dò la mort.

N aiut per nesc preves te sajon

Na gejia strapiena de jent à scutà la paroles del Piscop, che dantfora l'à rengrazià nesc preves, e l'à ence portà vèlch bela neva per noscia comunanza. Dò aer sentù la paroles del decan don Mario e del piovan don Andrea, che

l'ge à recordà con na lingia de numeres cotant grana che l'é l'attività pastorala che vegn fata te Fascia, soraldut considran l smaoramēt de jent te sajon, l Piscop à anunzià defat che la Diozesia manarà mìngol de aiut te Fascia ti momenc de maor prejenza turistica. Chest invern - l'à confermà - ence l Piscop emerit Bressan, che se à metù a la leta per jir olache l'é de besegn, l vegnarà a didèr te Fascia.

L'orazional: n gran don per i Piscop e per duta la comunanza

Endèna la procesion ofertorièla l'é stat portà sun utèr ence l'Orazional per la orazions di fidei per fascian. L liber, metù ensema da l'Union di Ladins e da la Comision Cultura del Decanat de Fascia e sport chest uton a duc i preves, l'é stat aprijià dal Piscop desche n bel don: "no demò n bel don per me, che ampò stendaré mìngol a me l'lejer fora dut per ladin - l'à dit l Piscop - ma soraldut n gran don per duta la comunanza de Fascia, ajache l'é n muie bel poder preèr e se oujer al Segnoredio te nosci lengaz, chel che

ne vegn dal cher.

Na sènta per l'Iubileu te Fascia

A duc i fidei rué a Sèn Jan ge é stat sport na sènta de commemorazion de chest Iubileu de la Misericordia, che raprejanta apontin la reja grana de la Pieif, Porta Sènta de Fascia. Tedò se pel lejer chesta orazion, per talian e per fascian:

"Te rengrazion, Segnoredio, per l'don del Iubileu Straordenèr de la Misericordia.

Te rengrazion per la forza de to amor, de toa fideltà, de toa delicateza e de to perdon.

Deidene, dò aer cognosciù te chest an la misericordia del Pare, a esser desche El: misericordiousc te nosce familie, te nosce comunanza, te chel che fajon e con chi che scontron duc i dis.

Con l'aiut del Spirit Sènt, fà che fossane tel mond testamonesc de speranza, de davegnir, de vejinanza e ciarità, testamonesc de to Vangele.

Chest Te l domanon per intercescion de la Beata Vergine



L'Piscop de Trent Mons. Lauro Tisi con l'Orazional per la orazions di fidei.

Maria, mare de la misericordia e mare del Iubileu.

Amen? (lg)

Monsegnor Tisi te Fascia

L'developai de Arturo Rasom de Gotart per chest An Sènt

En orarie desche n orlovi svizer l'é ruà l Piscop Mons. Lauro Tisi da Trent. A Sèn Jan lo spetaa l piovan don Andrea e ensema, dant de dut, i è jic te Ciasa de Paussa. Chiò l Piscop à saludà un per un duc i ghesç, al secondo partiment i malé de Alzheimer, operatori e volontadires, endana che la Musega da Vich, vidata dal super maester Alessandro Ghetta, la sonna n maraveous concert.

Dò aer saludà duc mons. Tisi l se à envia via per ruar te la Pieif de Sèn Jan, olache i alpins lo spetaa per recordar duc i sudé da Vich morc te la vera 1914-18 (35) e 1939-'45 (11) e per ciapar la benediction solene.

L'à spalancà l'usc Sènt de la Pieif de Sèn Jan, l'à benedì la jent te lejia strapiena, e sun presbiter con le paramente che lumenaia l'à saludà duc: l piovan don Andrea, l decan don Mario, l collaborador don

Erminio, l diacon Antonio, dute le autorità, e ence don Luigi che l menciaa percheche no l staja ben e don Pio, che i è stac vijitézenza se l spetar.

L Piscop à presiedù na messa solene, con na pardicia da spizar le ureie. La messa la é stata viventada da n beliscim cor de joegn de duta Fascia con super ciantie.

Fenida la messa, l Piscop con mitria e pastoral ensema a preves e servidores en procesion a la Porta Sènta de Sèn Jan, orazion aldò e usc sarà sù con strapacìn.

Ge dijon n fort Devalpai par dut chel che l se à dat da far al piovan don Andrea te chest an de la Misericordia con l prear, confessar, le vijite al Santiscim metù fora te le desvalve ocasion, le riflescion su la Misericordia, i pelegrinajes e n muie de auter, e al



L'arch de dasces enjignà lò da l'APSP per ge dèr l benvegnù al Piscop.

Piscop che l'à troà l temp de vegnir te Fascia e a Sènt'Uiana. Devalpai! Arturo Rasom de Gotart

Chi él pa?

Soluzion del retrat su LA USC nr 44 del 2016



L retrat publicà sul numer 44 de La USC ne era stat portà da Genia Pegoretti de Menudol (da Parèda) da Cianacei. Descheche la ne à dit, l'era stat fat entorn l 1958 o 1960 da n grop de fascènes e fascegn che era jic fin a Caravaggio con la roda.

A responder, apede a Genia, l'é stat ence Marie Lorenz da Dèlba, Francesca Mazzel de l'Ors da Cianacei, Maria Dantone Florian da Poza e Giovanna Soraruf da Ciampedel. Lino Soraperra Medico e Giuliana Lorenz de Cin i à cognosciù forà l nr 4 e Giuliana la ne à ence segnalà che la setemèna passèda, tel retrat di omegn da Pera, aane scrit adinfal Marino Pederiva de Chiapa enveze che Marino Bernard de Chiapa. Se scuson per chest fal.

Sul retrat l'é: 1. Maria Soraruf de Oliva da Penia maridèda a Soraga; 2. Mario Lorenz de Gnife da Cianacei; 3. Eleonora Soraruf sor de la nr 1; 4. Giorgio Testor, om de Genia; 5. Rita Bernard de Carlini da Ciampedel, femena de Poldo Verra da Penia.

Ge dijon n bel developai a duc chi che ne porta i retrac o i respon e i ne

deida a meter ensema mìngol de noscia storia. Chest'outa ve meton dant n retrat che rua da tinsom la val e ve domanon desche semper de ne dèr voscia soluzion per telefon o fax



al 0462.764545 o per mail a: fascia@lausc.it en mèrtesc che vegn. Chi che troa fora la maor pèrt di inomes i ciapa en don n liber o n CD sporc da l'Union di Ladins de Fascia.

Servisc de prim aiut te Gherdëina

Te na pruposta de deliberazion se damanda la Lista Zivica de S. Cristina la re-ativazion dl servisc dl dutor de emergëenza te Gherdëina



N lunesc iel na senteda de Cunsëi de Chemun a S. Cristina.

S. Cristina Chemun - N lunesc al 21 de nuvember dala ot da séira iel senteda de Cunsëi de Chemun a S. Cristina. Danter l auter vñiel tråtà l pont al ordenn dl di de mëter inò su l servisc de prim aiut cun i dutores che ie te Gherdëina. Na medema pruposta vén tratada ncuei vënderdi te Cunsëi de Urtijëi, y dëssa nce mo uni tratada ti Cunsëies de Séyla y Ciastel, da coche l semea. Cun la mozion uelen nciarië la Jonta a se muever de uni viers, acioche l vénie metù su y garanti l servisc de prim aiut cun i dutores de prim aiut che muessa vester te Gherdëina. Da coche l vén dit, jiva l servisc cun dutores de Gherdëina bén nchin tl 2015. Ntant à la Provinzia fat n

decret da sëurajù, tulan y tres 1 servisc che fova dauij y efizient, metan su la regula che l muessa unì adalerch n dutor da n spedel, per Gherdëina da Bulsan o Persenon, de regula, che ne n'ie nia boni de ruvè sun l post temp de chindesc menuc al plu tert, coche l jissa debujen a de teles. Gherdëina à dantaldut de sajon deséines de milesc de turisic y à nscilance debujen de n servisc sun mesura, da coche l vén auzà ora.

Oradechél traterà l Cunsëi de Chemun de S. Cristina mo la ratifica dla deliberazion dla Jonta cumenela nr. 242 di 21.09.2016, che à da n fé cun l dé pro n mudamënt de prèsia al bilanz de prevision 2016-2018.

David Lardschneider

Inant vâla cun l segondo ajurnamënt dl program dla opres publiches 2016-2018, cun l'apruvazion dl terzo mudamënt al bilanz de prevision 2016-2018, cun l'apruvazion dl DUP 2107-2019. L sarà pona mo n mudamënt al articul 17 dl Statut de Chemun che à da n fé cun la Jonta de Chemun y n mudamënt al regulamënt cumenel per l frabiché per mëter ite nce l capitul de „nfurmatisazion“. L Cunsëi se dajerà ala fin ju cun n ajurnamënt di regulamënc cumenel n con' di cuntrac y la cuntablità. Per finé via iel mo comunicazions dl ambolt y cuestions d'uni sort.

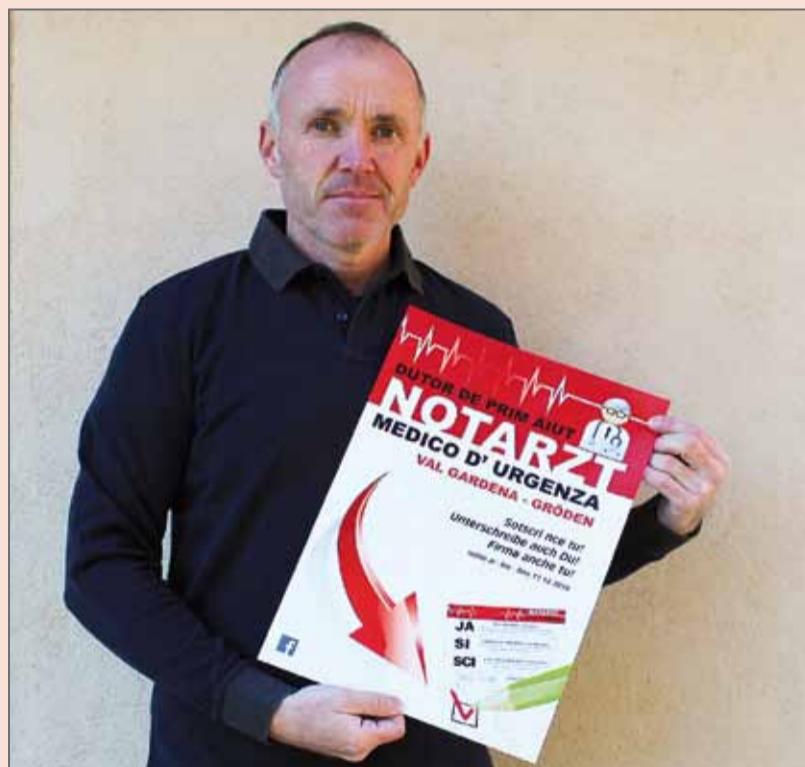
Sotscrizioni per l prim aiut

Christoph Piazza à metù a jì na scumenciadiva per tré ite sotscrizioni acioche l vénie inò a s'l dé l servisc de prim aiut sun mesura te Gherdëina, minà iel cun n dutor che sibe te Gherdëina

Prim aiut - „Dijon de sci al dutor de prim aiut te Gherdëina!“ Chësc se damanda Christoph Piazza te na petizion, nvian dutes y duc a sotscri la petizion, acioche, coche dij Piazza, l servisc dl dutor de prim aiut vénie inò metù a jì coche l fova dant!“ Piazza nvieia dutes y duc a fê pea, mutivan nce si parënc, cumpañies, cunescënc: „L dutor de prim aiut ie impurtant, duc nëus pudon ruvè te na situazion ulache on debujen de n dutor pernanche la va, y nia permò do 45 menuc.“

La zedules tla sëntes dla Lies dl Turism

La zedules cun l mesun de sotscri possen jì a se tò tla sëntes dla lies dl turism. N possa pona dé ju la listes cun la sotscrizioni tla sëntes de dutores, tla casses Raiffeisen, tla butëghes. La scumenciadiva va inant nchin ai 11 de dezember. Prëibel fajède peal!“ (dl)



Christoph Piazza.

Carantamile personnes zënza dutor de prim aiut!

Che la ne va nia coche la ie sén, ie tler. Sce l'ie da fê n ntrevënt de nuet o canche l ne n'ie degun joler a desposizion, iela pra na desgrazia nscila che n muessa aspitè nchin che n dutor vénie adalerch da oradecà, de regula da Persenon o Bulsan. Suvënz dûrela nchin a n'ëura. Massa giut, sce n muessa aspitè cun na colica o cun na sciabla ora de lugia. Ajache a de teles ne possa i cunlauradëures dla Crëujes de ntrevënt niancanò ti dé vel' polver contra l mel. I muessa aspitè che l dutor dije cieche l ie da fê.

Ma tan mel che na colica o na sciabla possa nce fê, datrai pudessela jì de vita o de mort. Y ntlëua vénie a dì a uni menut. Gherdëina à perchël debujen de n servisc de prim aiut cun dutores. Che possa vester, coche

damandà da Christoph Piazza, cun i dutores de cësa abilité, coche l fova dant. O cun n raion aposte de ntrevënt, udù dant dala man publica, dala Provinzia de Bulsan.

Ma l resta nce na terza opzion, che é audi nstadi ncantéur: „Iel pa mesun che na valeda coche Gherdëina ne n'ie nia bona de se organisé éila, nstëssä y da séula, n servisc de prim aiut cun n dutor nce per la nuet y canche l ne n'ie degun joler?“ Nsciuma, l ti vén trat dant ala istituzions de Gherdëina, y cun éiles nce ala Crëujes Cuecena y Blancia, che n ne se muev nia aldò per mëter a jì n servisc de prim aiut cun n dutor organisà dala doi Crëujes, cun i ntrevënc pona sambén cuordinei dal publich. Ajache, nscila la critiches, nchin che l publich se muev, „aspetta e spera...“ Coche di, ntant iel da mëter a jì n servisc cun dutores, zachei paierà pona, nscila

I tenor. Da pert dla Crëujes de prim aiut de Gherdëina vénie alcontra auzà ora che n à zénzauter nteres che n posse avéi n dutor de prim aiut, „pensé che Gherdëina à de sajon na populazion dut adum de 40.000 personnes!“

Na têuta de posizion ufiziela ne n'iel mo nia, ma da coche n aud à Crëujes Cuecena y Blancia de Gherdëina mpue la mans tachedes, ajache les depénd for dala strutures provinzieles, almanco vénie dit nscila.

Coche USC ratons che unfat ciuna che sibe la varianta, impurtant iel che l vénie inò garanti pernanche la va n servisc de prim aiut sun mesura te Gherdëina, unfat te ciuna opzion!

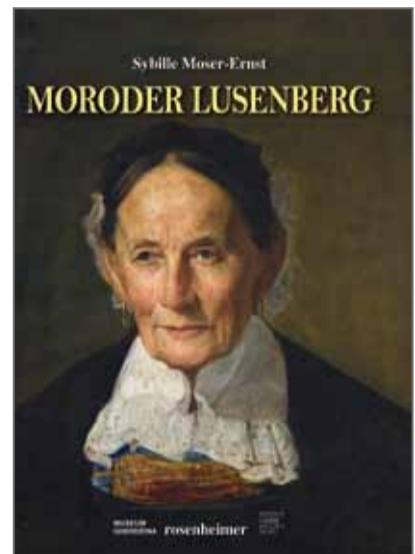
David Lardschneider

Pest per l liber de Bera Šepl

Nstadì iel stat na premiazion particulera tla Università de Dispruch, cun la sëurandata dl pest scientific per tuedes, nfruscedes y nrescides de gran valuta, per l liber de Bera Šepl da Jumbierch



Pra la premiazion dl liber de Bera Šepl da Jumbierch tla Università de Dispruch. Da man ciancia, Wolfgang Moroder, Christoph Waldhart, Sybille Moser-Ernst, Leander Moroder y Edgar Moroder.



La prima plata dl liber de bera Šepl da Jumbierch che unirà prejentà n sada te otodì a Urtijëi.

Tla mutivazion per la uneranza iel unì dit danter l auter che Moser Ernst se à muet sun na fundamënta segura de profesiunalità metodica y savéi tla storia d'ert, judan pea a slargé ora l livel de cuescenza tl ciamp dl'ert y dla storia d'ert, ma dantaldut nce a mustré su coche Bera Šepl da Jumbierch à sapù da mëter adum tradizion y inuvazion, jan nce contra la cumenanza y si familia.

L liber de Bera Šepl da Jumbierch

Tl liber iel laite la vita y la opra de Bera Šepl da Jumbierch, Josef Moroder Lusenberg. Coche conta Leander Moroder fova Bera Šepl „un che depenjova, l miëur de chéi temps tlo tla Dolomites. Y oradechél nce na personalità sterscia dal pont de ududa culturel, de gran impurtanza per Gherdëina, ajache tres chél che l ie nce stat truep ani a Minca a studiè, àl bén mparà a depenjera ma nce giapà pea ciunes che ie la manieres de viver y ciuenes che ie la nuvitezies sozieles y cultureles. L à portà truep savéi te Gherdëina, mé per di ti àl dat vita nueva ala trohtes de nostra valeda, ulache l ie elmënc plu da zità, nëubli, coche la bagana o l zilinder o l ciapé fosch d'ëiles, che ie plu particuleres che no pra la trohtes t'atura valedes ladines y nteurvia. Pona si cësa sa Jumbierch, che bera Šepl à trasfurmà, ti dajan n cialé ora da residënça, cun n verzon y na funtana y ciofs, coche deguni ne cunesciova dant, tlo da nëus. Auzé ora ulëssi che bera Šepl à scrit deséines de pitli diaresc. L se trata nce tlo de na usanza che l se à tèut pea da Minca. Nscila àl dat inant truepa nfurmazions de prima man, n con' dl depenjera, dl ziplé y dla vita tlo da nëus.“ Inant conta Lander Moroder che Bera Šepl da Jumbierch „fova n gran portraitista, l'ert dl portrait àl portàt inant a n livel scialdi aut, si portrec fova for scialdi tuchéi. Oradechél òvel na si tecnica asvelta, de depéjer cun gran sgors, per l guant, mé per dì. Chësta maniera de depenjera pudova passen ite tla mesaria d'ert belau mpue' mpresciunita. L mus fajòvel pona plu avisa. Zeche de particularer ie che l fova scialdi bon de fê mutifs „scëmpli“, coche stales, tablei o stuies da dedite ora.“

Leander Moroder conta che “l'idea de fê l liber ie nasciuda bele dan n valgun ani tl Museum de Gherdëina. Dan n valgun ani ti à l présidént dl Museum de Gherdëina Wolfgang Moroder damanda al Istitut Culturel

DESPAR
Dolomiti
REMEMBER
NUVËMBER
-20%
SUN DUT
ora che sun priejes bele lascei do
uni mierculdi dl mëns
2./9.-/16.-/23.-/30.11.2016 dalla 08.15-19.15
raion da jì a pe de Urtijëi
www.despar-dolomiti.it

Nosc artisć di ani '60

La mostra cun opres de Mili Schmalzl, Luis Piazza, Josef Kostner, Franz Josef Noflaner, Franz Schrott, Hermann Moroder de Gottfried, Finele y si uem Rudolf Moroder y Peter Demetz ie unida giaurida tla Galaria Unika a Runcadic



N lëur de Mili Schmalzl.

Ert - Do la prima messaria dl '900 iel stat na gran mudazion tl ciamp d'ert de Gherdëina. L ie n scumenciamēnt de n se giauri al mond modern. Ala generazion de chēi ani ti va l merit de n inuvamēnt y de n gran svilup. Perchēl à la galaria Vijon ulù ti fé unéur a n valguni de chisc piunieres d'ert moderna. Inier, juebia ai 17 de nuvēmber, iel uni giauri la mostra tla Galaria Unika a Runcadic. L ie unì metu ora opres de Mili Schmalzl, Luis Piazza, Josef Kostner, Franz Josef Noflaner, Franz Schrott, Hermann Moroder, Finele y si uem Rudolf Moroder y Peter Demetz. Te chēsta ucajion à Valentine Kostner auzà ora l gran respet che ti va a chisc y mo d'autri artisć de chēl tēmp, per vester stac boni de se destaché dala tradizion tan nraviseda te Gherdëina.

N vënt nuef

Coche à cuntà Valentine Kostner à la prima sburdla, demez dala tradizion, scumenciaci tl ann 1920. Ntléuta iel unì metu su la lia dla mostres, che se tlamova ntléuta "Ausstellungsverein" y plu tert, tl ann

1939, iel uni giauri la sala dla mostres che ie al didancuei l "Circolo". Ma dessegur ie la grupa Ruscel, metuda su tl ann 1957, stata chēla che à pona dat la gran sburdla per pudēi se giauri al nuef. L fin de chēsta lia, cun a cé Rudolf Moroder de Rudolfine, fova de se destaché dal stil nazaren. Per fé pea pra la mostres dla grupa Ruscel univel pertendù che i lüures rejone de si tēmp y che l lune ora la persunalità artistica dl singul. Cun la crisa di ani 60, fóven mo plu de ueia de crì stredes nuevas. Perchēl ie i artisć unii mutivei de fé cieche i se sentiva de fé, jan inant sun si streda nvidiuela, zénza messéi depénder dal marcià. L ie da se fé marueia tan atueles che fova l opres d'ert che i à fat te ch'i ani. A pensé che n ne ova nia dré' l mesun de avéi la nfurmazioni dal mond d'ert iel mo plu da prijé che i savova nèut di muvimēnc moderns da ntléuta. Ala fin a uniu perdrét laurà te si maniera bendebo' persunela y perchēl plu sentida y autentica.

I artisć inuhatifs

Mili Schmalzl mostra te si lüures

Scole d'Ert

Chisc cin' artisć ie duc nce stac nsenianc dla scoles d'ert te Gherdëina. L fova dessegur n tēmp rich de esperienzes che à purtà fruc a nsenianc y sculeies. Cun si lëur de nseniamēnt ài lascià n sénì y dat na fundamēnta a truep sculeies.

Cun la opres de chisc nsenianc, iel nce da udéi tla Galaria Unika i lüures de Hermann Moroder de Gottfried, Finele Moroder, Franz Schrott y Franz Josef Noflaner.

Finele Moroder mostra na gran sensibilità feminila te si ert dla ceramica. Si tematiches à si fundamēnta dantaldut tl lüur de césa.

Franz Josef Noflaner, che à permò scumenciaci do l '60 a depénjer, ie nteressant defin. Si fantajies y vijions belau sureéles l porta daujin al stil dla grupa Cobra.

L ie nteressant a udéi inò la opres de chisc artisć metudes ora deberieda, artisć, che se ova ntléuta purvà per arjonjer si lidéza de esprescion. La mostra resta mo davierta nchin a 4 de dezember, uni di dala 10 nchin la 12 y dala 14 nchin la 19 tla Galaria Unika a Runcadic. Duc ie nvieia a unì a ti cialé.

Sofia Stuflesser

Werner Dejori tl Café Surëdl!

Ala fin de utober iel stat a Urtijëi tl Café Surëdl la giaurida de fotografies de Werner Dejori cun l titul „Urizont“



Na fotografía dla mostra de Werner Dejori, dal titul "Urizont".

Mostres - Werner Dejori mëina i seniüres da mont su y à la gran fertuna de pudéi jì ncantéur tla Dolomites a fé de bela jites. Sambën tólel iló for peá si aparat da pultré. La fotografies che él fej ie spontanés, ajache l les fej tl mumént che l ruva permez a na lugia nteressanta. Tres si spontanéitá ti dál l carater y la uriginalità a si fotografies, gran pert ieles tenides a blanch y fosch, n valgunes ie nce da culéur.

La tematica „Urizont“ de chēsta mostra se taca ite cun chēl che ie suvénz l fin de jì da mont su, canche n cèla suvénz l plu long che la va o n ie curièusc a udéi cieche vén do. Pra truepes de si fotografies dla mostra iel da udéi jént che vén docà y che ie propi sun l urizont.

La mostra ie mo da udéi nchin ala fin dl ann. Dut l team dl Café Surëdl deberieda cun l fotograf Werner Dejori ve nvieia de cuer y se ncunforta a pudéi ve saludé. (usc)



Truepa jént ie unida adalerch ala giaurida dla mostra de fotografies tl Café Surëdl a Urtijëi.

La paszion per l pier

Thomas Senoner stajova da pitl te Gherdëina, chersciù su iel a Bulsan. Šen vénuel de reviers a a Urtijëi, a fé pier



Dan otodi ie truepa jént jita a ciarcë y sambën nce a ti cialé al local nuef.

Pier - Tla Betula giaurida n vénederdi dan otodi s'la ciaculons cun Thomas Senoner, chēl che fej l pier. L jéunn à

bele da cin' ani incà la paszion per l pier, na paszion che l à pona ulù purté inant te si lëur. Senoner à fat l curs



Da man ciacia, Diego Perathoner, Jan Piazza, Thomas Senoner, Carmelo li Pomi y Tobia Moroder.

aldò tla Università de Scienze Gastronomiche a Bro tla provinzia de Cuneo. Šen iela tan inant, cun la giaurida dl local nuef tl Zénter 181 a Urtijëi pòssel se dé ju cun l pier, "che ie al 100% artejanel, pra la maschin ne n'iel nia de digitel ora che l thermometer. Fé for l medemo pier, dla medema qualità, ie nscila na cossa ria, nce sce n rejona te n tel cajo de n pier n evoluzion, che se muda aldò dla esperienza de chiche l fej."

Sun la cherta ulòven avéi doi pieres artejaneli, un de selin y un n linéus. Danz che l ie suzedù che al infal iel unit ora n pier plu scur, ma per cajo y per fertuna ie chēl l pier che ti à sapù l mièur a trueps che ie jic ala giaurida dla Betula. Nscila sarà sun la cherta tréi pieres artejaneli, coche conta Senoner, che à bele tl cè de fé nce pieres

speziei aldò dla sajon, mé per dì l "Pier de Selin da Béch da Nadel" (...dit óvel pa bén "Weizenbock" da Nadel, ma tlo vâla de se lascé tumé ite l inuem ladin...). Thomas Senoner nténd gherdëina, ma ne l rejona mo nia, o nia plu. Cie che l se à tüté dant de mudé, ti proscimi mëns.

"Pier te de gran oles"

Dl pier nuef y dl local nuef se cruzia, deberieda cun Senoner, Carmelo li Pomi, Diego Perathoner, Jan Piazza y Tobia Moroder, ad saeculum nce ambolt de Urtijëi. L proiet va bele de reviers de n valgun ani, giut dant che a Moroder ti fóssel tumá ite de uléi se mëter a despusizion per la ncéria da ambolt. Da coche i conta ti àl cialà a duc sun i dëic, ti ultimi mëns, acioche

dut sibe a puntin, sibe a livel de strutura, che de manejamēnt dla ustaria, no che l vénie ora ciacules.

Tobia Moroder ova scumenciaci a ti jì do ala paszion dl pier ntan che l studiova a Bologna, purvan ora rezetes d'uni sort, te de gran oles da 25 litri.

Dlongia l bon pier artejanel iel tla ustaria nueva, fata ite drët "vintage" coche n dij al didancuei, nce na lingia de pieres particulares, y ponu mo cœives d'uni sort njeniei ca dal chef Vittorio, hamburger, répes, patat te uni varianta, piculézes da dunché te soses fates n césa, tartar cun cérn sambën da tlo, coche auza ora Moroder, sotrisan la filosofia imprenditoriala: economia sci, ma for de qualità, sun mesura dla jént y dl ambient. Pu bon pon: viva!



L mplant da fé pier.

David Lardschneider

Y ulà ie pa l Cumitat FISI de Südtirol?

L Zénter Sportif de Val à dal ann passà incà metù a jì scumenciadives de sustèni y valorisazion per i jéuni atlec. Da coche l semea ne vëija l Cumitat FISI de Südtirol nia de bon uedl la scumenciadives, ne azetan nscila deguna cunlaurazion. Na storia mé de image, o monce de nvidia?



L cumandant Davide Carrara.



Da man ciancia, Samuel Moling, Davide Carrara y Alex Vinatzer.



Debora Agreiter.

Sport da d'inviern - L Zénter dal Sport di Carabinieri de Val ie njenia ca per scumencé la sajon agonistica 2016/2017. Da coche la USC à pudù nriescer iel unì metù a jì truepa scumenciadives tl ciamp dl sport, ma la majera legrëza y la majera mpurtanza ti dà i Carabinieiri al Projet Jéuni y Jéunes che à scumencé l ann passà. L se trata de n proiet-pilota cun la finamira de fé crëscher talënc jéuni, ti dajan n mesun séuraprò, ntegran l leur scaldi bon che vén bele fat dai Cumitac y dai Schi Club. L ann passà ova i Carabinieri tèut su diesc atlec te trëi disciplines. I resultac arjont ie riesc stac positifs. Ala fin dla sajon ie due diesc i atlec che à pudù fé pea pra l proiet jic ite na scuadra naziuvela per la sajon che ie sén iusta tl leur de scumencé. Do l suzes arjont l ann passà, à i Carabinieri chëst ann trat ite bén 22 jéuni te cin' disciplines, schi alpin, schi nordich, biathlon, snowboard y luesa.

Nce atlec ladins fej pea

Nce ladins o atlec liei ala realitees ladines à bele giapà lerch. Per l schi alpin l ann passà i doi badioc Samuel Moling y Matteo Canins, tramedoi tla grupa "Usservei", cun Alexander Prast dl Schi Club Gherdëina che ie jit ite te scuadra C, y Florian Schieder de Ciastel, jit ite diretämenter tla scuadra B. Chëst ann iel unit leprò Alex Vinatzer de Sélva, che à tl slalom strënt arjont l plu ponc dl mond pra i nasciui tl 1999, deberieda cun n atleta dla Val d'Aosta y dl Piemont. Tl pudejé y tl biathlon va inant la bona cunlaurazion cun l Cumitat FISI dl Friul Unieja Iulja, trajan ite nce atlec dl Venet y dla Lombardia. Y propi chësc nes à dat mpue' da pensé, a nœus dla USC, y nscila sons jit a damandé do plu avisa pra l cumandant dl Zénter dal Sport di Carabinieri de Val, Davide Carrara.

Ma ala fin mo na nutizia positiva: de gra ala bona cunlaurazion y al sustèni dl trainadëur Georg Rabanser

per l snowboard, iel stat mesun tò ite tla scumenciadiva dl proiet-pilota di Carabinieri de Val nce la doi atletes de Gherdëina Vivien Santifaller y Aline Moroder, deberieda cun Gabriel Messner de Funes.

Chësta ie la situazion. Per se fè n cheder mpue' plu a puntin, à la USC rujenà cun l cumandant dl Zénter dal Sport di Carabinieri de Val, Davide Carrara:

"Restan cun la bocia davierta"

USC: Cumandant Davide Carrara, pudéis'a nes cunté zeché de plu avisa n con' dl proiet per i jéuni di Carabinieri de Val?

Davide Carrara: L proiet che à scumencià tla sajon passeda à riesc abù n gran suzes, de cér' velch ne se l aspitans niancanó nscila. Ne dije chësc nia minan i resultac, ulache on nscila y autramënter dumìnà, ma ntandan l entourage dl ambient dal sport. Nia da crëier tan de jént, cun genidores y trainadëures y espunénc dl sport, che me à bele de jené cuntata per nriescer scl l fossa pa stat mesun che l unissa trat ite tl proiet di Carabinieri nce si mut, si atleta per la sajon da chëst ann. Nosc travert ie de ti sté do ai jéuni, a na maniera che i posse crëscher sibe a livel technich sibe coche personnes, ti jan permez var per var, bel plan, al mond dl sport profesiunistich. Aldò dla disciplines ons manieres de leur desferentes, crisses ora y metudes n droa da nosc trainadëures, ma dutes cun la medema finalità: de fé crëscher l jéuni.

Sce chësc proiet ie tan garatà y mpurtant, co ie pa la cunlaurazion cun l Cumitat FISI de Südtirol?

Canche on nvià via l proiet iel per mé for stat tler che ulon lauré tl raion, metan nosc tecnics defin a despuzision dl Cumitat FISI de Südtirol. Trainadëures coche Michael Gufler tl schi alpin, Silvio Fauner tl pudejé y Willy Pallhuber tl biathlon,

mé per n cumpedé su n valguni. An metù ju n plann de leur te plu zentri, aldò dl raion geografich di atlec, trajan ite defin Cumitat y Schi Club. Danz che l Cumitat FISI de Südtirol me à lascià a l savéi che l ne à nia debujén de nosc aiut. Chësta dezijon me à fat resté cun la bocia davierta: "Pu co, i ne à nia debujén de nosc aiut? Ti piton, debant!, tecnics che ie stac truep ani alalongia te Copa dl Mond, sibe da atlec che da trainadëures, jént che à venciu bedaies olimpiches y mundiales, ti dajon l mesun de pudéi fé alenamént cun i miéur atlec che on, cun danora nosc miéur atleta, Peter Fill, mé per dì, y da pert dl Cumitat FISI de Südtirol ne n'iel degun nteres?" Per mé ne n'iel degun problem, nosc proiet ie riesc uni tèut n cunscidazion dal Cumitat Friul Unieja Iulja, cun chël che on abù na cunlaurazion scialdi bona, dantaldut tl pudejé, tulan su y ti stajan do a ceter jéuni dla categoria aspiranc, vencian duta la garejedes di Campiunac Taliens de categoria y fajan a na maniera che duí cater nosc atlec ebe pudù jì ite na scuadra naziuvela. Ma sce me é bele fat marueia l ann passà, pona éi messù me fé marueia nce chëst ann, per coche l Cumitat FISI de Südtirol se muev, o miec, ne se muev nia. Propi scialdi truep genidores de atlec jéuni, de plu sortes de sport, da duta la valedes dl raion de Südtirol, me à damandà sce l fossa mesun tò ite si mutons te nosc proiet. Ma co ie pa chësc mesun? Ma sce l ne jiva pu nia debujén...? Co iel pa mesun che on atlec che vén adalerch dala Val d'Aosta, dal Piemont y dal Friul per pudéi se alené tlo da nœus tla Sélva, y a Bulsan me vénuel dit che i ne à nia debujén, canche vénie pona cunscidazion da deséines y deséines de genidores de Südtirol? Ntendéis desseguer che ne son nia bon de ntender ch'sta maniera de fé.

Che la sibe coche la sibe, ma l Cumitat FISI de Südtirol à na ncéria y n pëis mpurtant tla FISI,

no pa?
Zenzauter, l ie un di Cumitat plu mpurtanc dla Talia. Ma n muessa nce di che a avéi te si strutura na sozietà coche l Schi Club Gherdëina, nce chëst ann l schi club numer un dla Talia, ti porta dessegur ponc al Cumitat FISI de Südtirol. Ma la laudes y i meric ti va duc ala presidénta dl Schi Club Gherdëina Lidia Bernardi y a si staff, segurdenó al Cumitat de Südtirol. L Schi Club Gherdëina à na cunlaurazion strënta y scialdi bona cun l ITE Raetia de Urtijëi, che vén prijá for plu y plu tl mond dl sport da d'inviern y che - y de chësc sons segur-, deventerà tl daunì l pont de referimént numer un tla Talia, tenian cont dla scerietà cun chëla che la scola porta inant n valgún proiec, sibe dal pont de ududa dl sport che dla furmazion de scola. Ma tlo isen tl leur de rujené de bén zeche d'auter, tlo rujenons de fé crëscher i jéuni. A mi ne me nteresséiel nia sce i jéuni vén da un n raion o dal autor. A mi me nteresséiel che l Zénter dal Sport di Carabinieri de Val lère per l bén di jéuni y dl sport. Sambén che l fossa dut ntéur plu sauri y nce cun na majera fazion a lauré tl raion, ma almanco savons che chiche lèura cun nœus sà da prijé nosc aiut y se proa cun duta si forzes, cunscidran nce i custiménc che i à y duc i chilometri che i muessa fé per pudéi fé pea te nosc proiet.

Séis iusta stac a Oberhof ti Paejes Tudësc, no pa?

Chësc ie drët. On abù na adunanza de training cun chëi dl pudejé y dl biathlon, tl Zénter Federel Tudësch a Oberhof. Bén 18 atlec y atletes à pudù fé pea, danter l auter nce la badiota Debora Agreiter. Èila se ova fat mel, ma la ie iusta tl leur de vari defin. Oradechél iel unit pea i atlec dla Sezion di Jéuni che à pudù fé alenamént cun l pluricampion olimpich Giorgio Di Centa. Propi de chësc se trätela, a avéi l mesun de se alené cun profesiunisc, se nuzan di tecnics dl Zénter dal Sport di

Carabinieri de Val y de strutures militeres debant, fajan n leur de qualità, tl cajo de Oberhof tl tunel da nœif; dut chësc, rati ie, ie l mascimo che n jéunn possa avéi. Dijéme vo sce chësta ne n'e nia na mutivazion!

Nscila nes conta l cumandant dl Zénter dal Sport di Carabinieri de Val, Davide Carrara. A Oberhof à la USC nce pudù ti fé n doi dumandes ala badiota Debora Agreiter, che possa ènghe se alené de gra ala scumenciadiva dl Zénter dal Sport di Carabinieri de Val.

Agreiter: "For miec y miec"

USC: Debora, danora: co l'es'a?
Debora Agreiter: La preparazion ne à nia propri scumencià a puntin, ajache me ove fat mel y é messù sté chieta passa n mëns. Ma sén vâla bele miec, é bele fat pea pra doi trainings sun la nœif, un sun l Stelvio cun l Zénter dal Sport di Carabinieri de Val, un per mi cont a Ramsau. Tlo a Oberhof fajons n leur de qualità, mpue' cun i schi y mpue' cun i skiroll. L ie tler che ne son mo nia tla drëta forma, do vester stata chieta mpo n struf, ma sté bén y son tl leur de recuperé scialdi bén.

Objetifs per la sajon?

Per l mumént iel mi travert de vester inò al 100% n forma, son sun la drëta streda, cun i alenamént a puntin cun mi trainadëures. Ala fin de nuvember saràl bele la prima garejedes de Copa dla Talia a Santa Caterina Valfurva (So), ulache aron l mesun de udéi ulache son, ciuna che ie efetivaménter mi cundizion. Sambén che l travert dla sajon resta i Mundie de Lahti tla Finlandia ala fin de fauré. Ma ue nce auzé ora che l leur de chëst ann sarà scialdi mpurtant y de utl per la sajon da dedò, cun la Olimpiades de PyongGiang 2018.

Articul y ntervista de David Lardschneider

Muciadives rumà su l luech a Urtijëi

La Lia de Turism de Urtijëi lèura deberieda cun la Lia de Ualentariat dla Cësa Sole. I muciadives à nscila judà pea ntan duta la sajon a rumé su l luech. La mpurtanza dla integratzion

Urtijëi - Coche conta la diretëura dla Lia dl Turism de Urtijëi Bea Insam iel stat na bona cunlaurazion ti mëncs passei cun la grupa de ualentariat che mëina la cësa Sole a Urtijëi, che ti ova damandà alla Lia de Turism sce la pudéssà tò su muciadives a fë stroc. La Lia de Turism à tèut su gën l nvit. Do che l Chemun ova fat via la pert burocratich-administrativa, dantaldut per la cuestion dl'assecurazion che muessa vester a post, ie la scumenciadiva unida nvieda via. Muciadives ie ntan duta la sajon, can un y can i altri, jic a lauré cun i lauranc dla Lia de Turism, a rumé su l luech, a sië y a restlé y a njenié ca la manifestazions che l ie ntan la sajon.

Bea Insam: "Posse sambén mé

rujené coche Lia de Turism. Da nœus ie la esperienza stata dut ntéur positiva, dantaldut ajache i muciadives se à senti integrei, l ti sà bel che i possa fë pert dla cumenanza. Ntant iel nce n valgun hotieie che se à bele nuzà dla cunlaurazion de muciadives, duc à fat na bona esperienza!" N generel auza Insam ora che nchinamò ne n'iel nia un n turista che ti fossa jit permez te Ufize dla Lia de Turism a se lamenté che l ova udù muciadives. Insam: "Son bele dal scumenciamént incà davierta ala realtà nueva, ajache nscila iela, l ie la realtà che ie te dut l mond, n ne possa nia raté che tlo da nœus iela autramënt, mé ajache Gherdëina ie na valeda turistica. Rate che l ie drët che uniun cèle de cieche n possa fë,

la va de avéi na drëta inter-azion. Rate che l ie miec jì inant sun la streda de integratzion, l pricul de cunflitic iel plucheauteur sce n lascia da na pert i muciadives." I muciadives rejona ntant duc mpue' talian, tant che l tleca per comuniché cun i lauranc dla Lia de Turism. Na lauda perchél nce ai ulementes che va regulerménter a teni cursc de rujenedes, che juda sambén tla integratzion. Ala fin vénuel ora, cieche truels ne uel nia udéi: l se trata nce pra i muciadives de jént, che ie monce bona de ti dé n contribut ala cumenanza. Zeche de mat, nsciuma. La integratzion ne possa perchél nia vester de dann.

David Lardschneider



Muciadives de Urtijëi cun i lauranc dla Lia de Turism de Urtijëi; a man ciancia la diretëura Bea Insam.

Armunia a S. Cristina n Santa Zezilia

Scialdi garatà ie l cunzert de Santa Zezilia n dumënia passeda a S. Cristina. Uneranza a Florian Demetz per si prim chindesc ani pra la Mujiga. Cater musicontres y musicontri jéuni



Cunzert de Santa Zezilia a S. Cristina. Da man ciacia, la marcatentera Julia Irsara, Elena Mussner che à prejentà l cunzert, I dirighént Christian Hofer, I reprejentant provinziel y raionel dla Mujighes Johann Grossrubatscher, I unerà Florian Demetz, la marcatentera Manuela Runggaldier y l presidént Andreas Perathoner.

Mujiga - Bel l program, nöt nia da stufé coche la suzed datrai pra vel' pez, a de teles. Propi n bel domesdi de mujiga, l'èura y n chert che passa via te n bisc. L program ie uni cris ora a puntin dal dirighént Christian Hofer, che à n bel fél ilò dancà sun bancucia, la mprescion de chiche scrij ie che l'armunia danter dirighént y musicontre ie a puntin, miureda dassénn permez al ann passà, canche n messova pvester mo mpue' se usé un cun l auter.

Sun l program fòvel mujiga mpue' d'uni sort. Mpurtant iel che n posse avéi mpue' de nfurmazion n con' de pec purtei dant, a chéla maniera scóten su dut autraménter. Propi de chesc viers à Elena Mussner, che à menà tres l cunzert, fat n bon lèur.

L program scuméncia cun doi pec propi scialdi bieci, che va bel a uréddla, n iede la marcia "Neue Welt" de Alexander Pfluger y pona "Liebestraum" de Franz Liszt, l gran cumpusidéur dl 19jm secul. "Adventure" de Markus Götz cuntova dl eroe che se muev te situazions pléines de pricul, ulache la majera aventura ie chéla dl amor. Biei tlo i soli dl prim flaut y dl tenor. Ala fin dla prima pert iel stat da audì "Festlicher Marsch" de Antonin Dvorak dl Böhmen, nasciù tl ann 1841, che ova mparà bele da pitl insù, nvià via da si pere, plu struménc, coche la vidula, l tlavier y l orgun. Cun catordesc ani övel bele scrit si prima cumposizioni.

I jéuni pra la Mujiga

Do la prima pert dl program iel stat la prejentazion de cater jéuni

che sunova l prim iede pea pra la Mujiga. L se trata de Florian Schweikofler posauna, Noemi Überbacher flaut traviers, Mirjam Thaler flaut traviers y Aaron Insam percusion. L espunént provinziel y de raion dla Mujighes Johann Grossrubatscher à abù paroles de rengraziamént y de lauda per la Mujiga de Santa Cristina, nvin duta la musicontres y i musicontri a fé inant nscila, cun leziténza y ueia. L diplom de chindesc ani ti àl sérundat, deberieda cun l presidént dla Mujiga Andreas Perathoner, al musicoter Florian Demetz, auzan ora che l se trata dl „prim travert de viers de d'autri.“

„L miracul dla mujiga“

Sn. Pluan Raimund Perathoner à desmistrà, coche for, de savéi nèut tl ciamp dla mujiga. Leprò àl mo auzà ora la mpurtanza dla mujiga, „dl miracul dla mujiga de purté adum jént de uni età, da dlonch caprò, cun la union che vén data dala mujiga, de si mpurtanza, dla valuta dl cunzert ma nce de chél che l vén fat dan l cunzert, ulache la va for de acurdé, ajache l ie chiche ie massa bas y chi massa aut, che muessa valivé ora; mpue' sciche tla cumenanza, ulache uniun y uniuna muessa cialé de valivé ora, acioche n posse cunviver tla pesc.“ Paroles da fundamént, chéles de Sn. Pluan, purtedes dant nce mpue' aldò de ti di a Piere acioche Paul nténde.

L ambolt de Santa Cristina Moritz Demetz à èngherengrazià, se tacan ite ala paroles de Sn. Pluan, „che la funziunea mé sce jéuni y manco jéuni ie boni de jí inant deberieda.“

Mujiga de Giorgio Moroder

Do la sérundata dla uneranzies jic inant cun la marcia "The Stars and Stripes forever" de Sousa, la marcia cunesciuda che l presidént Ronald Reagan ova fat detlaré, deberieda cun l Cungres di USA, coche marcia ufiziela americana. L pez "Virginia" de De Haan rejona èngherengrazià, se tacan ite ala paroles de Sn. Pluan, purtedes dant nce mpue' aldò de ti di a Piere acioche Paul nténde.

Inant iela jita cun la mujiga da film "Eye Of The Tiger" dal film Rocky 3 de Peterik y Sullivan, cun l sax che ti dajova ite l culéur particuler. Ora de Flashdance à la Mujiga purtò dant "What a feeling" de Giorgio Moroder, che ova venciu l Oscar y l Golden Globe. I tlarinec scumenciova a puntin l pez, che jiva pona via y su te n bel crescendo. La pert ufiziela finova tlo, ma l publich, la sala fova tocia y pléina de jént, se damandova l bis. Y nscila iela stata: "Böhmishe Wintertage", belau un di plu bieci pec de dut l cunzert, y ponmo l bis dl bis, na bela marcia, per finé via n cunzert dut ntéur garatà, tl'armunia y nce tecnicaménter, ajache n pert fòvel pa mé da ti dé cun ch'i dëic.

David Lardschneider



I cater che à sunà pea l prim iede. Da man ciacia: Florian Schweikofler posauna, Noemi Überbacher flaut traviers, Mirjam Thaler flaut traviers y Aaron Insam percusion.

Union di Ladins de Gherdëina

Cësa di Ladins, str. Rezia 83, 39046 Urtijëi
Tel: 0471 796870, e-mail: info@ulg.it



L cianton dla Union

L svilup dl ladin ti media

La Union di Ladins de Gherdëina mët a jì nsnuet vënderdi ai 18 de nuvember dala 20.00 na mëisa turonda cun Rut Bernardi, Martina Rier, David Lardschneider, Armin Moroder, Ivan Senoner y Leo Senoner. Dutes y duc ie nvieie de cuer

"L svilup dl ladin ti media"



Nsnuet vënderdi iel na mëisa turonda te Cësa di Ladins a Urtijëi. La Union di Ladins de Gherdëina ve nvieie de cuer a unì a scuté su, ma nce a rujené pea.

la sia, puderà nce l publich fé pea pra la descuscion, dijan si minonga. L sarà doncna na séira nterativa pra chéla che duc puderà fé pea!

La vita dla paroles y dla manieres de dì

Sciche duta l'autra rujenedes sun chesc mond, se svilupea nce la rujeneda ladina inant. Sce te na maniera positiva o negativa, chél vén a di dal pont de ududa. A uni maniera: l nasc paroles y manieres de dì nueves ntan che d'autra paroles y formes mor ora.

N pudéssà paredlé la paroles o manieres de dì a na funtana amesa la nèif. N iede féjen l troi per jì a bever l'ega dla funtana, ma pona nèivel y nèivel. L témp passa y l troi se cuer pro cun na chéutra blancia. N muessa jì plu suvénz via y ca per l troi sce n ne uel nia che l nèive pro. Nscila iel nce cun la paroles: sce les ne vén nia tèutes ca, uniràles suplides danter la plates di libri.

Acioche chesc ne suzede nia, muessen se ancunté y rujené. La séira dla mëisa turonda sarà perchél na bona ucazion per se dé ju cun paroles y manieres de dì de gherdëina. Duc ie nvieie de cuer a unì a scuté su y a dé si contribut!

Per la Union di Ladins de Gherdëina, Sofia Stuflesser

Ressanamént dl tunel

Sun la streda danter Puntives y Tluses véniel derturà su l tunel, l terzo a unì da Tluses ite



L tunel sun la streda da Tluses ite che vén cumedà su, dedora y dedite.

y l 1970.

Tl terzo tunel se sgrustovel ultimaménter ju l peton, oradechél jivel tres ega. I lèures prevéija danter l auter n renfurzamént cun peton armà, avisé ora y mèter a sut l tunel y na nlluminazion led te tunel.



Tennis de livel mundiel, organisazion de livel mundiel

N se l desmëncia suvënz, ma l gran turnoi de tennis di ëi de Runcadic ie l segondo majer turnoi de tennis de duta la Talia. Chël uel dì che l ie jugadëures de livel mundiel, ma nce na organisazion de livel mundiel: cumplimënc!



I doi finalisc' Stefano Napolitano y Alessandro Giannessi cun l Cumité de Organisazion y l'autoriteies n ucajion dla premiazion dl gran turnoi ATP Challenger Gherdëina Cassa di Sparani a Runcadic. (fotografies de Marco Wanker)

Tennis - Stefano Napolitano bat Alessandro Giannessi per 6 a 4 y 6 a 1, tla finela n dumënia domesdi tl Zënter dal Tennis de Runcadic. Vencian la setima edizion dl ATP Challenger Gherdëina Cassa di Sparani, n turnoi da 64.000 dollar, fej Napolitano n saut inant de 44 plazamënc tl ranking mundiel. Sël iel al 173 ejim post.

Pra la finela iel unit adalerch truep publich, coche se merita na tel manifestazion. Cuntënc nscila l

cumité de organisazion cun a cë la présidënta Ellis Kasslatter y l directeur Ambros Hofer. Dut ntéur iel da ti fé na lauda ala organisazion. N vëija che l se trata de team che lëura bele dai ani deberieda, cun uniuna y uniu che sà chël che l ie da fé, cun n uedl for nce ai details. A chësta maniera iel for inò mesun fé unì adalerch jugadëures danter i prims doicënt dl ranking mundiel. Per n auter ann se féjen bele n pensier de mëter a ji bele dans l turnoi, de utober. Tla speranza

che l matador local Seppi posse inò fé pe, ma nce per avëi l turnoi te na miéra sajon, ulache l ie povester plusauri per chëi da oradecà de unì ite Gherdëina.

Truep espunënc istituzionei ie unic adalerch per la premiazion. Duc à auzà ora l gran lëur dl'organisazion, di ulenteres che à laurá ntéurite, rengrazian de cuer. Ala Lia per l Sustëni per l Sport de Südtirol ti iel unì dat n contribut, un n euro per uni cherta de ntreda. L szech ie uni

pìa do dal cumëmbér de cumité dla Lia Gerhard Vanzi.

N generel iel unì auzà ora, sibe da pert dla présidënta dl turnoi Ellis Kasslatter che da pert dl directeur de turnoi Ambros Hofer, che l ie na marueia che n club coche chël de Urtijëi sibe stat bon de fé a na maniera che bën cater de si jëuni ebe pudù fé pe a pra n tel turnoi internaziunel. L se trata de Patric Prinoth, Michael Kerschbaumer, Erwin Tröbinger y Jonas Ciechi. Patric Prinoth à

oradechël mo fat pe a tl dopl cun l auter matador local Patrick Prader, se fajan na bela esperienza.

L turnoi profesciunistich de Runcadic nce da udëi dal pont de ududa soziel y furtmatif: l ie n palch per ti mustré l tennis di granc ai truep mutons y ai truep jëuni che fej tennis te nosta valeda, na sburdla per se mpeni inant tl ciamp dal sport, che ie pona scola de vita. De gran valuta ie perchël l Kids day, ulache bën sessanta mutons y mutans à pudù fé pe, fajan mpue' a tennis cun i campions, n'ëura alalongia. Ulache i à nce abù l mesun de ti fé n valguna dumandes. I campions à auzà ora la impurtanza dl tennis y dl sport n generel, ma nce dla scola, ti la cumetan ai mëndri de se mpeni te tramedoi ciamps. Chi sà che un de chisc mëndri ne sibe da udëi te n valgun ani tlo da néus pra l turnoi de Runcadic.

La setima edizion dl turnoi de tennis ie ntant storia, na bela storia. Ma la va mo inant, chëst ann: dai 4 ai 11 de dezember iel n turnoi internaziunel dl éiles cun na montdepesc' de 10.000 dollar.

David Lardschneider



Stefano Napolitano à venciu l turnoi. Dlongia: Alessandro Giannessi ie ruvà segundo. Danz che te finela òvel mpue' de problems fisics.

Per la finela n dumënia iel unit adalerch na bela cumpëida de jënt tl Zënter dal Tennis a Runcadic.

La raida da Nucia nueva

Ntant vëien bele coche i canons fej nëif, uni nuet. Per i 4 de nuvëmber òven finà i lëures sun l purto Saslonch de Copa di Mond. L majer ntervënt ie unì fat te raida da Nucia

Copa di Mond - Slargian la raida da Nucia iel unì finà via la mudernisazion dl portuo Sasloch de Copa di Mond da Ciampinëi ju ja Ruacia. Ti ultimi ani iel nscila unì tèut demez duta la lueges do la rata massa stréntes, per sté ite tla mesures de segurëza damandedes. Da coche rata i organisadëures saràl nscila nce mesun garanti tla televijion mo plu spetacularità tla libra y tl super-G, la doi garejedes tradiziuneles te Gherdëina de Copa di Mond.

La pert sot ala raida da Nucia fova bele unida mudernisada y miureda dan chindesc ani, ntan che la raida da Nucia nstëssa ie resteda la medema coche la fova tl 1968, dan ades cincant'ani. Sén iela unida slargëda y renfurzeda cun n mur de sies nchin a ot metri de tiera armada su.

L ntervënt ie unì fat per la segurëza di atlec, da coche l vën dit. Ma nia mé, ajache oradechël lascerà l miuramënt pro de avëi na majera lidëza a mëter ju l percursor, coche auza ora l directeur de garejeda FIS Markus Waldner, unit adalerch aposto

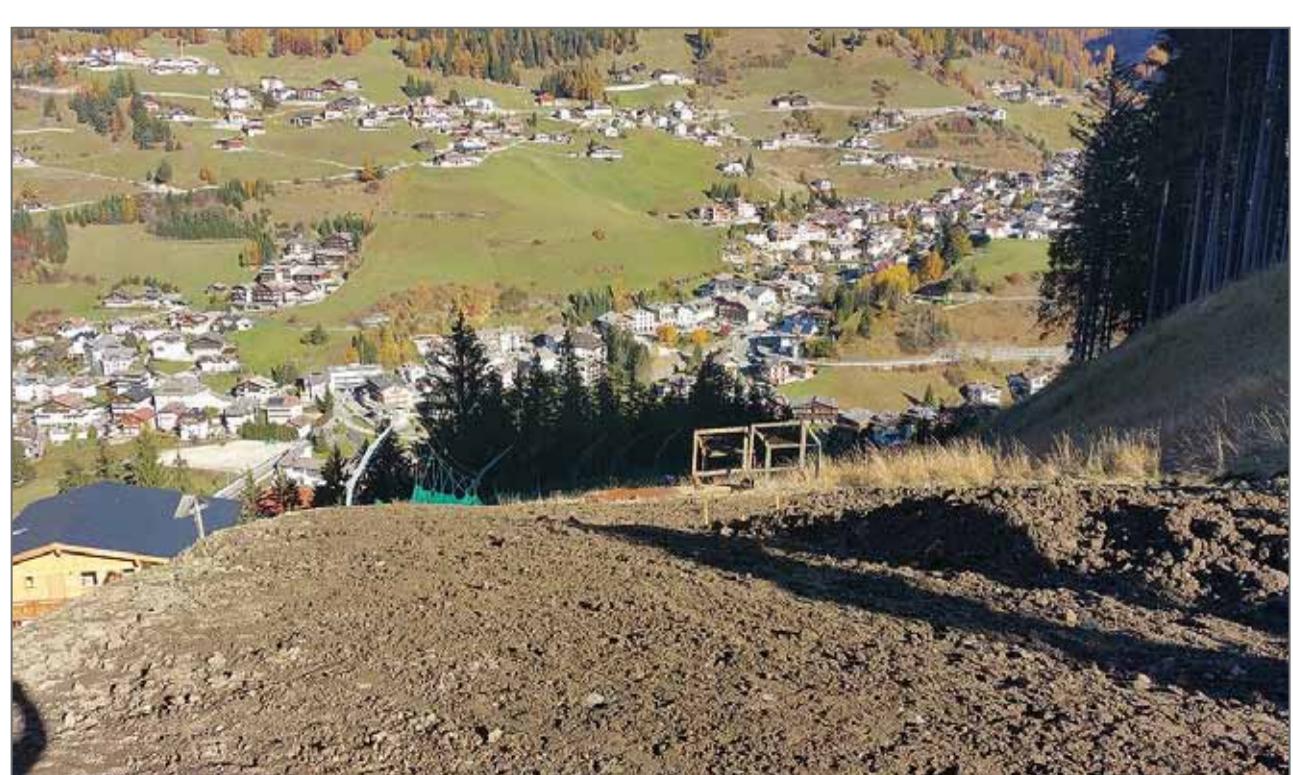
per se fé n cheder dla Saslonch.

L directeur de garejeda Rainer Senoner auza ora che l ie sén plu saurì a garanti la nëif te chël raion, oradechël il plu lerch per la camere dla televijion, a na maniera che n possa avëi nce plu de bie chedri dla pert finela.

I organisadëures tol l'ucajion de rengraziai la Sozietà de implanc portamont "Saslong", che à sëurantéut l païamënt, y nce i patrons di grunc, che à lascià fé i lëures.

Coche l vën auza ora ie la garejedes sun la Saslonch sén, de gra ai lëures fac ti ultimi ani, danter la garejedes plu modernes, segures y spetacularles de Copa di Mond. Dut chësc déssa avëi, nce da coche dij l directeur de garejeda Waldner, na fazion positiva per duta la valeda: „Sce Gherdëina ie tan cunesciuda coche raion de turism, pon a val n gran merit ala garejedes de Copa di Mond y ai investimënc che l vën fat tresora sun la Saslonch.“

David Lardschneider



La raida da Nucia dl purto Saslonch de Copa di Mond ie unida slargëda.

Marco, architetto e musizista svizero co le rais nta Col

La storia de Marco Pallua, n professionist cotant cugnessù n Ticino ma che l à sue rais ntel pi pico pais de la Ladina



L'architetto Marco Pallua.

Personne - Cressù su nte la frazion de Palua, Marco Pallua l è ades n architetto cotant cugnessù che l laora sora duta la Svizera. Nassù a Padova ntel 1962, la vita de Marco la è stada scassada davant dal mudament de cesa nanter chela vegia de Palua e chela pi nuova e po, co l ava 10 agn, da la emigrazion n Svizera. Na dezijon chesta che el no l'ava volù, ma che la eva stada ciota parceche bele da agn sa mare e valgugh de suoi barbi i ava ciatà laor ilò. Marco l'ava passà suo agn a Col a cesa dei noni Rodolfo "Longaro" e de nona Filomena. "Regorde con piazer canche coi auter tosac se coreva auna co la lujoa fin jal Caselo a portà l lat - l ne conta - ma regorde incia duta la nef che on delegà nte le zume per no fà vede che s'avevane sdravà l lat in giro. Me regorde dei prai da restelà e dei mestieri che l eva dagnora da fa canche se tornava da scola". Nte sti suoi prim agn de vita, Marco no l'eva demà restà nta Col ma l'ava bele mparà a cugnessa la Svizera: de d'istà difati l'jiva su ogni an davijin da Locarno a ciatà sa mare e i parenti. Ma canche a la fin de le elementari l'eva ruà ora de se n jì, Marco l'ava lassé Col con n gran nchersetum, ma no l'sava che ie spetava n davignì rich de sodisfaziogn, che a Col forsi no l'avarave mai arjont.

Da marangon a architetto

Puoch darè ester ruà ilò, Marco l'sava ciatà ad avè da dezide se fà na scola professional o se jì al ginasio. Darè doi agn de chest, Marco l'ava deziso de provà a fà valch de auter, valch che fosse pi pratego e cussì l'ava metù man de fà n praticantat nte na berstot da marangon. "Ilò ai mparà ce che vol di levà su ogni di da le siei da doman, laurà dies ore e ruà a sera co le magn che no te le sente pi - l ne conta - na esperienza chesta che

la m'à sigur deidà a capì l'importanza e l'vero valor del laor". L'avev podù laurà con man i materiali ava portà Marco a se interessà per l'dessen e a se cruzié de come fà daite le cese con mobili e aredament ma, de chi agn, no l'eva la fora ne l'muot ne l'marcé per podè deventà architetto. "Sto laor no l'eva vedù come importante e la jent no la sentiva l'debujegn de ciatà zacai de tal per sue cese - l ne conta - ma la voia la eva pi granda de dut e alora ave deziso de jì a fà cuater agn de scole auta che le m'avarave injegré per mparà a stà a cel dei cantier con incia calche roba da geometra e architetto. Finida chela, ave delongo ciatà laor nten studio ulache laurava autre dies persone. Mi me cruziave de la direzion dei laor ntei cantier ma ben prest son stà bon de me rangé con dut e, ntel 2000, son stà bon de dauri valch de mio". Auna a chest, scomenzava a madurà daite de el l'sogno de sua vita: ruà a fà l'esame da architetto professionist a Berna. Per el, almanco su la carta, no l'ava stà n esame sauri; no l'ava fat scole chissà ce auta, ma la determinazion la eva cussì tanta che ntel 2013 l'eva a Berna davant a na commision de 15 architeti a descore n franzese de suoi proget e sue tes, injegré per fà sto esame. Sebenche chis i'abe provà pi ote del fà toma, a la fin la abilitazion la è stata sua e l'è cussì arjont l'inciaria pi auta de sua categoria. "L'avè laurà per na dejina de agn nte la commision del paesagio del Ticino l'mà de sigur deidà - l ne conta - soraldut per dà a mia formazion pratega incia calche element pi academic. Passà sto esame l'mà dat l muot, incia se duc miei clienti i'eva bele davantvia tant contenc de come che laurava, de avè na pojizion". Al di da ncuoi Marco e suoi cuater lauranc i'eva zucia siebe de laor publizi che per privati. Suo modo de laurà e de pensà l'è chel de jì darè a n cantier dal scomenzament

fin a la fin, incia nte la direzion dei laor che, n'Italia, savon che la è piote dada nte man a zacai de auter. "Laor chilò n'è ncora - ne conta Marco - ma no sconde che ades che ai madurà na zerta esperienza me piajarave, se fosse l'ocajon, jì a fà calche laor incia foravia". Marco l'ne conta ncora de cotant difizile che siebe ades mandà navant i' desferenc cantier, soraldut parceche s'è da ce fà con personal da foravia che no cugnes l'lingaz da ilò. "Dai lauranc taliagni, spagnoli e portogheji che l'eva ntei agn '80 e '90 se se ciata ades ad avè da ce fà con chi del est Europa e de la vegia Jugoslavia - l ne conta - e chest porta tante ote a no se fidà e a malcomprensioni. Incuoi le comunicaziogn e le dezijiogn i'è da ester fate e ciote n pressa; chest ne portà ad avè da dà risposte svelte con soluziogn derte, roba chesta che valotà smendris la qualità del laor fat coche toca, a chel che noi sievane usai; avè l temp de pensà sora n fregu de pi no sarave mal e l'portarave a fà meo i laor".

La sua vijion de l'architetura e de la formazion

Marco l'è n professionist che l'sà fat su da sol, n "self-made man" coche dis i ingleji. Chest l'è portà a madurà su na spezifica vijion de suo mestier ma incia de la formazion dei jovegn. "Dal mio pont de veduta n bravo architetto no l'è chel che l'è lassa cugnesse parceche l'fas le robe dute compagne o per i materiali che l'è duora, ma chel che l'sà da se adatà ai desferenc luoch ulache l'ven ciatà; chel che l'sà da lieje l'fabricat nten contesto global, storico e sozial - l'ne conta - L'è da jì darè a ce che ciama l'ambiente e no portà ite le nostre idee o credenze nte luoch ulache no le se confas. Mi difati no vade darè a degun "gran" architetto,

ma zerce da ogni situazion de tirà foral meo; crede difati che nost laor l'porte incia ad avè na zerta responsabilità del vars del ambient". Na passion e na dedizion che i'è portà Marco ad arjonje obietif cotant auc. "Mia testa dura la m'à portà a madurà de le dezijiogn che degugn avarave podù pervede, a fà n percors de vita e de scola desferent da chel de miei amizi ulache degugn i'avarave scometù. Tanc de jovegn, incia a gauja de la formazion che i'ciapa da le scola in fora, i'rua a laurà che no i'è injegré, che no i'sà nte ce ciapà ite. Per chest donca respete chi che dezide de jì darè a n percors che ciape ite siebe scola che laor; l'important l'è dagnora fà le robe con voia e se impegné di per di". E, canche ie domandon se l'pensa de tornà prest nta Col, l'ne respont: "Venne da spes coi schi e, canche l'è le zene dei coscritti, no se pol mancè! Zerto, spere de tornà prest. A ogni modo me porte Col ntel cuor col magnè. Me piaje ncora magnè balote e casunziei; canche ma mare o mie mede le i'ingegna le n fas per duc!".

La passion per la mujiga e i proget mujicai

Marco no l'è demà architetto, ma incia mujizista. N secondo laor chel suo, per l temp che l'li ciol via, ma che el l'spent ben volentiera. Sua passion per la mujiga l'ava ncora metù man nta Col, canche l'se sarava nte ciatura a scotà mujiga col giradischi e po, ruà n Svizera, sta passion la eva cressuda dagnora de pi. La seconda ginasio l'eva stada per el n'an fondamental: el, auna a auter amizi, i'ava metù auna nten pico grop che l'jiva a sonà dintor e che nte puoch temp l'vegniva ciatà da ogni banda siebe a Bellinzona che ntei pais dintorvia. "Le Bratte", inom che i'eva stà dat dal pizaiolo che laurava ntel local ulache i'sonava, i

eva devantai l'grop che sonava ogni domenica daresdi nte la balera "La Palma" e ogni ota ca. 300 persone le se ciatava ilò per balà e passà n daresdi desferent dai auter. L'pizaiolo difati l'ava pensà a sto inom per l'grop parceche l'dijeva "Voleo deventà come i Beatles?" e alora, per ie dà l'medemo inom col medemo significat (chefer) nte suo lingaz, l'li ava ciama "Le Bratte". Marco e suo grop i'ruava su la televizion e su le radio e, sebenche pi navant ognin de lori l'avesse deziso de jì darè a sua strada, Marco l'è ju navant con sua passion per la mujiga e per la chitara fin a ruà al proget dei "Blueguitars". "L'è n proget ulache mi son dagnora atif - l'ne spiega - e ulache auna a mi ven a sonà, conforme a suo temp, auter dies artisc cugnessui sora duta Europa come Marco Marchi, Oscar Trabucchi, Gabor Lesko e auter ncora. Tegnon conzerc nte duta la Svizera e, canche se peia via, nost obietif l'è chel de se divertì". Marco difati no l'vol demà jì darè a sta sua passion, ma incia la fà cugnessa a la jent. Per chest da puoch l'è metù a jì de le giornade ulache duc pol jì a cugnesse l'attività dei "Blueguitars" e, auna al comitat "Chitare ntei ciastieie" ulache el l'è ideador e presidente, l'manda navant l'obietif de slargé fora nanter la jent na cultura musical che la varde sora duc i generi e stili musicali.

A la fin de sta ciacolada Marco l'è sente de dà ncora de fà valgugh ringraziamenc e de dà n consilio ai jovegn. "N'gramaréz de cuor ai miei noni che i'mà insegné a vive, al Maestro Tita Sommavilla che ntei agn de scola l'nà trattà come suoi fioi e a Lilli, cara compagnia de scola. Con ela ai ncora ades n belissimo rapporto, n'liam che me regarda i agn passai a Col. E ai jovegn dighe che no s'è da di "No son bon" ma "Ie prove e mete dut chel che pos". (Giulia Tasser)



Un dei laor che Marco l'è portà navant a Sementina, davijin da Bellinzona.



Marco nte un de suoi concerc.

Pea via i laor per la Strada de la Vena

I prim mezi i'è metù man de laurà a Col. Nanter calche mes se pearà incia via col toch da Fodom

Col - Juoba 10 de novembre la ditta Cadore Asfalti l'è metù man da la frazion de Calcuch i prim laor per fà deventà la Strada da la Vena n percors siebe per rode che per chi che vā a pe. L'intervent l'è demà l'prim dei cuater toch del proget da 6,3 mil. de euro che Col e Fodom i'è prejetà del 2011 coi fondi ODI (con Fodom a cel del proget) per mantegni e valorizà ce che roda dintor a le Miniere del Fursil e al Ciastel de Andrac. Sebenche bele de jugn i laor per la part de Col i fosse stai apaltai per 708.126,63 euro, i met man apena ades, da'auton, ma se spera che l temp l'consente almanco se se tirà navant con valch.

Se l temp tegnarà difati l'obietif dei lauranc sarave chel de slargé fora la strada da la frazion fin fora da la

Boa per po, l'an che ven, jì navant co la galeria che passarà via la boa medema e jì navant del vars de Ru. Per prima roba i'eva lauranc i'è bù da taiè valgune piante e se fà na strada largia assai per podè riu apede ma po, soraldut n prevision che forà per sta strada sarà da portà con camiogn e boc calche material incia per la galeria, i'eva lauranc i'farà na strada bella largia che la posse tegnì incia pesi maor.

La dezijon de portà duc i materiali col elicoter somea difati che la siebe mudada e alora, i laor che vegnarà fai da chilò navant, i'avarà incia da tegnì cont de chest. Desferent inveze la situazion ntel toch de strada che se ciata ntel comun da Fodom. Darà la manifestazion de interesse che l'comun l'è dauri per suo toch de strada, ntei mes che ven vegnarà

apaltà i laor che, donca, i'scomenzarà de calche mes pi tardif. "Mi spere che per l'ainsuda o l'istà del an che

ven che podone incia noi mete man nte nost toch - dis l'capocomun da Fodom Leandro Grones - inatnt son

content che almanco l'noch de Col l'abe metù man, n segnal positif per duc". (Giulia Tasser)



I prim laor su la Strada de la Vena.

Deplù fotografies sun www.lausc.it

"Davedin - Col Dadaut" e de Col de Lana: doi strade da comedé

Progec del Comun per la sistemazion de la strada silvopastoral Davedin – Col Dadaut e de chëla che da Pala rua fin sa Le Fontane.

Viabilité - L'amministrazion communal l'a aprové doi progec per la sistemazion de autretântre strade silvo pastorai, che vignarà prejentei per ester finanzieci co l'fondi del Psr (Plán de Svilup Rural) 2014 – 2020 "Europa 2000"; n particolar su la mesura 4.3.1 Infrastruture viarie silvopastoral, ricomposizion e miliorament fondiar e servisc n rete. Le strade ulache se jiarà a entervegnì l'é la Davedin – Col Dadut e "de Col de Lana" ntel toch che da Pala rua fin sa Le Fontane.

Davedin – Col Dadaut: proget auna con Roccia.

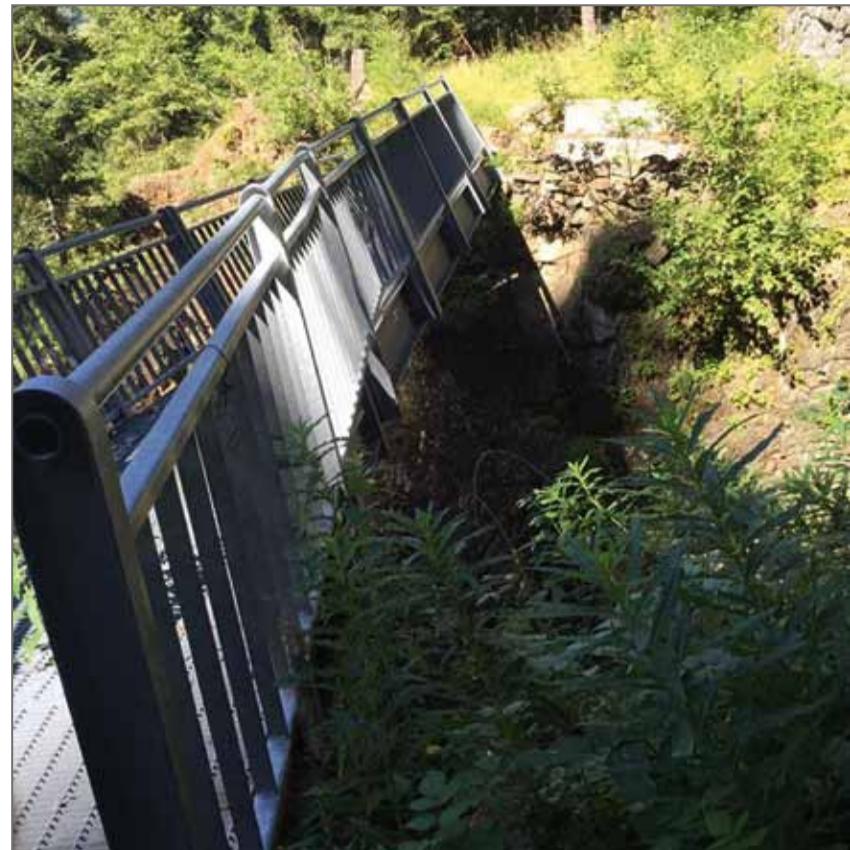
La strada che da Dagonera rua fin sun Col Dadaut, ntel Comun da La Roccia, l'eva stada comedada e recuperada encora ntel 2004 grazie a nen finanziamet de 500 mile euro dal fondo Interreg pe rl proget "Parco de la memoria", che ava l'fin de recuperé testimoniánze de la Pruma Viera. Defati la strada, che rua fin sun Mont Auta da Ornella, l'eva stada giavada fora dal Genio Militar Talián ntel 1917, su proget del S. Ten Alberto Alpago Novello per porté saudei e meši sul front da l'autra pert del Col de Lana. Da Dagonera, davò zirca 4 km. se rua sun Col Dadaut ulache encora encoui se veiga polito troc sizengoms e ándri sgiavei fora nte chi agn de viera dai taliagn. L'proget de sistemazion l'eva sté coordiné da la Comunità Montana Agordina. I laour enveze i eva stei fac dai Servisc Forestai Regionai. La strada l'eva stada comedada fora duta cánta, ma demé

per podei passé a pé o co na roda. L'eva ence sté fat su trei ponce de fiern per passé via autritânc canai ulache d'isté, cánchez l'pluof, ven ju n ru de iega e d'inviern de gran levine. E proprio le levine, gnánca doi agn davò, i ava sberghé fora le scine empeturade ntel taren e le s'ava porté ju dut. Dato che i laour no i eva ancora fenis, via per l'isté le strutture de fiern i eva stade recuperade co l'elicotero e montade endavò ntel medemo luoch. Ma, come l'prum viade, ntel inviern 2013 – 2014 le levine i ava endavò desfat su dut. Senza chi ponc deventéva pericolous passé tânt che d'aisciuda via l'amministrazion communal de Roccia l'ava metù le tablee per sare l'teriol. Ades l'comun l'a entenzion de tò a mán endavò chëla strada e la comedé. Per chëst l'ciapé n accordo co l'Comun da Fodom che l'cofinanzià l'laour ntel trat de sua competenza da Ru da Davedin fin a Davedin. L'intervent, progeté dal dotor forestal Lodovico De Cesero e dal dotor Alessandro Rocco e dal geologo Luigi De Biasi, l'perveiga n cost de 324 mile euro. De chisc 216 mile i vignarà stopei dal contribut europeo, 88 mile euro dal Comun da La Roccia e 19 mile dal Comun da Fodom. "Grazie a chëst intervent fat n colaborazion col comun nost vejin – spiega l'Capocomun Leandro Grones – "jon a cree na viabilité alternativa per la frazion da Davedin. La strada defati la vignarà fata lergia da podei passé ence con en auto. Nte la pert de competenza de la Roccia vignarà trat via i pocn de fiern." Se pôlo ence pensé a na funzion turistica, enveze de semplifiché le robe i a complicade encora deplù, senza tigni

Podëssa deventé n percors che da Dagonera po l'va su per Mont da Davedin o su per mont de Fopa. Coscita deventa n anél. Che l'énce un dei obiettifs del nuof Psr, ulache ven dé plu valuta a chësta impostazion plutost che a fê strade che se fenesc ntel bosch. Auter fator de gran emportânta l'è che se trata de n proget n'colaborazion ntra doi comuns che per i nuos parametri del Psr l'ciapa deplù ponc."

L'Europa disincentivé nuove strade silvopastoral

La strada de Col de Lana da temp l'ava debujen de ester comedada. Sebénche per podei passé se mossei avei i permesci "l'é chëla plu traficad auna a chëla de Malga da Chierz ossierf l'Capocomun. "L'proget fat dal dotor forestal Lodovico De Cesero e dal dotor Eugenio Colleselli l'perveiga n cost de 326 mile euro: 194 mile da finanzé co i scioldi del Psr e 132 con scioldi del Comun. Vignarà comedé dut l'trat da Pala fin sa Le Fontane e ence l'doch da na pert via che va fin nte Plán Maiou. Gran pert dei tarens ulache passa la strada i è comunai e per chi privac l'Comun l'è a bele otignù dute le autorizazion. "On pensé de finanzé chëst intervent – spiega ancora Grones – perciéche i nuos criters del Psr i premia con contribuc plu auc la sistemazion de strade che bele ejiste plutost che n'fè de nuove. Mefo che, ancora enviade, enveze de semplifiché le robe i a complicade encora deplù, senza tigni



"Un dei ponc menei ju da le levine su la strada Dagonera – Col Dadaut, ntel comun da La Roccia. Ades la vignarà comedada fin nta Davedin con en proget n'colaborazion ntra i comuns da Fodom e da La Roccia."

cont de la particolarité de la mont. Per fê na strada silvo – pastroal nuova defati, i a pervedù parametri e criters tèi, per exemple cotant lergia che a da ester na outada o cotant che l'ad porté la strada, che fajará slíté su i cosé a desmesura. Coscita se se mangá fora l'contribut per fê puoc metri de strada. No l'è sté tignù cont che se trata de strade da bosch, ulache al plu passa chelche pico trator. Se t'as da fê na strada per jà a taié n loto te te mangé fora dut chél che te ciapé. Defati tres plu da spéss oramei le ditte che taia legnam le doura le teleferiche per se l'mené ju." (sl)

Reba gioura plu bonora la stagion dai schi

Piste e lifc n funzion sun Ciaulonch dal 24 de novembre



"La stagion da d'inviern sa na Reba la podarà pié via bele ai 24 de novembre grazie ai canons da la nei."

Turism - La nei de le ultime setemane e l'freit, sto ann rué per temp, l'eva empermetù de empié bele bonora i canons da la nei nte dut i compresor del Dolomiti Superski. E coscita deplù stazion le giourirà bele davant dal "clascico" Pont de S. Ambrogio che ogni ann da l'via a la stagion dai schi. Sa na Reba j'è n funzion bele da juoba 24 de novembre

sarà la segovia da cater posc che da Ciaulonch porta fin sui Bec de Roces, che servirà la pista rossa "Campolongo" e chëla belva per i principián "Rutort". Sunsom giourirà ence i rifugio Kaiserhütte. Fin a sabeda 26, di che peia via la validité del skipass Dolomiti Superski, se podarà fê sul luoch l'skipass demè per la segovia n funzion. Da la

setemana davò, dal 2 de dizembre, giourirà ence gran pert dei altri impianti del compresor: n particolar chi per fê la Sellaronda e chi che porta sun Jou de Chierz. Na stagion spò che, a differenza del ann passé, cánchez l'frei l'ava fat dejideré fin ai prums de dizembre e la nei fin ite per jené, la stagion dai schi la ensomeia pié via co l'pé dërt. (ls)

Sofma se compra la legna de la "Portados"

Acordo co l'Comun

Comun - La Sofma, sozieté che gestisc i lifc de Chél Vësco l'ciapé n accordo co l'Comun per se compré le plante tajade per la fê la nuova cabinovia "Portados". I toc de bosch enterescei i è chi ulache a da ester metù ju i pilons e passé le corde del nuof impianto. Mefo che nte sto cajo le "linee" i è doi. Coche se recordarà defati, l'prum proget, aprové l'13 de ottobre del 2015, che pervedéva de fê core la linea su per la crësta de Portados l'eva sté arbandoné per via che l'aren l'eva mèlsegur nte deplù luosc. Ma ntant la sozieté l'ava bele taié ju l'bosch. L'4 de agosto de sto ann vigniva aprové l'nuof proget che pervedéva de tourné su la linea

de la vegla segovia. Ence chilò, gauja che l'impianto l'è plu gran, l'eva debujen de taié ju de autre plante. Ndu, su le doi linee, l'Guardia Comunal l'a mesuré fora cuaji 350 metri cubi de ligam taié: 117 su la pruma e 231 su la seconda. Ma ntratânt l'è vignù ence da d'auton e l'Comun no l'rua plu a sturté su l'ligam con sue oure e al martelé come legna a la Vijnánza, che l'è bele stada assignada d'aisciuda via. Ma l'ligam l'mossa deméz. Coscita, considerei i temp streng davant che vegne la nei, Sofma a dé sua disponibilité a compré dut l'ligam per l'priesc de 12 mile euro. Zifra che l'Comun a azeté. (ls)



"Le doi stricole de bosch tajade ju per fê la nuova cabinovia "Portados".

Mense scole: degugn aumenc grazie a "Fodom Servizi"

La gestion afidata a la nuova Asp l'a fat sparagné l'Comun

Comun - La Asp "Fodom Servizi" porta suoi prums fruc. Dal prum de jené de sto ann l'servisc de dé fora da mangé per la scolina l'è passada a la azienda special per i servisc a la persona "Fodom Servizi", metuda su dal Comun souradut per la gestion de la cesa da pausse Vila S. Ijep. Chést, bel ente puoc meisc, a porté a nen sparagn sui cosé del servisc e a fê crësce depierpoi la percentual che ven curida da la cuota paida da le famei. Con chëste considerazion e

co la volonté de no pesé ancora deplù proprio su le fameie nte agn ulache la cirji la se fesc senti, l'amministrazion communal l'a dezedù, come ntel 2015, de no aumenté l'cost de le rette. Le cuote spò le restarà de 32 al meis (3,20 euro a past) per duc i scric ite a la scolina, senza tigni cont dei dis che i va a scola. Ecezion fata n cajo che l'tosat l'mânce perciéche malé, con zertificat del dotor o perciéche l'frecuentia n'autra scola; situazion che mossarà ester zertificada dal capo d'istitut. Pe rl meis de setembre l'cost l'vignarà apliché enveze n proporzion ai dis de scola freceuntei. Le tarife le jiarà n vigor dal ann de scola 2016 – 2017 e le portarà nte le casse del Comun 26 mile 500 euro, 176,09 del cost total del servisc che l'è de 34 mile 827 euro. L'paialement l'mossarà vigni fat, come ogni ann, con bonifico bancar a la tesoreria communal a la bâanca Unicredit spa, agenzia de Reba ntei diesc dis davò a ogni bimester de riferiment. (ls)

Su ra jaza, da Anpezo par el mondo

Ra strada par Pyeongchang ra pasa par Braehead. Zinche atletes de Anpezo's é drio a lourà dasen, par vede de ruà a ra Olinpiades del 2018, in Corea. El prin pas 'l é i Campionate d'Europa, in Scozia, 'ste dis. Intrà de eres 'l é 'na familia, una mare con doa fies

Femenes - Ra storia del curling in Anpezo r'é drio a scrie outra bela pajines: 'ste dis, zinche femenes de 'l nosc paes 's é in Scozia, a Braehead, par sùia i campionate d'Europa. Se 'es sarà bones de ruà intrà ra primes sete, dapò 'es podarà sì a fei i Mondiai, in Cina, d'ousciuda de 'l an che vien. Duto chesto 'l é fato da ra Federazion taliana de i sport su ra jaza e da el Comitato olimpico talian, par vede de portà ra nostra scuadres de curling a ra Olinpiades del 2018, in Corea, a Pyeongchang. No sarà fazile, se sà, parçé che i poste i é poche e ra scuades, ra nazios, 's é tropes depì, ma ra voia de prò r'é tanta. In Scozia 'l é sù Claudia Alverà Lete con ra so doa fies Giorgia e Federica Apollonio Longo, con Stefania Menardi Grosfouro e Chiara Olivieri, dutes del club Tofane de Anpezo. Con eres 'l é un'outra femena de ra nostres: 'l é Violetta Caldart, da Auronzo, maridada in Anpezo con Roberto Siorpaes, che da alcuante ane ra vive in Svizera; el diretor tecnico de ra doa scuadres de ra Nazionale taliana 'l é Marco Mariani, atleta de Anpezo, ignante de 'l hockey, dapò de 'l curling; el consilier de ra Fisg par chesto sport 'l é 'l anpezan Luigi Alverà Bissi.

Anche se r'aese da sì storta, par i campionate d'Europa e del mondo, ra nostra scuadra podaræ ancora ciata un troi, de dezenbre de 'l an che vien,



Zinche bela femenes de Anpezo, 'ste dis in Scozia, par i campionate d'Europa de curling. Con chera de ruà ben pi indalonse, in Cina de ousciuda del 2017, in Corea del 2018. Intrà de eres 'l é una mare con doa fies

con un challenge olimpico, par ra ultima doa scuadres. El club Tofane l'à vento el challenge talian, rasetemana pasades, a Cembra, in Trentina, contra ra scuadra del Lago Santo, che l'à par skip un'outra atleta anpezana, Diana Gaspari Moroto: coscita tociao a chera scuadra vardà ves chieste campionate d'Europa, ma chera femenes no podea

sì, coscita 'l é tocia a ra nostres.

Duto pi fazile par i ome: da anes ra scuadra pi forte d'Italia 'l è el club Trentino, col skip Joel Retornaz, che 'l é moesc par rà Scozia con Daniele Ferrazza, Amos Mosaner, Andrea Pilzer e Fabio Ribotta da Pinerolo. Par i ome 'l alenator 'l é el svizero Jean Pierre Ruetsche. (mdm)

Agnó bete chi fire de 'l eletrico

Intrà Anpezo e Auronzo 'l é bišoin de fei pasà ra linea da 132 kV: ra sozietà Terna ra i domanda a ra siente cemodo che se vorarae fei chesto laoro. Dute pó dì ra soa, a scrie 'na mail. El laoro el nasce da chel rejistro che 'l é stà da Nadà del 2013, canche trope son restade a scuro e al fiedo



Tropa siente de Anpezo e de Auronzo à vorù sì a vede, a capì, a scotà, a dì ra soa, con chi de Terna, ignante che se scomenzè a lourà, par bete só chi fire intrà i doi paesc, ra doa vales.

Elettrodotto - Par domandà a ra siente cemodo fei, a pasà da Auronzo in Anpezo, co i fore de 'l eletrico da 132 kV, ra sozietà Terna r'à vorù se ciata co ra parsones che vive inze i doi paesc, da scotà duta ra pugnos. Lore, se sà, i à chera de bete su pale de fer, outre anche trenta metre, da pasà par el bosco, da petà só piantes; tropa parsones domanda invezé de jaà, de pasà sote tèra, da sconde via e no fei duto un rejistro.

Terna 'l é ra sozietà de ra rede de 'l eletrico nazionale talian, chera che mena r'outa tensione, da 132 kV in su; dapò 'l Enel distribuzione, che mena i fire pi pize, ra linees che rua inze i vilaje, par ra ciasés. Da anes i à chera de sarà el síro, intrà Cadore e Anpezo, e de portà i fire da ra zentrale de Somprade, che 'l é só par ra Val de 'l Ansiei, ves Auronzo, via par sora Son Šuogo, el pas de ra Tre Crojes, e ruà in Anpezo, só a Pian da Lago, agnò che 'l é ra zentrale che trasforma ra corente, da 132 kV a ra tension che i pó fei viašà par el paes,

par solito a 20 mile volt. Chesto laoro coscita gran 'l é inze el Piano di riassetto, par ra provinzia de Belun, casù in outo, intrà ra crodes. No n'à nuia a che fei co i Mondiai de schie del 2021; i aea beleche pensà sora, de el fei, aduna col Minitsero de ra infrastrutture, dapò chel dan che 'l ea stà de dezenbre del 2013, con chera gran gneera, che aea destudà ra lumes inze tropa vales, inze tropa scotà de i nostre.

Ignante de disegnà el projeto, Terna r'à pensà de scotà i amministratore, de i paei agnò che 'l é da loura; dapò de ciama par ra ciasés e de sentì ra siente; ades i à vorù se ciata, se vardà inze par el vis, se parlà co ra parsones, un di in Auronzo, un di in Anpezo, in ciasa de comun, da bonora fin da dasera. I vò anche lourà polito co i giornalistes, co ra stampa, da fei saé, da fei ruà chesta noes a ra siente, a duta ra parsones,

«On proprio acaro de cemodo che r'é suda chiste doi dis, che són ciata

co ra siente – i me disc chi de Terna – parçé che 'l é ruà a vede el nosc laoro tropa parsones, che aea un bon interesse par chel che suzeda inze 'l so paes. I m'à domandà un grun de robes, i m'à dito ce che i pensa, ra so pugnon, e anche algo che, par llore, no và polito».

Sun tourra se vedea ra cartes de

ra doa vales, de 'l Ansiei e de ra Boite, agnò che arae da pasà chiste fire da 132 kV, da fei ruà isteso 'l eletrico in Anpezo, anche se 'l aese da se ronpe chi fire che vien inze dal Cadore. Mancia el projeto: chel se 'l vedrà pi inaante. Ma pó ese che, ignante del disegnà, i vore se ciata danoo co ra siente; par ades, dute pó dì ra soa, anche mandà un scrito, a ra mail info.auronzo.cortina@terna.it

Un de i prime a scrie a Terna 'l é stà Riccardo Donadon, presidente de ra fondazion Cortina 2021, che ra laora par i Mondiai de schie del 2021; 'l à domandà che, par chera gares, par chi dis, 'l é da ese segure de aé 'l eletrico, no se pó se pensà de restà a scuro, anche se 'l é un guernato con cisà ce gneera, da no fei 'na burta feugura, con duto el mondo che me varda.

Chel di in ciasa de comun 'l ea amministratore de comn e de ra Regoles, el Parco de ra Dolomites d'Anpezo, agnò che arae da pasà chi fire, e tropa parsones. Da Belun 'l é ruà su chi de i comitate, che i é contra i fire par aria, ma i domanda de jaà e de i sconde sote tèra, cemodo che se fesc nafré daparduto, anche inze ra rejos pi pede. Chesta parsones, e anche tropa siente de Anpezo, no n'é contra i fire, contra 'l eletrico: dute sà de in aé bišoin. Trope però domanda de i sconde, de no fei duto un rejistro, agnò che i à da pasà, inze chiste luoghe coscita bie, che 'l é ra Dolomites. Par trope de nosoutre, par el nosc laoro, par podé restà ca a vive, el valor pi gran de dute 'l é proprio el bel, che ón d'intorno. (mdm)

Ra Fregores

Alcuanta noes in curto dal nosc paes e da fora

Scomenza ra partida

Par ades se súia deboto de scondon, inze par sote; par ades el fò 'l é scondù da ra brasc. El pearguó el soutarà fora pi inaante, canche scomenzarà 'l an noo, ves d'ousciuda, canche tociará sì a votà, par el comun de Anpezo.

Intanto se scomenza a senti calche gnon. Oiuto mare, a ra dì duta, de gnomes s'in sente un grun, anche masa, ma pi che see 'l é ciacoles. Inveze 'l é calchedun che, nafré a ra ota, pian pian, el scomenza a parlà, a scrie, a bete dasen un gnon pede chel outro.

L é gnomes vece e gnomes noe, par chesta elezios del 2017, che 'es podaræ me lascià dute co ra bocia daerta, par cuanta listes che vedaron: par ades in é almanco zinche, fosc sié, ma se sà che dapò podaræ suzede de in vede alcuantes se cordà, intrà de eres.

Duto chesto me sà algo de bon, a vede che, inze un paes, 'l é 'na gran voia de se dà da fei, de bete el so tempo par el ben de dute. Inveze no voron crede che see solo voia de se bete al mostron, mangare par ese el capocomun de i Mondiai de schie del 2021, che i è sempre pi pede, alolo inipò el cianton.

Centralines daparduto

Ra Regoles d'Anpezo 's à sarà ra porta, co ra so foulà granda, par chera sozietas che vorea fei su outra zentralines, da fei 'l eletrico co r'aga, fora par el Ru d'Ortié, ma de outre i è ruade inze, da ra funestres. Coscita ades i pensa de in fei una su par el Ru Bosco, intrà el Felizon e ra Val Padeon.

Coscita de parla de un'outra centrale inze el cuore del paes, só par ra Boite, sote ra ciasés e ra jejes de ra piazza. De aprile del 2014 'l ea stà ignante ra sozietà Cire, da Benevento, dapò ra sozietà Tofana srl de inpiante da schie, a domandà de se toi r'aga de ra Boite. Ai 14 de noenbre i à betù fora i projete in Provinzia, a Belun, agnò che dute pó sì a i vede, par un mes, e se pó anche dì ra soa, se 'l é algo che no comoda. Dapò, ai 15 de dezenbre, i sìrà a vede i luoghe, agnò che 'l arae da nasce chesta centrale noa, e i dijarà cal che 'l é el projeto pi bon.

Chel por aeroporto de Fiames

Inze a Fiames 'l é da fei algo, par dià i elicotere a oujorà pi segure, pi che see par i fei poià e leà su. Ades 'l é duto un caramus, dapò che el gne 'l à folà só el vecio hangar, ai 6 de marzo del 2014. El cantier par fei fora dutonoo chel eliporto 'l é ficià, el comun de Anpezo 'l è par avocate e in tribunal, co ra sozietà Esperia, par capi de ci che 'l é ra colpa, par chel dan. Coscita el comisario Carlo De Rogatis 'l à ciapà par man anche chera cuestión e 'l à fato 'na delibera: ades i elicotere i pó se poià inze un luó duto par lore, co 'na cejura d'intorno, inze par ra pista, da 'l hangar in inze, ves el Parco de ra Dolomites.

Pi che see, a dorà chel eliporto 'l é chi de ra sozietà che laora inze 'l paes beleche da alcuante ane, anche par dià el soccorso in croda, canche 'l é da menà i ome su par ra crodes. Se speta che fenisce dute i radeghe, i zavarie, par comedà fora chel vecio aeroporto, ma intanto 'l é anche calchedun che varda inaante, con chera de portà un projeto noo, da fei su algo de gran e de bel, da fei ruà ra siente in Anpezo co 'laeroplano.

I se crida par el golf

No n'é pasc par chel golf, che i é drio a fei su, inze 'l bosco, su chera

ares, che 'l é intor Fraina. Dapò che el comisario del comun 'l à vorù fei un pas a zesacù, da se toi fora da ra fondazion par el golf, e sparagnà coscita doi milioi de euro, chi de ra sozietà Cortina srl 'l à manazà de sì daante al tribunal Tar da Venezia. Chi de el golf i é parsuáce che chesto laoro, de sònta pede outra noe bujes, pede a cheres che i à beleche fato, el pode sóa par el ben del paes, par el turismo, par slongà ra stajon d'istade, beleche de ousciuda, o fin de outon.

Ma elgolf el podarà sóa anche par i Mondiai 2021, cemodo che 'l aea dito el consilio de comun, ai 24 de febraro de 'sto an, canche dute i consiliere i à dito de sci.

A sbarà coi Scizar

I se ciata danoo aduna, anche par 'sto an, i Scizar anpezane de ra SchützenKompanie Anpezo Hayden e i cazadore de ra Riserva de Anpezo, par tirà al toulazo.

Ra festa r'é sabeda ai 19 de noenbre, dares 14, inze a San Lorenzo, pede Bruneck. Se sbara da zinquantà metre, scendade e poiade; dute à diesc colpe, pi outre diesc da pròa, ignante.

Chi tre che sbara meo i podarà sbarà dinultima, par ciapà ra Scheibe. Chesto an 'l è su un bel depento co ra Madona, par i zento ane da ra Prima guera. Dinultima se stajarà dute aduna, par 'na bona merenda e cuatro ciacoles in bona armonia.

Par core di note su 'l gnee

Aeo da fei sabeda ai 25 de febraro del 2017, da dasera? Se ve vanza alcuanta ores, nosòtore in Anpezo se ciaton par core, di note, sul gnee. Ra sezion de Anpezo del Club alpin talian r'é drio a parecià 'na gara de deboto vinte chilometre, che ra moe e ra rua inze piazza, ma ra pasa par alcuante de i inpiante e ra pistes de ra Olinpiades del 1956: se pasa só par pede el stadio, dapò se và su par ra pista da bob e ra pistes de schie, fin a Pomedes, in Tofana, par dapò tornà só de corèn e ruà dute inze 'l stadio Olimpico de ra jaza. Se moe col scuro, dares 18, se core par deboto vinte chilometre, con 1.380 metre da fei in su, e 'l é zinche ores par podé ruà.

Se aé chera de in saé depì, ma pi che see par se notà inze, se scrie a ra prima edizion de chesta gara, se pó sì a vede el sito www.cortinasnowrun.it.

Ce un scaezo

El pousserà par zinche šornades, senza podé sùia: Zack Torquato 'l à curà seco, chesta ota, da chi de el campionato Alps hockey league, che i à brincà danoo, a petà seco. Ai 4 de ottobre i 'l aea bicià fora par tre šornades, dapò che a Lustenau i aea dà co ra maza, su ra testa, a un šogador austriaco. Ades in à dà autres zinche, de šornades, parçé che 'l à pròa a fei del mal, a un šenoio, a un šogador de el Ritten, ai 9 de noenbre, ca in Anpezo.

I à vardà drio el filmato e i à vedù polito cemodo che 'l à sùia chesto šoen, che 'l é un varente, ma nafré masa inzipagueres, un tacabrighes. A padì 'l è pi che see ra scuadra de r'Hafro Cortina, che i tocia sùia senza el so šogador pi forte. El podarà tornà su ra jaza ai 7 de dezenbre, a Jesenice: inalora, dapò de disno partides, in arà soutà oto, deboto mesées.

Chesto me mostra, 'na ota depì, che el sport 'l é da el fei co ra janbes, el fiado, el cuore, ma anche co ra testa.

Cemodo che nasce ra nostra noes

Ra Rai che rua inze ra nostra ciasés, par duta ra Ladinia, ra rua da indalonse: setanta ane de radio, zinqua de television. Un anpezan a Bolzan, par contà ra so storia, par sentì cheres de chi outre



L'anpezan Sisto Menardi Diornista scèntà su ra toura del Tg, inze i studie de Rai, a Bolzan, agnò che l'é sù a vede cemodo che i laora.

Ladis - Inze el 2016 Rai Sender Bozen, in ocasion de i setanta ane de radio e zinqua de television, l'à canbià gnon: ades l'é déentà Rai Südtirol. Par recordà chesta data importante chi de Rai Südtirol da Bolzan à invidà ci che scota el radio a contà in diretta par telefono calche recordo, leà a chesta istituzion. Ei abù ra fortuna de ciatà el telefono libero e de podé conta che Abele Diornista, inze i prime anes Setanta, el sà cronpà un noo radio co ra antenna sun cuerto, par podé scotà Rai Sender Bozen. El interesse pi gran de Abele l'ea par el "Notiziari" de Rai Ladinia. Una mereea in alora podé scotà in Anpezo ra parlada badiota, fasciana

e gardenera par radio.

Ei contà che seguro anche chera trasmisiose par ladin à betù voia ai anpezane de bete su co Regoles ra Union de i Ladis de Anpezo del 1975 e che pi tarde l'é proprio stà r'Ulda a proebe e bete un pizo trasmetitor de Rai Sender Bozen su in son de el souto de Suel, chel che ra leje Mammì à fato toi via inze una prescia. E che al di de ancuoi se senton proprio sciore a podé scotà e vede Rai Südtirol e autre canai todesche e svizere con el inpianto pagà dai comune su in Jou e in Faloria.

Calche di dopò m'é ruà una racomandata da ra Rai de Bolzan con scrito che con ra me storia aee vento

anche ió una visita a ra sede de ra Rai a Bolzan in ocasion de el giubileo. I m'a tegnù inze doa ores par vardà fora duto el palazzo de Piazza Mazzini 23. On parlà con Zeno Breitenberger de el Tagesschau: per el fei e trasmette vò ese dodesc parsones che laora da res 3 fin dapò res 10. On vedù i studie de el radio e de ra televisio con zentenere de botoi par regolà duto quanto. On podù vede anche el studio par el Tgr par talian, che vien mandà in onda in diretta, in comunela con toche da Trento e toche da Bolzan. Là inze ei podù finamai fei ra fotografia tacada ca pede.

Sisto Diornista

Ves el vilajo de Rašenà

Duto compain, duto noo: ra Filodramatica d'Anpezo ra torna sul palco de l'Alexander Girardi, anche 'sto an, con un teatro nafré outramente da chel che saon usade. Ra prima sabeda ai 26 de noembre



I atore de ra Filodramatica d'Anpezo: ogni an, d'outon, no mancia mai i so teatre, da vardà dute aduna, par ride e par pensà sora.

Teatro - I atore de ra nostra Filodramatica d'Anpezo i sà parecià polito, anche 'sto an, e fosc ancora depi de l'solito, par me mostrà algo de bel, da se pasà alcanta seres, ades d'outon, che l'é pi tempo da stà intrà de noštore, ignante de scomenzà co ra stajon d'inverno, canche rua i foreste e dute à tropo da fei, da lourà. Se sà che chiste teatre i sóa par tegni aduna ra šente del paes, e anche da fora, che ogni an l'é parsones che vien par chesto, in Anpezo. In comun i é

parsuaše de chesto valor e anche el comisario Carlo De Rogatis, co 'na delibera, l'à vorù i dià 'na man a chesta benemerita associazion e isporse 8.500 euro, par man de ra sozietà de comun Servizi Ampezzo, che ra bete l' Alexander Girardi, par i dà alošo a ra compagnia de atore.

Con chesta opera noa, che r'è gnon "Rašenà", vedaron danoo sul palco alcante de i atore pi conosciude e benvorude de ra Filodramatica, pede a calchedun che proa par ra prima

ota: in duto i sarà suposò de vinte. A i ogà polito l'é el rejista Martino Apollonio Varentin, che el laora inze l' teatro da anes, ignante a Roma e inze autre luoghe, ades ca in Anpezo. Canche l'à azetà de fei chesto laoro, l'à vorù anche parecià polito l' atore e i scomenzà de mašo, dute aduna, a sì a scora. Sul palco i vedaron, par ra prima, sabeda ai 26 de noembre, dares 21, inze ra sala granda de l' Alexander Girardi. I sarà danoo da l' indoman, domegna ai 27 de noembre,

del dopò disnà, dares 16, par ci che no pò o no nà acaro de se moe da dasera e di note. E pò danoo mercui ai 30 de noembre, vendres 2 de desenbre e sabeda 3. Chesto laoro el nasce da un scrito del todesco Friedrich Gerstäcker, betù só de l' Otozento; zento ane dopò l'é déentà el musical "Brigadoon", mostrà a Broadway, del 1947, e dinultima un film, del 1954, col rejista Vincente Minnelli e el gran ator protagonista Gene Kelly. Se sà, par el rezità par anpezan, par el fei

piaje a ra šente del paes, l'é stà dal mudà, da fei un gran laoro sul scrito. Sul palco de l' Alexander Girardi vedaron cemodo che l'à voltà, nafré par talian, nafré par anpezan, chi de ra Filodramatica, aduna col rejista Martino Apollonio; pede a i atore sul palco se vedarà anche un video, fato da Alessandro Manaigo de Dea. Par cronpà i biliete se pò sì da ra casa a pian tèra de ra sozietà Cooperativa, o sedenò anche inze da l' Alexander Girardi, da dasera de ra rezites.



El rejista Martino Apollonio Varentin, che l'à betù aduna chesto teatro, algo de noo, da chel che saon usade a vede fin ancuoi.

Ra natura inze ra scora

I laore de i nostre studentes al mostron, par doa setemanas, in Ciaša de ra Regoles. Da 170 ane ra scora d'arte ra dia i šoen de Anpezo e de chi outre paesc a cresce. Da canche l'é un liceo artistico l'é mudà algo, ma resta el gran valor de chesta istituzion, che ra se daerse ves r'Europa

Arte - A pasà da scora d'arte a liceo artistico, co ra riforma Gelmini de ra scora taliana, algo sà pardù, de chera bela e vecia tradizion, che sia inaante dal 1846, ma algo l'é restà compain, o mangare l'é deentà finamai pi bel. Inze chera scora l'à inparà jenerazioz de ome e femenes de Anpezo e de chi outre paes, só par pede. Ades, che l'é anche un alošo par i studentes, da dromì e magnà, rua šoen da pi indalonse, da outra provinzies e rejos d'Italia. Par vede algo de duto chesto, se pò sì in Ciaša de ra Regoles, fin a sabeda ai 26 de noembre, agnò che l'é ra mostra "La natura ispiratrice di giovani artisti". I r'è fata par i 170 ane de storia, che l'é pasà da chel 1846, ma pi che see ra varda a chel che suzed ancuoi, con chera de pensà al doman: «Inze chesta mostra, agnò che se vede i laore fate da i nostre tošate, no se ciata ra storia pasada – ra me disc ra profesorea Giuliana Corbatto, che r'è betuda aduna – ma r'è chera de mostrà chel che se fesc ancuoi, inze el nosc liceo artistico, che

i zapa par strada noes: projete, idees che vien da r'Europa, outra tecnolojies».

Par se pensà de chel che l'é stà, se pò vede chel che i fesc inze ra botega da marangon: «La nostra scora ra mantien chesto gran valor, che l'é ra botega, sempre compagna, anche se d'intorno l'é duto che muda» - ra šonta pede ra profesorea Corbatto. Par i dià 'na man a mantegni chera botega, i anes pasade, anche el comun de Anpezo l'à fatto ra so parte, l'à vorù conpari, a bete ben da sode, parçé che chiste tošate i podeze dorà ra mas, inparà a lourà, a fei chel che i projeta.

Inze chera mostra se vede alcante ciantoi, dute co i so laore. Par "Saluti da Cortina" i à fato esperimente fotografiche, in bianco e negro, tolesté só in ſiro pae el paes, ra val de Anpezo, con un lunario de dodesc mesc: de fotografia storica se parla anche co ra cianotipia, co ra stampes blu. Dapò l'é el projeto "Trasparenze", a me contà chel che i à fato e vedù a Venezia, su r'isola de Muran, da un maestro che

el laora el viere. Daparduto l'é un grun de fiore, de dute i colore, fate de len, drio chel che disc el Manifesto de ra flora futurista, del 1924, tolesté só da i laore de Giacomo Balla. Se vede ra stampes, fates col linoleum, e ra fotografies de Polaroid, de chel che i studentes i à vedù inze l' orto botanico de Padova. L'é algo de bel chi laore, meše de len, meše de viere, fate da i nostre šoen, inze ra so botega, e da i maestre de Muran, che sofia el viere, de dute i colore. Algo de noo, del duto, l'é el projeto europeo "Number become art".

Gianfrancesco Demenego, presidente de ra Regoles d'Anpezo, l'à dito che ra scora r'è un gran valor par ra nostra comunità: «Nošoutre ón acaro de i stà pede a chesta istituzion, parsuaše che ra cultura de parsones r'è da nasce inze ra scora». Par chesto i à vorù azetà chesta mostra inze ra Ciaša de ra Regoles, fin ai 26 de noembre. Par doa setemanas l'é sié studentes del liceo artistico che

i à da fei, par otanta ores, intrà scora e laoro, cemodo che domanda ades el Miur, el Ministero de ra istruzion. Tre tošate i è là da ra mostra, a azetà ra šente che vè a ra vede; autre tre studentes i è su de sora, inze el museo



Ra profesorea Giuliana Corbatto ra parla a ra šente de Anpezo, el di che i à daerto ra mostra su ra natura e i šoen artistes, che se ciata in Ciaša de ra Regoles, fin ai 26 de noembre. Con era l'é Gianfrancesco Demenego Caisar, el presidente de ra Regoles, e ra profesorea Elisabetta Fontana.

"Sce te i lasces la ciasa ai muciadus - ne baii na vita nia plü cun te!"

Chësta é öna dles afermaziuns che la familia de Richard Miribung y Daniela Moling sá aldí te chisc ultims mëisc. Do che la Provinzia à ciafé te süa ciasa a Morin da La Val na frabica adatada por mëte jö 25 muciadus, él sëgn i patrums che se tira zoruch. Te na intervista nes dijai les motivaziuns y nes cunta ince dles presciuns che ai á sintí chisc ultims mëisc

La Val/1 - "Iö y mia fomena un ciámó ponsé do dër tröp a chësta chestiun (*di muciadus, adr*) y sun ala fin rová ala concluiun che i messun se trá zoruch da chësc contrat". Insciö mët man la e-mail che Richard Miribung da La Val ti á scrit ai 8 de novëmber al dr. Luca Critelli, diretur dla Repartizion Provinziala al Sozial. Na e-mail, cun chëra che Richard Miribung y süa fomena Daniela Moling tira zoruch la desposiziun da lascé ca la ciasa Morin por i muciadus. Chësc scemia che le contrat è bele arjigné da n pez, condiziuns y fit definis. I un intervisté i patrums y damané le ciodí de chësc vare.

La USC: I eës tut la dezijun da ne mëte nia plü a desposiziun la ciasa, ciodi pa?

Daniela Moling: L'Ombolt da La Val nes á tl próm dit che al é a öna ch'i desson ia la ciasa y al nes á sostigni. Dédò unse messù constaté che ara n'è nia plü inscio y le Comun á tut la dezijun da jì n ater tru. Nos n'orun sëgn nia jì cuntra le Comun y ti firmé danfora, y gnanca se tó só da susc chësta responsabilité. I ciafan ultimamënter tresfora dala Provinzia l'invit da firmé le contrat, mo i n'en nia bogn da fá chësc vare. Bele tl próm él tres gnü scraié che nos n'an nia damané le Comun, ci che á fat gnü fora le gran spavént. I me pënsi che ara foss pa bëgn jüda, sce le Comun foss sté són nostra pert, sciöche al é sté ian Gherdëna. I n'en nia bogn da jì apostea cuntra Comun y la jënt.

Al é sté gran discusiun són le fat che Os eës metü a desposiziun la ciasa y che le Comun ne podó dí nia. Co éra pa jüda avisá?

Richard Miribung: Alá fin dejená - prôms de forá unse aldí la Stocker tla televijiun che invià i ombolt da daidé tla chestiun di muciadus. Són chëra ti unse dit al ombolt che iesson albü na ciasa y che i l'esson metüda a desposiziun. Al é passé ia dui mëisc che i n'un plü aldí nia. Dedò unse ciámó n iade aldí tla televijiun che al gnò chirí ciases. Són chëra ti unse nos mené na e-mail diretamënter ala Provinzia, dijon che iesson albü na ciasa. Le de do sunse jü só a ti al dí al Ombolt. Süa resposta é stada che al é na bona cossa y che al é n archimënt por le paisc. Al é entusiastida cossa.

Daniela: Nos minán do la mail che iesson ciámó podü s'incunté, se baii fora cun la Provinzia, mo dedò éra jüda tan snela: la respuesta é rovada te Comun, döt é jü inant debota y



Daniela Moling y Richard Miribung: "Iö ne pënsi nia che na familia mëtes ciámó a desposiziun na ciasa, sce ai sá ci che nos un messü passé."

spo él defata gnü só n gran stöp.

Dì alalungia él gnü baié ia y ca: i firméis, spo nia, spo magari. Os eses orü avéi la firma dl Comun...

Richard: Nos n'orôn nia che le Comun firmass le contrat por nos, mo i esson orü che al ess dé so bëgnsté por che nos esson fat chësc vare.

Chësc ti unse ince scrit te na lëtra. Indere nes él gnü respogni döt val' d'ater, che le Comun ne pò nia firmé n contrat por n privat. Mo chél n'unse nos mai orü.

Ci él pa sté che ves á dé la sbürla da dí: nou, sëgn tirunse zoruch?

Daniela: Impròmadedöt, sciöche i á dit dessura, le fat che le Comun ne nes sostigni nia y nos n'orôn nia jì cuntra le Comun o la jënt.

Richard: Dl ater vers vëgeln ince fat fora sciöche nos fosson i responsabli che tégan en pe chësc stritoz danter Comun y Provinzia. De un n vers él la Stocker che mëss mëte jö i muciadus y baia sëgn de containers. I comuns ó indere i partí só. Nos un porvé da tigní dür cina inultima, mo tlaflinada él ince por nos massa pesoch. Al é sëgn cater - cin mëisc che ara vá inant cun chësc druch.

Bele pro la incuntada cun la popolaziun di 2 d'agost án odü che tröpa jënt è decuntra...

Daniela: I mëssi dí che al n'è ince sté tröc che nes á dé sostégn, mo na pert é sambëgn dér decuntra. I arati che al é ince tröpa malinformazion, olache al vëgn ma odü che i muciadus é jënt che vëgn y porta violénza. Al ne vëgn nia odü che al é veramënter

ince jënt che á debojëgn. Al vëgn ma tut só le negatif.

Le Vësco Ivo Muser á condané te na serada a Al Plan le fat che jënt tira zoruch la desposiziun de ciases, por gauja dl druch de süa jënt. Ince os eës sintí chësc. Co sál pa manifesté concretamënter?

Richard: P. ej. él sté n compagn che m'á dit sóla müsa: 'ma che te sais: sce te i lasces la ciasa ai muciadus, ne baïarái döta la vita nia plü cun te'. Chësc é val' che fej me. O che te vas te na ostaria y un te dij: 'sëgn este bëgn jü tröp inant. Guai sce te vas ciámó plü inant, spo la paiaraste'. Cun chëstes cosses ne vireste nia plü sauri.

Daniela: Y spo unse ciámó aldí dl medefüch ian Fascia...

...olache an á porvé da ti taché füch a na ciasa destinada a muciadus. S'ëise pa temü por osta vita do chësc fat?

Richard: Por la vita propi no...

Daniela: ... magari che zacai pënses che sce ara é jüda ian Fascia da i fá sté forá a chë moda, che ai le fejesince chiló. Le pinsier te vëgn.

Richard: Öna na cossa oreissi spezifiché: i n'orun nia jì cuntra la Stocker o la Provinzia o le Comun. Dl ater vers n'orunse gnanca ti fá na ligréza a chi 'amisc de Casa Pound' che é stá chiló ores alalungia a orei nes fá trá zoruch le contrat.

El gnü ince chi de Casa Pound?

Richard: No diretamënter éi, mo al é gnü jënt dl post che me dijò da avéi bun contat cun Casa Pound y me lascià ciaré i sms che ai se scriò impara.



La ciasa Morin a La Val: nia plü a desposiziun por i muciadus, deache i proprietars sá trat zoruch.

duc i comuns dla Val Badia a öna da nen to só.

Se stëise pa sëgn plü sauri che i éis dit de nou?

Richard y Daniela: I minân che i se stesson plü sauri, mo ara n'è nia inscio.

Richard: Al n'è nia che i sun conténc de ci che i un fat. Deache tiran zoruch, ti unse saré la porta.

Al ves é gnü trat dant che i l'esses ma fat por scioldi. Aratëise pa da avéi fat valch de falé?

Daniela: Sambëgn che i gnôn paia por la ciasa, mo a n prisc stabilí danfora dales istituzions publiches. Ala fin fajóne bëgn na buna cossa: i metón a desposiziun na ciasa por jënt che á debojëgn.

Richard: Sc'i pò adoré n pù' d'ironia, dij che i se stun pa bëgn bun, mo nia tan bun da podéi mëte a desposiziun ciases debann. Le proverb dij che sce duí se strita, él le terzo che god. Chiló éra atramënter: Provinzia y Comun strita, y intratan él muciadus che mëss dormí són strada.

Al é sté mëisc bindebó pesoc por os. Ci pëis ál pa albü por la familia?

Richard: Al é pa bëgn sté pesoch. De chësc gnôl baié dér tröp te familia. A nos n'el degügn che gnô a nes dí co che ara é la cossa. I aldin döt ma da foliec o televijiun. Da agost incá n'unse mai plü aldí nia dal Comun. Iö ne pënsi nia che na familia mëtes ciámó a desposiziun na ciasa, sce ai sá ci che nos un messü passé.

Intervista: Pablo Palfrader

"A öna cun i muciadus... mo ma sciöche porsona"

L'Ombolt da La Val Angel Miribung romagn söla soluziun da partí só i muciadus

La Val/2 - Richard y Daniela Miribung dij tla intervista dessora che l'Ombolt é tl próm a öna che al rovass alerch i muciadus. I ti un damané al Ombolt Angel Miribung, sce al é vëi. Chësta süa resposta: "Sciöche porsona bëgn. Personalmënter y umanamënter éi ince iö a öna da pié ia y i le sun ciámó, mo te Comun ne sunsi nia su. Sce i mëssi baié sciöche Comun, o che le Comun mëss firmé para, chél é val' d'ater. Iö sun ombolt de chi che é por y de chi che é cuntra."

Co vára pa sëgn inant, do la desdita dl contrat privat? Miribung confermëia n iade implü che "la proposta che i orun porté inant y tlaflinada ince porté a conclusiun, é chëra da partí só i muciadus danter i comuns d'La Val, Badia y San Martin." Miribung ne sparagna nia na saita ai comuns che s'á trat sot fora: "Corvara y Mareo á tut les dezijuns che i savun. Por nos n'el nia dërt ci che ai á fat y adess se

muciadus tan demez dal zénter. A vigni moda arati iö che cun manacé ne röion nia inant. Nos romagnun són nosta proposta, deache i aratun che ara sides la miú." (pablo)



Angel Miribung. (Foto: Andreas Kranzmayer)

Püch de nü

L'assessur da La Val á albü na sentada a Balsan, olache ara nen é jüda di muciadus, mo al n'è nia de gran novités

La Val/3 - En mercui ai 16 de novëmber dales 11.00 à l'assessur communal da La Val Hansi Rubatscher söl program na sentada iten Provinzia, cun le dr. Alois Mair, che laora tla direziun dla repartizion al Sozial, diretamënter sot le diretur Luca Critelli. Mair é responsabl por la chestiun tl teritore dla Val Badia y Rubatscher nes á dit che al á ciafé "veramënter orëdla". Dl ater vers él püces novités. Rubatscher á ciámó n iade porté dant la orienté di trëi comuns dla Val Badia da partí só i muciadus, al á presenté duc i punc che baia por chësta soluziun, injuntan ince che an se porvará inant ince da davagné por la soluziun i comuns de Corvara y Mareo. L'assessur n'è nia gnü zoruch da Balsan cun conzesciuns o impormetüdes, sce nia chëra che che les għiranzes gnarà portades inant

ales alzades plü insö, tanco al direktur Critelli, sciöche ince al'assessuria Marta Stocker. (pablo)



L'assessur da La Val Hansi Rubatscher.

Ciamurc cun les coies

La coia di ciamurc se lascia indô sintí plü sterscia co zénza. Tla Val Badia án albü iniann 34 caji, mo dal 2000 incá n'él sté feter mile. "Nia n te' spavënt", dij le verdaciacia distretual Hubert Tschaffert

Natöra - Hubert Tschaffert, verdaciacia distretual de Puster y di reviers de Corvara y La Val, se recorda avisa le pròm caje de coia di ciamurc tla Val Badia (Räude): "Al é ai 20 d'aurí dl 2000 a San Ciascian - ite da Baita che an dij. Iló él sté un che à ciafè n ciamurc, na cioura de 6 agn". Da en chèl de incá cina incò, án ti 7 reviers da ciacia dla Val Badia abiné bëgn 979 caji de coia di ciamurc. L'intensité é jüda sö y jö, arjunjon la piza dl 2005, cun bëgn 199 caji. Chisc ultims agn - cis 2012 y 2013 - án albü plü o manco la pêsc - mo ségn vára indô sôpert. DL 2014 n'él sté 39, dl 2015 r'án albü 38 y ince iniann éson bele rová a 34.

Le revier plü atoché é chèl de Mareo (Al Plan y La Pli), che á cun 14.216,5 hecarts la maíu spersa, mo ince n gran numer de ciamurc. Iló án cumpedé cina incò 293 caji de coia. Tschaffert spliga co che ara s'a slarié fora: "Ara é piada ia da Col de Locia, y'sá spo slarié por Fanes, Costa de Senes, cina Fojedöra y Ciastlins." Le revier manco atoché é chèl da Rina cun ma 8 caji. Chèsc é cun 1.815,2 hecarts de spersa ince le revier plü pice dla valada.

La infeziun copa le tier

Mo ci é pa pardërt la coia (rogna) di ciamurc y ci fejera pa cun i tiers? Ester se tratera de n pice romun, n piedl che "s'aciasièia" són le tier. Sce la coia sbroca fora, fej le tier na mort valgamina cròdia, sciöche Tschaffert spliga: "Le piedl ti mangia sö la pel, le ciamurc ciafa la beca y la pel crëpa sö. Morí mör le ciamurc spo dales infeziuns, gnanca tan por le piedl instës."

Al n'é indere nia duc i tiers che mör; chèsc depenn trop dal sistem imunitar che i tiers s'a costrui, sciöche le verdaciacia dij inant: "Al é p.ej. na popolaziun di ciamurc che se fej sö so sistem imunitar - y magari virai 10 agn olache al n'é degun caje. Intratan végnele do ciamurc jogn che n'a nia le

sistem imunitar tan sterch y chi s'la taca. Ciamurc che á n iade albü la coia, roda oramai na vita cun le piedl ados. Al é ince ciamurc sagns che á la coia, mo ara ne sbroca nia fora. Te chèsc caje baion de portadú positif. Chi ne mör nia".

Le ciamurc é le tier plü atoché dla coia, mo ara pó abiné ince stambèc; te n revier privat a Al Plan á Tschaaffert iniann stlopeté ince n rehl dla coia.

"Olache la cöia röia, restera por tres"

Sciöche dit, án i ultims agn albü plü la pêsc. Valgùgn arata che la coia sbroches fora plü saurí sce la popolaziun de tiers é massa alta, deache ai é plü debli. Tschaaffert dij insciö: "Chèl é sté le pròm iade che la coia é gnüda. Iló él propi massa ciamurc y al é ince sté na gran desdrúta."

Tschaffert ne fej indere nia gran alarm por chèsta 'ona nöia' de caji: "Al véggn fat gran pöde che al é indö la coia, mo al n'é pa nia n te' spavënt.

Olache la coia é n iade stada, restarára por tres". Chèsc véggn ince confermé dales statistiche: dal 2000 incá án albü tla Val Badia vign'ann caji nüs.

Nia copé jö döt

Ci desson pa fá te de te' caji, co pa se comporté? Tschaaffert dij insciö: "Al é gnü fat plü stüdi. Chèl che iö ti á personalmënter plü créta, é gnü fat a Tarvisio da n professor da Viena. Al dij che le pròm iade che la coia véggn, él damí smendri la popolaziun. Sce an lascia fá la natöra o sce an brancia ite cun la ciacia, é na dezijiun che an mëss tó. Sce an lascia fá la natöra, se fej i tiers plü debota n sistem imunitar. Chèsc é ince saurí da capí, deache i tiers dla coia porta inant cun la maratia ince sostanzes imunitares, ci che n tier sann ne sciafia nia da porté inant. Sce i portadus véggn atira copá



N ciamurc mort por gauja dla coia: la pel se crëpa sö.

jö, ará l'atra popolaziun cotan plü dì da arjunje l'imunité, deache al véggn porté inant manco sostanza imunitara." Porchél n'é Tschaaffert nia a öna cun la idea da aumenté le numer de

stlopetades fora de mosöra: "Te cer' reviers él la minunga che an mëss dramé jö döt por evité la coia. Sambégn él da tó fora i tiers püri olache la maratia é sbrocada fora. Ci che n'é nia

dërt, é aumenté fora de mosöra les stlopetades en general. An mëss jí cun calma, deache zénza ti tolon demez massa sostanza imunitara ala popolaziun de ciamurc." (pablo)



A Al Plan él gnü stlopeté inianc ince n rehl cun la coia. Tla foto dlungia: Hubert Tschaaffert, verdaciacia distretual de Puster y verdaciacia di reviers de La Val y Corvara.

Revier	Spersa	2000	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010	2011	2012	2013	2014	2015	2016	Indöt
Badia	8.317,4 ha	10	14	2	14	9	31	37	14	1	1	1	1	1	-	10	14	6	166
Mareo	14.216,5 ha	-	-	2	12	73	103	57	17	4	3	2	2	1	1	1	3	12	293
Corvara	3.893,8 ha	-	-	19	-	6	15	16	17	17	41	30	11	-	2	16	9	-	199
La Val	3.891,8 ha	-	-	-	1	17	40	50	17	3	-	-	1	-	-	12	11	14	166
San Martin de Tor	3.629,5 ha	-	-	-	-	-	10	16	20	5	4	6	7	-	-	-	1	-	69
Lungiarü	3.964,7 ha	-	-	-	-	-	-	-	10	20	21	14	11	1	-	-	-	1	78
Rina	1.815,2 ha	-	-	-	-	-	-	-	2	-	-	4	1	-	-	-	-	1	8
Indöt	-	10	14	23	27	105	199	176	97	50	70	57	34	3	3	39	38	34	979

"Ince iö pó ester angel!?"

Sciöche vigni ann da d'altonn, é tl mëis d'otober les surastantes dl'Uniun dles Ères de vigni ploania gnüdes inviades adöm a sües coloaradësses al de de impuls, tigní en chèsc iade a Al Plan

Dlijia - Bele dal invit odòn ch'ara nen jö de angel: Datrai sintiunse te nos le dejier da ti mené - a nosta manira - a na cara porsona n angel; chèsc pó ester tla forma de n bun pinsier, n'aodanza de bëgn, n pice salüt, y i.i. Le salüt nes á porté ite tl tema "Ince iö pó ester angel!?" Incò: metun man da ester angel, o ciamò damí: fajunse angel inant; por indoman: ch'i sunse arjignades; sön

tru: por daidé chi che se stënta sön so tru; por nosc dagni: por le dagni dles generaziuns che véggn docá; tla sozieté y tla Dlijia, olache nos ères sun dassienn damanades cun nostes capazités, nüsc talënc, nostes vocaziuns y nostes cherdades dal Alt.

I sun damanades a ponsé do y a ponsé danfora. Y cun nosta spiritualité a nes mëte a desposiziun por le bëgn dla sozieté y tla Dlijia.

Annamaria Fiung, representanta dla Uniun dles Ères Catoliches a nivel diozejan, nes á porté dant n valgùgn pinsiers en cört fora dl liber "Habt Mut" by Erwin Kräutler. Nos sciöche cristiagn un na gran responsabilité tl monn. Al é nosc dovéi da respeté döta la creaziun, che i un - ma imprestada - da dé inant a nüsc mituns.

Le comandamënt dl amur al proscim nes dëida chirí y ciafè la pêsc te nos instësc y ti confrunc di atri. L'autur nes mët dér a cör i püri, susc, tralascià, chi che adora nosc aiüt y sostëgn. Y da ti ciaré a dötes les porsones cun edli daverc.

Medité

Na meditaziun cun musiga fina y plajora nes lascià aldí: Datrai adóreste n' angel, che te condüj y te dá proteziun. "Sc'i confrontéi mia vita cun n tru, spo sunsi bele jüda n gran toch: i á fat de vigni sort; val' m'ë garaté y d'ater manco; i á daidé y parti ligrëzes y crusç, Gonot minai da

messëi ti ester da sora, cina ch'i á capí, ch'i pó damané do aiüt." Deache i sun tutes ite dal amur de Chèl Bel Di y i sun ince nos cherdades a ester angel óna por l'atra, podunse dé inant chèl amur che dëida, chèl amur che varësc.

Domandes y respotes

Te grupsc de laur él gnü chirí respotes a domandes desvalies.

- Poi ince iö ester angel? Te vigni situaziun: se tignin ales opere de misericordia y porvan da les mëte en pratika.

- Can sunsi pa damanada da ester angel? Vigni de nes dá la possibilite da ester angel: te familia, da fá le tot o la tota, tla vijinanza, pro sorvise te dlijia, pro compagns y ince pro chi che ne se stá nia tan a müs; ince éi se conforta da aldí na bona parora.

- Can sinti pa n angel dlungia me? De de y de nöt: tles ligrëzes, tla fortuna, tl pordon, tles pices cosses da vignidé, mo ince tles dificoltés, desgrazies, crusç, tla maratia.

- Nosta sozieté: adorera ciamò

angeli? Tres deplü, por dé na sbürla, ince a mituns y a jogn.

- Sinoda y Dlijia: ci ó pa dí ester angel tla Dlijia? Ester arjigná da fá para, testimonie nosta convinziun, nes daurí ales mudaziuns, tó pert ala comunità.

Tëmp deboriada

Siu Heinrich Perathoner á laldé les ères por süa gran disponibilité tl sorvisc ala Dlijia y ala sozieté, les rengrazian de so impégn y alzan fora l'importanza da sté ite pro na uniun. Al é spo gnü presenté le program por l'ann 2017, che préveigá danter l'ater la festa de compliani berbesc y mëdes tla Ciasa de Palsa. Dedò unse dötes cantes albü l'ocaiju da sté ciamò n pü' adöm a s'la cunté pro n bun buffet arjigné ca tan bel dales ères d'Al Plan; a ères ti dijusse n dilan particolar.

Angela, Consolata, Maria, Olga - por la Uniun Ères Catoliches Decanat Val Badia



Tratan le de de impuls.

CorUsc: n titul che á interessé y afasciné n gröm de ascutadus

Aldedaincö viunse te n monn, olache tröpes notizies se roda inceria y chëstes n'é baldi nia dötes beles. Tröc pinsiers, ideologies y cherdënzes dér desvalis, gonot ince n pü' negatifs, condizionëia la vita da vignidé



Al concert. Vigni ciantia ti é gnüda dedicada a n corú y a na fotografia che le rappresentà.

Musiga - Le cor Kyrios á orü se tó a cör chësta tematica y porté so publich tres la musiga, fotografies y tesé meditativis a na reflesciun personala de lalt y rengraziamént dl Signur. En sabeda, ai 29 d'october, s'a la dlijia de Badia bele adora implí de jént. Por chësc concert n pü' particolar s'a le cor chirí fora le titul „CorUsc por le Signur“. Titul che da öna na pert lascia ponsé al'architetöra y ala pitöra, dal'altra pert ala metafora

metüda adöm da cor y usc. Chësc á descedé gran coriosité pro le publich.

Le fin di Kyrios è chél da lié le bel cianté dl cor, formé da tröpes usc desfaréntes, ai corusc. N konzett scëmpl, mo laoré fora te vigni particolar che dé tó ite deplü vijiuns. Vigni ciantia é gnüda atribuida a n corú y a na fotografia che le rappresentà. Por vigni corú él gnü lit la spilgaziun dla ciantia, n pinsier, o fat na domanda por invié a ponsé sura.

Te n'atmosfera de dlijia che respidlà chësta idea é i ascutadus gnüs inviá da jí n iade de reflesciun personala cun les melodies de Misericordia sicut Pater. Do les paroress de salüt da pert de Siur Degan Iaco Willeit, á i ciantarin porté dant n program rich, cun na ligna de melodies che jô dal gregorianich al gospel.

Cun so bel cianté s'a le grup moscedé ite tl cheder di corusc portan i ascutadus a depénje n cheder, che



La dlijia é stada implida de jént y de na atmosfera sugestiva.

ai ne s'ess dessigü nia aspeté.

Le publich s'a lascé ite, al s'a tut le tämp da ascuté sö y ponsé do. Tres i edli, che dé da intëne, oronse se recordé che sce an ciara intorronn coriusc sunse dük incertlå da n gröm de belézes tla natöra, belézes riches de corusc.

I corusc che é gnüs descuris tratan le concert n'é nia ma i bi corusc dla natöra, mo ince i corusc dles melodies, dles usc desfaréntes y di sentimënc.

Chësc döt por conduce al punt zentral dl concert, chél da rengrazié y laldé le Signur te deplü manieres y depénje insciö la pesc. La pesc por vignun de nos, por les comunitàs de nostes valades sciöche ince por la pesc tl monn. Cun chësc cheder che é gnü depént tl'aria ó i Kyrios ti aodé la Pesc a vignun, deache chéra él vignun che chir y ó porvé da arjunje!

Stefanie Burchia y Veronica Moling

N domisdé tles mineores da Prettau

I ministranc da San Ciascian á podü jí en jita, sciöche rengraziamënt por so sorvisc a Dì y ala comunità

San Ciascian - Sciöche ségn de reconescenza por i tröc sorvisc fac fora por l'ann, él ince chësc ann gnü organisé na picera jita por i ministranc da San Ciascian. La sabeda ai 22 d'october éra stada tan inant. Dales 13.00 éson piá ia dala plaza di stödäföh da San Ciascian devers Bornech, por jí spo cuaji cina ite insom Ahrental, plü avisa a Prettau, olache al è söl program na vijita ales mineores de ram.

Denanche pié ite, á dük i mituns podü se vistí n mantel dala plöia ghel y n elm; chësc è sambëgn sté val' dér de interessant! Defata á spo dük podü senté sön n vagun dla picera ferata, che á porté dük sot tla munt. Chilò á n accompagnadù cunté y splighé de vigni sort de cosses interessantes

sön la mineora, p.ej. ci che al gnö chirí, canche al è gnü metü man da chirí, cun ci tecniche che al gnö ciavé i toni, sciöche al gnö porté fora le material y co che chësc gnö lauré sö. Do avéi podü vijité deplü perts dla mineora, á spo dük indö podü senté sön la picia ferata, cun chëra che an é indö rová a odëi la lóm dl de.

Sön tru da jí a ciasa, plü avisa a Sand te Türesc, él dük che á ciamó ciafé na bona pizza da céna. Stanc, mo conténc dla bela esperiënza fata y dl bel de passé deboriada, é spo dük rová a ciasa sagns intun. N bel giulan a Raimund por la coriera y por la paziënsa, y ai accompagnadus Robert, Tone y Franz. (*Mirko Rudiferia*)



I ministranc da San Ciascian cun sü accompagnadus.



ALTA BADIA SUMMER

Novité 2016-17

Sce an cumpra le Skipass sajonal da d'invern **Alta Badia y Dolomiti Superski**, án le dërt a na reduziun dl **20%** sön la cherta sajonal da d'isté **Alta Badia Summer 2017**.

Tégan sö le schipas sciöche desmostraziun de cumpra.

ALTA BADIA SUMMER

Contact
ticket@altabadiaskipass.it
T. 0471 836366



Le Crist di confermanc

Al'entrada dl paisc d'Antermëia él gnü metü sön n crist nü. Le mirit é di confermanc, che á metü da jí na aziun apostea

Antermëia - I confermanc d'Antermëia dl ann 2013 á fat deboriada cun la accompagnadëss Silvia Forer y les umes na aziun por abiné adöm te de pici albums dúc i crisc al lëde dl paisc, y i véné ala popolaziun. La cossa á albù dér n bun eho y ai á trat ite dér na bela soma. Chësc ái fat por mëte sön n crist al'entrada paisc, che fejes ince da 'statio' por tó ite y segné ite i morc. Le Consëi de Cöra é sté a öna y la cossa é gnüda realisada. Ince i confermanc dl ann 2015 á ciamó dé na man pro le pice marcé di pöresc, don inscio n contribut por che le crist gniss finanzie deplégan dai confermanc.

Le crist é gnü benedí dal ploan siur Paul Campei na sabeda d'otober, do la mëssa prefestia da séra, tratan la prozesciun cun ciandëres fora por paisc. Al passená dér da le mëte sön



Tratan la benedisciun di Crist nü a Antermëia.

iniann, sciöche recordanza dl "Ann dla misericordia". Che al sides nia ma 'statio' por i morc, mo ince na picia ijola de oraziun y meditaziun, y post de palsa por chi che á debojégn. (*Confermanc Antermëia*)

N gröm de sac y n gröm de mans

Ai 5 de novëmber él gnü coiü adöm te nostra diozeja i sac dla Caritas. Insciö ince a La Ila, olache al s'un á abiné adöm n dér gröm. Tröpes porsones á daidé para



N bel gran grup de porsones di comuns dl'alta valada s'a abiné adöm por daidé ciarié i sac dla Caritas.

Sozial - Indò n iade éra stada tan inant. Sciöche al é oramai usanza, pón vign'ann de novëmber dé jö ala Caritas le guant vedl o che an n'adora nia plü. La Caritas pó inscio le véné inant por trá ite scioldi che i vá ala jént che n'a debojégn. Tröpa é la jént che anüza chësta ocasiun por romené fora i armá y fá inscio lerch al patuc nü. Tl medemo momënt vëgeln ince

sostigní n proiet a fin de bëgn.

Dal momënt che dúc i paisc di comuns dl'alta Val Badia - Badia y Corvara - messà porté i sac tl medemo post, tanco sön la plaza dai auti dl implant portamunt de Piz La Ila, s'un ál abiné adöm n bel gran müdl. Bëgn 22 éi de dúc i paisc é gnüs damaná por gní a daidé ciarié i sac sön i camions, che i ess spo mená inant tl

dér post. Sciöche rengraziamënt, á vignun podü se mangé n bun panin y se bérre n gote de té cialt, arjigné da cala Uniun dles Éles da La Ila.

Al é tres indò bel da odëi, tan tröc che se mët atira a desposiziun y é tres indò arjigná da daidé olache al vá debojégn. Sce an é tröc, spo vâra mefo ince plü snel y sauri. Dér bel giulan a dúc canc. (*Uniun dles Éles La Ila*)

Dilan dl sorvisc

La Ploania d'AI Plan á invié i volontars a marëna

AI Plan - Incér l'ativité dla ploania de n paisc él n gröm de mans volontares che dëida, che fej n sorvisc, che dá so contribut por le garaté dla pastoral y ince dles funziuns religioses. Tla Ploania d'AI Plan él gnü tradizion da fá n iade al ann na jita o na marëna deboriada. En jita éson bele rová olachessi: Achensee, Madonna della Corona, Maria Schnee, Maria Brettfall, Marienberg, Mayrhofen y d'atres localités interessantes. Iniann - deache an s'arjigna da fá de gragn laurs pro la dlijia de paisc, án opté por na marëna, a chëra che daimpró da 40 porsones á tut pert. An é rová adöm da misdé tla ostaria Cristlá do Mirí d'Antermëia, olache al é gnü sorví de bona spëisa tradizionala. Al é ince sté na ocasiun por i volontars da s'la cunté, s'la lascé jí bona y se deverti, y poester ince por lascé garaté val' buna idea. A vigni moda dess chësc ester dantadòt n dilan, mo ince n prëibel a vignöna y vignun,



Na mësa de voluntares y voluntars dla Ploania d'AI Plan.

deache la vita de dlijia ne se lascia di laics. Na marëna porta ince pro incö nia plü organisé zënza les mans

N pulmin por l'US La Val

La sabeda passada á l'Uniun dl Sport da La Val podü inaudé n pulmin nü. N meso d'öga por organisé miú le trasport por i mituns dles scuadres y dla liösa



Siur Franz Sottara chërdajö la benedisciun sön le pulmin nü. (Foto: Simon Ploner)

La Val - En sabeda ai 2 de novëmber él sté por l'Uniun Sport Amatoriala da La Val na ocajiun por fá festa. Da misdé á l'Uniun podü inaudé y benedí n pulmin nü. Le présidént dl'U.S. La Val Alex Alton á saludé dúc i presénc y á spo cunté en cõrt sciöche ara é gnüda a s'l dé da cumpré n auto nü, y sña importanza por l'ativité dla uniu che crësc tres deplü.

Le pulmin da denant, cumpré dl 2008, gnô anuzé por mené incérch 3 scuadres dl palé di mituns y tratan l'invern i atlec dla liösa. Cina incö é l'ativité chersciüda cotan, cun le numer dles scuadres dl palé rovè a 6, la sajun dla liösa tres plü lungia y l'organisaziun de cursc sciöche le curs de schi y le curs da nodé, che se damana le trasport di mituns fora dl paisc. Por mioré l'organisaziun dl trasport á le comité tut la dezijiun da cumpré n ater pulmin. Le vedl pulmin, ciamó te de bunes condiziuns, gnará adoré inant.

Chësc é bele le 5. pulmin che vëgn cumpré dal'U.S. La Val, ara se trata de n Opel Vivaro X82 da nü posé. Le cost é de incér 26.000,00€, olache n gran sponsor y tröc de mëndri sponsors

ince dl paisc á daidé finanzié. Dl lungia le pulmin nü á le comité cumpré n kit nü de guant por la scuadra de 3a categoria y i "Altherren"; chilò él ince ciamó sté 4 sponsors privac che á de só sostégn cun n contribut.

Le vizeombolt da La Val Felix Dapoz á te so intervënt rengrazié l'uniun por le laur che vëgn fat y al á sotrisé l'importanza da ti ofrì ala jént dl paisc la possibilé de praticé n'ativité sportiva. Ince siur Franz Sottara s'a taché ite ales parores dl vizeombolt y s'a complimenté cun i funzionars dl'uniun por so laur y sùes bries. Al á spo cherdé jö la benedisciun dal cil sön l'auto nü y són i ciafers che jará impara. Por daidé finanzié le pulmin y le guant nü él ince gnü organisé na lotaria cun l'estraziun tignida són la sëra. I numeri trac fora pón ciafé sot ala plata www.uslaval.it.

Inultima á le présidént rengrazié dúc i sponsors por súa disponibilité; zënza de éi ne fossel dessigü nia sté meso da abiné adöm le finanziamént. Do l'inaudaziun é la festa jüda inant cun na griliada. N giulan ti vá a dúc chi ch'a daidé arjigné ca la festa. (ss)



I sogadus dles scuadres dl palé cun les tutes nöies. (Foto: Simon Ploner)



La Cassa Raiffeisen Val Badia mët da jí na **SERA DE INFORMAZIUN** söl tema: "Arpë, fá testamënt y sparagné cutes. Ponsé danfora: previdënsa y regolé la suzesciun por le bëgn dla generaziun che vëgn do".

Al baiunará i esperc:



dr. Walter Crepaz
Notar y Présidént dla
Ciamera di notars da Balsan



dr. Michael Atzwanger
Funcionar y responsabil
dla filiala da Balsan
dla AlpenBlick AG/Spa

La Ila, Ciasa de Cultura
jöbia 24.11.2016 dales 19:30
Dúc é dér bel inviá.



Invit ala sëra de informaziun

**"Previdënsa,
arpejun, sparagné cutes"**

www.valbadiaonline.it

Raiffeisen
Cassa Raiffeisen Val Badia

Tles primordialités y temporalités

Le catalogh de fotografia artistica de Gustav Willeit descür nosc planët y nosc ester porsona danü: por arjunje chësc fin ól ester dantadöt na predisposiziun sensitiva de racoiüda y na vocaziun inteletuala de invenziun

Ert - Le catalogh nü dal titul „0616 Gustav Willeit“ á n format ideal, y usual, por la tematica; y al é n liber gros de 380 plates, che motivéia da le tò tles mans, ti ciaré, le platerné fora. Sól cuertl él na fotografia de crêps y peres, che se mostra jon tres le liber en pert representativa por i motifs apiai dal artist. Ala fin é l'artist daciasa tles Dolomites, ince sce al se sint daciasa n pü' indlunch sól monn. „Da ti ciaré ales fotografies de contrades de Gustav Willeit pón val' iade avéi l'impreseun che le planët tera sides impormó gnü cherié inier: contrades da munt originares, nia azicades, planöres megres sot a de gragn cii cun niores che passa - n post olache l'atmosfera végna moscedada só, rich de efec meteorologics che tol val' iade ite les pizes y crestes di crêps, don l'impreseun ch'ai ti dais forma; la natöra da munt se spidliëa sovénz te lec y rüs... Gustav Willeit nes mostra na natöra de na beléza arcaica y deserta“, insciò mét man le dozént d'ert Sandi Paucic da Turic/Zürich süa inroduzion tl liber. Plü inant se damana Paucic retoriciamente: „Ci sort de natöra é pa chéra sön les fotografies de contrades de Gustav Willeit, se damanon - y ci fej pa la porsona lassura? É chësc le planët olache ara é daciasa o é la porsona ma n ghest o cinamai n forest?“

Gustav Willeit sint ci che al fej jö, al ne le vëiga nia. Te chësc aspet baia Paucic dl dejinteres che Willeit á por la „odüda“, por ater ince sotrisse dai titui dles series che l'artist á plü inventé co orü splighé informativaménter. Impó á l'autur y l'editor orü ti dé lerch tla publicaziun nöia a tesé che proa da avijiné le publich ai motifs, ala tecnicka dl laur y dl operé dl artist, sciöche ince a chél monn fin y sublim che stá iadô al laur (la sostanza). Da ciafè tl liber él insciò tesé plü informatifs y descriptifs



Le cuertl dl liber "0616". Dlungia: l'artist Gustav Willeit, autorapresentaziun artistica.

de Katharina Moling y Florian Tavella, sciöche ince tesé plü lirics de Michil Costa y Roberta Dapunt. Ince val' pinsiers de filosofs y scriturs él da ciafè sciöche accompagnadus sól tru da passé da na plata al'atra.

Le iade fora por le liber

Al é na aventöra, da incunté plata por plata na morvëia nia aspetada. Lödl dl letur y amiradú variëia fora por na natöra che al conesc - i végnel imént, mo vëiga impó por le próm iade. Y spo röiel te de gran cités che, sambègn, l'umanité á cherié: cun esperiënza architetonica y spítit d'inalzamént cuntra le cil. La pasciun

de Gustav Willeit se möi danter orizontal y vertical: tl orizontal él da ciafè l'l che vá so tru de vita, tres inant, ia por tera, cun sü fostüs che é na ciasa, n punt, na cité... tl vertical él da odéi chél medem él costrutur de n so habitat teren che s'erj só de dimenjiuns feter zerimoniales al'archirida de n monn sura le monn, o monn iadô al monn.

La fortuna da avéi l'amiraziun

La Usc: Gustav Willeit, complimènc por chësc catalogh, aste ligréza?

Gustav Willeit: „La ligréza é dessigü grana por chësta publicaziun. Te chësc



dimenjiuns, sön n pice format sciöche chësc liber?

„Al é dessigü na desfarënzia da odéi na foto te de gran dimenjiuns, an pó plü se imaginé da ester sól post... mo al é ince da dí che tl liber él tröpes fotografies te na plata dopla, porchél gnanca dér piceres.“

Baiun n iade de tüa ert: tan positif vëighete pa le fat che pornanche an vëiga inzai n to' laur sán atira che al é de Gustav Willeit?

„Iö pënsi che al sides dér important por n artist da avéi na merscia y da gní reconesciù por sú laurs.“

Tö as to carater ti laurs, mo ince n to' stil che podess - mo ne mëss nia - se svilupé inant? Röeste datrai a confins y stréntes cun to stil, che te pënses: al é gran ora da laoré atraménter?

„Chél pënsi che sides te dúc i mestiers, che an é datrai te n momént olache an se damana co ch'an pó jí inant o ci che an pofá d'ni. Ince ponsan a de gragn artisct: tröc a mudé so stil te deplü fases.“

Tan sensibl este dl vers de critiques y osservaziuns che ne te plej nia?

„Desche al é te vigni laur o te cosses che an fej, él jént che aprijéia y d'atri manco. Mo dessigü imparon tres val' lapró da aldí minunghes desvalies.“

Tües fotografies respidlëia sambègn ince to ester porsona. Al me toma ségn ite n titul de n romann de Luigi Pirandello „Uno nessuno centomila“ o che la porsona é tresfora sól iade: n iade da individuum unich, n iade desche ara ne foss nia, n iade tröpes personalités te öna. To comént?

„Chès depenn tröp dala seria de fotografies. Por ejémpl tla seria Perspe, olache i spidlëii na contrada - mefo, olache i cherièii n monn nü - él dessigü na pert dl somiadú che végna fora. O tla seria Hur_e ói critiché y sotrisse le liam y le contrast che la porsona pó avéi cun la natöra. Cun mi laurs ái la possibilità da afronté argoménc desvalis, mo ince da me confronté cun la porsona diretaménter, por ejémpl tla seria Varmun o Dacara.“

Olá aste pa al momént metü fora tü laurs, sura döt le monn? Ci contac cun museums, galaries y colezionisc aste pa incérch?

„Ségn ái ciamó laurs tla galaria dla Banca Mediolanum a Padua, i á valgügn laurs te coleziuns, p.e. tla recoiüda dl Museion a Balsan o tla Kunstsammlung - Kanton Zürich, o te coleziuns privates, yiii. Na galaria de Paris esponëia mies fotos fora por le monn; por ejémpl él gnü cumpré chedri tla Korea, a Tel Aviv, Berlin, New York, Mexico yiii.“

Vire cun l'ert é saurí, vire dal'ert é ri - díjon. Tan saurí y ri el pa por te?

„An mëss dessigü avéi na gran disciplina y la fortuna da podéi fá ci che sá bel y dá sodesfaziun... y da podéi vire cun l'ert.“ (iaco rigo)

Infos sölä publicaziun

Le liber „0616 Gustav Willeit“ é gnü dé fora dal'Uniu di Ladins Val Badia cun sënta a San Martin de Tor. Le sit dla lia é: www.uniunladins.it

Le liber é scrit por ladin sciöche lingaz prinzipal, mo reporta ince les traduziuns ti lingac todësch, talian y ingleje.

Al pó gnü cumpré por le prisca de 52,00 € tl Istitut Ladin „Micurá de Rü“ a San Martin de Tor y gnü aposté ince online sól sit [micura.it](http://www.micura.it)



"Kope", laur dla seria „Perspe“, Hong Kong 2015.

Aldîse sciöche al toca al telefonn, ince sön strada?

Finalmënter él döes soluziuns por aldì miù y prësc zënza che zacai s'un intënes: Phonak Virtu nano y Phonak Audéo Q

Finalmënter él döes soluziuns por aldì miù y prësc zënza che zacai s'un intënes: Phonak Virtu nano y Phonak Audéo Q



Ambulatore da dotur Carreta
Corvara - str. Col Alt 38
Tel. 335 403 202

Les vijites végna fates vigni ultim vëndres dl mëis dales 9.30 ales 12.00.

Aut. Min. EHE. 06/11/2012. Al è n regolament CE 05/99. Per l'autentizaziun d'el sit le són platiere de informaziun y autorizaziun.



I te vëighi te, Gustav, sciöche n artist global sce i pënsi a tüa esperiënza de vita y tües fotografies artistiches. Ma insciò este bun da mëte n ödl nia condizionié sön nostra natöra. Poste confermè?

„Chësc é n aspet che le publich á da valuté. Iö á dessigü n ater liam cun mi laurs invers le spetadú che ti ciara. Dessigü vëigon da jí fora por le monn le daciasa atraménter.“

N catalogh é gonot na sort de demo por n artist, y ince na docu. É chësc liber por te plü na „demostraziun“ de tü laurs o plü na „documentaziun“ che romagn tl temp?

„Le liber é gnü fora por i 10 agn che i feji fotografies. I pënsi che al é n pü' na documentaziun y dessigü por me ince na bela conferma che i aprijéii dér.“

Tan perd pa por te tü laurs, che é gonot afascinanc te de gragn

A blanch y fosch, les fotos dl concurs 2016

A San Martin él gnü daurí la mostra dl Fotoclub Val Badia dal tema "blanch y fosch". Ara restará daverta cina ai 25 de novëmber. Al é ince gnü premié i davagnadus dl concurs. I pröms trëi posc é de Karin Pizzinini, Helmut Elzenbaumer y Samuel Debon



La foto "Soghé cun le füch" de Karin Pizzinini á arjunt le pröm post.



Cun la foto "Fanes" á Helmut Elzenbaumer davagné le 2. post. Samuel Debon á cun la foto "Cuntra lüm" arjunt le 3. post.



La foto "Cuntra lüm" de Samuel Debon á arjunt le 3. post.

Fotografia - Al é bele tradizion che le Fotoclub Val Badia organisiéia na mostra da d'altunn tla sënta dl Istitut Ladin Micurá de Rü, olache an pó odëi les posiziuns tl ciamp dla fotografia di apacioná de nosta val y foradecá. La mostra podesson confronté cun n atlas, deache al é fotografies da plü posc dla valada y foradecá, y les tematiches vâ dal macro ala natöra, al'architetöra, dal panorama cina ai iadi. Vigni fotograf chir na tecnica particolara da fâ jö, l'analogh é tl morfura y les fotos dl concurs vëgn sëgn presentades ma plü tla forma digitala. Ales fotos, sciöche ince chères dl concurs 2016, pón sëgn ti ciaré a ciasa sön la homepage dl Fotoclub www.fotoclubvalbadia.it.

Al ne basta nia avëi n bun aparat da fâ jö; al ó ester n bun edl por che

al garetes na foto. Mo ci che liëia adöm dúc i fotografis, é la pasciun por chir la foto idealia. Y spo, sce ara vá inant inscio, ne messarán nia aspeté dì cina che al sarán fotograf che davagna cun na foto fata cun le smartphone, dailo gnarál scrit n ater capitul pro le Fotoclub.

La mostra a San Martin de Tor

Tröc fotografis se presentëia vigni ann te chësta mostra y al é bel da odëi le svilup che vigni singul fej, ci idees che al porta ite y a ci che al ti dá pëis. A ci ti dái pa espresciun y ci é pa l'estetica por me? Chësta è sigü öna dles domandes che an pó se fâ. I fotografis ó mostré süa realté, süa verité, y cun chësta filosofia prói da

svilupé inant sües idees. Y sce an ti ciara ales fotografies, vëigon che vignun ó mostré y interpreté so monn y ci che al sint.

I fotografis á porvé da cunté so monn cun fotos dalunc, dai stereotips che an vëiga bele tl web y tla televijiu, y chësc desceda te nos na coriosité nia da püch. Cun l'obietif ói dantadöt cunté la vita, la cossa plü bella, y la konzentrazion por pié chësc momënt é tres grana. I fotografis ti ciara cun sensibilité a ci che al sozed incér éi ia, ci sëgns che le monn ti dá y ai mudamënc tl ambiënt che an pó odëi. Chësc ann él gnü chirí fora le tema "blanch y fosch". La fotografia a blanch y fosch adora i fotografis dér ion y ai resta dér afasciná dai resultac che chësta tecnika pita. I fotografis pô se concentré sön la composizion y ci che ai ói dün chësta fotografia. Sambégan ti vëgeln dé pëis ala lóm, ales ambries, ai contrasç, ales formes y strotòres tla fotografia, n monn che é interessant por tröc apacioná.

Pro le Fotoclub él fotografis dla natöra che á arjunt n nivel dér alt y an contrasç y la strotöra tla natöra che fej fora le livel dér alt de chësc laur. Niauré cun chësta tecnika: le fotograf mëss ponsé atraménter co canche al laora cun le corú. Tla fotografia vëigon la contrada ladina ciamó sciöche nüsc antenac la viô, zénza l'influs dl turism y strades che röia indlunch.

L'amur por i compagns a ceter iames ti á fat arjuné a Samuel Debon le terzo post pro le concurs. Le fotograf jonn da La Ila é sté bun da pié le dér momënt, olache an se damana ci che

Norbert Scantamburlo (presidént dl Fotoclub da Bornech) y Sepp Hackhofer (ex-presidént dl Strix), á messü chirí fora danter 88 fotografies a blanch y fosch y 30 é spo gnüdes chirides fora por la mostra.

Al é sté 18 fotografis che á tut pert y 10 é gnüs premiá pro la daurida dla mostra, mo a dúc ti vál n gran complimént: ai sá dér porvé!

Le pröm post pro le concurs á arjunt Karin Pizzinini, na fotografa che sá bele fat aprije pro ediziuns passades y che é ince conesciuda tla Val Badia y foradecá. Pro süa fotografia él da odëi les tonalités caraterísticas por la fotografia a blanch y fosch; la reduziun é tl zénter de so laur. La luminosité, la lóm, l'ambria y i contrasç é laurá fora dér bun; cun chëste püces cosses é Karin buna da arjuné na gran espressivitá. La tecnika dla fotografa é dér alta, an vëiga che ara sá a ci che ara ói dí importanza.

Le secundo post ti é jü a Helmut Elzenbaumer. An vëiga dér bun i contrasç y la strotöra tla natöra che fej fora le livel dér alt de chësc laur. Niauré cun chësta tecnika: le fotograf mëss ponsé atraménter co canche al laora cun le corú. Tla fotografia vëigon la contrada ladina ciamó sciöche nüsc antenac la viô, zénza l'influs dl turism y strades che röia indlunch.

L'amur por i compagns a ceter iames ti á fat arjuné a Samuel Debon le terzo post pro le concurs. Le fotograf jonn da La Ila é sté bun da pié le dér momënt, olache an se damana ci che

al sozederá ti proscims menü; i edl dl iat tira nosta atenziun y al nasc na coriosité te nos. Ince le livel dla tecnica dla fotografia é dér alt; al á desmostré che al sá da lauré dér bun cun la lóm.

Da segnalé él ciamó i fotografis che é rová ti pröms diesc, chiló él da nominé al 4. post Paul Erlacher, al 5. post Helmut Elzenbaumer, al 6. post Veronica Moling, al 7. post Alfred Erardi, al 8. post Helmut Elzenbaumer, al 9. post Werner Dejori y al 10. post Ulrike Ploner.

La vernissaja dla mostra é stada ai 12 de novëmber. Te chësta ocajuun á Alfred Erardi podü saludé i apacioná dla Val Badia y foradecá, y te chësta ocajuun él gnü mostré dötes les fotos menades ite te na forma digitala.

Passé y dagní dl fotoclub

Sce an ciara zoruch al'ativité dl Fotoclub Val Badia, pón bëgn dí che al á ciafé süa lerch tla panorama dla cultura ladina; l'interes por chësta uniu crësc vigni ann, la homepage y la plata facebook vëgn dér vijitades. Sce i ti ciarun sëgn al Fotoclub, pón bëgn dí che al é sté n'evoluzion positiva te chisc ultims agn.

Al paia sigü la mëia da se tó le temp da jí a ti ciaré ala mostra tl Istitut y odëi olache vigni fotograf á ciafé le post de morvëia por sües fotografies. La mostra restará daverta cina ai 25 de novëmber, ti orars de daurida dl Istitut Ladin.

Rudi Moling,
por le Fotoclub Val Badia



Trëi di premiá ti pröms diesc: dmc Samuel Debon (3.), Karin Pizzinini (1.) y Veronica Moling (6.).

La juria metüda adöm da Ivan Castlunger, Alfons Elzenbaumer,

Uniun di Ladins dla Val Badia

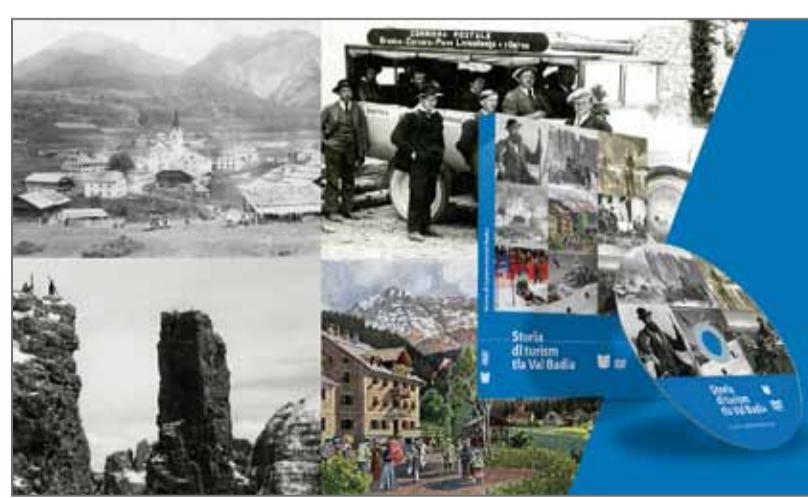
str. Stufles 20, 39030 San Martin de Tor, tel. 349/2150164, info@uniunladins.it

Le ciantun dla Uniun

"La storia dl turism tla Val Badia"

Chësc é le titul dl documentar de Werner Pescosta, dé fora dala Uniun Ladins Val Badia. Al gnará presenté ai 24 de novëmber a Calfosch

La Uniun Ladins Val Badia invièia dúc i interessá, en jöbia ai 24 de novëmber dales 20.00 a Calfosch, tl frabicat polifunzional. Al gnará presenté le documentar che Werner Pescosta á réalisé en colaborazion cun l'ULVB. Ara se trata de n documentar rich de interviews, che cunta dla storia dl turism dal mëteman cina ai svilups d'aldedaincò. Dedò gnaral metù da jí na mësa torona cun n valgùgn representanc dl turism y d'atri, olache an podará aldí deplü idees y punc d'odiuda che reverda le turism, n setur fondamental por la Val Badia. Danter chisc sarál da aldí Nicol Alberti, Oskar Alfreider, Felix Dapoz, Fortunato Flatscher, Ernesto Kastlunger, Renata Kostner, Michael Moling y Werner Pescosta.



Le documentar "La storia dl turism tla Val Badia" vëgn presenté a Calfosch.

La moderaziun é de Diego Clara. Dedò arán l'ocajun da sté adöm y s'la cunté pro n bun goye y valch da mangé. Dúc é dér bel inviá!



UNIUN LADINS
VAL BADIA

Lingaz y cultura

N ël raité sot a Pidrò

Ai 10 de novëmber da sëra él sozedü a Pidrò n bur' inzidënt, olache n jonn da Lungiarü á raité sot n ël da La Val

Pidrò - Le fat é sozedü ai 10 de novëmber da sëra incér les 18.30, a Pidrò tles vijinanzes dla Pizzeria Traföi. N jonn da Lungiarü gnö cun so auto dal vers de San Martin. Por gaujes ciamó da tlari, él bonaménter denant refle cun so meso te trëi auti che é parcá sóla man dërtä tla plaza dlungia strada, por abiné spo deplëgn ince G.V. da La Val, sciöche al nes é gnü cunté dai Carabiniers d'Al Plan. L'impat é sté valgamia sterch, tan che le ferí é splundré sö por les tofles de

direziun, por romagne spo ia por tera por plü temp da nescia. Söl post él rová la Crusc Blancia Alta Badia, le dotur d'emergënzia, i stödäfuch da La Val y ince i Carabiniers d'Al Plan. L'él é romagnü dassénn ferí, cun ferides ales iames y sberiades, sciöche ince deplü fratöres. Al é atira gnü condüt te ospedal da Bornech, nes á dit i Carabiniers, che á spo bele da en chél de inant tut sôles inrescides, por tlari avisa la dinamica dl inzidënt. (pablo)



Les tofles de direziun a Pidrò é döt stortes. L'él da La Val é gnü splundré assura, denanche arsi ia por tera.

Resultat pesoch, ma l'Fascia no à molà

La pruma squadra de balon fascèna à scombatù encin a vint menuc da la fin ma la bona sort à vardà utró ence enstouta



I Arlieves del Fascia à vent 7 a 1 contra l'Verla.

Balon 1[^] Categorìa - No l'é pèsca per chet Fascia che ence en domenia passèda sul ciamp de Borgo l'à perdù con n risultat dassen pesoch. Massa pesoch se se peissa a coche se à jià l'endesfida, coi ladins taché a la partida encin a vint menuc da la fin.

Desche jà sozedù autra outes, l'Fascia va sot dò pec menuc dal scigol del scomenz. Amò na trata dai unesc metres a sanzionèr n fal de Petrone

Classifica	
Fiemme, 24 ponc	
Borgo, 22 ponc	
Gardolo, 19 ponc	
Ortigara, 18 ponc	
Verla, 18 ponc	
Telva, 17 ponc	
Civezzano, 15 ponc	
Piné, 15 ponc	
Calceranica, 14 pont	
Dolomitica, 11 ponc	
Vattaro, 6 pont	
Cauriol, 6 ponc	
Fascia, 5 ponc	
Lona Lases, 1 pont	

che à paà mìngol de pecia esperienza contra l'fort zenterciampist de mancencia valsuganot. Su la trata Cincelli nia l'à podù. Sot de un a nia dò doi menuc l'Fascia aessa podù se perder sobito, ma enstouta no l'à molà l'orden te ciamp e per dut l'prum temp l'à jià al medemo livel di patrons de cesa, troan ence trei o cater bona ocasions per fèr gol, con Azizi e con la trates dal cianton de Dellaflor. Ampò ence enstouta la bona sort à vardà utró. La seconda pèrt de gara è pontèda via da una coi valsuganoc a chierir l'doi a nia, da l'autra l'Fascia a proèr a drezèr l'risultat. Per bèleche mesora l'ejit de la endesfida l'é restà balanzà encin al doi a nia de Nonaj che à metù la parola fin tant su la partida che sul moral fascian. Defati, da ló inant l'Borgo no à più troà oposizion e te diesc menuc l'à fat ite etres trei goi. Jir a fèr ponc sul ciamp de la seconda en classifica fosc no l'era proprio sorì, ma amàncol fossa stat da no lascèr jir l'risultat cosci, ajache al moral no ge à seguramente fat ben, e enveze ades te l'última trei endesfides serf ence l'moral aut per jir a venjer. Chestà

domenia da mesa les trei sul ciamp amich de Vich, Cigolla e compagnes cogn venjer a ogne vida contra l'Civezzano.

Resultac squadra mendres

Gran risultat per i Arlieves che en sabeda sul ciamp de cesa i à vent contra l'Verla per 7 a 1. La partida che vegn sarà en domenia ai 20 de november da les 11.00 fora de cesa sul ciamp de Andalo contra l'Altopiano Paganella.

I Giovanissimi en domenia sul ciamp forest de Albian i à parejà per 1 gol a 1. En sabeda ai 19 de november da mesa les 6 domesdi sul ciamp de cesa i scontrarà l'Civezzano, desche la squadra maora.

Cristoforo Debertol

Borgo - Fascia 5 - 0

Formazion: Nicolò Cincelli, Riccardo Dallio, Cristoforo Debertol, Giovanni Deflorian, Michele Petrone, Davide Porcu, Guido Dellaflor, Michael Pezzi, Patrizio Cigolla, Ardijan Azizi, Nicholas Toma (15' s.t. Matteo Lorenz). **Arcedador:** Andrea Bernardin.

Cater goi al Terenten

Le Mareo davagna la partida són le ciamp dl Terenten. Do che i pustri vá en vantaje, davagna i maroi cun na goleada tl secundo temp

Palé Mareo/2.cat. - Bele la sabeda domisdé á le Mareo soghé són le ciamp dl Terenten chéra che dé ester l'ultima partida dl rode d'altornn. La partida contrà le Raiscia (desdita por les condiziuns dl ciamp de jüch) é gnüda sogada tratan l'edema, canche le foliet é bele en stampa.

Cuntra la formaziun dl Terenten s'á le Mareo dagnora stenté y implü á la formaziun ladina messù renunzié por gaujes desvalies a deplü sogadus. Le ciamp de jüch é gnü desperé dala nái tomada la séra denant y porchél n'él nia saurí da soghé bun le palé.

La próma ocajuun por le Mareo vá són le cunt de Andrea, che mèt n bel palé amez area, olache Pius n'él nia bun da i dé al palé la dërtà sbürla de ce. Puch dedò mèss indere le Mareo se paré contrà na puniziun a sorpresa dl Terenten. Dominik respogn dér bun ala trata da daimprò y para le palé fora de ciamp de jüch. I patrunz de ciasa ne lascia nia do y al 24[^] menüt i garetel le gol dl vantaje. Són na puniziun rebatüda dala bariera, vègn la secunda trata da dalunc deviada da n sogadú dl Mareo y Dominik ne pó plü fá nia ater co jí a do le palé te porta: 1 a 0 por le Terenten.

Puch dan la fin dl próm temp vègn spo la partida derzada adaldért por le Mareo. Robert M. ciafa amez ciamp de jüch n palé che al alza sura la defenjiun fora. L'indezijun dla defenjiun dl Terenten vègn anuzada al cènt da Marco, che se porta inant cun le palé y fej le 1 a 1. Un n aversar n'él nia bun da se tigní ite y blastéma dadalt, fina che le mandl fosch i mostra la cherta còcena. Insciò pó le Mareo soghé plü de n temp cun un n sogadú deplü.

Le secundo temp mèt man cun na duscia fréida por le Terenten. Cun la próma aziun de jüch röia



Pius Ploner, cun so gol é le Mareo jü en vantaje.

Marco ala trata che vègn parada dal portier, la cogora ti röia a Robert M. che tira contrà porta, mo la dërtà sbürla al palé él le jonn Pius che i dà. Cun so gol vá le Mareo en vantaje por 1 a 2.

Le Mareo ne lascia nia do y inscio röion al 56[^] menüt cun na puniziun

che Walter P. tira contrà porta. Marco lascia passé le palé dlungia ia, són chéra él Ivan I. che vèiga súa ocajuun y cun na spizorada mètel le palé te sach por le 1 a 3. Gnanca diesc menuc plü tert el ciamp n iade le Mareo che fej n gol. Són n palé da mezciamp che passa da Robert M., él Robert K. che é bun da salté so aversar, y cun na bela trata bassa y tl piz còrt, portel le resultat són le 1 a 4.

Ségn se sint le Mareo cun le resultat al sigü y lascia soghé deplü le Terenten. Al 77[^] menüt él Dominik che mèss salvé le resultat y al 82[^] menüt él le mandl fosch che vèiga n fal de man tl'area dl Mareo. Al conzed n önescmetri por i patrunz de ciasa, che fej inscio so secundo gol. Le resultat röia són le 2 a 4.

Ti ultims diesc menuc él ciampó le Mareo che á deplü ocajuuns en cuntrapé, mo i ladins n'él nia bogna da anuzé les gran lercs lasciades dal Terenten. Canche l'arbiter sciüra tréi iadi, él le Mareo che pó fá festa por i tréi punc mirítá y tan importanc por la classifica. (de)

Terenten - Mareo: 2 - 4

Formaziun dl Mareo: 1. Dominik von Wenzl, 2. David Mutschlechner (dal 68[^] Ivan Mutschlechner), 3. Alan Erlacher (dal 61[^] Alex Winkler), 4. Thomas Castlunger, 5. Ivan Irsara, 6. Walter Pisching, 7. Robert Kanetscheider, 8. Robert Mutschlechner - capitán, 9. Marco Mutschlechner, 10. Pius Ploner, 11. Andrea Mutschlechner

Alenadú: Marco Mutschlechner

Goi por le Mareo: Marco Mutschlechner al 41[^], Pius Ploner al 46[^], Ivan Irsara al 56[^], Robert Kanetscheider al 65[^].

Classifica 2a categoria - grup C, do 11 partides

1. Feldthurns 29 punc
2. Tasten 20 p.
3. Le Sest 15 p. (10 part.)
4. Raiscia 15 p. (10 part.)
5. Val Badia 15 p.
6. San Laurénz 15 p.
7. Teis/Funes 14 p.
8. Kiens 12 p.
9. Rina 11 p. (10 part.)
10. Vandoies 11 p.
11. Mareo 10 p. (10 part.)
12. Terenten 7 p.

L semiova che n'èssa la partida tl man

Tl juech de n dumënia contra l'Frangart manciòvel la contlujions da pert dl FC Gherdëina, ntan che i avseres ie stac boni de nuzé si puecia ucajions

Codla/ II cat. grupa B - La scuadra de Gherdëina ova da jugé n dumënia ai 13 de nuvember bele danmesdi y nce sce n ie jic ju ala bassa, sun l'ciamp dal palé de Eppan Rungh, fòvel nce ilo drët fréit. La partida danter l'Frangart y l'Gherdëina scumenciova da mesa la undesc, sun l'ciamp da ierba mpue pesoch, ma l'temp fova sut y a drët per la partida. I nosc fova mutivey y jugova bén la codla sibe dovia che a mez ciamp, fajan n gran lëur. Al 21ejim menut dl prim temp ie Peter Rabanser stat bon de fé n assist garatà a Philipp Demetz che fova n chësc di drët ispirà. Philipp ie stat bon de ti rubè ch'i valgun metri al pech dl Frangart y fova tl lëur de pié via da séul sun cassa. L'pech l'à batù ntéur, giapan la cuecena. L'Gherdëina fova da ilo inant cun n jugadéur deplü sun ciamp, ma la partida ne se à nia mudà plu che n tant. L'Gherdëina sburdlova da manciancia cun Mirko Kostner, ma uni iede che i nosc fova periculëusc manciòvel mo ch'l puech o la drëta pusizion per mèter ite la codla te cassa. Nce Luca Werdaner a man drëta se purvova da stramp a mèter adum l'juech dala defendura ora. Tl 33ejim menut ti el pona garatà l'gol al Frangart, mpue ora de nia. L'jugadéur dancà, Gilardi, à giapà la codla da si cumpani te pitla area, desmicià da nosc pecs y él ie stat frëit assé a sfruté chësta ucajion, batan nosc verdiaporta y purtan l'Frangart per 1 a 0 danora.

Da muié per dut l'lëur fat nchin ilo, che l'Gherdëina ova l'juech tl man y puvoa a fé zeche dainora. L'Frangart se metova al segur cun i tréi Cristoforo Debertol

pechs dovia bieie strënc adum y nosc tacajuech ne fova nia boni de i tré adalerch y abiné l'busc per ruvé iant cun la codla che èssa purtà pericul dan la cassa dl Frangart.

Tl scumenciamènt dl segondo tempiel ponca suzedù chél che ne tuchëssina da suzeder: l'Frangart juega da man drëta n palé che ruva te area y a vel' maniera giapa Gilardi inò la codla y bel sël dan l'verdiaporta dl Gherdëina tirel sul piz lonch, nsci che l'ne n'ie nia da n'fè per Philip. L'manciova mo 45 menut plu i menut da jugé do, ma la scuadra ladina ne fova nia bona de se fè jì ora dl cëchisc doi goi di patrons de cesa. Èi ie stac boni de sfruté si capazitezies, jugan datrai nce dur, ma zénza vester propriei. Cunscidran dut adum possèn di che èi fova nce fisicamènter plu stersc y majeri che i jugadéures de Gherdëina, che ne n'ie nia propi granc. Per finé la cronica muessen nce mo di che nosc verdiaporta ne n'ia messù fè deguna parata per duc i 95 menut y on giapà doi goi.

N mierculdi ai 16 de nuvember domesdi àn fat a Urtijei la partida contra l'Steinegg, che fova tumeda ora dan doi enes. De chësta partida repurterons chëst'ena che vén. (gp)

Furmazion FC Gherdëina: Philipp Insam, Luca Werdaner (dal 47' Janpiere Prugger), Mirko Kostner, Romed Demetz, Achim Frontull, Christian Jenegger, Aron Kostner, Marc Insam, Peter Rabanser (dal 72' Ploner), Philipp Demetz (dal 80' Selvir Nemce), Cecere SR: Martino (Bozen) **Goi:** 1:0 Gilardi (36'), 2:0 Gilardi (46')

Tréi punc importanc

Le Rina davagna la ria partida cuntra Raiscia por 0 a 2



Filip Ploner á firmé le próm gol dl Rina.

Palé Rina/2. cat. - Le motor dl Rina pëia bel plan ia. Do na fasa iniziala de campionat da desmenti, é le suzes da domenia passada bele le quarto resultat positif indolater.

La partida mèt man bun por i ghesé ladins. Cun la próma bona ocajuun garetel le gol dl vantaje. Matthias se porta ite contrà porta. Le defensur mèss l'archité cun n fal y inscio conzed l'arbiter n önescmetri. Filip se tol sò la inciaria da trá y ségnia cun na trata avisa te piz: 0 a 1. Tl rest dl próm temp plajor, vègn le jüch gesti ala per. Intrames les scuadres mostra de beles aziuns, mo de bones ocajuuns da gol vègon dér püces. La miú por le Rina él Filip che á: so passaje amez vègn indere abiné da n defensur denanche Andreas röies sòl palé; n pü de egoism

foss magari sté miú. Le Raiscia se mostra dantadòt són puniziuns da chit, mo Manuel H. se para bun.

Le secundo temp mèt man cun na duscia fréida por i patrunz de ciasa. Andreas ti é oramai sciampé a sù marcadas y é sòl tru cuntra porta, mo al vègn archité cun n fal. Le capitán dl Raiscia vègn inscio desgort dal ciamp. De 11 cuntra 10 él le Rina che se tira plü zuruch - cuaji massa - y cun duc i mesi proai da defène le resultat. La Raiscia chir sù atacanc cun palés lunc. Al gareta ince val' ocajuun. La miú al 65[^] menüt, canche Manuel H. rebat na trata són i pís de n atacant; chësc tira, mo por fortuna atochel ma la stangia de porta. Zénza se para i ladins valgemia bun. Cun n untrapé püch dan la fin, stlüj le Rina le sach. Daniel F. ti sciampa ai defensurs y cun na trata tl piz còrt da fora d'area batel le portier. Le 0 a 2 por i ghesé ladins, che é spo ince le resultat final. Na devénta importante por la classifica! (mr)

Raiscia - Rina: 0 - 2
Formaziun dl Rina: 1. Manuel Huber, 2. Christian Ferdigg, 3. Manuel Mellauner, 4. Manfred Promberger, 5. Thomas Huber, 6. Damian Pallegast (dal 77[^] Roman Gatterer), 7. Lorenz Rungger, 8. Dennis Gasser (dal 71[^] Michael Rungger), 9. Filip Ploner (dal 60[^] Daniel Frenes), 10. Andreas Ferdigg - capitán, 11. Matthias Winkler.

Alenadú: Georg Craffonara
Goi por le Rina: Filip Ploner al 7[^] són önescmetri, Daniel Frenes al 88[^].
Classifica: ciara sot Mareo.

Palé: atres scuadres Val Badia

Juniores: Val Badia - Latzfons 2 - 0

Partida dales mile emozius

Sáu n pü' antia por la Val Badia, por le resultat che ti é sciampé plü iadi fora dles mans

Palé Val Badia/2. cat. - Són na plaza valgiamia mola y dér morgjela, él gnü bele la sabeda sön le tert domisdé soghé la partida danter les scuadres cun i medemi punc te tlassamënt: San Laurënz y Val Badia. Trames les formaziuns n'a nia propi i misus atac. Le próm temp s'é rovè són le 0 a 0, cun la gran pert di jüch fat dala formaziun de Folchi. Le secundo á indre pité na dërtta segra di goi; an n'a odü bëgn ot. Al é da agn che la defenjiun sterscia dla VB ne se ciafà nia cater goi te na partida. La scuadra ladina á ince soghé por vintecin' menüt de diesc, por la desgorta de Felder.

Al 26th dl próm temp él na trata bassa de Dorigo che röia n toch dlungia le pe bas de porta fora, sön la man ciampa dl portier. Do da 34 menüt sciampa "Matti" su cuutra porta, do n intervënt a ôt de n defesur. Le cater Hochgruber le tégyn y le fej tomé. Chësc se la cava cun na cherta ghela, ince sce le pubblich dla VB oreß a gran use n ater corú. Al 44ejim perd la VB malaménter n palé y la cogora ti vëgn passada a Berger, che é su dan porta. Por fortüna ne tochel nia. Al 50th menüt crosséia le diesc aversar cuutra l'area ladina; le önesc Wisthaler roda de plat te porta danter i defensurs ite y arjunj le vantaje puster. Dui menüt plü tert él Dorigo che roda de ce amez area pustra. Matti Stampfer röia do ca y splundra te porta por le 1 a 1. Do da 64 menüt de jüch él Volgger che passa le palé dan area por le compagno S. Huber. Al tira sëch te porta por le 2 a 1. Cater menüt plü



"Matti" Stampfer, goleadú dla VB. Sü tréi goi n'a nia basté por le devënta. (Foto: Marco Moling).

tert él Dorigo che passa lunch por le diesc dla VB, che se destaca dai defensurs y röia su dan le un Rastner. Le portier puster ne pó fá nia sön la tratta sécia. Sëgn se stára 2 a 2. Al 69th menüt fej Felder n fal grou a mezciam sön le diesc Volgger. L'arbiter ti mostra atira la còcena. Dui menüt plü tert fej le capitan dla VB na gran trata dal mezciam, che arsësc sot la stangia de porta ite por le gran gol dl 2 a 3. Le resultat é sëgn rodé sön la pert dla formaziun ladina. Al 77th menüt vëgnel a s'l dé deplü trates ia y ca t'area ladina. Le sis F. Hochgruber röia amez area sön le palé, se roda da pùc metri y sëgnal le 3 a 3. Al 84th de jüch él Schrott che sciampa cuutra

porta y vëgn fat tomé dal cinch Kuen. Ince chiló mostra l'arbiter ma la ghela por le puster. Mo al n'é nia temp da protesté, che al toma le vantaje nü dla VB. La punizion trata da Crazzolara sot porta vëgn deviada de ce da Lorenzini, che porta insciò le resultat són le 3 a 4. Grana la ligrëza por "Jan", al próm gol ofizial y por i compagno. Al 90th el Ferdigg che rebat döes trates indöller dal ciantun, salvàn insciò le vantaje. Do da 93 menüt, sön na picia sbürla danter Adami y Vittur, él le önesc Wisthaler che toma scioche n sach. L'arbiter toma ite tla scena y conzed n önescmetri da parenté ai pustri. Le diesc Volgger tira y sëgnal le 4 a 4. Insciò se stlüj jö le rode d'altoun cun n bun cuinto post te campionat. Al resta ciamó la partida de Copa Provinzia. (rp)

San Laurënz - Val Badia: 4 - 4

Formaziun dla Val Badia: 1. René Ferdigg, 2. Heinrich Conrater (dal 51th Miguel Crazzolara), 3. Florian Barbolini, 4. Samuel Vittur, 5. Andrea Conrater, 6. Paolo Adami, 7. Alex Felder, 8. Emanuel Dorigo (dal 74th Gianluca Lorenzini), 9. Gabriel Prada (dal 58th Max Schrott), 10. Matthias Stampfer - capitan, 11. Alex Stampfer.

Alenadú: Maurizio Folchi.

Goi por la Val Badia: 52th, 68th y 71th Matthias Stampfer al 52th, 68th y 71th; Gianluca Lorenzini al 85th

Proscima partida: en domënia ai 20 de novëmber dales 14.30, a Raiscia, por la partida de retüda dl secundo rode de Copa Provinzia.

Classifica: ciara sot Mareo.

Arjënt per Zoe

N dumënia ai 13 de novëmber iel unì metù a jì a Gardolo tl raion dal sport de Trënt l 18ejim Meeting de nudé dla zità de Trënt „Coppa Benvenuto“



L trainer Darko Derkuća, Timo Mahlknecht, David Kerschbaumer, Vivien Schmalzl, Amelie Compoli, Livia Spirito, Vittoria Bianchini; dancà: Zoe Compoli, Elena Goller, Sofia Spaccavento y Lisa Prentin.

Nudé - La cumpetizion fova spartida su te doi pertes, danmesdi ti tucòvela ai „esordienc A y B“ y domesdi fovel la garejedes di „ragazzi“ y i „assoluti“. L club de nudé de Gherdëina fajova pea cun diesc atlec dla categoria de esordienc, cun uni atlet che piova via te tréi garejedes, chiran ora danter i 50 metri delfin, a spinel, a crot o tl stil liede y i 100 metri mescedei. Per garejé tla stafeta manciòvel chëst iede purtruep n atlet mut sibe dla categoria A che dla B di esordienc. Avisa dala 8.00 daduman àn scumencìa à se sciaudé ite te nudadoia. Per cin' atlec dl club de nudé de Gherdëina fovel la prima garejeda FIN. Zoe Compoli à, pra si prima garejeda FIN, vencìù la bedaia d'arjént tla disciplina di 50 m a spinel. Ma nce duc i autri nudadéures

dl club de Gherdëina ie stac bon de arjonjer de bon resultac y de miuré si prestazions personeles. Pra la premiazion à i atlec jéuni abù l unëur

de unì premiei da Francesca Dallapè, che à vencìù la bedaia d'arjént de sauté sincronisà dal trampolin pra i Juesc Olimpics de chësc instà a Rio. (wf)



Pra la premiazion, Zoe Compoli cun Francesca Dallapè.

Pierder de puech o de scialdi ne muda nia

A tramedoi scuadres de chidlé de Gherdëina ti iela jita feter unfat tl'ultima partida, cun l Gherdëina l che à perdù a Lana y l Gherdëina II a Bulsan

Chidlé - N sada ai 12 de novëmber 2016 à la prima scuadra dl Gherdëina Rabanser Buandes jugà a Lana contra na scuadra che sun l papier fossa stata da bater, ma la ne à nia ulù vester. Perdan contra i averseres, nce sce mé de puec chiedili, à plu jugadéures dl Gherdëina messù dé ju l pont. Nsci ie ala fin Stefan stat bon de fé mez n pont fajan n 2 a 2 cun unfat chiedli coche si averset y Flavio ie stat bon de vencer. A chësta maniera iela jita ora cun 6,5 ponc per l Lana y 1,5 ponc per l Gherdëina.

I resultac:

Engl Colcuc 534
Flavio Prinoth 527
Stefan Gatterer 526
Georg Sommavilla 515
Viktor Werdaner 486
Konrad Malsiner 453

Ala segonda scuadra dl Gherdëina, che a jugà n juebia ai 10 de novëmber a Bulsan, ti iela jita prësciauech coche ala prima perdan per 6 a 2. Y nce pra chësc juech iel suzedù plu suvénz che n à messù dé ju l pont per puec chiedli de defrénza. Chëstes ie ntraunides che vën dant plu suénz

pra chësc sport y n spera che tla proscima partides sibe chësta pitla defrénzes a vantaje dla scuadres dl Gherdëina. (ec)

I resultac:
Stefan Gatterer 534
Konrad Malsiner 514
Werner Runggaldier 502
Oskar Runggaldier 471
Felix Insam 470
Michael Moroder 458



Flavio Prinoth.

Falzes storj Mareo

Na devënta y döes pordüdes por les scuadres dl chidlé de Mareo



La scuadra dles ères.

Chidlé Val Badia - Tles ultimes partides de chidlé, á ma la scuadra dl Mareo I arjunt na devënta untra Sterzing. Le Mareo II y les Ères á indre pordü intrami untra les scuadres aversares da Falzes.

chidlados da Sterzing á mazé jö 3.005 chidl, che é na mesaria de 500,83. Le Sterzing à la sodesfazui da avéi le miú chidladú dla serada: Michael Tratter cun 568 chidl.

Resultac personali
Lois Ellecosta 549
Tone Call 538
Christian Ties 523
Claudio Moling 498
Simon Compoler 472
Pire Rungger 470

Seria D - ost

Mareo II - Falzes IV: 3 - 5

Le Mareo II á pordü te ciasa untra Falzes, mo ai á albü na partida combatüda y ince avaliada, sce an considrëia che i aversars é feter söinsom la classifica. Ti confrunc direc s'à les döes scuadres ciamó partié tréi punc porom. Són le total à spo i pustri n vantaje de 85 chidl da mostré só. Ai à rosedé 2.925 lègns cun la mesaria de 487,5, deperpo che i maroi s'à architè a 2.840 chidl, che é na mesaria de 473,33. Le miú dla serada é sté Alfons Steger dl Falzes cun 526 chidl.

Resultac personali
Albert Tavella 522
Walter Weiss 500
Marco Moling 474
Fritz Planinschek 466
Tone Hochwieser 448
Franz Ploner 430

Seria B - ost

Fugger Sterzing II - Mareo I: 3 - 5

I maroi á condüt da Freienfeld ca na devënta untra i ultims dl Sterzing. Do i confrunc direc se stôra ciamó ala per sön 3 a 3, mo sön le total di chidl à i maroi 45 lègns implü da mostré só. Le Mareo é rovè són 3.050 chidl, cun la mesaria de 508,33; i

(Pablo Palfrader)

Eugenia, l'ì meo portier del Trofeo 4 nazioni

N prestigios ricugnessiment che la hockeista anpazana l'à vadagné i di passai n Slovacchia



L'ricugnessiment che Eugenia l'à ciapà a la fin del torneo.

Hockey - L Trofeo 4 nazioni che la nazional de le ele U18 de hockey la é juda a zogà dal 04 al 06 de novembre n Slovacchia l à portà a cesa na granda delujion (l'Italia la è difati ruada ultima a 0 ponc, ndr) ma incia n gran resultat. L meo portier del torneo nanter Italia, Slovacchia, Svizera e Austria l è stà difati chel talian, la jovena anpezana Eugenia Pompanin che da calche an la zoga co le ele dei Lakers a Bolzan. "Sebenche l torneo l siebe stà negatif per i resultac – ne conta Eugenia – son davero onorada e contenta che sto ricugnessiment l siebe ruà nte le mie magn. I ricugnessimenc dai dare le partide i ven deziji dai doi alenador, chi che inveze i ven dai a la fin den torneo i é l resultat de na valutazion che duc i alenador i

fas auna e chest me fas tant piazer. Save da avè zogà ben, ave fat del mio meo, ma pense che n tal trofeo l siebe n segnal ncora maor. Mio alenador l m'a dit che l è si valch de merità, ma che ai mpò da jì navant e laurà su mia tecnica e sul zogo. Se faje chest podarave avè resultac ncora maor". Per intant Eugenia la se gode suo ricugnessiment a Bolzan e la speta de tornà a Ciae per podè l portà a cesa. Ma intant no la starà ferma. I alenamenc i vò navant e, sebenche no la siebe ncora stada convocada, Eugenia la podarave prest pè via per l 2° turno de le qualificaziogn olimpiche senior che se tegnarà a dizembre e, se ie fosse confermà, incia i per i mondial U18 che i se tegnarà de genaro a Katowice, n Polonia. (Giulia Tasser)

Nëif y frëit ne férma nia i atlec de sauté

Chëst'ena passeda iel stat na garejeda de nuet nchin sa la Tiefrazenhütte a 2300 metri y na mesa maratona a Frangart

Runners - N mierculdi ai 9 de nuvember fòvel na garejeda de nuet sa la Tiefrazenhütte. Piei viaiesen dala 7 da séira y uni atleta messova se tò ju l temp nstés. Fat pea à 16 éiles y 32 éi, nce sce la cundizions ne fova nia la miéures. La trassa fova da nœif y la temperatures ne fova ènghé no massa ciaudes. Vencù pra i éi à Christian Moser cun n temp de 43:27 y prà l'éiles Renate Pramoehler cun 56:38. Nce doi atlec di Gherdëina Runners Cassa Raiffeisen de Ciastel y Urtijëi à fat pea y plu avisa Georg Demetz y si muta Sofia. Èi ie sautei deberieda y Sofia y Georg ie ponai passai l travert deberieda do 1:16:25. A pensé che Sofia fova la plu jéuna che à fat pea, èila ie nasciuda tl 2006, àla cun si 9. post prà l'éiles fat drët bén. Georg se á talssificà al 29. post prà i éi.

Mo'nautra garejeda fòvel ponai n dumënia ai 13 de nuvember, l se trata dla "Maratonina d'autunno" que ie stata a Frangart. Pra chësta mesa maratona cun na lunghezza de 21,198 km àl fat pea 228 éi y 58 éiles.



Peter Perathoner, Stefano Zanotti y Frohwalt Santifaller à fat pea prà la "Maratonina d'autunno" a Frangart.

Pra i éi ie i atlec sautei de tréi tres l travert, chësc per lecurdén atleta de Branzoll che ie mort ntan si alenamént, ajache l ti à dat l bòt. Jbari Khalid, Gianmarco Bazzoni y Massimo Leonardi ie passei via l travert do 1:10:09. Pra l'éiles àl venciu l'atleta d'Atletica Clarina Trentino cun n temp de 1:20:37. Nce tréi atlec

di Gherdëina Runners fova leprò y l plu asvelt de chisc ie stat Frohwalt Santifaller che à abù 1:22:32 se plazan al 43. post prà i éi y al 9. tla categoria M45, Stefano Zanotti à abù 1:40:29 se plazan al 172. post y al 36. tla M40 y Peter Perathoner à stlut ju si garejeda te 1:43:18 se plazan al 186. post y al 5. tla categoria M65.

Cater bedaies y de bona nuviteies dala Cina

Truep de bon resultac arjonj i arpizadëures de Gherdëina pra l Juniorcup y i Campiunac dl Mond di Jéuni



Pra la garejedes de jéuni a Ciastel.

Arpizeda sportiva - N sada 12 y dumënia 13 de nuvember àl scumcià la sajon dla garejedes de arpizeda sportiva cun la prima dl Juniorcup 2016/17, l campiunat regional. Chësta garejeda tla disciplina de boulder per la categories dala U12 nchin ala U20 ie unida metuda a jì tl zénter dal sport Telfen a Ciastel. I vintetréi atlec dl AS Gherdëina che à fat pea pra chësta cumpetizion ie stai scialdi strambi, se purtan a cësa de ndut cater bedaies y n valgun drët de bon plazaménc danter i primi dësc.

Juniorcup

N sada domesdì ova la categories

di majeri U16-U20 da se museré sun de ndut chindesc boulder. L ie unì metù su chindesc drët de bie boulder mpue d'uni sort, n valgungi plu de sauri y n valgungi scaldi de riei. Uni atlet pudova purvè nchin a cin' iedesc a ressolver uni boulder te doi éura de garejeda. Drët butà ti àla a Elisabeth Lardschneider U16 y a Janluca Kostner U20, tramedoi se à davanià n bel 2. plazamént. Da numiné iel mo zéntauter l 8. post de Elias Wörz U16 y l 9. post de Felix Moroder U16.

N dumënia 13 de nuvember pudova nce la categories di pitli U12-U14 scumencé cun la prima garejeda dla sajon. Te chësta

categorie iel for truep atlec che fej pea, passa caranta per categoria. DL AS Gherdëina fòvel de ndut dejedot pitli che se à muserà sun i dëidesc boulder. Drët butà ti àla a Maximilian Hofer U12 y a Alice Moroder U14 che ie tramedoi stai boni de arjonjer l bon 3. plazamént. Da auzé ora iel mo l 9. post de Marcel Runggaldier U14. Per i mëndri iel for scialdi bel a pudéi se museré sun d'uni sort de boulder y a mparé a cunéscer mutans y mutons de duta la pertes dla provinzia y region.

Campiunac dl Mond Junior

Dai 7 nchin ai 13 de nuvember àn metù a jì tla Cina a Guangzhou i Campiunac dl Mond di jéuni de arpizeda sportiva. L jéun Filip Schenk de S. Cristina à pudù jì pea cun la scuadra naziunela taliana. Filip, che garejea sén per la sozietà de Persenon, ie stat inò drët stramp ntan duta tréi la garejedes, se davanià n bon 8. plazamént tla disciplina de "lead", n bon 5. post de "boulder" y l bon 4. post tla cumbinazion.

La garejedes de arpizeda sportiva jirà bele inant ai 10 y 11 de dezember a Smarano (TN) cun na garejeda de boulder. (mo)

Felicetti e Ploner premièdes a Milan

A Milan Montagna enstadì l'é stat la premiazion del zircuit La Grande Course e donca ence chela de la doi ladines Giorgia Felicetti e Melanie Ploner



Giorgia Felicetti e Melanie Ploner a la premiazion de La Grande Course a Milan.

Schi alpinism - Anter schi, brea e freestyle l'é temp de rejonèr ence de schi alpinism. En vender ai 11 de novembre a Milan l'é stat la conferenza stampa de prezentazion del Trofeo Mezzalama te la Val d'Aosta e gara del zircuit de nonzech internazionèl La Grande Course che, semper te la medema ocasion a Milan, l'à vedù la premiazion de si venjidores.

A tor pèrt a La Grande Course l'an passà l'é stat ence la doi ladines de la categoria Junior: Giorgia Felicetti da Fascia e Melanie Ploner da la Val Badia che les à intenzion de jir inant

amò ence chest an a garejèr ensemà. Duta does chest an les fesc pèrt de la sozietà sportiva Bogn da Nia e, ajache la sozietà à tramudà sia senta legala a l'Hotel Savoia sun Pordoi, les farà pèrt duta does del Comitat Venet.

Ela does les aea vent l'edizion 2015/16 de La Grande Course de sia categoria e per chest ence eles é states premièdes enstadì a Milan.

Chesta domenia ai 20 de novembre Giorgia e Melanie les taca jà con la garejèdes, più avisa con la pruma garejèda a cobies sul Pas Tonale. Dut l bon per sia sajon! (vr)

L'invern con I FacciActive

Enstadì a Poza l'é stat prejentà l program per l'invern 2016/17 del schi club vidà da Emil Brunner. Sarà corsc tradizionèl per emparèr a jir coi schi o corsc de agonism

Sport da d'invern/Fascia - En domenia ai 13 de novembre te sala del Consei del Comun de Poza se à binà 1 diretif con i maestres/arcedadores del FacciActive per portèr dant l program de la sajon da d'invern 2016/17.

Te sala l'era n muie de genidores enteressé a l'ativitédes su la neif, spieghèdes tel detai te sala da Loris Bonelli che l'é istrutor nazionèl e arcedador federèl de schi e ence diretor tecнич del FacciActive.

L president de la sozietà l'é Emil Brunner che l'à saludà e rengrazià duc dantfora e vize l'é Giovanni Brunner, duc doi da Délba. I alenadores, de schi, brea o freestyle, de chest an l'é: Etienne Bernard, Loris Bonelli, Emil Brunner, Davide Brunner, Giovanni Brunner, Christian Carola, Marianna Degiampietro, Mattia Erioldi, Jessica Felicetti, Ivano Gross, Walter Pederiva e Patrick Rasom.

Te sala Bonelli l'à rejonà de l'ativitédes endrezèdes l'istà passà, de la "pre-sciistica" via per chisc meis da d'uton e l'à moscià l video promozionèl de la sociazion realisà da Jacopo Bernard e Samuele Cavicchi de Imagogarage. El dapò l'à fat cognoscer ai genidores la filosofia del schi club: se trata defat de ge ensegnèr a due a jir coi schi o con la brea delvers, e ge passér la passion per l sport da d'invern. Con ic no se cogn fèr biot agonism, alenaments sui pèi o

garejèdes, ma vegn ence endrezà raides de schi, brea e freestyle a na vida più lijiera, per portèr i bec, se i vel, a se fèr na cariera tel mondo del schi (per ej. doventer maestres de schi), a na vida ence piajegola.

L FacciActive donca porta dant corsc te n projet tradizionèl de brea, schi, freestyle con lezions 1, 2 o 3 ousies en setemèna al cost 300 euro e corsc te n projet de agonism con alenaments da 2 o 3 ousies en setemèna con l'ensinuazion (no de obligli) a la garejèdes. Chiò vegn domanà desferenta quotes che va dai 250 euro ai 900 euro. Per n bez o tous che vel fèr agonism la familia cogn spener sui 9 mile euro a l'an anter schi, scarpions, mondures, elmes, schipas, garejèdes e alenaments sul giacé ence d'istà. Te sala Bonelli l'à dit che l FacciActive l'é la sozietà con i priesc più bon marcià del Trentin.

L'é stat dapò prejentà ence proponetes per i gregn con alenaments per chi che vel doventer maester de schi e, neva de chest an, de telemark. Ge vel se scriver ite ai corsc dant dai 11 di dezember o dant del 1° de dezember se se vel tor pèrt a la setemèna de aviament al schi debant dai 5 ai 10 de chel meis.

Per info sui corsc se nel vardèr sul sit internet: www.fassactive.it o jir te Ciasa de Noscia Jent (vigni vender 9.30-11.30) a Poza. (vr)



Maestres e alenatores del FacciActive endèna la scontrèda te Comun de Poza.

3. Mani y (1)3. Manu

Bel debut de Manfred y Manuela Mölgg tla sajun de slalom de schi alpin a Levi (FIN): Manfred Mölgg röia cinamai söl podium



Le podium de Levi, cun Manfred Mölgg al terz post. (foto: fis-ski.com/agence zoom)

Schi alpin - I fredesc Mölgg d'Al Plan de Mareo é intres indò, y intres ciamó, bugn da dé sorpreses y spetacul - chesc án podü odëi tles döes gares de slalom a Levi tla Finlandia. La sabeda á Manuela Mölgg arjunt le 13ejim post, le de do, Manfred Mölgg le terz post (do che al è 5. dla próma proa).

Gran bela sodesfaziun por Manuela y Manfred Mölgg. Manuela s'á plazé 13ejima tla gara davagnada da Mikaela Shiffrin (USA) cun le témp total de 1:52.71, dan ala secunda Wendy Holdener (SUI) cun 1:53.38 y la terza Petra Vlhova (SVK). Le témp total de gara dla Mölgg: 1:55.20. La fasciana Chiara Costazza á messü ciaré pro, do che ara è tomada fora tla próma manche.

Gran festa le de do por le fre de

Manuela, Manfred Mölgg, che á fat cun le numer 17 na próma manche



„I sun contënta cun mia gara... sëgn él da se concentré söl alenamënt por les proscimes gares“, insciò á comenté (cun test y foto) Manuela Mölgg so 13ejim post de Levi.

Gran resultat per la nazionèla con coach Liberatore

La eles de hockey, vidèdes dal fascian Marco Liberatore, à passà l prum livel de calificazion per la olimpiades. De dezember te la Franzia l secondo livel



La Nazionèla de hockey de eles vidèda da Marco Liberatore se à vadagnà na calificazion emportanta.

Hockey/eles - Se à concretisà ti pajies Basches l'ensomech a cinch cerchieis de la nazionèla talièra de eles de hockey su la giacia, che se à vadagnà l'azess al secondo livel de calificazions per la olimpiades.

La squadra é vidèda dal coach fascian Marco Liberatore, che l'é dò a portèr inant con bon ejit e sodesfazions ence sie pruma encerà professionèla, chela de responsabol tecnich de l'Hockey Academy de Busan, n projet che tol ite 150 bec da duta la Tèlia e l'Europa, con 3 licees de Busan, e olache Liberatore coordenea 8 alenadores. Se trata de n projet che ge va dò al sistem american di college, olache vegin formà jiadores che dapò pel vegnir touc sù da la desvalua squadres.

Per chel che vèrda la nazionèla de eles, chel arjont su la giacia a San Sebastian l'é n resultat emportant, ajache l'é la pruma outa che le "azzurre" de hockey se vadagna l'azess al secondo livel de calificazions per la olimpiades con bona oportunitèdes de se la fè cà. Ti pajies Basches la squadra de coach Liberatore l'à otegnù la terza venti de séghit, passan via l'Olanda per 5 a 1, dò aer batù ence Spagna e Slovenia realisian 15 rei en dut e n'aer sopi demò 2. Te la partida strategica

la Tèlia é jita sobito en vantac con la rei de Furlani dò 29 seconc de jech. La medema jiadora à dobià l resultat al 7', amò apede l'à segnà ence Carignano, Dalprà e De La Forest.

No l'à joà l gol de De Jong per l'Olanda che aea smendrà l destach sul 3 a 1 e che l'aessa podù verjer da nefla partida. La Tèlia à sapù desfrutèr delvers ence na condizion de superiorità de numer che se à vérificà per bona pèrt de l'enconter.

De gra a chest resultat, nia deldut scontà, la squadra vidèda dal tecнич fascian, con bezes de èta media de 23 egn, les à abù l met de se vadagnèr na calificazion dassen emportanta al Round 3 del tabelon preolimpich, en program jà l meis che vegin a Cergy-Pointoise dai 15 ai 18 de dezember contra Franzia, Cina e Lettonia, olache l'é a la leta l soul bilit per aer azess per la calificazion per Pyeong Chang 2018, che sarà te Svizra e Giapon via per de fire.

"Là vent l spirit de squadra - l'à dit con sodesfazion l'alenador Marco Liberatore - aon dominà chesta partida e son n muie content de chest

resultat. L'é cert da creer, ampò l'é stat più senestra la pruma endesfida contra la Spagna, contra la Slovenia no l'é stat gara y te chest ùltim enconter aon tacà n muie ben e aon serà ence miec. Ades cognon se endrezèr per la fasa che vegin".

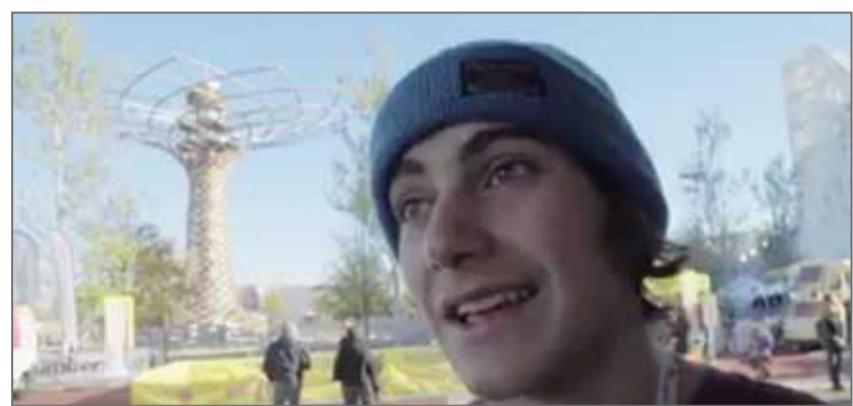
A San Sebastian l'era ence 1 president de la Lega Tommaso Teofoli che l se à dit pien de fiduzia en cont de la nazionèla talièra de la eles dò aer vedù i trei suzesc che à portà chesta squadra te la fasa che vegin de pre calificazion olimpica. (cri.m/l/g)



Liberatore (te mez) a San Sebastian.

Big Air and the City a Milan

Ladins a la pruma garejèda de Copa del mond de freestyle



Emil Zulian a la fin de la garejèda de Copa del mond a Milan.

Freestyle - Ai 10, 11 e 12 de november, aló da l'Alber de la Vita logà te l'area ex-Expo a Milan l'é stat fat la pruma garejèda de Copa del mond de freestyle de schi e brea. 120 atlec da 35 desvalives pajies à fat si sauc acrobatics su na rampa longia 130 metres e auta 47. Da Gherdëna coi schi l'era Christoph Schenk e Ralph Welponer e Silvia Bertagna, che dò l'azident al jeneie de mèrz de chest an, l'à arjont n boniscimo 4° post de la eles. Da Fascia, semper per l freestyle de schi l'era Igor Lastei, che a la fin l'é ruà 28°, e per la brea Emil Zulian che,

l'é restà fora per pech da la calificazion ti prumes 5 de sia batuda, ruan al 7° post, e l'à fenì fora col 14° piazament te la classifica finèla de la garejèda de Copa del mond. Emil l'à dit de esser n muie content del resultat: i etres atlec en gara i era n muie forc e chesta l'é stat sia pruma competizion dò che l'an passà l se aea rot l leament encrojà tedant del jeneie. A Milan l'é ence stat bon de fer per la pruma outa l saut "backside double cork 1260". Ades l'é già dò che l se alenea te la Stubai per la garejèda che sarà ai 26 de november te la Corea del Sud. (gd)

Dut per y ntëur ai ciavei, nce garejedes

Pra una dla manifestazions plu mpurtantes per i pasciunei de ciavei tla Talia, ie la ciavalières dla raitadoia de Pozamanigoni ruvedes doi iedesc sun l podium



Mery Piazza cun si ciaval Pada.

Ciaval - Dai 10 nchin ai 13 de nuvember iel stat a Verona la 117ejima edizion dla Fieracavalli, na mostra, fiera y cumpetizion drët renumeda. Nia mé stonc, gastronomia tipica dla regions dla Talia, shows western ma nce garejedes de ciavei y pony, danter l auter nce per la Copa dl Mond de sauté séura réms nchin a 160 cm de autézia ora, iel pra la Fieracavalli.

Per l Südtirol y plu avisa per la atletes de Gherdëna dl zënter de ji a ciaval Pozamanigoni de Sëlva iel sautà ora pra l Fixdesign Regional Cup, n setimo, n cuarto, n terzo y n prim post pra la garejedes de sauté séura i réms ora tla categories defrèntes.

Pra la garejeda de n juebia dl Fixdesign Regional Cup à doi manches - tab. A cun i réms a 110 cm ie ruveda al bon 7. plazamént Julia Crepaz cun si ciaval Salsa de l'ici. Pra la medema garejeda ie Anna Pescosta cun si ciaval Acer de W. ruveda cuarta. Julia y Anna se à qualificà per chësta cumpetizion, ajache les à stlut ju la garejedes dl Brenner Tour 2016 danter i primi cater.

La bedaia de bront ti ie jita a Vera Senoner cun si ciaval Corint pra la garejeda de n sada dla CSI 2* Fixdesign Fieracavalli 2016 - Equitastus H120 Silver Accumulator Competition.

Danter sada y dumënia iel unì garejà per Trofeo Pony dl campiunat naziunal Pony, ulache l possa mé fé pea al plu cater ciavalières de uni region dla Talia. Chësta cumpetizion, a doi manches



Vera cun si sor y trainadëura Alexia Senoner.

La ladines staboles en classifica

Va inant l'Alps Hockey League con l'Renon sunsom la classifica e l'Cortina mior de la ladines. Te l'ultima setemèna venc ence Fascia e Gherdëina



Marco Marzolini enstadì l'à segnà la pruma outa con la maia de la squadra maora del Fascia.

Hockey/Alps Hockey League - Va inant de pien l'campionat Alps Hockey League te noscia valèdes.

No duta le squadres les à 1 medemo numer de partides jièdes, ma te chesta setemènes la trei ladines les somea belebon staboles en classifica.

La SG Cortina l'é semper la mior squadra ladina e l'é ence anter la miores de la 16 de l'Alps Hockey League: la é 3^ª de la taliènes e 6^ª assoluta con 25 ponts e 15 partides jièdes.

L Gherdëina l'é 12^ª con 13 ponts e 14 partides jièdes e l'Fascia 14^ª con 9 ponts e 12 partides.

A dèr na veièda a duta la classifica, dò da la partides de mèrtesc ai 15 de november, l'é l'Renon la miora en absolut con 42 ponts e 15 partides. Adertura l'à concostà 9 partides ventes una dò l'autra.

Al 2^º post de l'Alps Hockey League l'é l'Valpusteria con 35 ponts e 14 partides; al 3^º e al 4^º Lustenau e l'Feldkirch con 34 ponts

respectivament con 15 e 16 partides e al 5^º Jesenice con 33 ponts e 14 partides.

Da na analisa de la classifiche di jiadores se veit ence etres dac enteressanc e curiose. Anter i portieres l'mior l'é Thomas Traugust del Pustertal con l'95,3% de rees parèdes; al 2^º post l'é Patrick Machreich del Lustenau (93,8%) e al 3^º Martino Valle Da Rin del Cortina (93,5%). Gianni Scola del Fascia l'é 18^º (89,3%) e Gianluca Vallini del Gherdëina al 21^º post (87,1%). En dut i portieres che l'à jia encsin ades te l'AHL i é 28.

Anter i jiadores che l'fat più goi l'é: 1^º Dylan Stanley del Feldkirch con 13 rees te 15 partides; 2^º Eric Pance del Jesenice con 12 rees te 13 partides e Shayne Wiebe del Valpusteria con 12 rees te 14 partides; 4^º Paul Francis Verreault del Sterzing con 11 rees te 14 partides e 5^º l'ladin Simon Kostner jiador del Renon con 10 goi te 15 partides. Al 7^º post l'é Geoff Walker del Fascia con 9 goi te

12 partides; al 14^º l'é Josef Straka del Gherdëina con 7 goi te 8 partides e ence Zachary Torquato del Cortina con 7 rees te 11 partides jièdes.

Resultac partides ai 9 e ai 12 de november

En sabeda ai 12 de november l'é stat na bela dì per la ladines che les à serà sù, dutes trei, con na bela venta: i Falcons i à vent per 5 a 0 contra l'Klagenfurt (2 rees de Geoff Walker e 1 per om de Marco Marzolini, Martin Castlunger e Devin Di Diomète); l'Gherdëina per 4 a 3 a l'overtim contra l'Zell am See (2 rees per om de Gabriel Vinatzer e Jari Monferone) e la SG Cortina per 4 a 1 contra l'Salzburg Jr (con 1 rei per om de Tanner Burton e Raphael Egarter e 2 de Riccardo Lacedelli).

A vardèr tel detai, chela de en sabeda ai 12 per l'Fascia l'é stat la seconda venta de chest an, la pruma la era stata contra l'Gherdëina; l'é stat la quarta per l'Gherdëina, la prumes trei les era states ventes contra Klagenfurt, Sterzing, Kitzbühel e l'é la otava per l'Cortina, l'autres set contra Klagenfurt, Asiago, Fascia, Gherdëina, Egna, Kitzbühel e contra l'Bregenzerwald.

En mercol ai 9 enveze les aea perdu dutes trei: l'Cortina contra l'Renon per 3 a 1 (rei de Francesco De Biasio), l'Fascia contra l'Sterzing per 6 a 2 (Neil Manning e Geoff Walker) e l'Gherdëina contra l'Valpusteria per 4 a 0.

L'Fascia te chesta ultima setemèna l'à tout sù n nef jiador: Stefan Dalla Rovere da Richmond Hill tel Canada del 1990, atacant al post de Filip Björk che l'se aea fat mèl.

En mercol ai 16 l'é stat Fascia-Sterzing e Valpusteria Gherdëina. Se va inant ades chesta sabeda, ai 19 de november, con Bregenz - Cortina, Feldkirch - Fascia e Gherdëina - Kitzbühel. (vr)

L'U19 semper sunsom al Giron B

Ti campionac de la squadra mendres i Fascia Falcons Under 12 venc forin Fiem e te la Val de Non, chi de l'Under 19 a Alie e l'Under 16 pert a Ora



Ivan Lauton, jiador de l'Under 19 e ence de la squadra maora di Falcons.

Hockey Joegn - I Fascia Falcons de l'Under 19 i é dò che i porta inant dalbon n bon campionat. En domenia ai 13 te stadio de la giacia de Délba i

à jia la 9^ª dì de campionat e i à vent per 4 a 0 contra l'Alleghé Hockey con la rees de Dennis Kustatscher, Andrea Ploner, Massimo Zanet e Ivan Lauton.

Con chest'autra venta l'Under 19 la resta sunsom la classifica del Giron B con 21 ponts. Al 2^º post ensema l'é l'Caldero e l'Egna/Ora (19) e al 4^º l'é l'Hc Gherdëina.

En domenia ai 20 l'Fascia jià a Caldero.

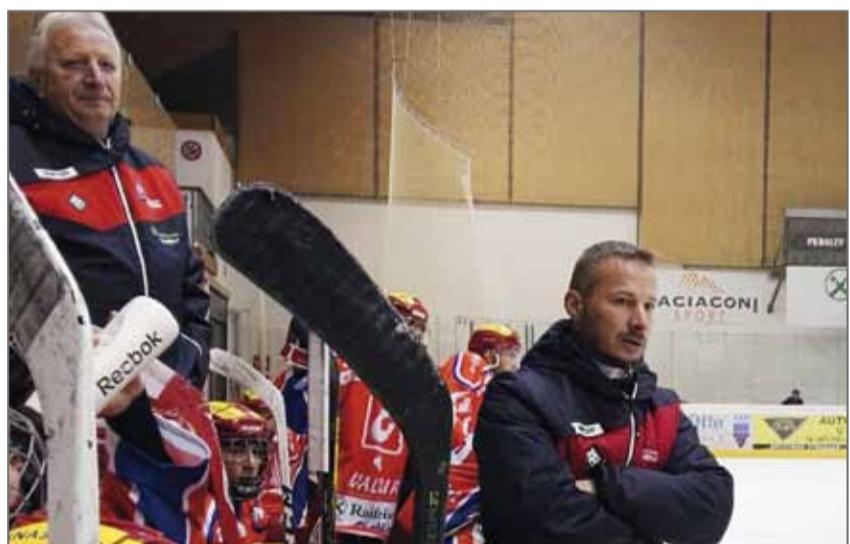
Apède che atacant e difensores, merit de la ventes de l'Under 19 l'é ben segur ence di portieres: Reginald Felicetti da Soraga e Matteo Silvestri da Délba: sun 54 portieres de la squadres de l'Under 19, Felicetti l'é 4^º con 193,8% de trates parèdes e Silvestri l'é 6^º con 193,3%.

L'Under 16 l'à jia e perdù en sabeda ai 12 de november te stadio de Délba contra la Sc Ora. L resultat l'é stat de 5 a 1 con la rei ladina de Alfeo Deluca.

L'Under 12 l'à jia per doi sabedes de fila e l'à vent duta doi la outes: en sabeda ai 5 de november contra l'Hc Val di Non per 2 a 1 e en sabeda ai 12 contra l'ValdiFiemme Jth per 10 a 2. (vr)

De bella vëntes

Resultac dla scuadres di jëuni dl HC Gherdëina



I doi trainadüres dla Slovakia Jozef y Marcel Skokan ntan la partida dla U19 contra l'Eppan.

Hockey/Jëuni - La Under 10 à n dumënia ai 13 de nuvember abù si segondo turnoi y à jugà n cesa contra l'Bulsan Foxes Junior vencian per 3:0 (goi de Jonas Piccolruaz, Leo Moroder y Aril Kasslatter), l'HC Bulsan Academy perdan per 0:3, l'Renon Junior perdan per 1:5 (goi de Gabriel Turina) y l'Personen Falcons Junior perdan per 0:6. Coche for pra i turnoies Under 10 messova uni scuadra nce fén ptil parcour tecnic, ulache l'univa tütju l'temp y cumpedà adum duc chéi dla scuadra. Nosci mutons à abù 12 menuc y 15 secunc per de n dut 17 jugadüres y 2 verdiaporta.

U14 Vinschgau - Gherdëina 8:4 (2:1, 4:0, 2:3)

La scuadra dla Under 14 à jugà n dumënia ai 13 de nuvember a Prad. La à scialdi sciàc y nce l'arbitradéur à judà pea cun straufonghes nia drétes y n gol che ova perdrétt mé tucà l'pel, ulache monce i averseres à dit che l'ne fova nia jit ite. Tl terzo témpt à l'Gherdëina mo dat dut y l'i ie nce garatà tréi goi, ma purtruep fôvel bele massa tert per tré decà la partida.

Per l'Gherdëina à Alexander Vigl fat 2 goi y 1 n gol prun Ben Linder y Tommy Delucca.

U16 Eppan - Gherdëina 4:5 d.p. (3:1, 0:3, 1:0, 0:0, 0:1)

N sada ai 12 de nuvember à la scuadra dla Under 16 jugà a Eppan. I mutons se à purvà dassénn y à nce fat l'prim gol, ma ponca se n à giapà tréi y nsci ie l'prim témpt finà via per 3:1 per i autri. Tl segondo témpt à la ponca butà a fê tréi goi jan danora per

4:3. Purtruep se ài tl terzo témpt mo giapà n gol y nsci ài messù jì tl „overtime“ y ajache l'ne n'e tumà degun gol fôvel da tré i penalties. Tlo ti àla butà al Gherdëina che à venciu nsci la partida per 5:4. Chésta vënta ti à fat propi bon a duc, bravi mutons!

Per l'Gherdëina àl fat i goi Tim Linder, Tobias Moroder, Lukas Glück y Nicolas Demetz. L penalty dezifif fova de Markus Mair.

U19 Gherdëina - Eppan 4:2 (1:1, 2:1, 0:1)

Jugà drétt bén à la Under 19 n dumënia ai 13 de nuvember te Sélva contra la scuadra dl Eppan. L ie unì jugà bëndebò dur y la partida fova nchin ala fin da tramedoi pertes scialdi cumbatuda. Ala fin ti àla butà al Gherdëina che à venciu per 4:2.

Per l'Gherdëina àl fat i goi Simon Piccolruaz, Andreas Vinatzer, Kevin Schmalzl y Diego Glück.

SerieC: Gherdëina - Vinschgau 4:2 (2:2, 0:0, 2:0)

La scuadra dla Serie C à jugà n vënderti n cesa contra la scuadra dl Vinschgau. La partida fova scialdi fair y valiva. Cun mé cater tacajuech se l'ai caveda drétt bén y à venciu cun merit per 4:2. Dla prima scuadra iel unit a judé ora che Giancarlo Kostner, Benjamin Bregenzer y Simon Vinatzer.

Per l'Gherdëina àl fat i goi: Benjamin Bregenzer (2), Gabriel Senoner y Juri Runggaldier.

Proscima partides di jëuni n cesa:

Duman sada ai 19.11. dala 12.00 juega la U12 contra l'Lana y for duman sada dala 14.00 fej la U16 contra i Diavoli Milano. (im)

Tréi devëntes sön cater

Ala tapa de Corvara dl turnier de hockey Under 10 á l'Alta Badia soghé bun davagnan tréi partides sön cater

Hockey - Le turnier da en domenia ai 13 de novembér 2016 a Corvara á desmostré che i pici badioc dl hockey sóla dlacia é sóla dérta strada de istruziun y alenamént, y à pücia concorënza a livel raional y provinzial. Tut pert à chësta staziun dl turnier

Under 10 cinch scuadres: Alta Badia, Freienfeld, Sterzing, Toblach y Puster.

Les partides

Alta Badia-Freienfeld 3-1, Sterzing-Toblach 4-1, Alta Badia-

Toblach 4-0, Puster-Freienfeld 3-0, Freienfeld-Toblach 1-3, Puster-Sterzing 1-4.

Alta Badia-Puster 3-2, Freienfeld-Sterzing 0-5.

Alta Badia-Sterzing 1-2, Puster-Toblach 6-2. (ir)



La scuadra, i tecnics y assistënc dl Hockey Alta Badia Under 10.

Sport

Partides de hockey di Fascia Falcons

L campionat 2016/17 va inant per i Fascia Falcon. En sabeda ai 19 de novembre h. 19.30 i Fascia jia a Feldkirch; en mercol ai 23 h. 19.30 i jia a Klagenfurt e en sabeda ai 26 h. 20.30 ta Dèlba l'é derby ladin Fascia-Cortina.

Turnoi de ping pong de Gherdëina

Duman sada ai 19.11. dala 14.00 inant tl tennis curì te Sèlva mèt l Tennis Club S. Cristina/Sèlva a jì chësc turnoi daviert a duc. Peles y codles vén metudes a despusizion. Se scri ite pòssen mo ncuei 18.11. da Marco tla Raika a S. Cristina, tel. 0471 772050. L unirà trat ora de bie pesç danter duc chëi che fej pea.

Partides de hockey di HC Gherdëina

Duman sada ai 19.11. jugherà l Gherdëina contra l EC Kitzbühel y la sada do ai 26.11. sarà la partida contra l Asiago, for dala 20.30 tl stadio Pranives de Sèlva. N merdi ai 22.11. jugherà l Gherdëina ora de cësa contra l EK Zell am See dala 19.30.

Turnoi de volley

L Volley Gherdëina mèt a jì n dumënia ai 27.11. I turnoi tradizionel da d'autonno tla palestra dla scola elementera a Urtijëi. Sëis duc nviei a fè pea. Pudëis ve scri ite da séui, mandan n sms a Irene 366 148062. La iscrizioni vén tèutes su nchin n juebia ai 24.11.. Scumencia cun la partides vénuel dala 9.00 daduman.

Cursc

Pastelné per sculeies dla elementera

La Nëus Jéuni Gherdëina mèt inò a jì i domesdis de pastelné, for de vënderdi dala 15.00 ala 17.00: ai 25.11. fajeràn n calender d'avënt; ai 2.12. fajeràn codles da Nadel. Da se scri ite iel tl ufize dla NJG o cherdan su l 0471 799006. Da païe ite iel 10,00 € al iede.

Fé papes y roba dëucia per Nadel cun Elisa Kostner

N vënderdi ai 25.11. dala 19.30 nchin la 22.30 tla sënta dla Nëus Jéuni Gherdëina a Urtijëi sun Plaza S. Antone. Per se scri ite cherdan su l 0471 799006. Da païe ite iel 15,00 €.

Fé gherlandes d'Avënt cun Maria

N sada ai 26.11. dala 9.30 nchin la 11.30 tla sënta dla Nëus Jéuni Gherdëina a Urtijëi sun Plaza S. Antone. Da se scri ite iel nchin ai 22.11. cherdan su l 0471 799006. Da païe ite iel 12,00 € y da tò pea iel 4 cëiresc.

"Gomitolo" da Nadel

N sada ai 26.11. dala 9.00 - 11.00 tla bibliotech San Durich a Urtijëi, musterà Claudia Wörndl coche n fej decurazioni per l'lén da Nadel hechelnedes o fates a ciauza. Per plu nfurmazions: passé o cherdé su te bibliotech, tel. 0471 797814 o info@biblio.bz.

Referac y Prejentazions

Mëisa turonda "L svilup dl ladin ti media"

Ncuei vënderdi ai 18.11. dala 20.00 tla biblioteca dla Cësa di Ladins a Urtijëi, cun Rut Bernardi, Martina Rier, David Lardschneider, Armin Moroder, Ivan Senoner y Leo Senoner.

"Mpue de lum tl scur..." sëira de nfurmazion

Ncuei vënderdi ai 18.11. dala 20.00 tla sala di jéuni "Saut" a Urtijëi, Plaza S. Antone, prejenterà la grupa de Gherdëina „Help Goma“ si projeç che vén purtei inant a Goma tla Republica Democratica dl Kongo bele da n valgun ani incà.

Cie fé canche i popsc bredla

N merdi ai 22.11. dala 20.00 tla bibliotech „O.v. Wolkenstein“ te Sèlva, referat cun la infirmiera per fantulins Karin Planker. Canche n pop bredla dassenn ne sàm suvënnia cie fé, n à téma de l vizië y mpo ulëssen l cunselé o capi sce l ti mancia velch. Te chësc referat vénuel dat nfurmazions y cunséies n chësc cont.

Mpressions de n viac ti parcs di USA

N miercurdi ai 23.11. dala 20.00 tla bibliotech Tresl Gruber a S. Cristina. Natura, culéures y furmazions dl crêp. Cun Sandra Perathoner.

Referat sön la dislessia

Incö vëndres ai 18 de novëmber dales 20.00, tla Ciasa Runcher a Badia, sot al titul "Se non imparo nel modo in cui tu insegni, insegnami nel modo in cui io imparo". Referenta è la dra. neuropsichiatria Susanna Negrin. Ara cunta co che an pó s'un intêne sce n móti è dislessich y ci che an pó fá. Organisaziun: Conséi de Formaziun dl Comun de Badia.

Incuntada cun le dotur Giuseppe di Marino

En jöbia ai 24 de novëmber dales 20.00, te scora mesana da La Illa. Organisaziun: KVW La Illa.

Daidé le Nepal

En mertesc ai 22 de novëmber dales 20.00 él te ciasa dla cultura a Calfosch n referat cun Petra Alfreider, dal titul "Daidé le Nepal".

Mostres & Ert

Nosc artis di ani '60

La mostra cun opres de Luis Piazza, Mili Schmalzl, Josef Kostner, Franz Josef Noflaner, Franz Schrott, Hermann Moroder y Peter Demetz ie da udëi tla Galeria Unika a Runcadic nchin ai 4.12. uni di dala 10 ala 12 y dala 14 ala 19. Plu infos: Egon Stuflesser 3382098697.

"The Waves" mostra de fotografies

Ntan n viac tla natura plu salvera di USA à Moritz Senoner dl Corso y Enzo Bonfiglio

Chino y Films

Al chino de Tieser

Insnet, vender ai 18 de november h. 21.15 "In guerra per amore"; en sabeda ai 19 e en domenica ai 20 h. 21.15 "The Accountant"; en domenica ai 20 h. 16.30 teater per pec con "Passeggiando fra le storie"; en mercol ai 23 h. 21.15 "Piuma" e en jebia ai 24 h. 21.00 teater contra la violenza su la eles: "Tutta colpa di Eva". Info: www.cinematesero.com.

LiteraKino, proiezion de films per granc

Tla Bibliotech San Durich a Urtijëi vénuel mustrà ncuei vënderdi ai 18.11. dala 20.30 tl film tla rujeneda tudëscia. N vënderdi ai 25.11. sarà da udëi n film per talian. L program plu avisa di films che unirà mustrei prosciaménter ie da udëi tla bibliotech,

ulache l ie nce julantins da pudëi se tò pea.

Chino per mutons dla scola elementera

Duman sada ai 19.11. dala 15.00 te sala de Chemun a S. Cristina unirà mustrà l film "Una campana per Ursli" do la ljéndia dl'Engiadina dl Schellenursli y la tradizion dl "Chalandamarz". Metu a jì dal VKE Gherdëina.

Sëires de film tl local di jéuni "Saut" a Urtijëi

La juebies ntan l mëns de nuvëmber vénuel mustrà films che trata de arguménc mpue particuleres y teressanc per n publich jéuni y de granc. Ai 24.11. dala 20.00 vénuel mo mustrà l film "Honig im Kopf".

♦Cunzert de S. Zezilia dla Mujiga de Sélva

N dumënia ai 20.11. dala 17.00 tla cësa de cultura de Sélva



La Mujiga de Sélva nvieia al cunzert.

La Mujiga de Sélva nvieia de cuer a unì a scuté l cunzert mparà ite sot ala bachëta dl dirighént Edi Gamper, ulache l sarà da audi danter marces y pec ora de Ouvertures nce vel' cumposizion de mujiga moderna. Tres la séira menerà Giorgio De Biasio che prejenterà nce plu avisa i pec che ie: "Festival Fanfare" de Franco Cesarini, "Festliche Ouvertüre" de B. Smetana, "Heimatland Ouvertüre" de J. Pravecek, "Algunder Marsch" de Norbert Rabanser, "Das Abzeichen" marcia de Stefan Marinoff, "Jolly Roger" de Armin Kofler, "Amen" de Pavel Stanek y ora dl film Flashdance "What a feeling" de Giorgio Moroder.

Coché l ie tradizion unirà tla pauza danterite unerà i musicontri che ie bele plu ani pra la Mujiga.

♦Cunzert de S. Zezilia dla Mujiga de Urtijëi

N dumënia ai 27.11. dala 5 domesdi te cësa de cultura de Urtijëi

Cun l cunzert tradizionel de S. Zezilia fina via l ann de atività de mujiga dla Mujiga de Urtijëi. L dirighént Egon Lardschneider à cris ora nce chëst ann n program drët interessant, danter l auter cun "Großvaters Uhr" n pez per solista sunà da Simon Rabanser al tenor. Oradechél ve prejénta i musicontri l "Largo" ora dla IX sinfonia de A. Dvorak, la "St. Martin's Suite" de Jan Van de Roost y sambén ne mancerà nia vel' marcia cunesciuda coche la marcia "Telefunken" de J. Evert o la marcia ungareja "Jászkun-Induló". La Mujiga de Urtijëi se ncunforta sun Vosc unì y Ve mbincia n bon scuté su.



La Mujiga de Urtijëi.

♦Cunzert de S. Zezilia dla Mujiga de S. Piere

Duman sada ai 19.11. dala 20.30 tla cësa dla lies a S. Piere



La Mujiga de San Piere.

La Mujiga de San Piere à mparà ite sot ala bachëta dl dirighént Thomas Piazza n program cun pec drët mpeniatifs. Nsci saràl da audi la "Generations Fanfare" de Otto M. Schwarz, "Alpine Inspirations" de Martin Scharnagl, l Cunzert per corn tenor de Kolditz cun l solo de David Moroder y "Bahn Frei" de Josef Zoller. Do la pauza ulache l unirà séurandat la uneranzes ai cumëmbri che ie bele giut leprò, jírala inant cun la "Musikantenlaune" de Schmidt, l pez "Hindenburg" de Geisler n lecort dla desgrazia statai tl 1937, ponà l pez "Eiger" de James Swearingen, mujiga che descrij la jita de viers dla piza de un di crêps plu riei da arpizé. L cunzert vén ponà stlut ju cun l pez "Weekend Fantasy" de Josef Bönisch. Duc ie nviei de cuer a unì a scuté su.

♦"Geometries" de Raimund Nocker

Giaurida dla mostra ncuei vënderdi ai 18.11. dala 20.30 tla sala dla Lia Mostra d'Ert a Urtijëi

La Lia Mostra d'Ert nvieia a unì a ti cialé ala mostra de Raimund Nocker, che sarà da udëi nchin ai 27.11., davierta iela da merdi nchin sada dala 16.00 - 19.00 y de dumënia dala 10.00 - 12.00 y dala 16.00 - 19.00.



Dessénies de Raimund Nocker.

De lunesc iela stluta. Ponc, risses y sperses. Chëstes ie la trëi dimensioñs che ie da abiné ti chedri de Raimund Nocker. Les ie metudes cun prezision una dlongia l'autra, crian na fantajia de formes y culéures. A i cunscidré tómen ite te na sort de meditazion zénza fin. Iust te chél mumént, canche n prova a se destaché dal mond y ne pënsa a nia, vénuel su plén de emozions. Chisc sentiménc prejénta Raimund Nocker a forma de ponc, risses, trianguli, chedri, cértli y d'atra formes geometriche, mplenian ora duta la plata y ne lascian belau plu deguna lerch blanca.

Trasmiscions TV y Radio

Radio

La trasmision "LADINIA LIVE" ie da audi uni merdi y mierculdi dala 13:45 ala 14:00 sun la frecuenzes de RAI SÜDTIROL

Merdi ai 22 de nuvember - Eles zaches zacan e anché Stories de coraje de eles anché e zacan - te studie Olimpia Rasom, enrescidora de storia feminina e del pensier de la desferenzia. Moderazion Anna Mazzel.

Mierculdi ai 23 de nuvember - I denc dla porsona y le aiüt dles misciuns Scibègn che le monn é un su, aldiunse impò gonot baian dl "Terzo monn" por definì les naziuns són tru dl svilup. Annamaria Fiung da La Val, á conesciù y odü la realtà de chisc païsc y ara nes conta fora de sùes esperienzes. Moderazion Sara Frenner.

La trasmision "DAI CRÈPES DL SELA" ie da audi uni di dala 19:05 ala 19:30 sun la frecuenzes de RAI SÜDTIROL

Lunesc ai 21 de nuvember - Inuemes de familia ladins te Gherdëina - cuinta pert Da ulà vén pa l senificat di inuemes de familia te Gherdëina? Ciuna la ravisa etimologica, storica y soziela de nosc cuinuemes? La spiegazion a chësta dumandes y truepa d'autra nfurmazions nes dà l pruf. Edgar Moroder, espert de storia y cultura ladina. Program de Leo Senoner.

Mierculdi ai 23 de nuvember - SunS Ladinia 2016 SunS I festival de la cianzon ti lengac de mendranza sabeda passèda à viventà l teater Navalge de Moena con gropes da la Sardegna, la Grecia salentina, l Friul, l cianton Grijon, l Piemont ozitan e la Ladinia. Rai Ladinia ve sporc na cercia del concert e vèlch intervista coi protagonis. Program de Anna Mazzel.

Juebia ai 24 de nuvember - L'altonn da zacan ti recorc da incò Cun la fin dla buna sajun se müda ince usanzes, festes y spëisa da paür. Tla memoria é les tradiziuns ciàm vies pro tròc, scibègn che te nüsc témpe se ál mudé cotan. Georg y Ingrid Lardschneider nes conta fora de sùes recordanzes. Program de Sara Frenner.

Television

Merdi ai 22 de nuvember dala 20:50 - Natura e ambient: I cians: n leam co l'om che no fenirà mai

L cian e l'om i é peconc da zacan en ca: col jir del temp l'om à emparà a se emprevaler del cian per jir a la ciacia, per vardèr via l bestiam, per l socors, ma soraldut l'á entenù che l cian pel esser delbon na gran compagnia

Mujiga

"Gräfin Mariza" cun Brigitte Canins, Clara Sattler, Toni Klotzner

N sada ai 19.11. dala 15.00, ai 20.11. dala 17.00 y ai 24.11. dala 20.00 a Bulsan tl Waltherhaus. La medema opereta sarà da udéi ntan dut l mëns de dezember a Personon. Chertes danora: Waltherhaus 331 5380001 y per dezember Forum Brixen 0472 275588.

Cunzert de S. Zezilia dla Mujiga da Bula

N sada ai 26.11 dala 17.00 tla dlieja da Bula cun la dirighënta Patrizia Rifesser. L sarà da

e che l pel ne sporjer na cantità de amor e fedeltà che no se pel calcolèr. Program de Luciana Detomas e Fulvio De Martin, a cura de Anna Mazzel.

Mierculdi ai 23 de nuvember dala 20:50 - Trail Spezial: L referendum costituzional Cun esponenc pro e contra la reforma costituzionala del goern Renzi dedicon n aprofondiment de discusszion al argoment del referendum di 4 de dezember che vegn. Moderazion de Silvano Ploner.

Juebia ai 24 de nuvember dala 20:50 - Euro TV - magazin d'economia Program de economia dles valades ladines de Diego Clara y Hartmann Mairhofer, produziun de ZAK Multimedia, a cura de Leo Senoner.

Informaziuns plü menüdes söi programs radio y television de RAI Ladinia pòn ciafè sön www.raibz.rai.it - Sun l medem sit i programes TV sarà da vedei sota "Mediateca" y les trasmiscions radio sota "Podcast".

Programazion ladina sul canal 642 TML

Sul canal de la mendranza linguistiches TML (642) ogne sabeda taca la neva programazion ladina de la setemèna, organisèda te bloches de zirca 3 ores che peia via: de sabeda h. 7.00 e 17.30; de domenia h. 10.30 e 21.00; de lunesc e de jebia h. 14.00 e 21.00; de mèrtesc e de vender h. 10.30 e 17.30; de mercol h. 7.00 e 14.30. Duc i dis da les 7.00 e dapò h. 9.15, 12.30, 19.30 e 22.30 se pel veder l TG Ladin e h. 7.15 e 12.15 e 19.45 l'é l program istituzionèl "Da Fascia en curt". Dò se pel veder l spezièi curc "Anter pult e cassabanch" e "L'ambient te man", e de sabeda, domenia e lunesc la neves da La Usc di Ladins. Da les 7.30, 14.00 e 17.00 vegn manà fora i cartons per bec "Contacointies" e "Pororo". Te la programazion se pel veder l rotocalch setemanèl "Pedies", che va semper fora de sabeda h. 8.00 e 20.00, de domenia h. 8.00 e 22.00 e dapò fora per duta la setemèna, e la rubrica de sport "Finalzil" de sabeda h. 8.15 e 20.15, che va inant de domenia h. 12.15 e 22.15 e en replica duta la setemèna. L'é dapò i spezièi de musega e teater, i programes culturali de "L Cianton de l'Istitut", la raides de Fernando Brunel "A spas per la Ladinia" e la trasmision "Storia di Ladins". L palinsest é a la leta dal link http://www.tmltv.it/palinsesto.php e la maor pèrt di programes é da poder veder ence sul web da Youtube o Facebook sot Programazion Ladina TML. Per ciapèr vigni setemèna per mail la newsletter con oraries, neves e video de la Programazion ladina TML se pel se ensinuér a: http://www.comunigeneraldefascia.tn.it/newsletter/subscribe.

♦Cunzert dl'Orchestra Haydn

N juebia ai 24.11. dala 20.30 te Cësa de cultura a Urtijëi

L cunzert dl'Orchestra Haydn de Bulsan y Trënt ie daniëura un di tradiziunei y plu aspetei tl program pità dai Jëuni de Mujiga de Gherdëina y vén nce for scialdi sciazà dai amanc de mujiga dla valeda.

Chëst iede saràl na rejonmplu per jà a scuté su chësc cunzert, ajache l sarà nce da audì la ciantarina mezzosopran Sabina Willeit de Sëlva. L'Orchestra Haydn sunerà n juebia de chëst'ena che vén, ai 24 de nuvember tla cësa de cultura a Urtijëi, cumposizioni de Gluck, Schubert y Van Beethoven. Diretèur d'orchestra sarà chëst iede Stefanos Tsialis.



Sabina Willeit cianterà cun l'Orchestra Haydn.

♦Urtijëi: L Chemun se anconta cun i zitadins

N mierculdi ai 23.11. dala 20.30 tla cësa de cultura "Luis Trenker"

Do n ann dala veles nvieia l Chemun duc i interesei per ti cunté de cie che l ie uni fat tan chisc prim dodesc mëns. Pra plu mëises, ulache l sarà prejènc assesséures y cunselieres,

uniràl purtà dant i proieç planifichei, rujenà di lëues fac y dla ideies per l daunì. Sambën puderà i zitadins nce purté prupostes costruttives y fè dumandes.

Ve aspiton n mierculdi ai 23 de nuvember da mesa la nuef da séira tla cësa de cultura "Luis Trenker".

Sun Vosc unì se ncunforta l Chemun de Urtijëi.



I reprejentanc de Chemun se anconterà cun i zitadins de Urtijëi.

♦Curé i mutons amalei cun mitli naturei

Séires de nfurmazion ai 23, 24 y 30 de nuvember a San Martin, Urtijëi y Corvara cun la dr.a Elisabeth Delago

For plu genidores ti à créta à metodes natureles coche triaches, teies y omeopatia canche la va dla sanità de si pitli. Cun chisc mitli se lascel curé truepa malaties zënza gaujé fazions negatives séuraprò. Dantaldut tres la omeopatia iel mesun curé malaties dla pel di mutons, nfezioni che vén for inò, ma nce témés y desturps de cumpurtamént. Tla ntraunides da uni di pòssen abadé che la codles omeopatiches fej riesc fazion canche i pitli se fej mel. "Do avéi curà jént per tan de ani cun l'omeopatia, me feji for plu y plu marueia ce fazion che de tel pitla codles possa avéi", chësc dij Elisabeth Delago, pediatra y omeopata classica, che tenirà la séires de nfurmazion per genidores y interesei:

- n mierculdi ai 23.11. dala 20.00 a S. Martin tl salti di destudafuech
 - n juebia ai 24.11. dala 20.00 a Urtijëi tla sciolina Salieta
 - n mierculdi ai 30.11. dala 20.00 a Corvara te calonia.
- L referat unirà tenì per tudesch, ma la dr.ssa Delago responderà ala dumandes nce per ladin y per talian.



La duturëssa y esperta de omeopatia Elisabeth Delago.

♦Cëna de chi dl 1981 dla Val Badia

I 35 agn tochera da festejé. Chi dla Val Badia le fej ai 26 de november

Chi dl 1981 dla Val Badia tègn ai 26 de november la cëna dla classa, tla ütia Riff'a a Al Plan. Na coriera pëia ia dales 16.30 a Calfosch y passa spo a destanza de 5 menüc a Corvara, La Illa, Pedraces, Pidrò, Picolin, Longega y Al Plan. Por la cëna él da s'anunzié pro Veronica Ellecosta (Bastl) al nr. 339/8603176.



Chi dla Val Badia festejëa i 35 agn cun na cëna.

Leteratura

Presentaziun dl liber "Über den Berg... mein Weg zum Glück"

Incò vëndres ai 18 de november dales 20.00, vëgnel presenté te biblioteca a La Illa le liber

audì i pec: "Silver/A Canadian Impression" de Vlak, "Concerto d'amore" y "Free World Fantasy" de Haan, "Jesus Christ Superstar" de Haülvast, "Share My Yoke" de Bowen, "Ticonderoga" de Harr y "St. Florian Choral" de Doss.

Concert de Santa Zezilia a La Pli

Le Cor de Dlijia y la Musiga d'La Pli de Mareo invièia al concert de S. Zezilia en domenia, ai 20 de november 2016, dales 15:00, te Ciasa dles Uniuns a La Pli.

A teater a Moena

Te l'oratorie de Moena va inant la rassegna de spetacoi de teater.

En sabeda ai 19 h. 20.30 la sociazion "Libero Teatro" di Grumes met en scena l spetacol "A scatola chiusa" e en domenia ai 20 h. 15.30 i Amisc del teater de Moena porta dant "Voleve ben dir!" de Enrica Iellici.

Les aventòres de Fagiolino

Le Conséi Cultural tl Comun de Badia invièia incò vëndres ai 18 de november dales 16.00 tla Ciasa J.B. Runcher a San Linert. Debioriada cur le Centro Teatral Corniani gnarál pité n spetacol cun popes fat de situazioni intravaiades, prinzeses secuestrades, striuns maradèc y bastonades da pert dl protagonist: Fagiolino.

Teater

Avisc

Senteda generela dl KVW de Sélva

Duman sada ai 19.11. dala 15.00 tla Pitla Sala dla Cësa de Cultura de Sélva.

San Miculau vén n cësa dai mutons

Per se lascé nuté su a fé unì S. Miculau n cësa ai 5 de dezember, pòssen cherdé su: per Urtijei la Nëus Jéuni Gherdëina al 0471 799006, per S. Cristina Michela al 347 2487221 y per Sélva la Lia dl Turism al 0471 777900.

Reuniun generala dl Consëi de Formaziun da Corvara

En mercui ai 23 de novëmber dales 20.00, tl salt de comun a Corvara. Al sará ince lites dl consëi nü. Inviá é dúc i interessá ala cultura dl païsc y chi che ó organisé manifestaziuns.

Reuniun raionala de paurs, patrones y jònëza da paur dla Val Badia

En lönesc ai 28 de novëmber dales 9.00, tla Ciasa dla Cultura a La Ila. Do le salüt dl surastant de raiun Manfred Vallazza, baiará le president dla Lia di Paurs Leo Tiefenthaler, le directeur dla Lia Siegfried Rinner, le surastant de Puster Anton Tschurtschenthaler y l'assessur provincial Arnold Schuler. Al vég traté tematiche desvalies y de actualité.

Udiënzes dla Uniun di Ostis

La Uniun di Ostis HGV tégnaudiënzes ince tla Val Badia, vigni secundo y cuarto lönesc dl mëis, dales 16.00 ales 17.00 tla ciasa de Comun a Badia.

L'Ofize de "Ëres dëida Ëres"

L'ofize a Bornech é da ciafé tla str. Paul von Sternbach nr. 6, info.bruneck@frauenehrenfrauen.it. Al é davert dal lönesc al vëndres dales 8.30 ales 11.30. Fora de chësc orar, végnel tut sö termins sön prenotaziun. Tel. 0474/410303.

Mareo: Serada d'informaziun sön la banca dl temp

En mercui ai 23 de novëmber dales 20.00 organisaia le Comun de Mareo na incuntada cun Edith Strobl dla banca dal temp dl'alta Val de Puster, cun l'obietif da mëte sö na te' organisaziun ince te Mareo. An s'incunta te ciasa de comun a Al Plan. Dúc é bel inviá.

Oraries mostra La Gran Vera

La mostra La Gran Vera te Navalge a Moena é averta via per d'uton vigni sabada e domenia e dapò ai 8, 9, 10 e 11 de dezember con orarie 15.00-19.00. Dai 23 de dezember ai 8 de jané la sarà averta h.10.00-12.30 e 15.00-19.00 e dò, encin ai 2 de oril, dal mèrtesc a la domenia h. 15.00-19.00.

Icarus Flying Club tol sù scioldi per Norcia

La sociacion sportiva met a jir na regoeta de scioldi per la popolazioni olache l'é stat l'teremot del zenter de la Télia. Se pel portèr i scioldi a la Despar de Cianacei enschin mez dezember. Da Nadèl i volontadiives de la sociacion ge darà i scioldi diretamenter a l'ombolt de Norcia.

Sozial

Marcé da Nadé tl Salf Protezioné La Spona

Dúc canc é bel inviá da gní al Marcé da Nadé tl salf protezioné La Spona, en domenia ai 27 de novëmber - pröma d'Advént - dales 10.00 ales 17.00. An podará cumpré de vigni sort de produc artejanai, checs, gherlandes d'Advént, libri dla Uniun Ladins Val Badia etc., mo dantadòt podarán sté en compagnia a s'la cunté.

Cianté deboriada

Le Cor de Dlijia da San Martin de Tor inviá chësta domenia de Santa Zezilia ai 20 de novëmber, da gní dales 14.00 inant tla Ostaria Dasser, olache al gnará cianté deboriada. Al vég ince recordé che do la gran mëssa gnaral ciámó venü i deurabossi fac dai assistis dl salf protezioné La Spona. I scioldi che vég ite vá a fin de bëgn.

Festa dl Volontariat te Ciasa de Palsa a San Martin

En gaujuin dl de internazional dl voluntariat, inviunse dúc i volontars y les volontares dla Ciasa de Palsa y les uniuns che á fat val' sorvise volontar ia por l'ann, a na santa mëssa de rengraziamént cun n pice renfrésh, en sabeda ai 3 de dezember dales 15.30, tla capela dla ciasa de palsa. I oresson insciö dì dilan de döt ci che vég fat ia por l'ann.

Volontares y volontars por i stödafüch

I Stödafüs d'Al Plan chir volontares y volontars dai 17 agn insö, che ess ligréza da gní a fá pert dla uniun. Dúc chi che metess ion a desposiziun de so temp lède por fá sorvise ala comunità, é chilò tl dér post. Al vég perie da s'anunzié anter i 20 de novëmber pro le vizecomandant Christian Rindler al nr. 334/7034527.

Fotografies de 20 ani "Deberieda"

N juebia ai 24.11. dala 16.00 tla sala dla sentedes dl Servisc Sozial a Urtijei, streda Purger 16, prejenterà Martin da Cudan na "fotoshow".

"Deberieda" ie na grupa per se ancunte danter personnes che à problems psichics o de sozialisazion cun ulenteres. Per infurmazions Marlies Piazza, tel. 0471 798015. (Responsabla: Annemarie Mair).

Marcià a fin de bën per judé i amalei de Mukoviszidose de Südtirol

Ai 26. y 27.11. dala 9.00 ala 17.00 tla butëiga ex Activ Sport a S. Cristina. Na grupa de ulenteres mét a jì chësc pitl marcià cun gherlandes d'avént, lëures fac a man d'uni sort, decurazions da Nadel y roba dëucia. Chél che n tira ti jirà ala assoziazion per judé la families a cumpré njins de prim bujén per curé chisc pitli a cësa, acioche i posse cunviver cun chësta malatia.

Dotors y Apoteches

Dotor

L dotor de servisc te Gherdëina da n sada ai 19.11. dala 8.00 daduman nchin la 8.00 daduman de n lunesc ai 21.11. ie l dotor Simon Kostner de Sélva, tel. 347 2297492. Le dotor en sorvise tla findledema di 19 y 20 de novëmber, ti cin comuns dla Val Badia, é le dotor Martin Spechtenhauser, La Ila, tel. 0471/844200.

Apoteca

L'apoteca de servisc te Gherdëina, che à davert ora dl orar ordiner da n vënderdi (dala 19.00) ai 18.11. nchin n vënderdi ai

Religion

Incuntada d'Advént

La "Charismatische Erneuerung" de Südtirol mét da jì en sabeda ai 10 de dezember tla Cusanus-Akademie a Porsenù na incuntada d'Advént dal tema "Wir können unmöglich schweigen", cun P. Paulus-Maria Tautz da Dresden.

Le de vá dales 9.00 ales 21.00; an pó ince ma tó pert a na pert. La partezipaziun é

25.11. ie chëla de Urtijei, tel. 0471/796125 (orar de giaurida 9.00-12.00/15.00-19.00).

L'apoteca de servisc tla zità plu daujin ie ntan chësta ena la "Rosenapotheke" a Vahrn, str. Präner 101, tel. 0472/201255 (orar de giaurida lu-ve 8.30-12.30/15.00-19.00, sada 8.30-12.30) i dis de servisc muessela vester davierta almanco de sa. 15.00-19.00 y du. 9.00-12.00.

L'apoteca en sorvise tla Val Badia, fora dl orar ordinari, dal vëndres ai 18 de novëmber dales 19.00 al vëndres ai 25 de novëmber ales 19.00, é chéra da Corvara, tel. 0471/836173.

debann.

Le program é da ciafé sot a: www.begeistert.info

Santa mëssa di nasciùs tl ann 1986

En ocjujiun di 30 agn, é i nasciùs dl 1986 de döta la Val Badia inviá a tó pert a na santa mëssa de rengraziamént a Oies, en sabeda ai 26 de novëmber dales 16.00.

◆ Concert de Santa Zezilia dla Müjiga da La Ila

Le concert tradizional vég en chësc ann metü da jì la domenia ai 20 de novëmber dales 17.00, tla Ciasa dla Cultura a La Ila.



La Müjiga da La Ila tégna concert de Santa Zezilia.
(Foto: Freddy Planinschek)

Porté dant gnaral toc fora de n repertoire dér rich, che vá da musiga moderna a toc plü classics. Le concert gnará daurí cun n toch de Thomas Asanger dal titul "In aller Kürze". An jará inant cun "Elisabeth Serenade" de Ronald Binge - aranjé da Zbysek Bittmar, denanche soné "Adebars Reise - Der Flug der Störche" de Markus Götz y "Regimentsparade" de Antonín Zváček - aranjé da Siegfried Rundel. Do na picia palsa vâle le concert inant cun "Euphoria" de Martin Scharnagl, "Symphonic Suite", "I. Forces of Nature" (Nic Mills) y "Purple Rain" de Prince - aranjé da Heinz Briegel. Le concert gnará stlüt jö cun "Salemonia" de Kurt Göble. La Müjiga da La Ila cun so dirighent Günther Fistill y presidént Philipp Agreiter, inviá de còr dúc da gní a ascuté sö le concert de Santa Zezilia. Por le sostëgn finanziar végnel rengrazié la Cassa Raiffeisen Val Badia y le Consëi Cultural.

◆ Tigní i cunc de ciasa

Co pón pa fá da sparagné a ciasa? Te n curs organisé dal Consëi de Formaziun dl Comun de Badia pón ciafé consëis d'öga



Le Consëi de Formaziun dl Comun de Badia mét da jì le curs "Führen der eigenen Haushaltksasse", de 3,5 ores, cun Michaela Trompedeller, che mostra co tigní i cunc te na ciasa y te familia. Le curs végna tigní en jöbia ai 24 de novëmber dales 8.30 cina ales 12.00, te biblioteca de Badia. Al é limité a 8 porsones. Informaziuns y prenotaziuns pro Manuela al 335/7875462.

Consëis por tigní i cunc de ciasa ciafon pro n curs a Badia.

◆ Tecniches da trá le fle

Le KVW da La Ila inviá a na serada cun le dotur Giuseppe Di Marino



En jöbia ai 24 de novëmber dales 20.00, él tla scora mesana da La Ila na serada cun le dotur Giuseppe Di Marino. Ara nen jará dl tema "Les tecniches da trá le fle: esperiënzes y teoria". Dúc é bel inviá a chësta serada de informaziun, olache an podará gní lassura deplü sön l'importanza y sólo manira da trá le fle, por se tigní en forma y se sté bëgn. Chi che á esperiënza cun chësta manira da trá le fle, é peria da porté dant sùes impresciuns. L'organisaziun dla serada é dl KVW da La Ila.

Le dotur Giuseppe Di Marino.

◆ Segra de Santa Tarina

I Destüdafüch da Corvara inviá a na serada cun le dotur Giuseppe Di Marino. Ara nen jará dl tema "Les tecniches da trá le fle: esperiënzes y teoria". Dúc é bel inviá a chësta serada de informaziun, olache an podará gní lassura deplü sön l'importanza y sólo manira da trá le fle, por se tigní en forma y se sté bëgn. Chi che á esperiënza cun chësta manira da trá le fle, é peria da porté dant sùes impresciuns. L'organisaziun dla serada é dl KVW da La Ila.



En vëndres ai 25 de novëmber él Segra de Santa Tarina a Corvara. I Stüdafüch da Corvara organisaia indò na bela festa te ciasa de Comun. Le program mét man dales 9 da doman cun la mëssa ciantada. Dales 10.00 él matinée cun la mëssa ciantada. I "Almprinden" sona pro la matinée, le grup "Vollgas" sona da séra. "Almprinden" y dales 14.00 végnel spo tigní le gran batadú. Dales 20.30 cina ala 1.00 de nöt sonarà por la jënt le grup "Vollgas". Les prenotaziuns por le batadú végna tutes sö al 335/8335841. Da séra végnel ince metü da jì n sorvise de taxi che végna a do y mëna a ciasa debann (tel. 348/2620029). Dúc é bel inviá: diendli y braies de coran é bëgnodüs.

Temp lede

Gran batadù da 256 di Destudafuech de Sëlva

N dumënia ai 27.11. dala 14.00 tla sala di destudafuech. Dala 10.00 inant "Frühschoppen", da dedò marënda cun Törggelen. L sona i "Pazedins" Turnoi de Mau Mau per mutons da 5 a 12 ani. Ola dla fertuna. Per 1 batadù pòssen se scri ite tla Cassa Raiffeisen te Sëlva, n chèl di o dala 10.00 o scrì a info@destudafuech.it. L prim pest ie n viac per 2 personnes.

Trix Days: I fin dl'ena de juecs da mëisa

N sada y dumënia ai 26. y 27.11. dala 10.00 - 18.00 tl'Aula Magna dla Scola Elementera de Urtijëi. Fin dl'ena cun na vela de plu de 500 juecs da mëisa per granc y pitli, per families y mutons dla scolina, elementera, mesana.

"Mi prim liber" tla bibliotech Tresl Gruber

La bibliotech Tresl Gruber nvieia duc i pitli nasciui tl 2015 cun si genitores n dumënia ai

A Sandra

dan 18 ani na pitla popa ie nasciuda y da duc foves bën uluda. Sén ies unida dai badioc ca y l gherdëina es mparà.

Te mbinci dut l bon, fertuna y che te restes for nton.

Lava



A nostra uma y là

Ida

ti fajunse les mius aodanzes
pur sü 88 agn,
y che ala restes tres inant de buna
vöia y cun tröpa sanité.

I mituns cun families

N garni te Sëlva
chier una a judé a puzené
la sades, ntan dut l inviern,
per zirca 6 èura.
Präibel cherdé su l
338/4083890

La Ütia Nagler da Badia
chier por la sajun da
d'invern
1 chelner/a,
poscibilménter dl post.
Tel. 320/7609707

Hotel Col Alt
a Corvara chir
na möta da mituns.
Tel. 0471/831100

**L vën cris n skiman o un
che ulëssa lauré
tl mprëst dai schi
„Bamby”**,
dai 1. de dezember nchin
do Pasca.
Bon païamënt.
Tel. 335/8352080

**Per n garni
a Santa Cristina** véniel cris
na persona da tlo a fé i
gusteies y rumé su
majons, da mez dezember
nchin ala fin de merz,
da lunesc nchin vénérdi,
dala 8.00 - 12.00.
Tel. 338/7599257

La Furnaria Pizzinini
da La Illa chir por la sajun
da d'invern
1 boteghiera
cun esperiënza,
**1 persona a mené fora le
pan (2 ores al de).**
**Tel. 0471/847571 o
349/4300269**

N'ëila cun mpue de esperienza chier da
laur a Urtijëi, tl ciamp dla hotelaria, da sén
inant. Tel. 340/7431167 o 333/9934315.
(45/16)

...
N'el chier da leur coche aiut al cuch o a
fé d'un sort de stroc, cun 5 ani de
esperienza, da sén inant per dut l ann o
per la sajon da d'inviern, te dut Südtirol.
Tel. 320/9115910. (48/16)

...
N'jèun cun 3 ani de esperienza te hotiei
da 4stèles chier da leur a lavé ju o a judé
te césadafuech. Tel. 329/7831131. (48/16)

...
N'el cun 3 ani de esperienza chier da leur
a lavé ju o a judé te césadafuech. Tel.
351/2342153. (48/16)

...
N'el cun 5 ani de esperienza te Südtirol
chier n leur a judé te césadafuech, a lavé
ju o a fé d'un sort de stroc. Tel. 380/907573. (46/16)

...
N'el cun esperienza chier da leur a fid'uni
sort de stroc o sciche aiut al cuch, da sén
inant. Èl rejona tudesch y talian. Tel.
327/4521426. (50/16)

...
N'el cun carat'ani lezitent, scerio, che à ueia
de lauré chier da leur, l ie unfat de ce leur

Chiri da laour

che le se trata, sce li me sun te Gherdëina.
L ie de rujenda d'oma taliana, ma rejona
nec bën tudesch, ngliese y franzëus. L
puđus nce scumençez bele sén. Präibel
cherdé su l numer de tel. 335 5914184.
(47/16)

...
N'el cun esperienza chier da leur a judé
te césadafuech o a lavé ju. Tel. 320/9220139.

...
N'el cun doi ani de esperienza chier n leur
a fid'uni sort de stroc o a lavé ju. Tel.
351/0624587. (47/16)

...
N'el cun doi ani de esperienza chier n leur
a fid'uni sort de stroc o a lavé ju. Tel.
351/1746834. (47/16)

...
N'el cun esperienza chier da leur a fid'uni
sort de stroc o sciche aiut al cuch, da sén
inant. Èl rejona tudesch y talian. Tel.
327/4521426. (50/16)

...
N'el cun esperienza chier da leur a fid'uni
sort de stroc o sciche aiut al cuch, da sén
inant. Èl rejona tudesch y talian. Tel.
327/4521426. (50/16)

...
N'el cun esperienza chier da leur a fid'uni
sort de stroc o sciche aiut al cuch, da sén
inant. Èl rejona tudesch y talian. Tel.
327/4521426. (50/16)

...
N'el cun esperienza chier da leur a fid'uni
sort de stroc o sciche aiut al cuch, da sén
inant. Èl rejona tudesch y talian. Tel.
327/4521426. (50/16)

Da chiri

...
N'èra cun mpue de esperienza chier da
laur a Urtijëi, tl ciamp dla hotelaria, da sén
inant. Tel. 340/7431167 o 333/9934315.
(45/16)

...
L vën cris n monolocal da tò a fit te
Gherdëina, da sén inant, per dut l ann.
Degun mutons, degun tieres. Tel.
320/7689727. (45/16)

...
N'èra cun mpue de esperienza chier da
laur a Urtijëi, tl ciamp dla hotelaria, da sén
inant. Tel. 340/7431167 o 333/9934315.
(45/16)

...
N'èra cun mpue de esperienza chier da
laur a Urtijëi, tl ciamp dla hotelaria, da sén
inant. Tel. 340/7431167 o 333/9934315.
(45/16)

...
L vën cris n turnadëcia da zacan cun

L vën fità via na luegia da
lascé l auto
tl zénter de Urtijëi
tla garasc „Adler”.
Tel. 340/4131653

N garni a Calfosch
chir por la sajun da
d'invern
1 ciamenëssa por la
sabeda y n de ia por
l'edema.
Tel. 0471/836244

N hotel te Sëlva
chir
n'ëila a rumé su majons
mez n di, ntan l inviern.
Tel. 0471/795190

Alimentars Pescosta
a Calfosch chir por la sajun
da d'invern
1 boteghiera.
Präibel telefoné al
0471/836022.

A Corvara
vëgnel chirí
1 ciamenëssa,
da Nadé inant por n per
d'ores al de.
Tel. 338/8562094

N garni a Al Plan
chir por mez le de
na ciamenëssa.
Tel. 338/74642999

Le Residence Sonia
a La Illa chir por la sajun da
d'invern
1 èra a puzené la sabeda
(dales 08.00 ales 16.00 za).
Tel. 338/4051738

Per l Garni Bonega
te Sëlva chirons
n'ëila a fë gusesties
per n tréi èura al di.
Tel. 339/8922930

INTERSPORT Rent
Per renfurzé nosc team
chirons per l'invern
cunlauradëures
per nosc mprest dai schi.
Tel. 335/5715105
rent@snow-world.it

Ostaria La Fontana
a Corvara chir por la sajun
da d'invern
**1 chelnera por le
restorant** che sais talian,
todesch y inglesc y da laur
cun le orderman,
**1 chelnera por n per de
ores da séra por 4 dis
al'edema.** Al vëgn pité n
bun tlima de laur y garantí
le de lëde. Präibel telefoné
al **0471/836000.**

N bar te Sëlva chier
na chelnera da tlo
per la sajon da d'inviern y
sce n cajo nce d'instà.
Tel. 333/9365771

Vie a fé pert de nosc team!

les'a sportif y mutivà y chieres n lëur?

SPORTLER chier per la sajon da d'inviern

**1 BUTEGHIER/A EXPERT/A DE
SPORT A TËMP PLËN**
**1 PERSONA PER L MPRËST DAI SCHI
A TËMP PLËN**

per si filiela nueva te Sëlva.

Präibel scri a Peter Oberschartner
peter.o@sportler.com

**Hotel Italia a Corvara**

chir
**1 aiüt de ciasadafüch
dl post,**
1 tornanta por bar y salf
1 chelnera por bar y salf.
Präibel scri a
info@hotelitalia.bz.it
Tel. 0471/836082

Minimarket a La Val

chir por l'invern
1 colaboradëssa
por mez le de.
Präibel telefoné al
0471/843124.

A La Val
vëgnel venü
na ciasa vedla.

Por informaziuns cherdé sö
le **349/3408788**

Residence Forcelles

da San Ciascian chir por la
sajun da d'invern
**1 èra a puzené le fin
dl'edema por 4 ores.**
**Tel. 0471/840026 o
info@forcelles.it**

N hotel te Sëlva

chir por la sajun da
d'invern
**na chelnera de sala per i
gusties.**

L ne vën nia dat albierch.
Präibel cherdé su l
339/3230927.

AQUA BAD CORTINA
HOTEL - SAN VIGILIO DOLOMITES
La fontana de forza

I chiriu
1 ciamenëssa
por mez le de (danmisdé).
Familia Alberti
Mutschlechner
**Tel. 0474/501215 o
info@aquabadcortina.
com**

Lagazuoi Passion Sport

a San Ciascian chir por la
sajun da d'invern
colaborad/dësses,
che sais i lingac.
Präibel telefoné al
335/6810026
335/6761788
0471/849554

Residence Ciasa Giardun

a La Illa chir por la sajun da
d'invern
**1 èra a puzené les
sabedes.**

**Tel. 335/6761788 o
0471/849328**

Hotel Falzares

a San Ciascian chir
1 barist/a,
1 dëidachelnera por salf.
Präibel cherdé sö le
0471/849496 o le
335/6030690
info@hotelfalzares.com

Sport Pescosta

a Calfosch chir por la sajun
da d'invern
**na porsona por l'imprëst
dai schi.**
Präibel telefoné al
335/8190597 o scri a
info@sportpescosta.it

Garni Villa Flora***

a San Ciascian chir por la
sajun da d'invern
na ciamenëssa.
Präibel cherdé sö le
0471/849472
o 335/5771897

Residence Milandora a La Ila chir por l'invern 1 éra a puzené les sabetes. Tel. 339/2858810 o 0471/847229.	Per I Garni Petra te Sélva chirons na secreteira a tèmp plén y n'ëila a rumé su majons la sades. Tel. 339/8922930	A San Ciascian vèguel chirí 1 éra a daidé te na ütia da munt (dales 12.00 ales 15.00) y a ciaré de mituns (dales 15.00 ales 18.00). Telefoné al 338/2939831.	Le Hotel Savoy**** da La Ila chir 1 chelner/a por bar/restorant, 1 tornanta por salfy bar/restorant, che sais talian, todësch y possibilménter ince inglese. Prèibel telefoné al 0471/847088.	Maria Hotel a Corvara chir por l'invern 1 chelnera de salf "esperta dl mistier" che sais talian, todësch y n pù de inglese. Al vègn aprijé n colocuum de persona te hotel. Por n apuntamént cherdé so le 0471/836039 o mené le curriculum a info@mariahotel.it (cun referimént al inserat)	Pension Erica a Calfosch chir por la sajun da d'invern 1 ciamenëssa, possibilménter dl post. Al ne vègn nia dé da dormi. Telefoné al 0471830162 o 348/2864510 massimo@hauserica.it
Chalet Liondes d'Al Plan chir por l'invern 1 éra dl post a romené sö a tèmp plégn o a mez tèmp. Tel. 0474/501008	N garni a Corvara chir 1 ciamenëssa por la sajun da d'invern. Tel. 0471/836167	Per la sajun da d'invern chir I' Apres-Ski Murin jogn dl post por na assunziun part-time. Prèibel mené le curriculum cun foto a you@hotel-laperla.it	Chalet Dlaces te Sélva chier per la sajon da d'invieren 1 secrete/a che sebe talian, tudësch y nglisc. Tel. 347/9369078	Hotel Centrale a Calfosch chir por la sajun da d'invern 1 chelner/a de bar. Tel. 0471/836118 o 335/8230802	A Santa Cristina vèniel cris per la sajon da d'inviern n'ëila a rumé su cuatieres la sades. Tel. 339/1953324

Avis Comun da La Val
Le Comun da La Val lascia alsavéi che al vègn tut sö a tèmp plégn n/n assistént/a administratif/va VI c.f. a tèmp determiné dai 09.01.2017 ai 31.12.2017. **Termin por dé jó les demandes te comun:** 23.11.2016 anter les 12:00. La bandida dl concurs y la domanda de amisciun é publicades són la plata internet dl comun www.laval.it. Informaziuns ciafon ince al 0471/843139.

Tl zénter da La Ila vèguel afitè ia locai adatá por botéga o ofize. Por informaziuns prèibel cherdé so le 0471/847075	A Santa Cristina vèniel fità via n gran magazin, za. 250 mq, adatà nce coche garasc. Info: 0471/053044 info@crystallimmobiliare.it
L vén fità via n cuatier cun garasc y ciulé per una o doi personnes, tl zénter de Bulsan, da jené inant. Tel. 335/6350234	A Urtijëi vèniel fità via n cuatier a jënt a tlo. Prèibel cherdé su l 349/2959563

La Comunità Comprensoriale Val de Puster chir por la deponia dal ciomént „Col Maladièt“ a Corvara du/döes lauranc/tes spezialisá/des (profil profesional n. 15) por n post de laur a tèmp determiné. Plü informaziuns al 0474/412941

La Scora de Schi Dolomites a La Ila chir 1 persona por le parch dai jùc sön Piz La Ila. Telefoné prèibel al 335/6943052.

Festa dla Musiga Sacra

Öna dles festes de dlilia plü sintides da d'altonn é sigü la Festa de Santa Zilia ai 22 de novëmber; al é la festa de chi che cianta y sona a onur de Dì, festa di cors de dlilia, de ciantarins y musicontri che ofrèsc sö tèmp lède por la comunità dla ploania

Dlilia - Dla vita de Santa Zilia savunse dorata püch, ma tradiziuns a usc y cuntejes dl secul cinch y sis nes ofrèsc na miú informaziun sciöche por la gran pert di sanc. An cunta che Zilia è na vergina, na martira, na santa dla próma dlilia. Ara é nasciuda incér le 200 de Crist a Roma, olache ara é morta dl 230. La jona se sinti portada a na vita dedicada a Gejú, mo sù geniturs l'a fata maridé cun le jonn pagan Valerianus; cun él fajóra na vita da Sant Ujöp; ara l'a tosc albü convertí ala religiun cristiana adöm a so fre; deache chisc daidá sopolí personnes martorjades a mort, ési rová te porjun y instésc gnüs copá. An è ince gnüs lassura che Zilia convertí personnes che se cruzià dles families di condaná a mort. Sön chèsta ân sciüré Zilia t'ega cota, mo ara ne i borjá gnanca n sich la pel; le boia n'e gnanca sté bun da i taié ia le ce a Zilia, mo do da tréi dis morira. So avéi ti ára scinché a püri, a chi dla sténta. So corp è tl secul nono gnü sopolí tla Basilica de Santa Zilia a Trastevere.

Statues, pitòres y composiziuns

I orghi de dlilia é pormó le secul 15 gnüs ségn carateristich de Santa Zilia, do che l'artist Raffaele Sanzio (1483 - 1520) à depént Santa Zilia cun i orghi de dlilia; da dailó vègnera venerada sciöche patrona dla musiga sacra. L'artist Stefano Maderno (1570 - 1636) á fat la bela statua de Santa Zilia che abelësc súa fossa. Santa Zilia vègn rapresentada cun i orghi de dlilia, cun la vidora, cun na corona sól ce, n liber tla man, na sabla trata y na rösa ti ciavéis. Tröpes é les composiziuns gnüdes scrites por onoré le cianté de dlilia cun súa patrona Zilia; cis i secul 18 y 19 á da mostré sö componisc de dlilia: Henry Purcell, John Blow, G. F. Händel y Benjamin Britten.

Öna dles mius orchestres dl monn é chéra dla "Accademia Nazionale di Santa Cecilia" a Roma, metüda só dl 1585; na academia moderna y n'ënt simfonich de inom internazional che cunta 100 mëmbri danter orchestra y cor sinfonich. Dal 1998 incá ésera na fondaziun; ara organisiëa chés 250 manifestaziuns al ann y fej iadi fora por döt le monn por tigni conzerc. Dla orchestra



Vetrata de Santa Zilia tla cité de Macerata. (Foto: Iaco Rigo)

dl'Academia fej ince pert bele da agn Maria Irsara de Badia, che sona le corn inglese.

Dé diozejan dla Musiga Sacra

Chèsta festa vègn tignida vigni cin' agn tl dom da Porsenú. Bègn passa mile ciantarins y ciantarines di Cors de dlilia s'à abiné la dumënia al 1. de ma 2016 tl dom a cianté deboriada la mëssa nöia sot ala direzjün de Heinrich Walder, al orghe Franz Comploj, orghelist dl dom da Porsenú y Tobias Chizzali, orghelist dl dom da Balsan. La gran mëssa é gnüda zelebrada dal degan dl dom siur Ulrich Fistill che á te súa pardica albü parores de lalt por le gran laur che i Cors de dlilia fej. Aldiun valgunes perts: "Stimà ciantarines y ciantarins! (...) Sciöche le vëesco Ivo Sotliniëia tres, ne n'e la musiga de dlilia nia n ornamenti decoratif dla liturgia, mo ara fej pert dla incundada. Y chèsta incundada é preziosa, de valüta, deache ara brancia gonot plü sot che la miú pardica. Nos duc savun cun tan de dediziun y orienté de sacrifici che nüsc musicontri y ciantarins se prò por le cianté y la musica de dlilia. Ara ne se trata nia ma da studié ite ci sai iö ci gran mësses por les gran festes, mo tröc é regolarménter ince les doménies y i dis da laur (sce an pënsa ales sopolòtòres) da tóca y sostégn la comunità cun so cianté. Porchél ves diji n gran dilan por osc sirvisc de incundada. (...) I podun ma dé inant nosc dilan a Idi sciöche

n prèibel. Al se dais súa benedisciun por osc fá y lauré."

Les ploanies festejéia i Cors de dlilia

La doménia de Santa Zilia pón aldí da mëssagrama te nostes dlijies öna dles mësses plü beles che le cor conésc, él pö súa gran festa. Che cumpéda pa tan de proes che i cors de dlilia á tigni ia por l'ann, la gran pert da séra canche duc é scialdi stanc, i paurs á apéna rová te stala, i artejagn metü les massaries te n piz, d'atri é gnüs stanc forá de ofize, de scora, éres á döt le de lauré te cisa - duc se tol la bria da jí ales proes scemia che tröc stess sauri a ciasa pro la familia; tan de otes á pa i cors cianté ia por l'ann? En le de de Santa Zilia recorda le ploan i gragn miric di cors de dlilia. Sce an pënsa che dót vègn fat de volontariat, pón ma i tó jò le ciapels a chisc idealisé. I ciantarins y les ciantarines ciafa en chél de na onoranza por sù tröc agn de attività. La bona maréna é n pice dilan y pita na ocasiun da sté adöm y da aldi ince val' són le program fat ia y idees nöies són le dagni.

Le cianté deboriada cheriéia comunità, comprenju y solidarité defrunt a plü de debli y simpatia por d'atri, al damana na gran responsabilitat defrunt al grup y ala ploania; cianté porta sodesfaziun y ligréza a chi che cianta y a chi che scuta pro. La persona chir compagnia y i cors de dlilia é na bona ocasiun por sté adöm y fá val' de bun deboriada por la comunità cristiana. Cianté liéia ince plü generaziuns y i dán daciasa, al fej bun por la sanité, al corp y al'anima. Cianté mantégn jogn, raforza y aumentéia la identité, indesprá emozioni, sprona la persona a se mioré.

Al é da speré che jones y jogn se mètes a disposiziun por raforzé, renfresché y renjoni i Cors de dlilia, che nostra popolaziun sais da valuté la gran importanza che i Cors de dlilia á por na ploania. An á ma bria da jí a na sopolötöra ulache al n'è degun cor de dlilia, spo imparun da valuté ci che an á te nösc païsc. An spera che la comunità, la man publica sostégnas inant i cors de dlilia che é n pilaster por la vita y attività culturala dla comunità ploanalala. (Lois Trebo)

Cunduel

L cunsei dl Museum Gherdëina cun duc si cunlauradüres y cumëmbri tol pert senziermènter al duel dla familia Trenker per avéi messù tò cumià da

Dr. jur. Luis Ferdinand Trenker
* 1933 + 9.11.2016
cumëmber d'unëur dl Museum

y fej avéi ala fëna Marita, ai mutons Burgi y Luis, al fra Josef Trenker y ai siei de familia si cundulianzes plu sentides, lecurdan bera Ferdinand Trenker cun gra y recunescëenza per si dunazion de valor al Museum y la bona cunlaurazion tres duc i ani.

Urtijëi, ai 10 de nuvember 2016

Vangel dla Domenia

Domënia de Crist Re, ann C, ai 20 de november 2016

Dal Vagnele do San Lüca, 23, 35-43

Te chèl tèmp él i ëi surastanc dl popul che coienâ Gejú y dijô: "D'atri ál assá daidé, sègn dessel se daidé instës, sce él é le Messia prelité de Dì." Deboriada cun Gejú ái ince condüt dui ladrüns al suplize. Ai é rová söl post ch'an ti dij Col da Crëpa. Dailó ái metü él y i dui ladrüns sóla crusc, un a man dërta, l'ater a man ciampa. Mo Gejú periá: "Pere pordonì, deach'ai ne sá nia ci ch'ai se fej." Spo ái trat ala niza y á partí sö sù guanc danter él. La jënt stó dailó y ciarà pro; ince i surastanc dl popul le coienâ y dijô: "D'atri ál assá daidé, sègn dessel se daidé instës, sce él é le Messia prelité de Dì." Ince i soldas le coienâ, ai é jùs pormez a ti sporje ajéi y dijô: "Sce t'es le re di iüdes, spo salvete instës!" Sura so ce él na tofla cun l'iscriziun: "Chësc é le re di iüdes." Un di ladrüns, taché dlungia d'él sóla crusc, le coienâ: "Ne n'este nia tò le Messia? Dailó dëidete instës y ince nos!" Mo l'ater l'á cospeté y á dit: "Gnanca tò n'as timur de Dì, ester che t'es dl medemo destin? A nos nes cùncel le dërt: i ciafun le païamént por nüsc fac; mo chësc n'á fat nia de tort." Spo ál dit: "Gejú, pënsa a me canche te roës te to régn." Gejú ti á respognü: "Amen, i te dij: ciamó incö saraste cun me te paraisc."

Parora dl Signur. - Lalt a te, Gejú Crist!

Propostes de cianties por la santa mëssa
Festa de Crist Re, Domënia dl Ann C, ai 20 de november 2016 - Chirides fora da Siur Iaco Ploner

Ingres	Gloria	Salm	Alleluia	Ofertore	Agnel de Di	Comuniun	Fin
Syn 188 (1. y 2. pert)	185, 1-2			188 (3. y 4. pert)	63	590, 1-2.3-4	927
Saltier		122	307, 2				



#EMOTIONMAKERS

L PLAIEI DE ESTER SUN PISTA CUN LE SKIPASS SAJONAL!

Canche l schi é dut na emozion, canche les pistes é zenza fin, enjignedes vigni nuet con dedizion y prezijon, canche les disceses trasmet **1.200 km de plajei**, canche te pos cerne anter **12 raions schiistics** coliés anter ei y ponudes ite te chel contest de marevueia che porta l inom Dolomites, écomo, spo este tl realisé ti som: jí con i schi per duta la sajon tl compresor plu gran y ampl dl mond.

COMBINAZION SKIPASS SAJONAL DE VAL + 4 DIS DOLOMITI SUPERSKI

Ajonta 4 dis de Dolomiti Superski al skipass sajonal de val, con demé 120 euro de sourapriesc per l adult y 97 euro per iuniors enfin 16 agn (nascius do l 26.11.2000).

MY DOLOMITI é to canal personal che fej tia experience tles Dolomites ciamó plu digital. Descuer duc i servisc esclusifs a desposizion debant. Keep 'n touch!

1 Cortina d'Ampezzo 2 Plan de Corones 3 Alta Badia 4 Gherdeina - Mont de Séuc 5 Fascia y Ciareja 6 Reba - Marmoleda 7 Dolomites dl Sest 8 Flem/Obereggen
9 San Martino di Castrozza/Passo Rolle 10 Val d'Isarch 11 Alpe Lujia/San Pelegrin 12 Ziveta

Info y priesc sun
DOLOMITISUPERSKI.com



**DOLOMITI
SUPERSKI**
wonderful times